



Manuel du propriétaire

*Pour votre sécurité et confort,
lisez-le avec soin et gardez-le dans le véhicule.*

LAND CRUISER STATION WAGON

Avant-propos

Nous vous souhaitons la bienvenue au nombre des propriétaires Toyota toujours croissant et de tous ceux qui savent en apprécier la qualité. Nous sommes fiers de la technologie avancée et de la qualité de la construction de chaque véhicule que nous produisons.

Ce Manuel du Propriétaire contient les caractéristiques de votre nouvelle Toyota. Veuillez le lire et suivre scrupuleusement les instructions, vous bénéficierez ainsi de longues années d'utilisation en toute sécurité.

Pour son entretien, souvenez-vous que c'est votre concessionnaire Toyota qui connaît le mieux votre véhicule, et qu'il désire vous donner entière satisfaction. Il assurera un entretien de qualité et vous fournira toute autre assistance nécessaire.

Veillez laisser la présente brochure dans le véhicule au moment de sa revente. Les informations qu'elle contient seront également utiles au futur propriétaire.

L'ensemble des informations et caractéristiques contenues dans la présente brochure sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota l'oblige à se réserver le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

Prière de noter que la présente brochure s'applique à tous les modèles et couvre tous les équipements, y compris les options. C'est pourquoi l'utilisateur pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas montés sur son véhicule.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

© 1995 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et des accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine. L'utilisation de ces pièces et de ces accessoires, non d'origine Toyota, risque de compromettre la sécurité de votre véhicule, même si ces pièces ont reçu l'approbation de certains organismes officiels dans votre pays. Toyota, par conséquent, ne peut accepter de responsabilités ni de garantir ces accessoires et pièces détachées qui ne sont pas d'origine Toyota, ni pour le remplacement ou le montage de ces pièces.

Ne pas modifier ce véhicule en montant des pièces qui ne seraient pas des pièces Toyota d'origine. Toute modification par montage de pièces qui ne seraient pas des pièces Toyota d'origine risquerait d'affecter les performances du véhicule, sa sécurité ou sa longévité et serait susceptible de contrevenir à la réglementation. En outre, toute détérioration ou problème de performances résultant de telles modifications ne serait pas couvert par la garantie.

Installation d'un poste émetteur-récepteur

Etant donné que le montage d'un appareil émetteur radio portable dans votre véhicule est susceptible d'affecter les équipements électroniques, par exemple, injection d'essence multi-point/injection d'essence multi-point séquentielle, régulateur de vitesse, freinage anti-blocage et sac gonflable SRS, avoir soin de demander à votre concessionnaire Toyota les mesures de précautions ou les instructions spéciales de montage.

Mise à la casse de votre Toyota

Le sac gonflable SRS équipant votre Toyota contient des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis au rebut avec sac gonflable et pré-tensionneurs de ceintures de sécurité en état, il y a risque d'accident en cas d'incendie. En conséquence, avant de mettre au rebut votre véhicule, demander à un agent qualifié ou à votre concessionnaire Toyota de déposer et de mettre au rebut le sac gonflable SRS.

Programme d'entretien

Reportez-vous au "Livret d'Entretien Toyota" ou au "Livret de Garantie Toyota".

Quelques conseils pour la conduite sur route et tout terrain

Ce véhicule va se comporter et manoeuvrer différemment d'une voiture de tourisme conventionnelle car il est également conçu pour une utilisation tout terrain. Comme pour les autres véhicules de ce type, le fait de ne pas faire fonctionner ce véhicule correctement risque d'entraîner une perte de contrôle ou un accident. Lisez attentivement les "Précautions à prendre pour les véhicules tout terrain" de la Partie 2 et les "Précautions relatives à la conduite tout terrain" de la Partie 3.

Sommaire

Partie

1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES —

Chapitre

	Page	
1-1	1	Vue d'ensemble des appareils de contrôle et des commandes
1-2	11	Clés et Portières
1-3	25	Sièges, Ceintures de sécurité, Volant de direction et Rétroviseurs
1-4	55	Eclairages, Essuie-glace et Désembueur
1-5	63	Appareils de contrôle, Instruments et Témoins d'entretien
1-6	71	Contact d'allumage, Boîte de vitesses et Frein à main
1-7	85	Système audio et Circuit de climatisation
1-8	115	Autre équipement
2	129	INFORMATION AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA
3	139	DEMARRAGE ET CONDUITE
4	151	EN CAS D'URGENCE
5	165	PREVENTION ANTI-ROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT EXTERIEUR ..
6	169	PRESCRIPTIONS D'ENTRETIEN
7		OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME —
		Chapitre
7-1	171	Introduction
7-2	177	Moteur et Châssis
7-3	185	Composants électriques
8	199	CARACTERISTIQUES
9	207	INDEX

Informations importantes concernant ce manuel

Avertissements relatifs à la sécurité et aux dégâts du véhicule

Dans ce manuel, vous allez rencontrer des avertissements signalés par les mentions ATTENTION et NOTE. Elles sont utilisées comme suit:

ATTENTION:

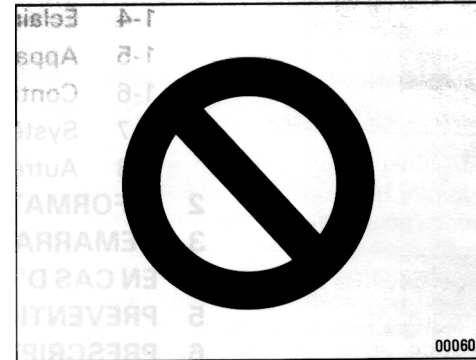
Cette mention signale un point qui peut provoquer des blessures physiques s'il n'en est pas tenu compte. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de blessures, pour vous-même et pour les autres.

.....

NOTE:

Cette mention signale un point qui peut provoquer des dégâts du véhicule ou de son équipement s'il n'est pas respecté. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de dégâts du véhicule ou de son équipement.

Symbole de sécurité



Dans ce manuel, vous constaterez également la présence d'un cercle entourant un tiret. Signification de ce symbole "Ne pas", "Ne pas effectuer ceci", ou "Ne pas laisser se produire ceci".

Partie 1

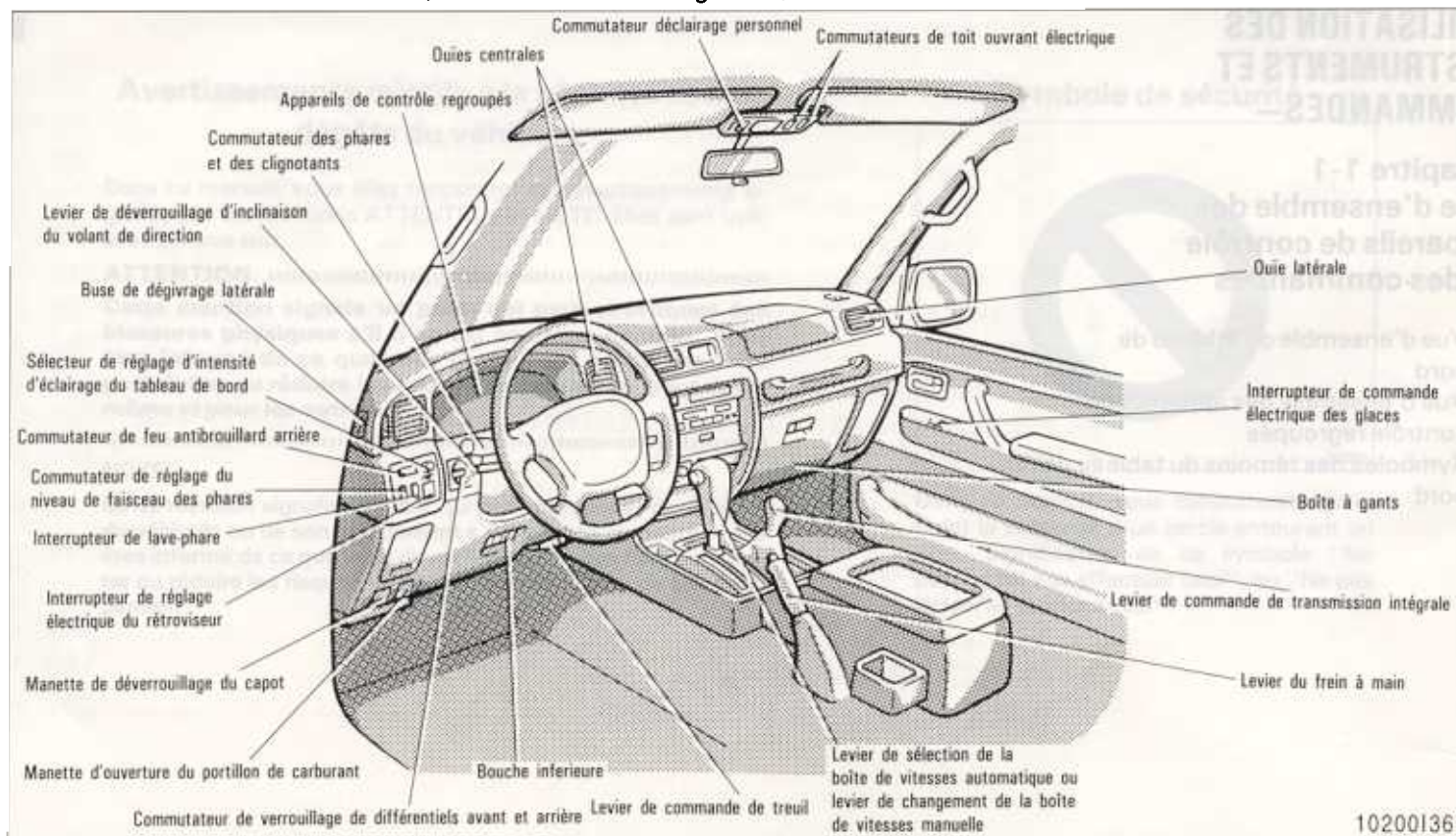
UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-1

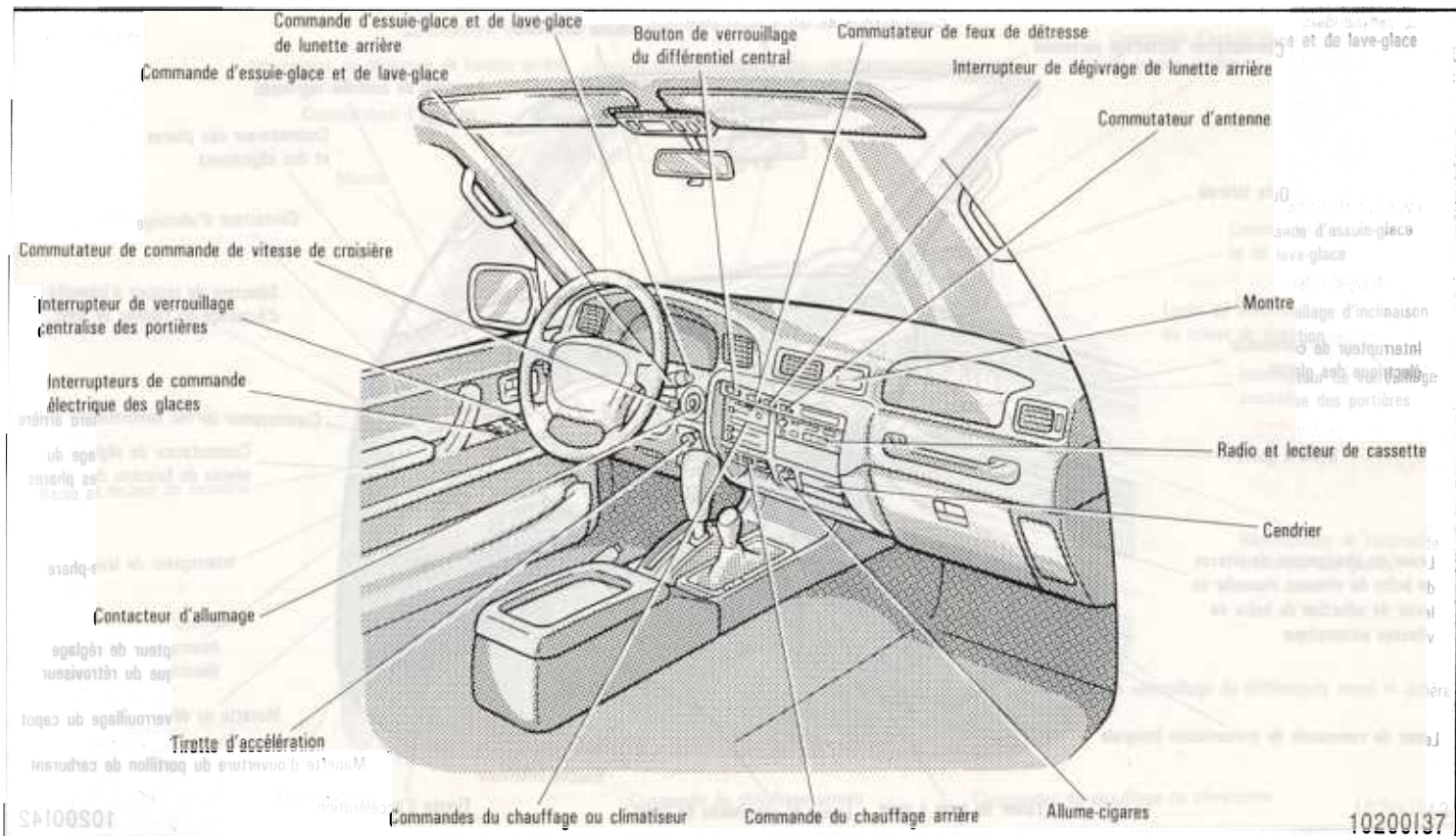
Vue d'ensemble des appareils de contrôle et des commandes

- Vue d'ensemble du tableau de bord
- Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés
- Symboles des témoins du tableau de bord

Vue d'ensemble du tableau de bord (véhicules à conduite à gauche)



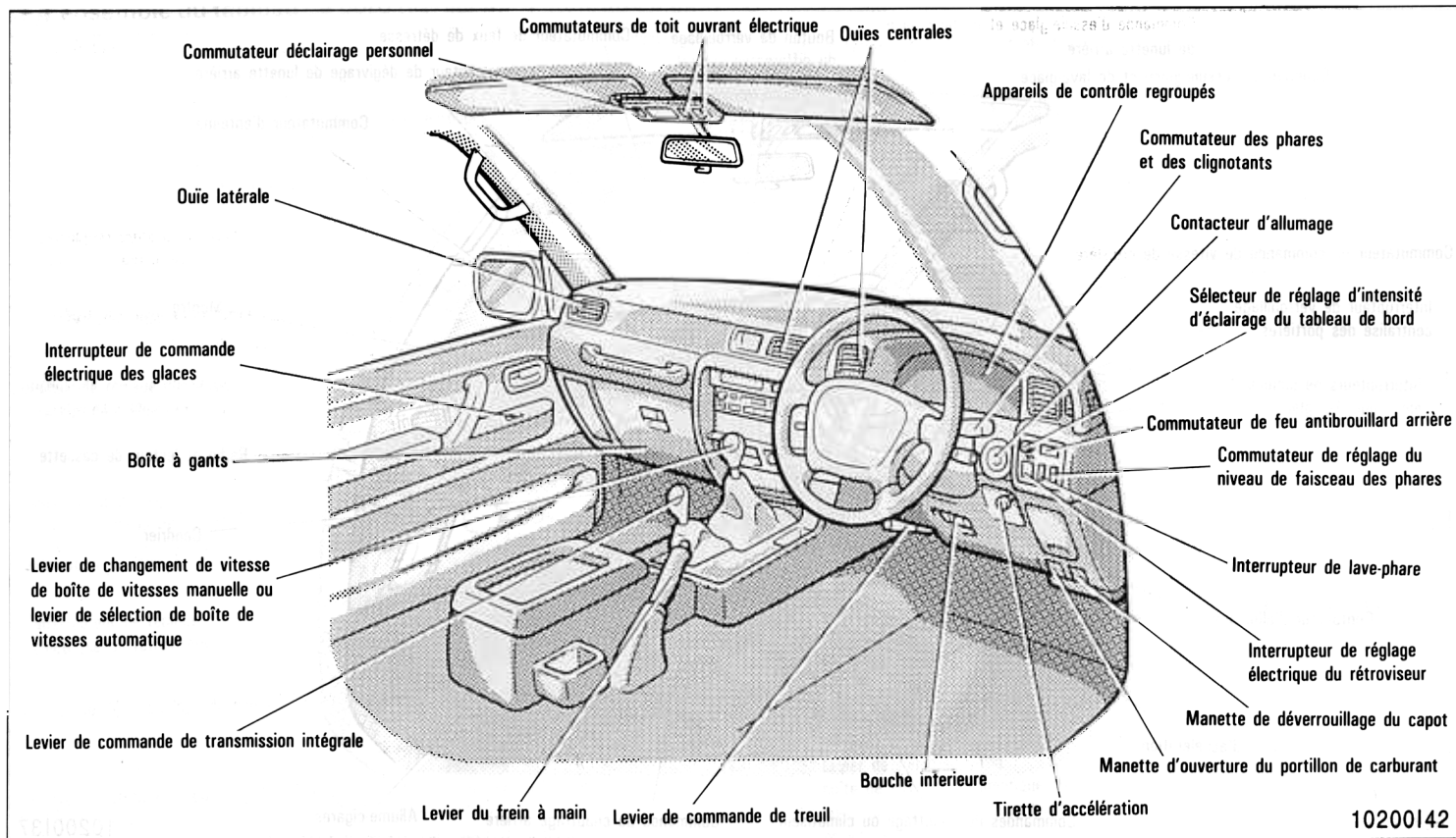
10200136

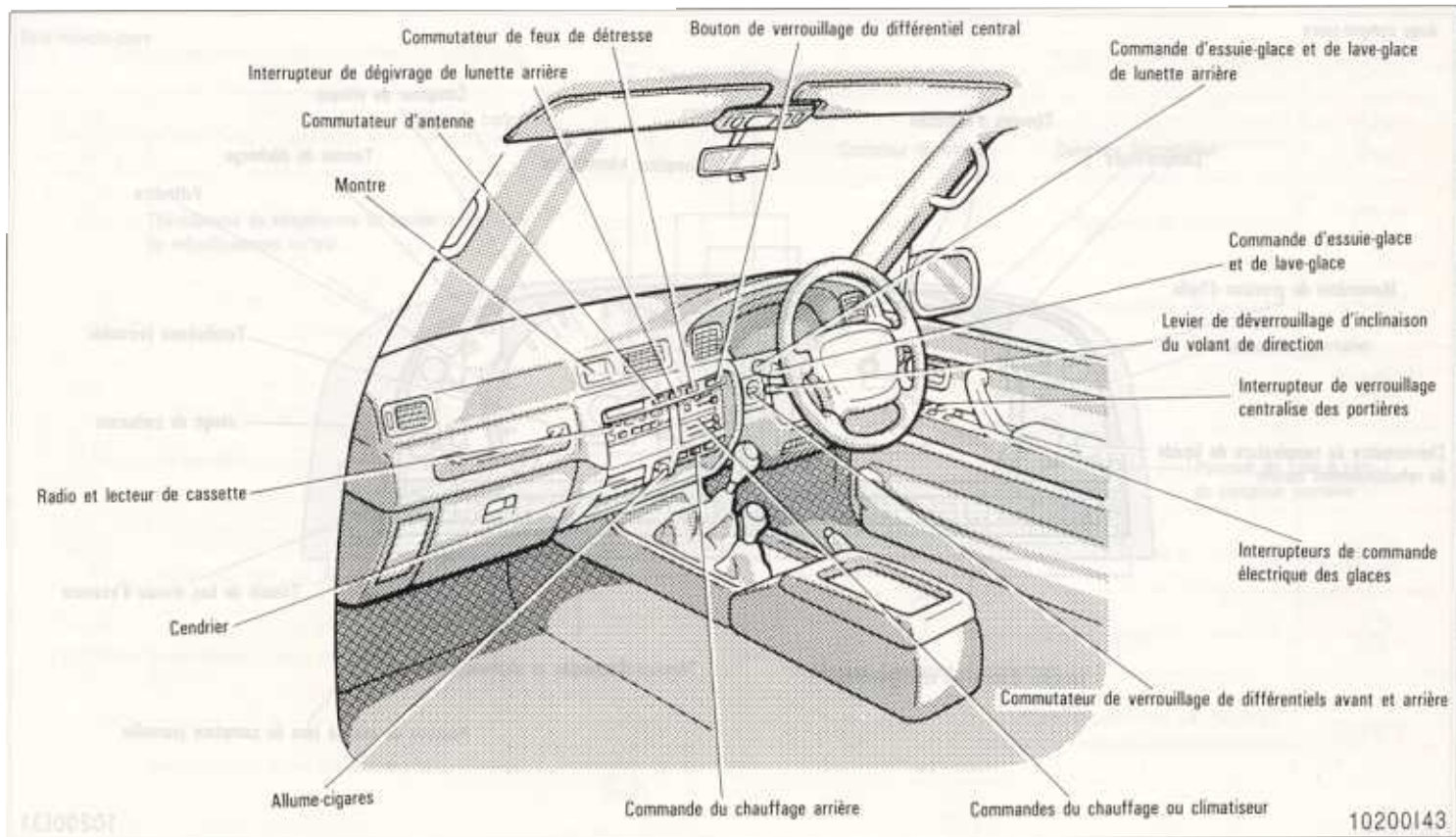


10500145

10200137

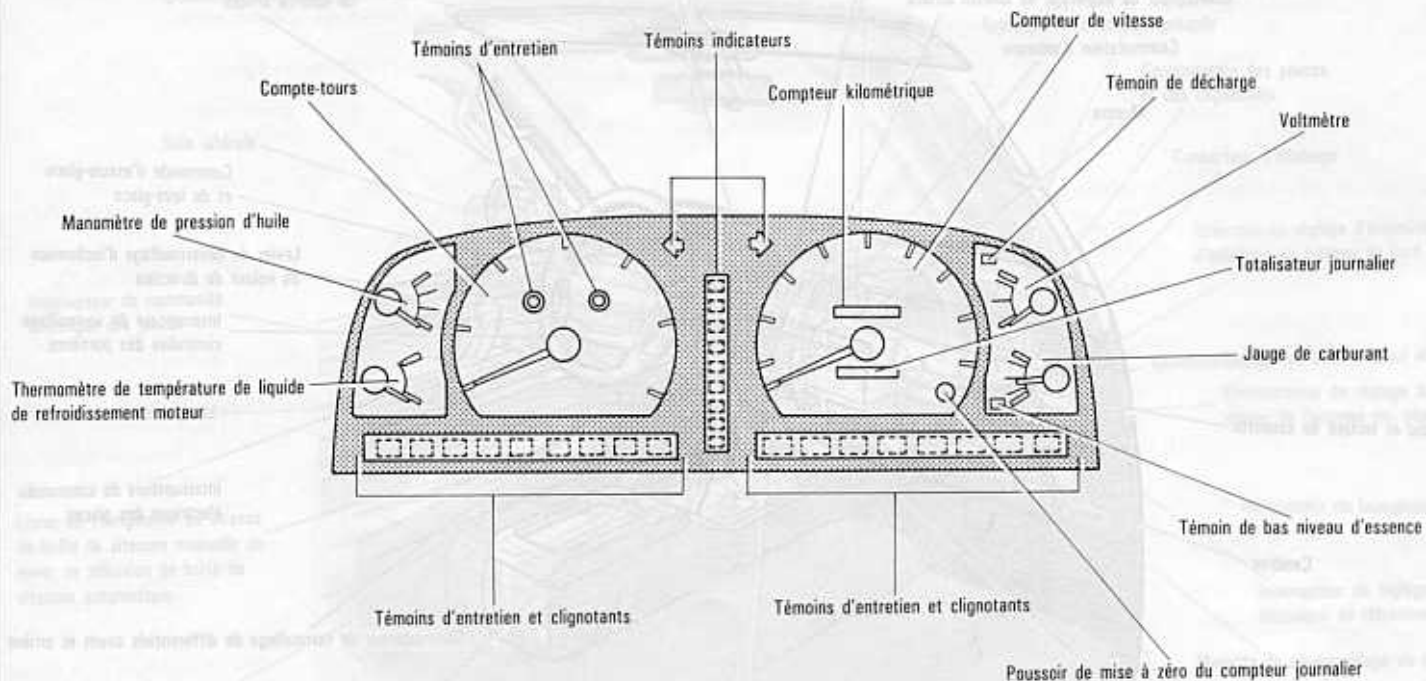
Vue d'ensemble du tableau de bord (véhicules à conduite à droite)





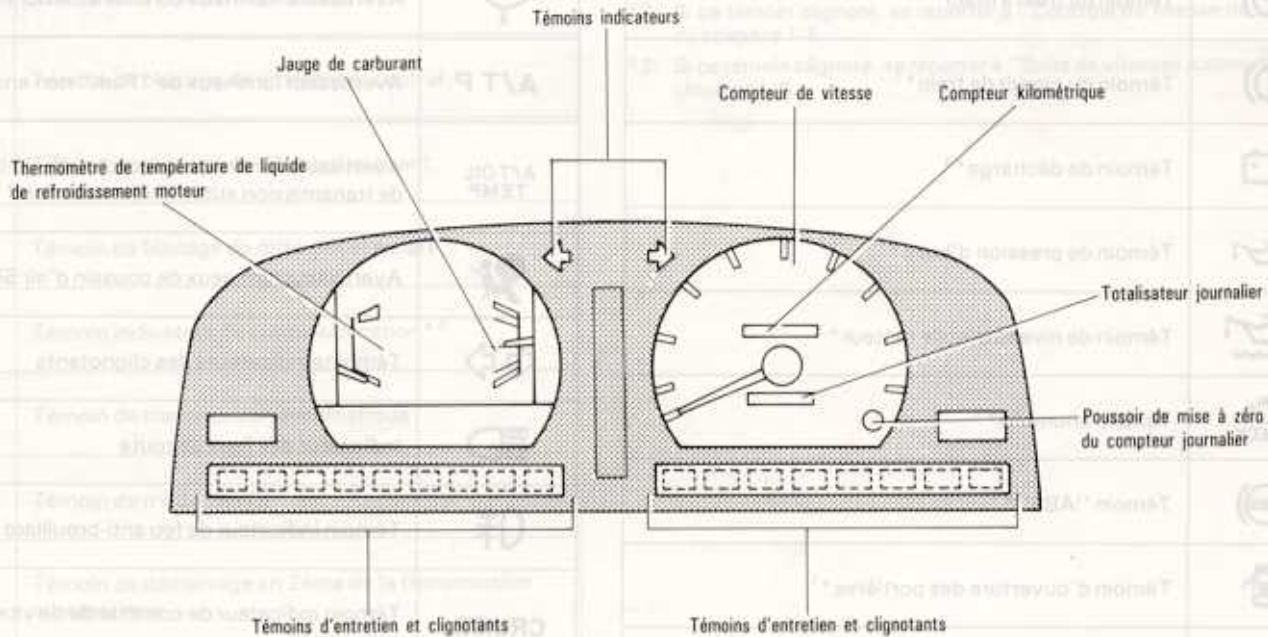
Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés

Avec compte-tours









10200131







Sans compte-tours







10200128

Symboles des témoins du tableau de bord

	Témoin de frein à main * ¹
	Témoin du circuit de frein * ¹
	Témoin de décharge * ¹
	Témoin de pression d'huile * ¹
	Témoin de niveau d'huile moteur * ¹
	Témoin anomalie * ¹
	Témoin "ABS" * ¹
	Témoin d'ouverture des portières * ¹
T. BELT	Témoin de remplacement de la courroie de distribution * ¹

	Avertisseur lumineux du filter à carburant * ¹
A/T P	Avertisseur lumineux de "Park" non enclenché * ¹
A/TOIL TEMP	Avertisseur lumineux de surchauffe du liquide de transmission automatique/transfert * ¹
	Avertisseur lumineux de coussin d'air SRS * ¹
	Témoins indicateurs des clignotants
	Indicateur des feux de route
	Témoin indicateur de feu anti-brouillard arrière
CRUISE	Témoin indicateur de commande de vitesse de croisière * ²
	Témoin indicateur de feux de détresse

	Témoin de préchauffage moteur
 DIFF LOCK	Témoin de blocage de différentiel central
 DIFF LOCK	Témoin de blocage de différentiel avant
 DIFF LOCK	Témoin de blocage de différentiel arrière
O/D OFF	Témoin indicateur de surmultiplication *3
PRN D 2 L	Témoin de transmission automatique
PWR	Témoin de mode "PWR"
2nd STRT	Témoin de démarrage en 2ème de la transmission automatique

*1: Pour détail, se reporter à "Témoins d'entretien et alarmes" du chapitre 1-5.

*2: Si ce témoin clignote, se reporter à "Contrôle de vitesse de croisière" du chapitre 1-6.

*3: Si ce témoin clignote, se reporter à "Boîte de vitesses automatique" du chapitre 1-6.

Partie 1

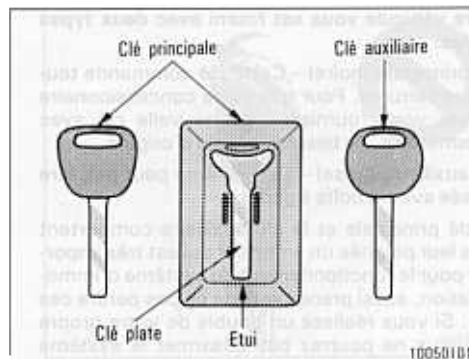
UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-2

Clés et Portières—

- Clés
- Système d'immobilisation du moteur
- Portes latérales
- Lève-vitres électrique
- Glaces latérales
- Porte arrière
- Capot moteur
- Bouchon du réservoir de carburant
- Toit ouvrant électrique

Clés (sans système d'immobilisation du moteur)



La clé principale ouvre toutes les serrures. La clé auxiliaire n'ouvre pas la boîte à gants.

Pour protéger les objets enfermés dans la boîte à gants lorsque vous laissez le véhicule dans un parking, remettez la clé auxiliaire au gardien.

Etant donné que les portes latérales et la porte arrière peuvent être verrouillées sans clé, conserver en permanence une clé principale de rechange pour le cas où vos clés resteraient à l'intérieur du véhicule.

Insérez la clé plate dans cet étui après utilisation.

NOTE:

- ◆ Ne pas plier la clé car celle-ci risquerait de tomber ou de se déformer.
- ◆ La clé plate est prévue uniquement en cas d'urgence, par conséquent ne pas utiliser normalement cette clé au lieu des autres clés principales.

Clés (avec système d'immobilisation du moteur)

Votre véhicule vous est fourni avec deux types de clés.

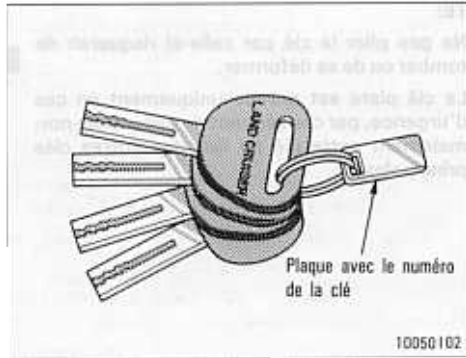
Clé principale (noire) — Cette clé commande toutes les serrures. Pour que votre concessionnaire Toyota vous fournisse une nouvelle clé avec transmetteur, il a besoin de la clé d'origine.

Clé auxiliaire (grise) — Cette clé ne peut pas être utilisée avec la boîte à gants.

La clé principale et la clé auxiliaire comportent dans leur poignée un émetteur qui est très important pour le fonctionnement du système d'immobilisation, aussi prenez soin de ne pas perdre ces clés. Si vous réalisez un double de votre propre clé, vous ne pourrez pas désarmer le système d'immobilisation du moteur ou démarrer le moteur.

Pour protéger les objets enfermés dans la boîte à gants lorsque vous laissez le véhicule dans un parking, remettez la clé auxiliaire au gardien.

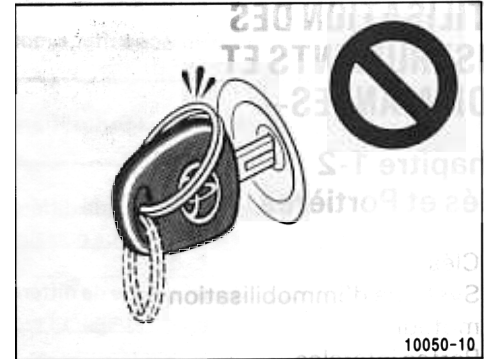
Etant donné que les portes latérales et la porte arrière peuvent être verrouillées sans clé, conserver en permanence une clé principale de rechange pour le cas où vos clés resteraient à l'intérieur du véhicule.



Gardez la plaque avec le numéro de la clé en lieu sûr, dans votre portefeuille mais pas dans le véhicule.

Si les clés ont été égarées, ou si vous désirez un jeu de clés supplémentaire, elles peuvent être reproduites par le concessionnaire Toyota à l'aide du numéro de clé.

Il est également bon d'en garder une copie avec ses papiers importants.



NOTE:

Lors de l'utilisation d'une clé avec émetteur, respectez les précautions suivantes.

- ◆ Lorsqu'on engage la clé dans le commutateur de démarrage, faites attention que l'anneau du porte-clés ne reste pas engagé sur la poignée de la clé et ne pressez pas l'anneau du porte-clés contre la poignée de la clé.



10050-11

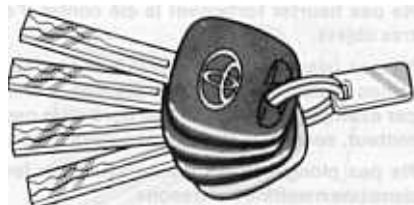
- ◆ **Lorsqu'on engage la clé dans le commutateur de démarrage, faites attention qu'une autre clé avec émetteur ne vienne pas au contact de la clé engagée (y compris les clés d'autres véhicules) et ne pressez pas deux poignées de clés l'une contre l'autre.**



10050-12

- ◆ **Ne pas tordre la poignée de la clé.**

- ◆ **Ne pas couvrir la poignée de la clé avec un matériau qui empêcherait le passage des ondes électro-magnétiques.**
- ◆ **Ne pas heurter fortement la clé contre d'autres objets.**
- ◆ **Ne pas laisser la clé exposée pendant longtemps à des températures élevées, comme par exemple sur le tableau de bord ou le capot moteur, sous le rayonnement solaire direct.**
- ◆ **Ne pas plonger la clé dans l'eau ou la laver dans une machine à ultrasons.**
- ◆ **Ne pas utiliser la clé avec des matériaux électro-magnétiques.**



10050-08

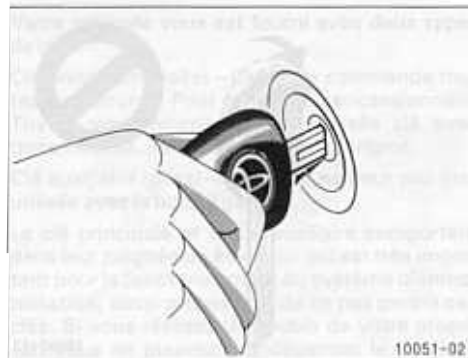
LANGUETTE DE NUMERO DE CLE

Le numéro de clé figure sur une languette. Ranger cette languette dans un endroit sûr, par exemple, dans votre portefeuille et non pas dans le véhicule.

Si les clés ont été égarées, ou si vous désirez un jeu de clés supplémentaire, elles peuvent être reproduites par le concessionnaire Toyota à l'aide du numéro de clé.

Il est également bon d'en garder une copie avec ses papiers importants.

Système d'immobilisation du moteur



10051-02

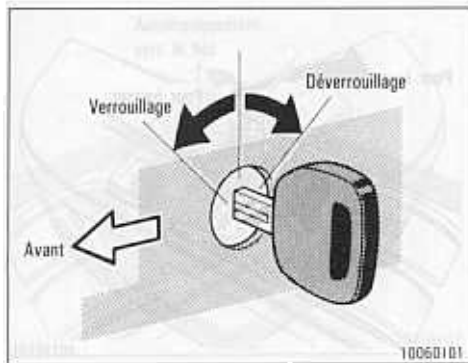
Le système d'immobilisation du moteur est un dispositif de prévention contre le vol. Lorsque l'on engage la clé dans le commutateur de démarrage, l'émetteur de la poignée de la clé envoie un code électronique. Le moteur ne peut démarrer que lorsque le code électronique émis pas la clé correspond au code en mémoire du module d'immobilisation.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du commutateur de démarrage. L'engagement de la clé dans le commutateur de démarrage désarme automatiquement le système et permet le démarrage du moteur.

Pour que votre concessionnaire Toyota puisse vous procurer une clé neuve avec émetteur, il a besoin du numéro de la clé et de la clé principale. Cependant, le nombre de clés supplémentaires que peut vous procurer votre concessionnaire Toyota est limité. Même si vous réalisez un double de votre propre clé, vous ne pourrez pas désarmer le système d'immobilisation du moteur ou démarrer le moteur.

Si vous réalisez un double de votre propre clé, vous ne pourrez pas désarmer le système d'immobilisation du moteur ou démarrer le moteur.

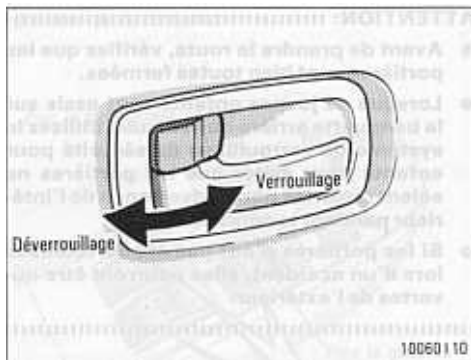
Portes latérales



VERROUILLAGE A L'AIDE D'UNE CLE

Tournez la clé vers l'avant du véhicule pour verrouiller, et vers l'arrière pour déverrouiller.

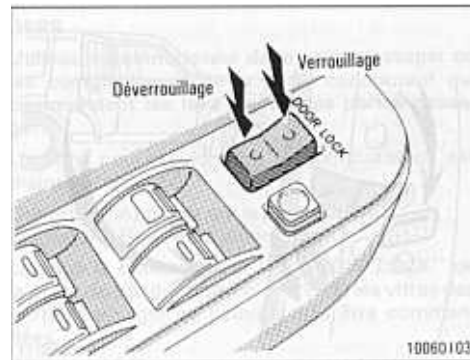
Sur les véhicules avec commutateur de verrouillage centralisé, toutes les portes latérales et la porte arrière peuvent être verrouillées et déverrouillées à partir de la porte du conducteur.



VERROUILLAGE AVEC BOUTON DE VERROUILLAGE INTERIEUR

Tournez le bouton de verrouillage vers l'avant pour verrouiller et vers l'arrière pour déverrouiller.

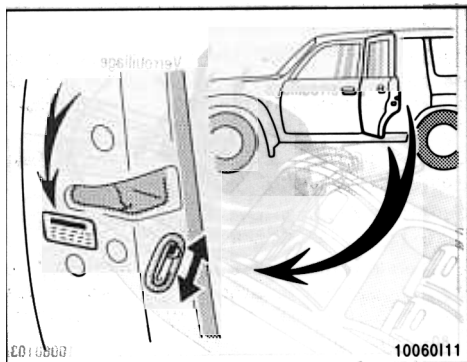
Si vous voulez verrouiller la portière de l'extérieur, tournez le bouton vers l'avant avant de fermer la portière. Vous devez tenir la poignée de portière extérieure levée quand vous fermez la portière avant. Veillez à ne pas enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule. Sur les véhicules avec interrupteur de verrouillage des portières assisté, vous ne pourrez pas verrouiller la portière du conducteur si la clé est restée dans le contacteur d'allumage.



VERROUILLAGE AVEC INTERRUPTEUR DE VERROUILLAGE CENTRALISE DES PORTIERES

Pour verrouiller toutes les portes latérales et la porte arrière simultanément, appuyez sur la partie "DOOR LOCK" du commutateur. Appuyez sur l'autre partie du commutateur pour les déverrouiller.

Si la portière du conducteur a été verrouillée de l'extérieur, l'interrupteur ne fonctionnera pas tant que la portière du conducteur n'aura pas été déverrouillée avec la clé ou avec le bouton de verrouillage.



SECURITES ENFANT DES PORTES ARRIERE

Amenez le levier de verrouillage en position "LOCK" comme indiqué sur l'autocollant.

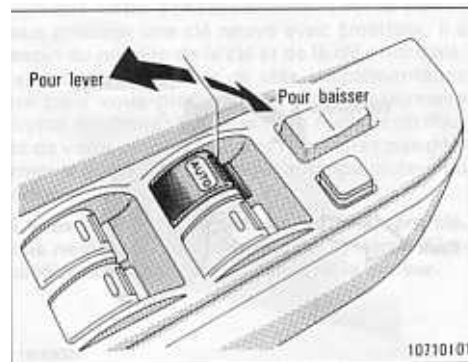
Cette fonction permet de verrouiller une porte arrière de manière qu'elle ne puisse être ouverte que de l'extérieur et non pas de l'intérieur. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction lorsque de jeunes enfants sont transportés à bord du véhicule.

ATTENTION:

- Avant de prendre la route, vérifiez que les portières sont bien toutes fermées.
- Lorsque de jeunes enfants sont assis sur la banquette arrière du véhicule, utilisez le système de verrouillage de sécurité pour enfants pour éviter que les portières ne soient ouvertes par inadvertance de l'intérieur pendant la conduite.
- Si les portières n'ont pas été verrouillées lors d'un accident, elles pourront être ouvertes de l'extérieur.

.....

Lève-vitres électrique



Les lève-vitres peuvent être actionnés à l'aide du commutateur incorporé à chaque porte latérale.

La clé de contact doit être en position "ON".

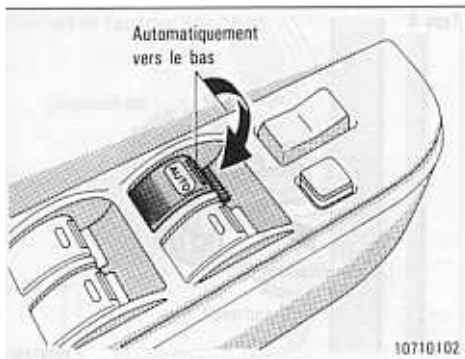
MANOEUVRE DE LA VITRE COTE CONDUC-TEUR

Utilisation du commutateur des portes côté conducteur.

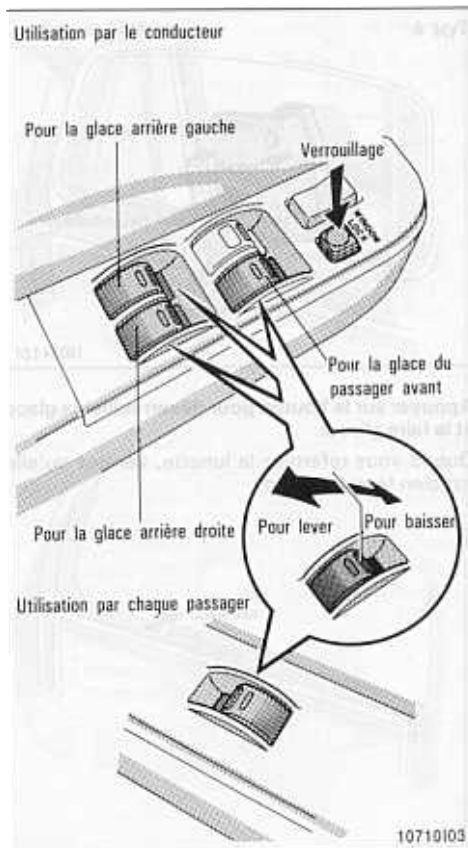
Fonctionnement normal: La vitre coulisse lorsque le commutateur est maintenu enfoncé.

Ouverture: Appuyer légèrement sur le commutateur.

Fermeture: Relever le commutateur.



Fonctionnement automatique (ouverture uniquement): Appuyez à fond sur l'interrupteur puis relâchez-le. La glace s'ouvrira complètement. Pour arrêter la glace en cours de manoeuvre, relevez un bref instant l'interrupteur puis relâchez-le.



FONCTIONNEMENT DES GLACES DES PASSAGERS

Utilisez le commutateur de la porte passager ou les commutateurs de la porte conducteur qui commandent les lève-glaces des portes passager.

La vitre coulisse lorsque le commutateur est maintenu enfoncé.

Ouverture: Appuyez sur le commutateur.
Fermeture: Relevez le commutateur.

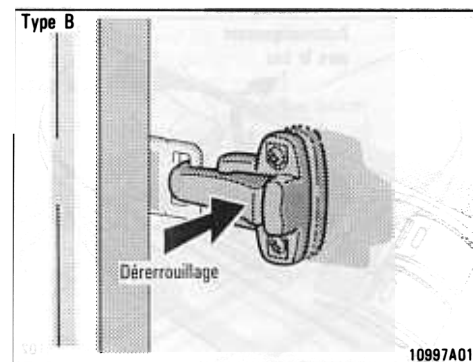
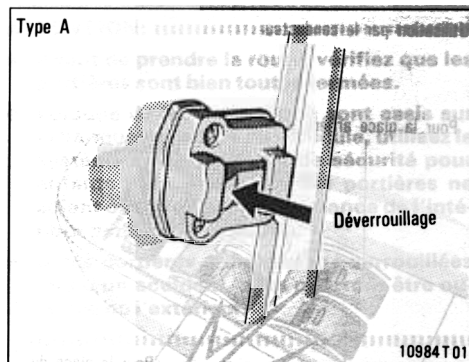
Lorsque le commutateur "WINDOW LOCK" de la porte du conducteur est enfoncé, les vitres des portes passager ne peuvent pas être commandées.

ATTENTION:
Pour éviter des blessures graves, procéder de la manière suivante.

- **Vérifier systématiquement que toutes les parties du corps: tête, mains, de tous les occupants, sont à l'intérieur de l'habitacle avant d'actionner les lève-vitres.** En cas de pincement de la tête ou des mains par la fermeture d'une vitre, il y a risque de blessures graves. Lorsqu'un passager ferme les vitres, vérifiez qu'il procède à cette opération en toute sécurité.
- **Lorsque de petits enfants sont présents dans le véhicule, ne jamais les laisser manoeuvrer les commutateurs de lève-vitres sans les surveiller. Pour éviter qu'ils utilisent de manière intempestive les commutateurs, actionner le commutateur "WINDOW LOCK".**

- **Ne jamais abandonner de petits enfants seuls à l'intérieur du véhicule, tout particulièrement lorsque la clé du commutateur de démarrage est encore en place. Les enfants risqueraient, en effet, de manoeuvrer les commutateurs de lève-vitres et d'être coincés par les vitres. Les enfants laissés sans surveillance risquent des accidents graves.**
-

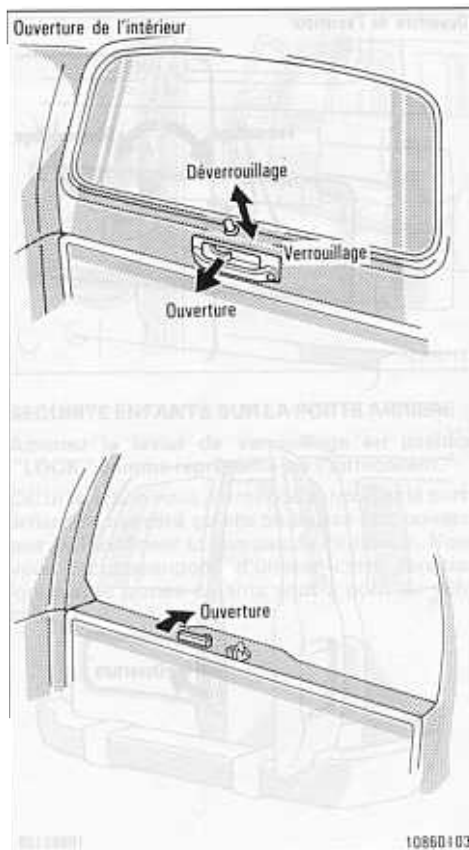
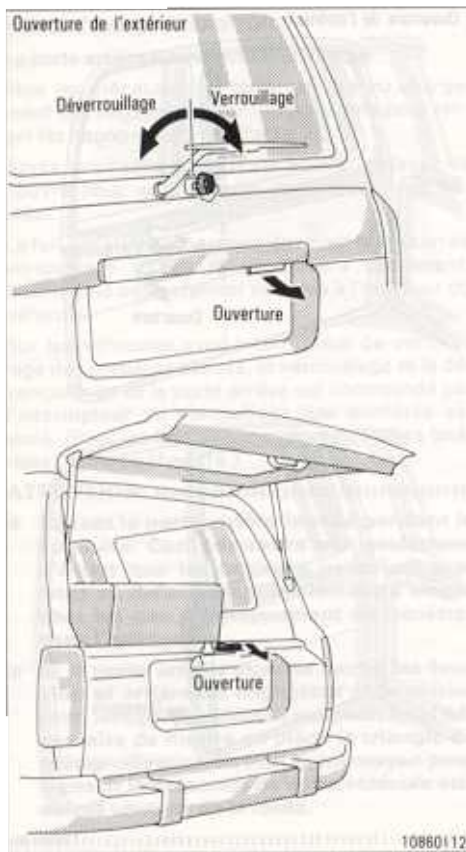
Glaces latérales



Appuyer sur le bouton pour déverrouiller la glace et la faire glisser.

Quand vous refermez la lunette, vérifiez qu'elle est bien fermée à fond.

Porte arrière (type rabattant en haut)



OUVERTURE ET FERMETURE

La porte arrière s'ouvre comme indiqué.

Pour les précautions à observer lors du chargement des bagages, voyez "Précautions pour ranger les bagages" dans la Partie 2.

Après avoir refermé la porte arrière, essayez de la soulever pour vous assurer qu'elle est bien fermée.

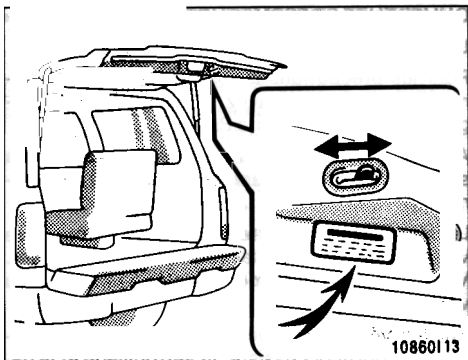
Le fait de fermer la porte arrière avec le bouton de verrouillage enfoncé la verrouillera également. Veillez à ne pas enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule.

Sur les véhicules avec interrupteur de verrouillage des portières assisté, le verrouillage et le déverrouillage de la porte arrière est commandé par l'interrupteur de verrouillage des portières assisté. (Pour les instructions, voyez "Portes latérales" dans ce chapitre.)

ATTENTION:

Laissez la porte arrière fermée pendant la conduite. Ceci permettra non seulement d'éviter que les bagages ne soient projetés au dehors mais également d'empêcher les gaz d'échappement de pénétrer dans l'habitacle.

.....

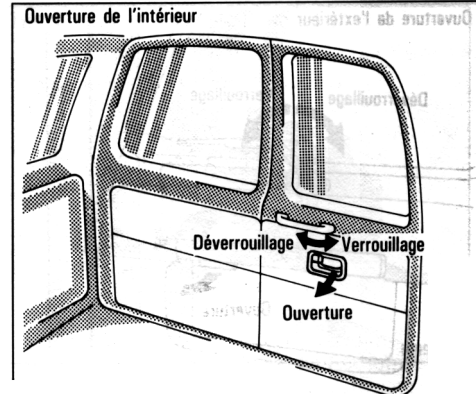
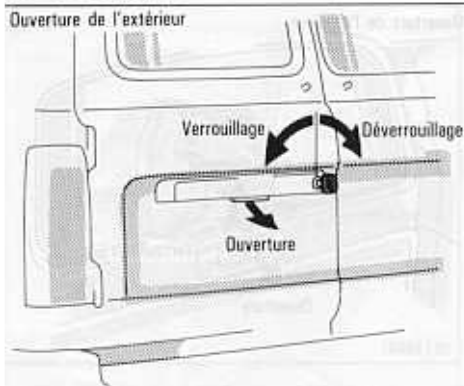


SECURITE ENFANTS SUR LA PORTE ARRIERE

Aenez le levier de verrouillage en position "LOCK" comme représenté sur l'autocollant.

Cette fonction vous permet de verrouiller la porte arrière de manière qu'elle ne puisse être ouverte que de l'extérieur et non pas de l'intérieur. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction lorsque de jeunes enfants sont à bord du véhicule.

Porte arrière (type rabattant à l'extérieur)



OUVERTURE ET FERMETURE

La porte arrière s'ouvre comme indiqué.

Pour les précautions à observer lors du chargement des bagages, voyez "Précautions pour ranger les bagages" dans la Partie 2.

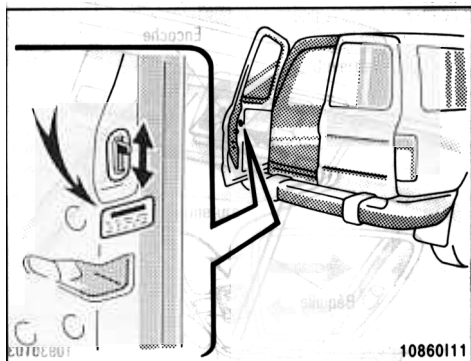
Après avoir refermé la porte arrière, essayez de l'ouvrir pour vous assurer qu'elle est bien fermée.

Le fait de fermer la porte arrière avec le bouton de verrouillage tourné la verrouillera également. Veillez à ne pas enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule.

Sur les véhicules avec interrupteur de verrouillage des portières assisté, le verrouillage et le déverrouillage de la porte arrière est commandé par l'interrupteur de verrouillage des portières assisté. (Pour les instructions, voyez "Portes latérales" dans ce chapitre.)

ATTENTION:

- **Laissez la porte arrière fermée pendant la conduite. Ceci permettra non seulement d'éviter que les bagages ne soient projetés au dehors mais également d'empêcher les gaz d'échappement de pénétrer dans l'habitacle.**
 - **Si la porte arrière ouverte cache les feux stop et arrière, le clignotant et le réflecteur, lorsque le véhicule est garé, il est nécessaire de mettre en place le triangle de présignalisation ou tout autre moyen pour signaler la présence de votre véhicule aux autres usagers de la route.**
-

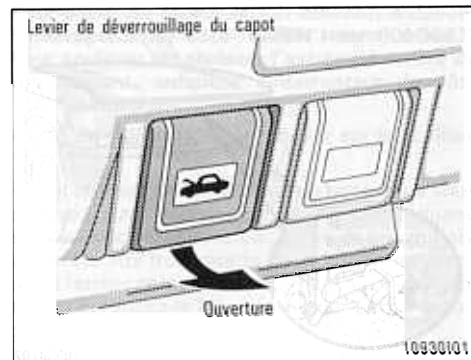


SECURITE ENFANTS SUR LA PORTE ARRIERE

Amenez le levier de verrouillage en position "LOCK" comme représenté sur l'autocollant.

Cette fonction vous permet de verrouiller la porte arrière de manière qu'elle ne puisse être ouverte que de l'extérieur et non pas de l'intérieur. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction lorsque de jeunes enfants sont à bord du véhicule.

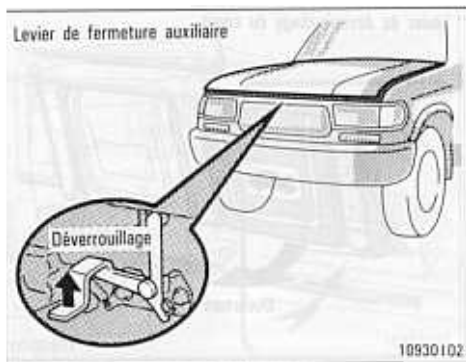
Capot moteur



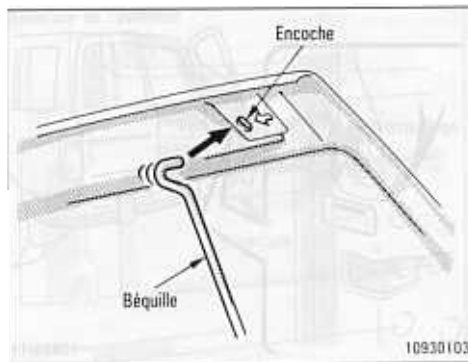
Pour ouvrir le capot, procéder de la manière suivante.

1. Tirer sur le levier de commande du verrou. Le capot moteur se soulèvera légèrement.

A la fermeture du capot moteur, vérifiez que vous n'avez pas oublié d'outils, chiffons, etc., et sur les véhicules avec béquille, engagez cette dernière dans son clip - pour éviter qu'elle ne vibre. Abaissez le capot moteur et vérifiez qu'il est verrouillé. Si nécessaire, appuyez légèrement sur l'avant du capot moteur pour le verrouiller.



2. A l'avant du véhicule, relevez le levier du verrou auxiliaire et soulevez le capot moteur.

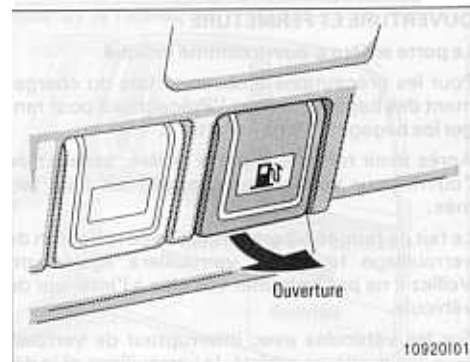


3. Véhicules avec béquille du capot moteur: Maintenir le capot ouvert: engager la béquille dans la découpe.

ATTENTION:
Après avoir introduit la béquille, vérifiez qu'elle supporte le capot d'une manière stable.

.....

Bouchon du réservoir de carburant



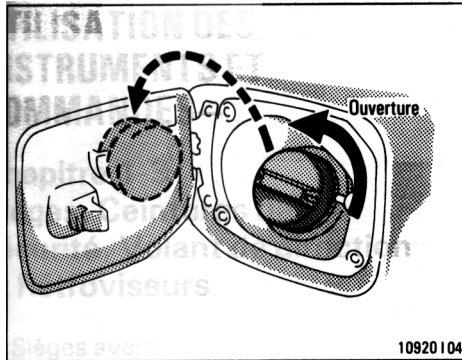
1. Pour ouvrir la trappe de carburant, tirez sur la manette.

ATTENTION:

- Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'approchez pas de flammes vives quand vous faites le plein d'essence. En effet, les vapeurs d'essence sont inflammables.
- Lors de l'ouverture du bouchon, ne le retirez pas rapidement. Par temps chaud, le carburant sous pression peut provoquer des blessures en s'échappant du goulot de remplissage en cas de retrait rapide du bouchon du goulot.

.....

Toit ouvrant électrique

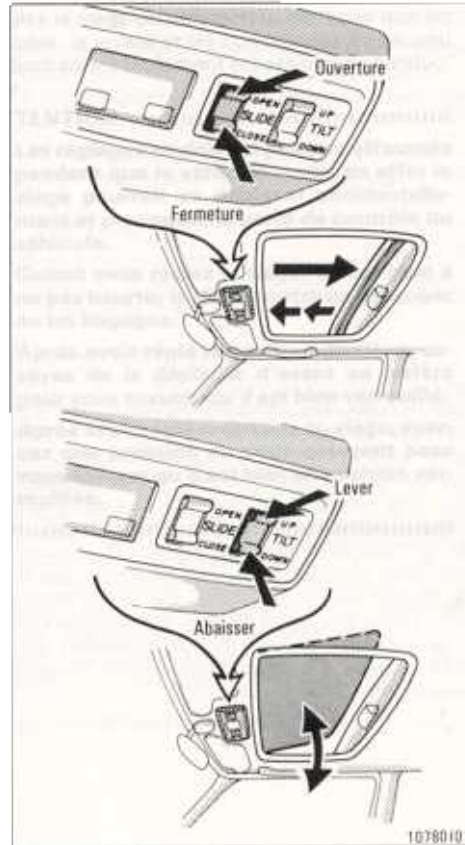


2. Pour enlever le bouchon du réservoir de carburant, tournez-le lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis faites une brève pause avant de l'enlever. Après dépose du bouchon, le poser sur le porte-bouchon.

Il n'y a rien d'anormal à entendre parfois un bruit de succion à l'ouverture du réservoir. Quand vous remettez le bouchon en place, tournez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

ATTENTION:

- Pour éviter que le carburant ne se répande en cas d'accident, assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir, exigez un bouchon d'origine Toyota. Il possède un clapet de contrôle automatique.



Pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant, enfoncez l'interrupteur du côté "OPEN" ou "CLOSE". Pour soulever ou abaisser l'extrémité arrière du toit ouvrant, enfoncez l'interrupteur du côté "UP" ou "DOWN".

La clé de contact doit se trouver sur la position "ON".

Le toit ouvrant se déplace tout le temps que vous appuyez sur l'interrupteur et il s'arrête quand vous le relâchez. Toutefois, à titre de précaution, il s'arrête aux trois-quarts de la fermeture avant de se fermer complètement. Relâchez l'interrupteur et enfoncez-le à nouveau pour fermer le toit complètement.

Le pare-soleil peut être ouvert ou fermé manuellement. Cependant, lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil s'ouvre en même temps.

ATTENTION:

Pour éviter des blessures graves, procéder de la manière suivante.

- Lorsque le véhicule se déplace, vérifier systématiquement que toutes les parties du corps: tête, mains, de tous les occupants, sont à l'intérieur de l'habitacle avant d'actionner le toit ouvrant. Dans le cas inverse, il y aurait risque de blessure grave lors d'un arrêt brutal du véhicule ou en cas d'accident.

- **Vérifier systématiquement que la tête et les mains et le reste du corps de tous les passagers sont entièrement à l'intérieur du véhicule avant de refermer le toit ouvrant. En cas de pincement de la tête ou des mains lors de la fermeture du toit ouvrant, il y a risque de blessures graves. Lorsque le passager procède à la fermeture du toit ouvrant, vérifier qu'il effectue cette opération en toute sécurité.**
- **Ne jamais abandonner de petits enfants seuls à l'intérieur du véhicule, tout particulièrement lorsque la clé du commutateur de démarrage est encore en place. Les enfants risqueraient, en effet, de manœuvrer le commutateur de toit ouvrant et d'être coincés dans la baie de toit ouvrant. Les enfants laissés sans surveillance risquent des accidents graves.**
- **Ne jamais permettre à quiconque de s'asseoir sur le pavillon du véhicule en passant par la baie du toit ouvrant.**

.....

Partie 1

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-3

Sièges, Ceintures de sécurité, Volant de direction et Rétroviseurs

- Sièges avant
- Sièges arrière
- Appuis-tête
- Sièges chauffants
- Ceintures de sécurité
- Sacs gonflables SRS
- Sécurité des enfants
- Inclinaison du volant de direction
- Commande électrique des rétroviseurs
- Rétroviseurs escamotables
- Rétroviseur intérieur anti-éblouissant

Sièges avant— — Précautions à observer pour le réglage des sièges

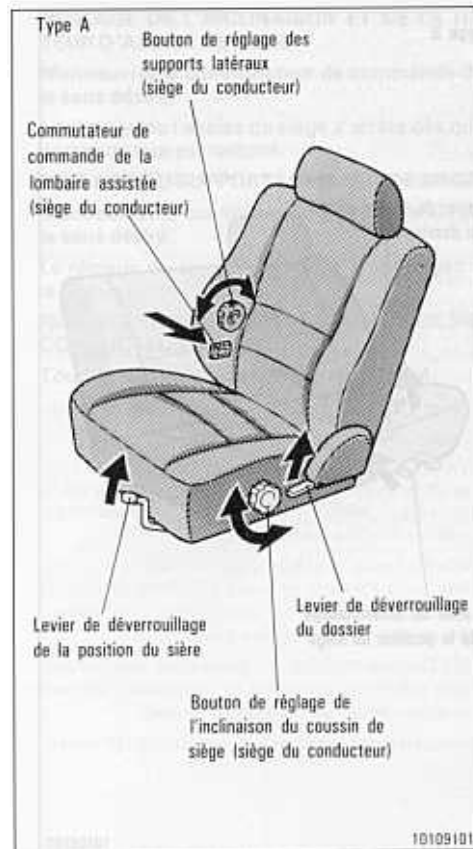
Réglez le siège du conducteur de façon que les pédales, le volant et les commandes du tableau de bord soient facilement accessibles au conducteur.

ATTENTION:

- **Les réglages ne doivent pas être effectués pendant que le véhicule roule, en effet le siège pourrait se déplacer accidentellement et provoquer la perte de contrôle du véhicule.**
- **Quand vous réglez le siège, veillez bien à ne pas heurter le siège contre un passager ou les bagages.**
- **Après avoir réglé la position du siège, essayez de le déplacer d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.**
- **Après avoir réglé le dossier du siège, exercez une pression en vous asseyant pour vous assurer qu'il est bien en position verrouillée.**

.....

— Réglage des sièges avant (réglage manuel)





REGLAGE DE LA POSITION DES SIEGES

Déplacez le levier de verrouillage de côté, puis, d'une légère pression du corps, faites coulisser le siège jusqu'à la position voulue, et relâchez le levier.

Ne disposez rien sous les sièges avant. Cela pourrait gêner le fonctionnement du système de verrouillage.

REGLAGE DE L'INCLINAISON DES DOSSIERS

Penchez-vous en avant et tirez sur le levier de déverrouillage. Appuyez-vous contre le dossier pour obtenir l'inclinaison voulue et relâchez le levier.

ATTENTION:

Afin de diminuer le risque de glisser sous la ceinture abdominale lors d'une collision, évitez d'incliner le siège plus qu'il n'est nécessaire. Les ceintures de sécurité procurent une sécurité maximum lorsque le conducteur et le passager sont bien calés dans leur siège et qu'ils ont le dos le plus droit possible. Si vous êtes incliné, la ceinture abdominale peut glisser par dessus vos hanches et appliquer des contraintes sur votre abdomen. De ce fait, dans l'éventualité d'une collision frontale, les risques de blessures que vous pouvez recevoir augmentent lorsque vous inclinez votre siège.

.....

REGLAGE DE L'ANGLE DU COUSSIN DE SIEGE DU CONDUCTEUR

Tournez le bouton dans l'un ou l'autre sens.

REGLAGE DES SUPPORTS LATERAUX DU SIEGE DU CONDUCTEUR

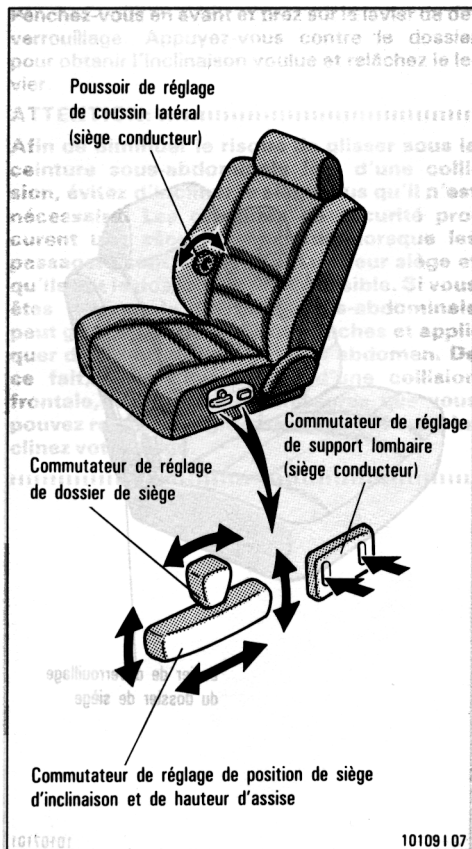
Tournez le bouton dans l'un ou l'autre sens.

REGLAGE DU SUPPORT LOMBAIRE ASSISTE DU SIEGE DU CONDUCTEUR

Enfoncez l'interrupteur d'un côté ou de l'autre.

La clé de contact doit être en position "ON".

— Réglage de sièges avant (type à commande électrique)



REGLAGE DE LA POSITION DES SIÈGES

Déplacez le commutateur de commande dans le sens voulu.

Quand vous libérez le commutateur, le siège s'arrête à cette position.

Ne placez aucun objet sous le siège. Cela pourrait gêner le mouvement du siège.

REGLAGE DE L'INCLINAISON DES DOSSIERS

Déplacez l'interrupteur de commande dans la direction désirée.

Le dossier de siège arrête de se déplacer lorsque vous relâchez l'interrupteur.

ATTENTION:

Afin de diminuer le risque de glisser sous la ceinture sous-abdominale lors d'une collision, évitez d'incliner le siège plus qu'il n'est nécessaire. Les ceintures de sécurité assurent une sécurité maximum lorsque le conducteur et le passager sont assis bien droits et bien au fond du siège. Si vous êtes incliné, la ceinture sous-abdominale peut glisser par dessus vos hanches et appliquer des contraintes sur votre abdomen. De ce fait, dans l'éventualité d'une collision frontale, les risques de blessures que vous pouvez recevoir augmentent lorsque vous inclinez votre siège.

REGLAGE DE L'INCLINAISON ET DE LA HAUTEUR D'ASSISE DE SIÈGE

Manoeuvrer le commutateur de commande dans le sens désiré.

Le réglage de l'assise de siège s'arrête dès que le commutateur est relâché.

REGLAGE DU SUPPORT LOMBAIRE DE SIÈGE

Manoeuvrer le commutateur de commande dans le sens désiré.

Le réglage du support lombaire s'arrête dès que le commutateur est relâché.

REGLAGE DES COUSSINS LATÉRAUX DE SIÈGE CONDUCTEUR

Tourner la commande dans le sens désiré.

Sièges arrière —

— Précautions relatives aux sièges arrière

Pour replier ou enlever les sièges arrière, actionnez les sièges comme indiqué ci-dessous. Pour les remettre en place, procédez dans l'ordre inverse de la dépose. Procédez bien étape par étape exactement comme indiqué.

ATTENTION:

- **Aucun réglage ne devra être effectué lorsque le véhicule se déplace.**
- **Quand vous réglez le siège, veillez bien à ne pas heurter le siège contre un passager ou les bagages.**
- **Après avoir réglé le dossier du siège, exercez une pression en vous asseyant pour vous assurer qu'il est bien en position verrouillée.**
- **Lorsque les sièges sont ramenés en position:**

Vérifier que les ceintures de sécurité ne sont ni vrillées, ni pincées sous le siège et qu'elles sont normalement disposées, prêtes à utilisation.

Vérifier que le siège est verrouillé: repousser vers l'avant et vers l'arrière la partie haute du dossier ou essayer de tirer la partie avant de l'assise de siège.

- **Ne jamais asseoir un passager sur les sièges rabattus pendant la conduite, utilisez le siège dans sa position normal.**

.....

Le fait de replier ou d'enlever le siège agrandira le compartiment à bagages. Pour les précautions à observer lors du chargement des bagages, voyez "Précautions pour ranger les bagages" dans la Partie 2.

— Réglage de l'inclinaison des dossiers



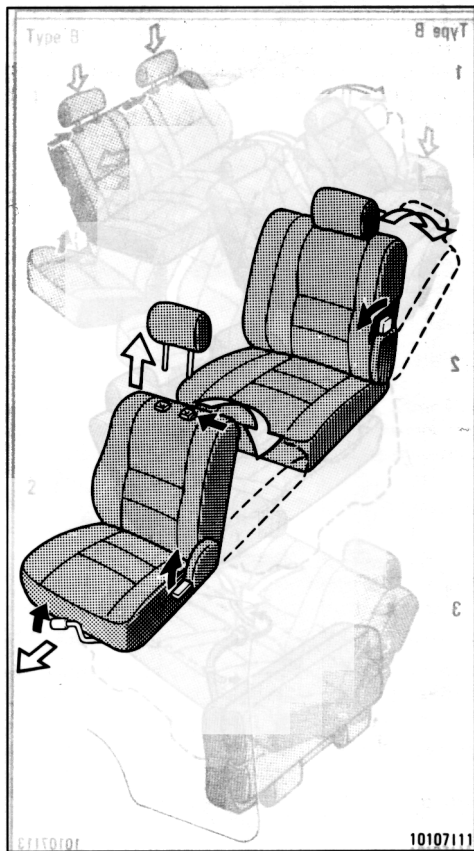
Penchez-vous en avant et tirez sur le levier de déverrouillage. Appuyez-vous contre le dossier pour obtenir l'inclinaison voulue et relâchez le levier.

ATTENTION:

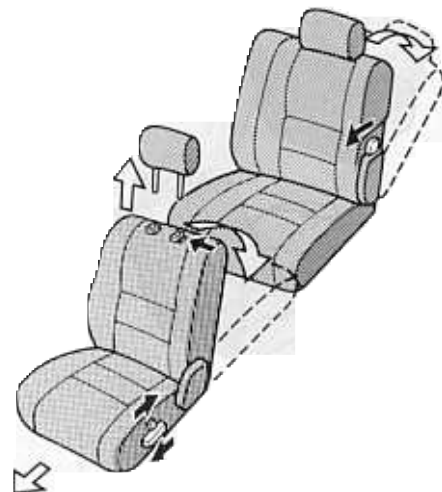
Afin de diminuer le risque de glisser sous la ceinture sous-abdominale lors d'une collision, évitez d'incliner le siège plus qu'il n'est nécessaire. Les ceintures de sécurité procurent une sécurité maximum lorsque les passagers sont bien calés dans leur siège et qu'ils ont le dos le plus droit possible. Si vous êtes incliné, la ceinture sous-abdominale peut glisser par dessus vos hanches et appliquer des contraintes sur votre abdomen. De ce fait, dans l'éventualité d'une collision frontale, les risques de blessures que vous pouvez recevoir augmentent lorsque vous inclinez votre siège.

.....

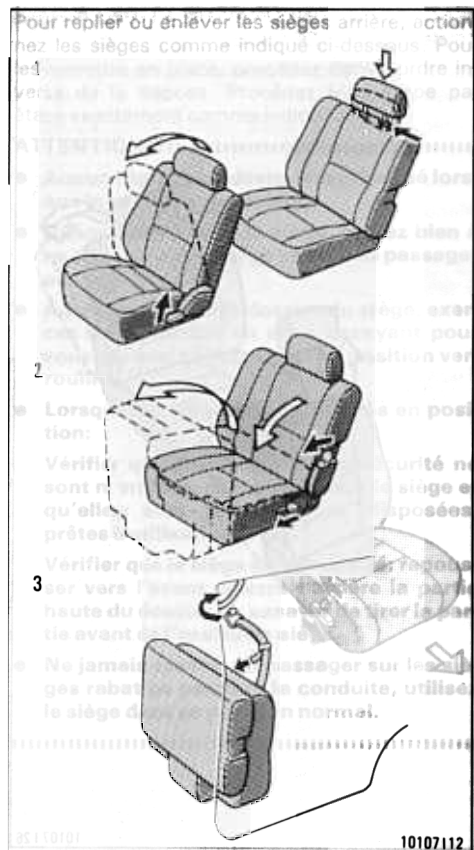
— Rabattre les dossiers de siège (réglage manuel)



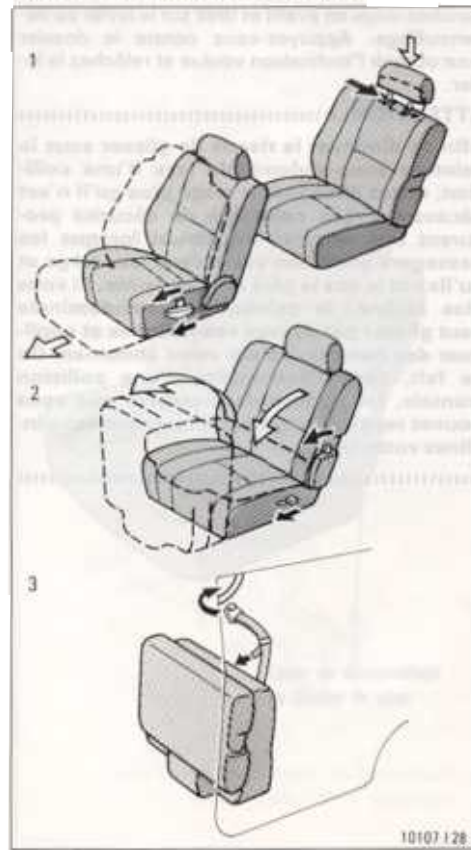
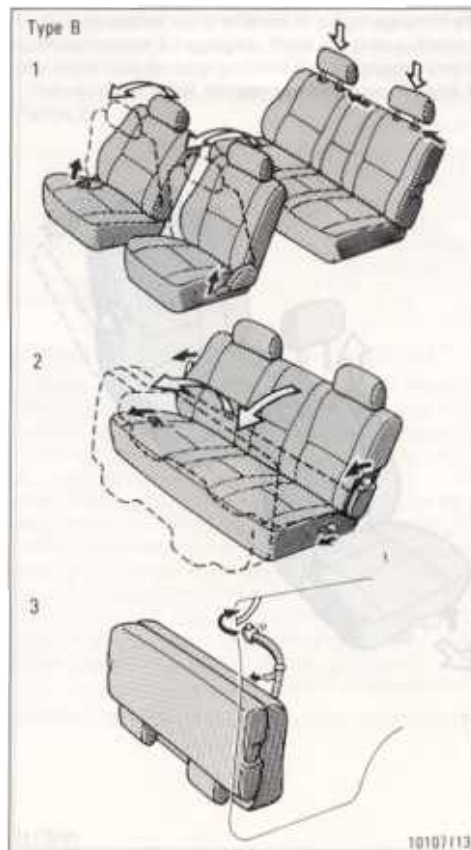
— Rabattre les dossiers de siège (type à commande électrique)



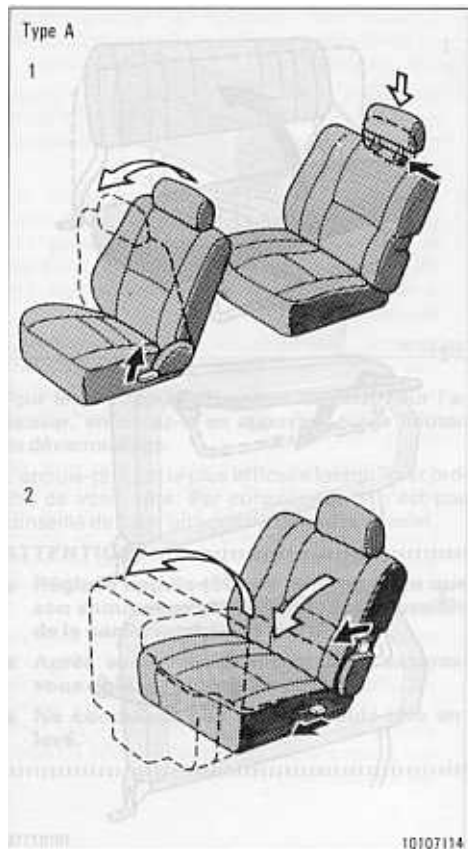
— Rabat du second siège
(réglage manuel)



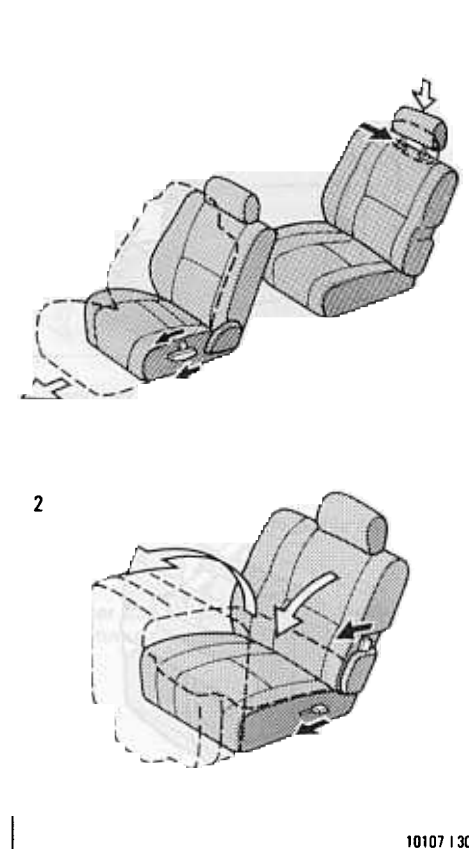
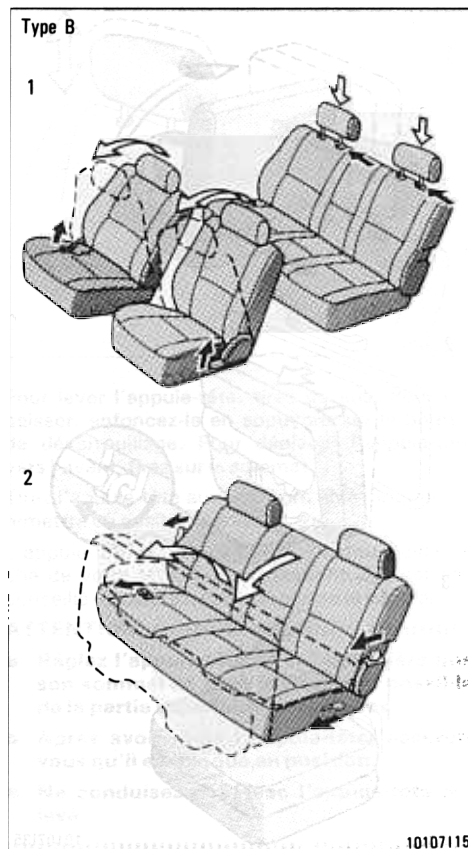
— Rabat du second siège
(type à commande électrique)



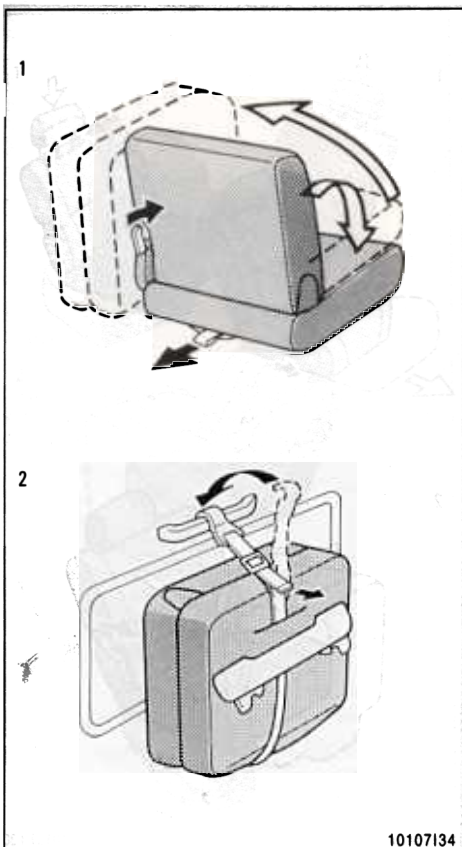
— Comment rabattre le second siège pour s'installer sur le troisième (réglage manual)



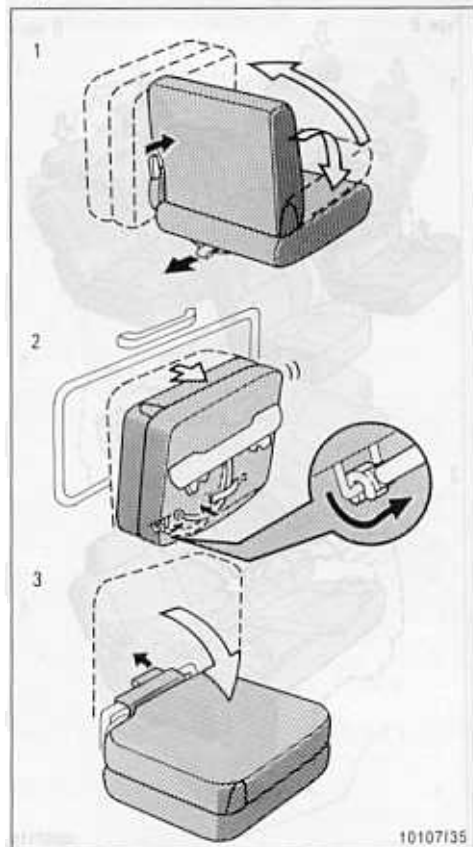
— Comment rabattre le second siège pour s'installer sur le troisième (type à commande électrique)



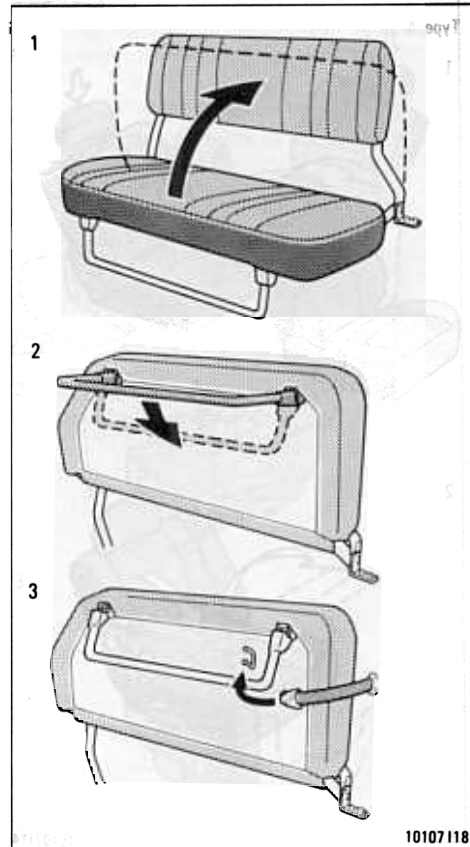
Comment replier le troisième siège
(type transversal)



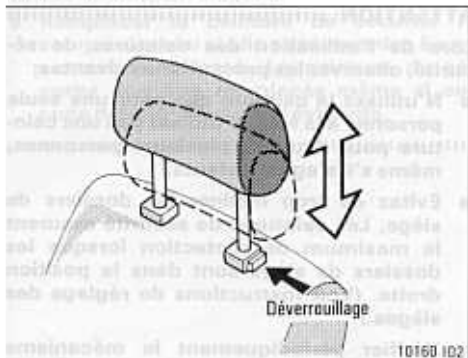
Comment retirer le troisième siège
(type transversal)



Comment replier le troisième siège
(type longitudinal)



Appuis-tête (type à réglage vertical)



Pour lever l'appui-tête, tirez dessus. Pour l'abaisser, enfoncez-le en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

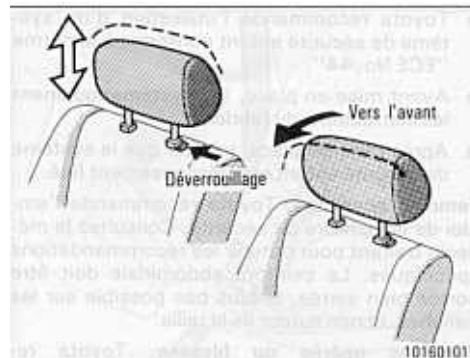
L'appui-tête est le plus efficace lorsqu'il est proche de votre tête. Par conséquent, il n'est pas conseillé de caler un coussin contre le dossier.

ATTENTION:

- Réglez l'appui-tête de telle manière que son sommet se situe le plus près possible de la partie supérieure des oreilles.
- Après avoir réglé l'appui-tête, assurez-vous qu'il est bloqué en position.
- Ne conduisez pas avec l'appui-tête enlevé.

.....

Appui-tête (type réglable verticalement et longitudinal)



Pour lever l'appui-tête, tirez dessus. Pour l'abaisser, enfoncez-le en appuyant sur le bouton de déverrouillage. Pour déplacer l'appui-tête vers l'avant, tirez sur le sommet.

Tirez l'appui-tête au maximum en avant pour le remettre en position verticale.

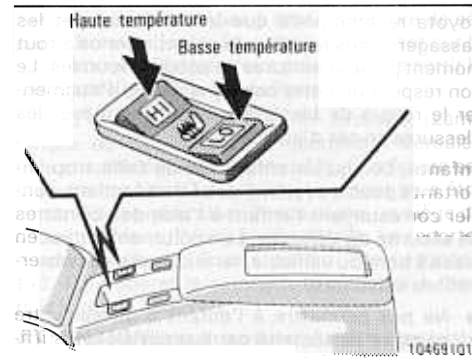
L'appui-tête est le plus efficace lorsqu'il est proche de votre tête. Par conséquent, il n'est pas conseillé de caler un coussin contre le dossier.

ATTENTION:

- Réglez l'appui-tête de telle manière que son sommet se situe le plus près possible de la partie supérieure des oreilles.
- Après avoir réglé l'appui-tête, assurez-vous qu'il est bloqué en position.
- Ne conduisez pas avec l'appui-tête enlevé.

.....

Sièges chauffants



Pour allumer le chauffage aux sièges, poussez l'interrupteur sur "HI" (haute température de chauffage) ou sur "LO" (basse température de chauffage).

La clé doit être sur la position "ON".

Le fait d'appuyer légèrement sur le côté opposé le mettra hors service.

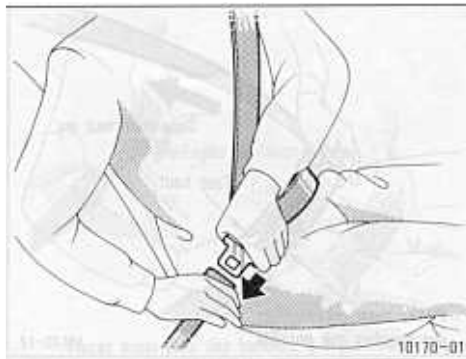
NOTE:

Pour éviter que la batterie ne se décharge, activez le commutateur lorsque le moteur tourne.

- **Remplacer la ceinture de sécurité (y compris les vis) si elle a été soumise à une contrainte violente. La ceinture de sécurité doit être remplacée même si aucune détérioration n'est évidente.**



– Type à 3 points d'ancrage



Régler le siège à convenance (sièges avant uniquement) et prendre place, buste droit et au fond du siège. Pour boucler la ceinture, la dérouler et engager la languette de verrouillage dans la boucle.

Le péne produit un déclic lorsqu'il pénètre dans la boucle.

La longueur de la ceinture de sécurité s'adapte automatiquement à la taille de la personne et à la position du siège.

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Cela peut également se produire si on se penche trop brusquement en avant. Des mouvements lents et sans à-coups permettront à la ceinture de s'allonger et l'on pourra ainsi se déplacer librement.

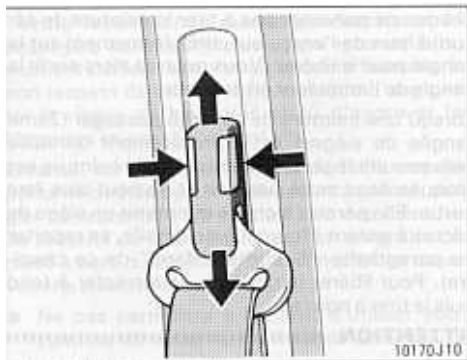
Si vous ne parvenez pas à tirer la ceinture de sécurité hors de l'enrouleur, tirez fermement sur la sangle pour la libérer. Vous pourrez alors sortir la sangle de l'enrouleur en douceur.

Lorsqu'une ceinture de sécurité passager (2ème rangée de sièges) est complètement déroulée puis ensuite légèrement enroulée, la ceinture est bloquée dans cette position et ne peut plus être sortie. Elle permet alors de maintenir un siège de sécurité enfant (Pour plus de détails, se reporter au paragraphe "Sécurité enfant" de ce chapitre). Pour libérer la ceinture, la rétracter à fond puis la tirer à nouveau.

ATTENTION:

Après verrouillage de la languette, vérifier que la languette de la ceinture et la boucle sont verrouillées et que la ceinture n'est pas verrouillée.



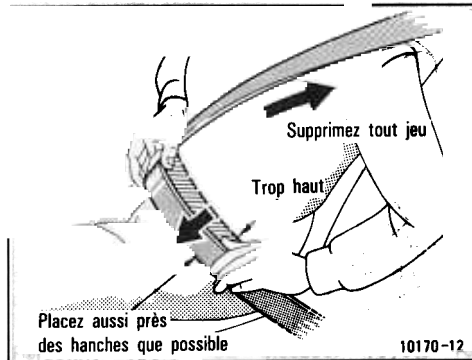


Si le véhicule est doté d'un ancrage de ceinture d'épaule réglable, réglez sa position à votre taille.

Pour relever la position d'ancrage, poussez le bouton d'ancrage vers le haut. Pour abaisser la position d'ancrage, pincez les boutons de déverrouillage et faites glisser l'ancrage vers le bas. Après le réglage, assurez-vous que l'ancrage est bien verrouillé en position.

ATTENTION:

Vérifier systématiquement que la ceinture passe sur l'épaule, aussi près du cou que possible et non pas sur le bras ou sur le cou. Le non respect de cette précaution risquerait de diminuer la protection offerte en cas d'accident et augmenterait les risques de blessures.



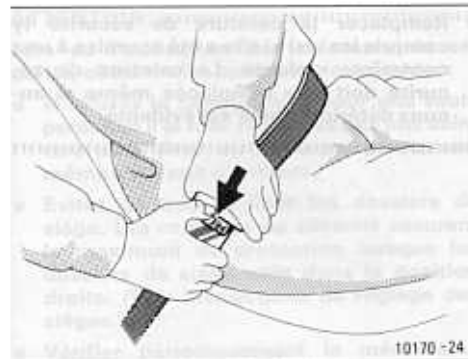
Réglez la position de la ceinture abdominale et du baudrier.

Placez la ceinture abdominale aussi basse que possible sur les hanches—non autour de la taille, réglez-la ensuite de façon serrée en tirant vers le haut la partie du baudrier qui passe à travers la plaque de blocage.

ATTENTION:

- La sangle ventrale positionnée trop haute et trop lâche pourrait augmenter le risque de blessure par glissement sous la ceinture de sécurité, lors d'un accident.
- Pour votre sécurité, ne passez pas la sangle de baudrier sous votre bras.

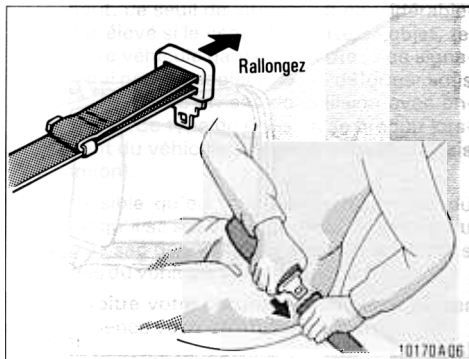
.....



Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton de déverrouillage, et laissez la ceinture se réenrouler.

Si la ceinture ne se réenroule pas requièremment, tirez-la et vérifiez qu'elle n'est ni plissée ni vrillée et qu'elle reste droite pendant le réenroulement.

– Type à 2 points d’ancrage



Asseyez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège. Pour attacher la ceinture, tirez-la hors de l’enrouleur et insérez le pêne dans la boucle.

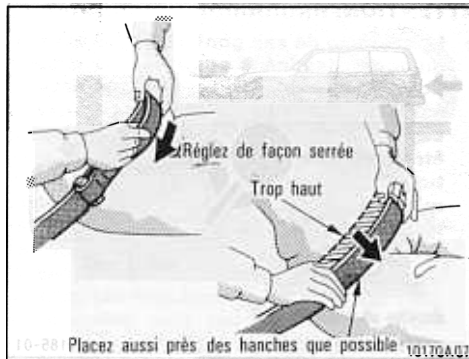
Le pêne produit un déclic lorsqu’il pénètre dans la boucle.

Si la ceinture n’est pas assez longue, tirez le pêne tout en maintenant celui-ci à angle droit avec la sangle.

ATTENTION:

Après verrouillage de la languette, vérifiez que la languette de la ceinture et la boucle sont verrouillées et que la ceinture n’est pas verrouillée.

.....



Enlevez l’excès de longueur de la ceinture et réglez la position de la ceinture.

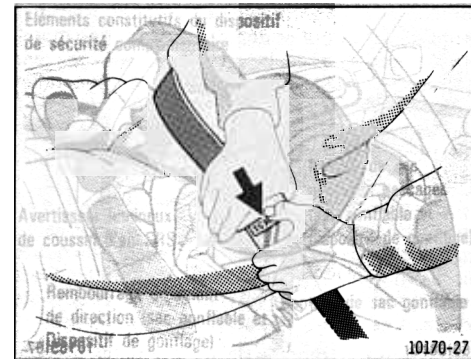
Tirez sur l’extrémité libre de la ceinture pour la raccourcir.

Placez la ceinture abdominale aussi bas que possible sur les hanches—non autour de la taille, et réglez-la ensuite de façon serrée.

ATTENTION:

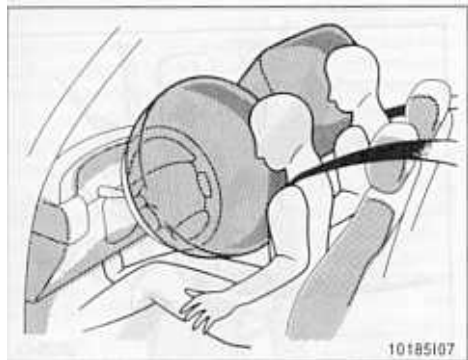
La sangle ventrale positionnée trop haute et trop lâche pourrait augmenter le risque de blessure par glissement sous la ceinture de sécurité, lors d’un accident.

.....



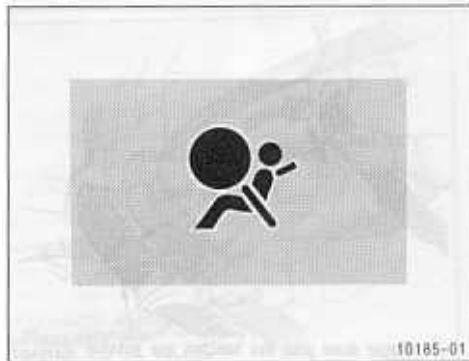
Pour ôter la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle.

Sacs gonflables SRS (pour conducteur et passager avant)



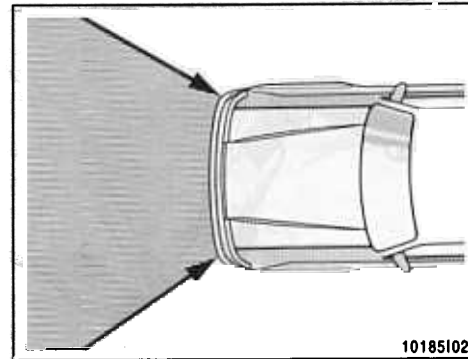
Les sacs gonflables SRS sont uniquement destinés à compléter la protection de base assurée par les ceintures de sécurité au conducteur et au passager avant.

En cas de choc frontal sévère, les sacs gonflables SRS associés aux ceintures de sécurité, lorsqu'ils se gonflent, empêchent ou réduisent les risques de blessures au visage du conducteur et du passager avant sur le volant ou le tableau de bord. Le sac gonflable passager se gonfle même s'il n'y a pas de passager sur le siège avant.



Ce témoin s'allume lorsque le commutateur de démarrage est amené en position "ACC" ou "ON". Il s'éteint après 6 secondes environ. Cela signifie que les sacs gonflables SRS sont opérationnels.

Le circuit du témoin de sac gonflable SRS contrôle le capteur du sac gonflable, les dispositifs de gonflage, le témoin, le faisceau de câblage correspondant et les sources d'alimentation.



Le système de sac gonflable SRS est conçu pour fonctionner en cas de choc frontal important intervenant dans la zone ombrée, délimitée à l'intérieur des flèches de la figure.

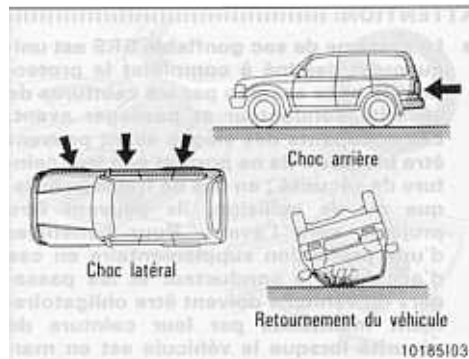
Il y a déclenchement des sacs gonflables SRS si la sévérité du choc est supérieure à un choc prédéterminé qui correspond à une collision à 20 km/h (14 mph) du véhicule avec une barrière fixe qui ne se déforme pas ou ne recule pas sous le choc.

Si la force du choc est inférieure au seuil prédéterminé décrit ci-dessus, il n'y a pas de gonflage des sacs gonflables SRS.

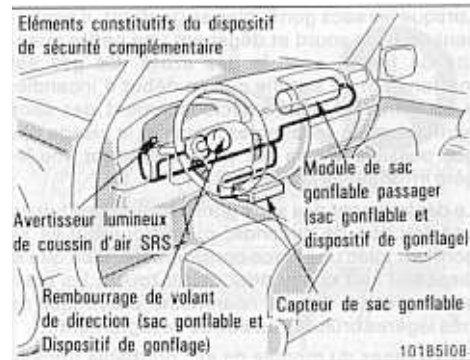
Cependant, ce seuil de vitesse est considérablement plus élevé si le véhicule heurte un objet, tel qu'un autre véhicule garé ou un poteau de signalisation, qui peut se déplacer ou se déformer sous l'impact ou encore en cas de collision avec encastrement. (Ce type de collision se produit lorsque l'avant du véhicule s'engage sous le châssis d'un camion).

Il est possible qu'en fonction de la gravité du choc, lorsqu'il se situe à la limite de détection du capteur de sac gonflable, un seul des deux sacs gonflables du véhicule soit déclenché.

Pour accroître votre sécurité, vous devez porter en permanence votre ceinture de sécurité.



Les systèmes de sacs gonflables SRS sont conçus de manière à ne pas se déclencher lorsque le véhicule subit un choc latéral ou arrière ou lorsqu'il se retourne ou encore en cas de collision frontale à faible vitesse.



L'ensemble de détection du sac gonflable se compose d'un capteur de sécurité et d'un capteur de sac gonflable.

En cas de choc frontal sévère, les capteurs détectent la décélération et le système déclenche les éléments de gonflage. Une réaction chimique dans ces éléments provoque le remplissage momentané des sacs gonflables avec un gaz azoté non toxique qui amortit la projection vers l'avant du corps des occupants.

Lorsque les sacs gonflables se gonflent, il produisent un bruit sourd et dégagent une petite quantité de fumée avec le gaz azoté. Ce gaz est inoffensif et ne signifie pas un début d'incendie. Il est conseillé, après déclenchement des sacs gonflables, de se laver les mains et le visage dès que possible car ce gaz peut provoquer une légère irritation de la peau.

Le déploiement des sacs gonflables se produit en une fraction de seconde, c'est pourquoi ils se gonflent avec une force considérable. Bien que le dispositif soit conçu pour éviter toutes les blessures graves, il peut néanmoins provoquer de très légères brûlures ou autres désagréments.

Les organes du module de sac gonflable (moyeu du volant, tableau de bord) peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes mais ce n'est pas le cas des sacs gonflables proprement dit. Ils sont conçus pour se gonfler une seule fois.

Un choc suffisamment fort pour provoquer le gonflage des sacs gonflables peut entraîner la rupture du pare-brise lors de la collision. Sur les véhicules avec sac gonflable passager, le pare-brise peut également être détérioré en absorbant une partie de la force dégagée lors du gonflage du sac gonflable.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

- **Le système de sac gonflable SRS est uniquement destiné à compléter la protection de base assurée par les ceintures de sécurité conducteur et passager avant. Les occupants des sièges avant peuvent être blessés s'ils ne portent pas leur ceinture de sécurité ; en cas de freinage brusque ou de collision, ils peuvent être projetés vers l'avant. Pour bénéficier d'une protection supplémentaire en cas d'accident, le conducteur et les passagers du véhicule doivent être obligatoirement maintenus par leur ceinture de sécurité lorsque le véhicule est en marche. Pour plus amples informations et les consignes de sécurité concernant les ceintures de sécurité, se reporter au paragraphe intitulé "Ceintures de sécurité" de ce chapitre.**
- **Les bébés ou les enfants trop petits pour utiliser les ceintures de sécurité doivent être soigneusement sanglés dans un siège spécial pour enfant monté sur le siège arrière.**



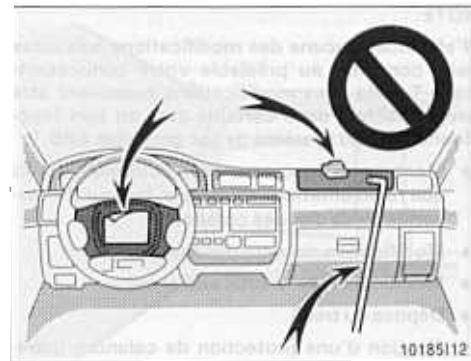
- **Ne pas fixer de siège spécial pour bébé dirigé vers l'arrière sur un siège avant car la force de gonflage du sac gonflable passager pourrait provoquer des blessures graves à l'enfant.**



- Lors de l'utilisation d'un siège spécial pour enfant fixé en position normale sur un siège avant, le siège doit être reculé au maximum.



- Ne pas s'asseoir à l'avant du coussin de siège et ne pas se pencher au-dessus du tableau de bord lorsque le véhicule est en utilisation. Le gonflage des sacs est très rapide et violent, il y a risque de blessures corporelles graves. Se tenir assis verticalement sur les sièges, le dos parfaitement appuyé au dossier et boucler systématiquement la ceinture de sécurité.



- Ne pas poser d'objets sur ou devant le tableau de bord ou le moyeu du volant qui renferme le sac gonflable. Ces objets risqueraient d'entraver le gonflage du sac ou de provoquer des blessures corporelles.
- Ne pas modifier ni éliminer ou ouvrir d'éléments constitutifs ou faisceaux de câblage tels que volant de direction, garnissage de colonne de direction, sac gonflable passager avant : couvercle ou sac proprement dit, capteur central ou capteurs avant de sac gonflable. Ces opérations pourraient provoquer le déclenchement brutal du système de sécurité SRS ou compromettre son fonctionnement et entraîner des blessures corporelles.

A défaut de respecter ces précautions, il y a risque de blessures graves.

NOTE:

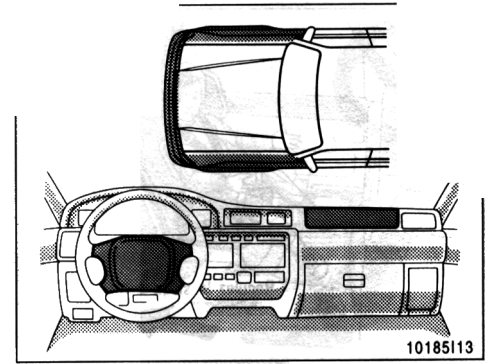
N'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter au préalable votre concessionnaire Toyota. Ces modifications pourraient être préjudiciables, dans certains cas, au bon fonctionnement du système de sac gonflable SRS.

- ◆ Montage d'équipements électroniques tels que radio émetteur/récepteur, lecteur de cassettes ou de disques compacts
- ◆ Modification de la suspension
- ◆ Modification de la structure avant
- ◆ Dépose du treuil
- ◆ Fixation d'une protection de calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.), lame chasse-neige, treuil ou autre équipement à l'avant
- ◆ Réparations effectuées sur ou à proximité de la structure avant, console avant, colonne de direction, volant ou tableau de bord à proximité du sac gonflable passager avant



Ce système de sac gonflable SRS comporte un témoin qui informe le conducteur des anomalies de fonctionnement. Si l'une des conditions suivantes se produit, c'est qu'il y a anomalie de fonctionnement des sacs gonflables. Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible pour faire vérifier votre véhicule.

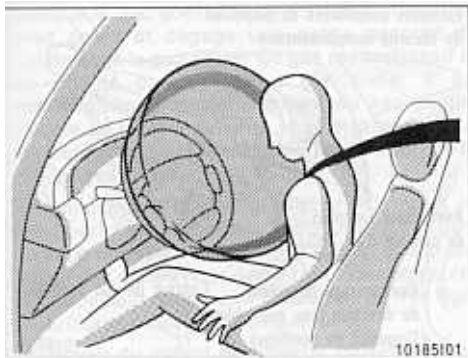
- Le témoin ne s'allume pas lorsque le commutateur de démarrage est amené en position "ACC" ou "ON" ou reste allumé.
- Le témoin s'allume pendant le déplacement du véhicule.



Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants :

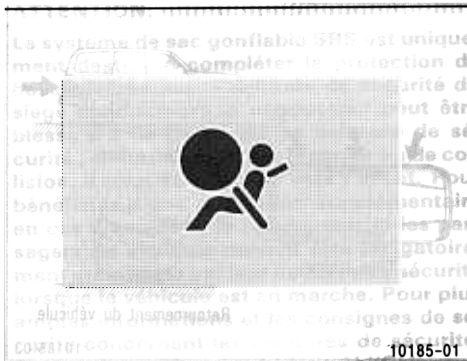
- Les sacs gonflables ont été gonflés.
- La partie avant du véhicule (zone ombrée de la figure) a subi un accident qui n'a pas provoqué le gonflage des sacs gonflables.
- La partie rembourrée du volant de direction ou le couvercle du sac gonflable passager avant (zone ombrée sur la figure) est rayé, craquelé ou présente un autre type de détérioration.

Sac gonflable SRS (pour conducteur)



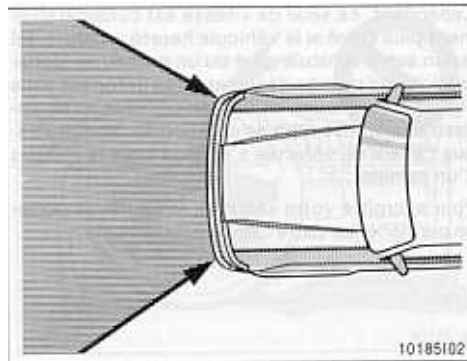
Le sac gonflable SRS est uniquement destiné à compléter la protection de base assurée par la ceinture de sécurité au conducteur.

En cas de choc frontal sévère, le sac gonflable SRS associé à la ceinture de sécurité, lorsqu'il se gonfle, empêche ou réduit les risques de blessures au visage du conducteur sur le volant.



Ce témoin s'allume lorsque le commutateur de démarrage est amené en position "ACC" ou "ON". Il s'éteint après 6 secondes environ. Cela signifie que le sac gonflable SRS est opérationnel.

Le circuit du témoin de sac gonflable SRS contrôle le capteur du sac gonflable, les dispositifs de gonflage, le témoin, le faisceau de câblage correspondant et les sources d'alimentation.



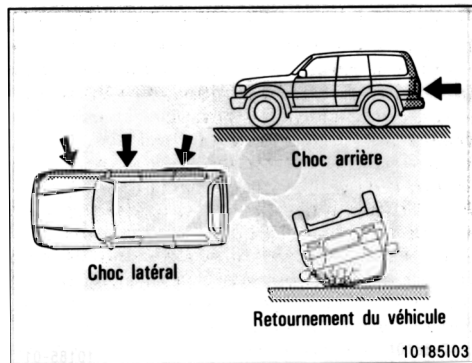
Le système de sac gonflable SRS est conçu pour fonctionner en cas de choc frontal important intervenant dans la zone ombrée, délimitée à l'intérieur des flèches de la figure.

Il y a déclenchement du système SRS si la sévérité du choc est supérieure à un choc prédéterminé qui correspond à une collision à 20 km/h (14 mph) du véhicule avec une barrière fixe qui ne se déforme pas ou ne recule pas sous le choc.

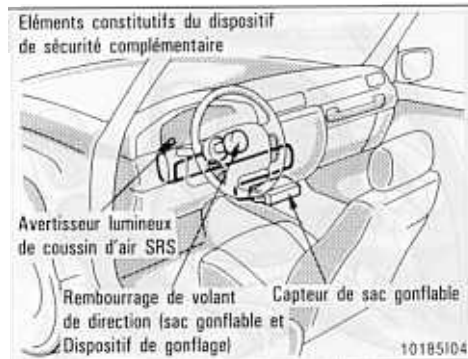
Si la force du choc est inférieure au seuil prédéterminé décrit ci-dessus, il n'y a pas de gonflage du sac gonflable SRS.

Cependant, ce seuil de vitesse est considérablement plus élevé si le véhicule heurte un objet, tel qu'un autre véhicule garé ou un poteau de signalisation, qui peut se déplacer ou se déformer sous l'impact ou encore en cas de collision avec encastrement. (Ce type de collision se produit lorsque l'avant du véhicule s'engage sous le châssis d'un camion).

Pour accroître votre sécurité, vous devez porter en permanence votre ceinture de sécurité.



Le système de sac gonflable SRS est conçu de manière à ne pas se déclencher lorsque le véhicule subit un choc latéral ou arrière ou lorsqu'il se retourne ou encore en cas de collision frontale à faible vitesse.



L'ensemble de détection du sac gonflable se compose d'un capteur de sécurité et d'un capteur de sac gonflable.

En cas de choc frontal sévère, le capteur détecte la décélération et le système déclenche l'élément de gonflage. Une réaction chimique dans cet élément provoque le remplissage momentané du sac gonflable avec un gaz azoté non toxique qui amortit la projection vers l'avant du corps des occupants.

Lorsque le sac gonflable se gonfle, il produit un bruit sourd et dégage une petite quantité de fumée avec le gaz azoté. Ce gaz est inoffensif et ne signifie pas un début d'incendie. Il est conseillé, après déclenchement du sac gonflable, de se laver les mains et le visage dès que possible car ce gaz peut provoquer une légère irritation de la peau.

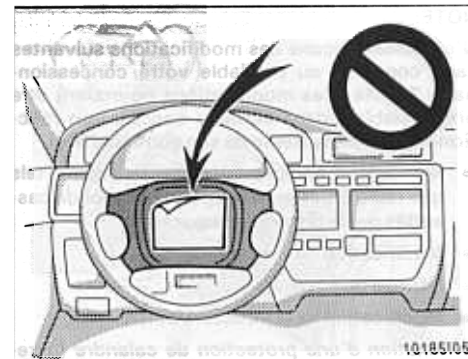
Le déploiement du sac gonflable se produit en une fraction de seconde, c'est pourquoi il se gonfle avec une force considérable. Bien que le dispositif soit conçu pour éviter toutes les blessures graves, il peut néanmoins provoquer de très légères brûlures ou autres désagréments.

Le moyeu du volant peut rester chaud pendant plusieurs minutes mais ce n'est pas le cas du sac gonflable proprement dit. Il est conçu pour se gonfler une seule fois.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Le système de sac gonflable SRS est uniquement destiné à compléter la protection de base assurée par la ceinture de sécurité du siège conducteur. Le conducteur peut être blessé s'il ne porte pas sa ceinture de sécurité ; en cas de freinage brusque ou de collision, il peut être projeté vers l'avant. Pour bénéficier d'une protection supplémentaire en cas d'accident, le conducteur et les passagers du véhicule doivent être obligatoirement maintenus par leur ceinture de sécurité lorsque le véhicule est en marche. Pour plus amples informations et les consignes de sécurité concernant les ceintures de sécurité, se reporter au paragraphe intitulé "Ceintures de sécurité" de ce chapitre.

::



ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

- **Ne pas placer d'objets sur le moyeu du volant car ils pourraient empêcher le gonflage du sac gonflable ou provoquer des blessures lorsqu'ils seraient projetés.**
- **Ne pas modifier ni éliminer ou ouvrir d'éléments constitutifs ou faisceaux de câblage tels que volant de direction, garnissage de colonne de direction, capteur central de sac gonflable ou capteurs avant de sac gonflable. Ces opérations pourraient provoquer le déclenchement brutal du système de sécurité SRS ou compromettre son fonctionnement et entraîner des blessures corporelles.**

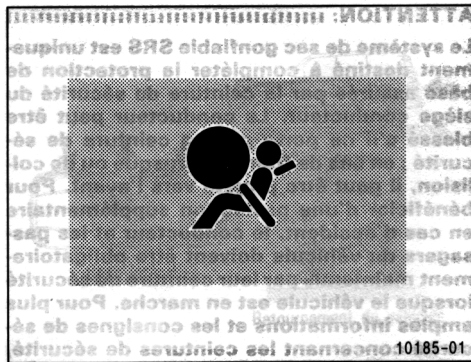
A défaut de respecter ces précautions, il y a risque de blessures graves.

::

NOTE:

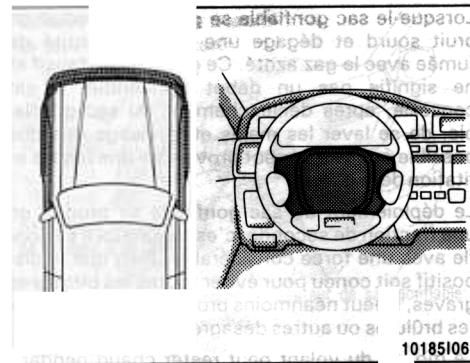
N'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter au préalable votre concessionnaire Toyota. Ces modifications pourraient être préjudiciables, dans certains cas, au bon fonctionnement du système de sac gonflable SRS.

- ◆ Montage d'équipements électroniques tels que radio émetteur/récepteur, lecteur de cassettes ou de disques compacts
- ◆ Modification de la suspension
- ◆ Dépose du treuil
- ◆ Modification de la structure avant
- ◆ Fixation d'une protection de calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.), lame chasse-neige, treuil ou autre équipement à l'avant
- ◆ Réparations effectuées sur ou à proximité de la structure avant, de la console avant, de la colonne ou du volant de direction



Ce système de sac gonflable SRS comporte un témoin qui informe le conducteur des anomalies de fonctionnement. Si l'une des conditions suivantes se produit, c'est qu'il y a anomalie de fonctionnement du sac gonflable. Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible pour faire vérifier votre véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas lorsque le commutateur de démarrage est amené en position "ACC" ou "ON" ou reste allumé.
- Le témoin s'allume pendant le déplacement du véhicule.



Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants :

- Le sac gonflable a été gonflé.
- La partie avant du véhicule (zone ombrée de la figure) a subi un accident qui n'a pas provoqué le gonflage du sac gonflable.
- La partie rembourrée du volant de direction (zone ombrée sur la figure) est rayée, craquelée ou présente un autre type de détérioration.

Sécurité des enfants — — Précautions concernant la sécurité pour enfants

Toyota conseille fermement l'utilisation d'un siège de sécurité enfant pour les petits enfants susceptibles de pouvoir l'utiliser.

ATTENTION:

Pour assurer une protection efficace lors des accidents automobiles et les arrêts brutaux, les enfants doivent être correctement sangles. Le fait de tenir un enfant dans vos bras ne constitue pas une protection susceptible de remplacer un système de sécurité enfant. En cas d'accident, l'enfant risquerait d'être projeté contre le pare-brise ou écrasé entre vous-même et l'habitacle du véhicule, s'il n'est pas maintenu par une ceinture de sécurité.

.....

— Système de sécurité pour enfant

Un siège de sécurité enfant pour un jeune enfant ou un bébé doit être sangle sur le siège du véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité soit à l'aide de la sangle ventrale ou de la sangle baudrier.

Le siège de sécurité enfant doit être d'une taille adaptée à celle de l'enfant et se fixer correctement sur le siège du véhicule. Pour une sécurité accrue, le siège de sécurité enfant doit être fixé sur le siège arrière. Les statistiques d'accidents font d'ailleurs ressortir que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont installés correctement dans un siège de sécurité enfant à l'arrière plutôt qu'à l'avant.

Lors de la mise en place d'un siège de sécurité enfant, suivre les instructions du fabricant du siège. On trouvera également, sur les illustrations suivantes, des instructions générales d'utilisation.

ATTENTION:

Après mise en place d'un système de sécurité enfant, s'assurer qu'il est correctement fixé. S'il ne l'était pas, il pourrait provoquer des blessures à l'enfant en cas d'arrêt brutal ou d'accident.

.....

Lorsque le siège de sécurité enfant n'est pas utilisé, le laisser en place maintenu à l'aide de la ceinture de sécurité ou le ranger ailleurs que dans l'habitacle. Cette précaution évitera des risques de blessures des passagers en cas d'arrêt brutal ou d'accident.



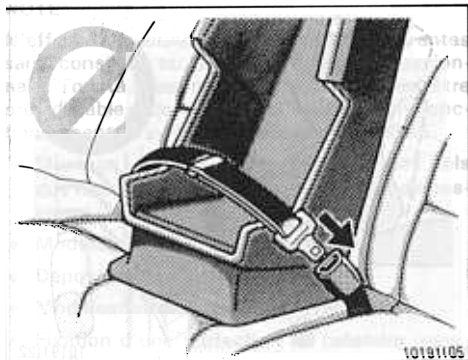
(A) MONTAGE SUR LE SIEGE CENTRAL ARRIERE (DEUXIEME OU TROISIEME RANGEE)

Lors de la mise en place d'un siège de sécurité enfant dirigé vers l'arrière, respecter la même procédure de mise en place que pour un siège de sécurité enfant dirigé vers l'avant.

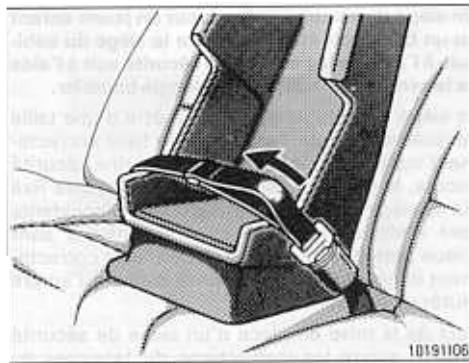
ATTENTION:

Ne pas monter de siège de sécurité enfant dirigé vers l'arrière sur le siège arrière si celui-ci empêche le bon fonctionnement du mécanisme de blocage des ceintures de sécurité de sièges avant. Il risquerait d'y avoir blessures graves de l'enfant et du passager avant en cas de freinage brutal ou de collision.

.....



1. Bouclez la ceinture centrale sur le siège de sécurité enfant, respectez les instructions du fabricant.



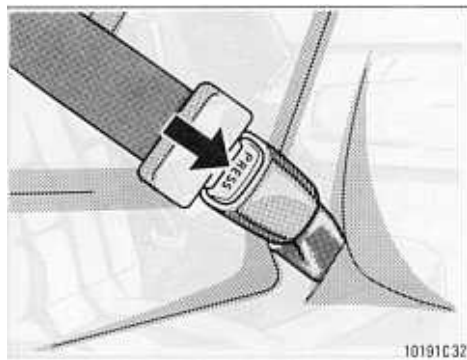
2. Vérifiez que la ceinture est parfaitement serrée en tirant l'extrémité libre de la sangle tout en appuyant fermement sur le siège de sécurité enfant.



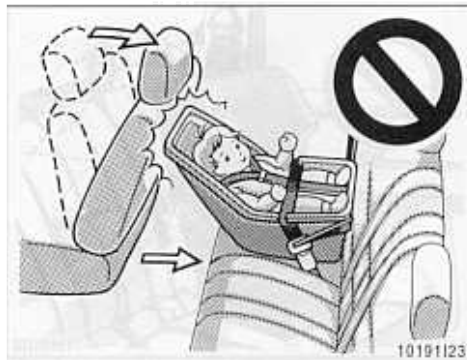
ATTENTION:

Appuyer et tirer dans diverses directions le siège de sécurité enfant pour vérifier son parfait maintien.

.....



4. Pour déposer le siège de sécurité enfant, appuyer sur le poussoir de la boucle de ceinture.



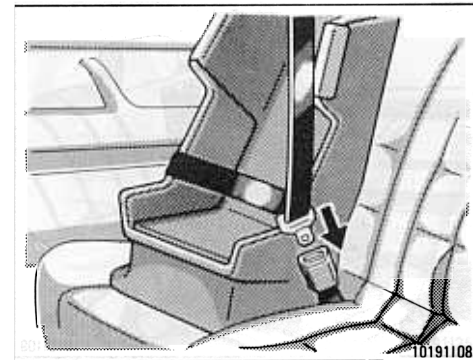
(B) MONTAGE SUR LE DEUXIEME SIEGE EXTÉRIEUR

Lors de la mise en place d'un siège de sécurité enfant dirigé vers l'arrière, respecter la même procédure de mise en place que pour un siège de sécurité enfant dirigé vers l'avant.

ATTENTION:

Ne pas monter de siège de sécurité enfant dirigé vers l'arrière sur le siège arrière si celui-ci empêche le bon fonctionnement du mécanisme de blocage des ceintures de sécurité de sièges avant. Il risquerait d'y avoir blessures graves de l'enfant et du passager avant en cas de freinage brutal ou de collision.

.....



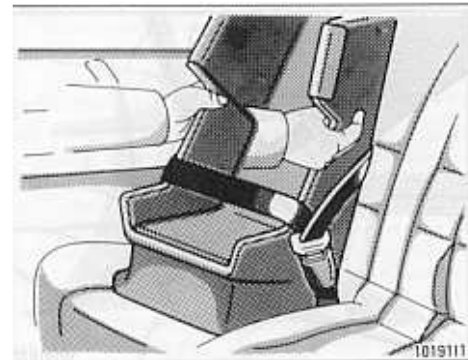
1. Faire passer la ceinture ventrale devant le siège de sécurité enfant ainsi que la sangle baudrier: se conformer aux instructions du fabricant du siège de sécurité. Maintenir la sangle ventrale de la ceinture bien tendue.



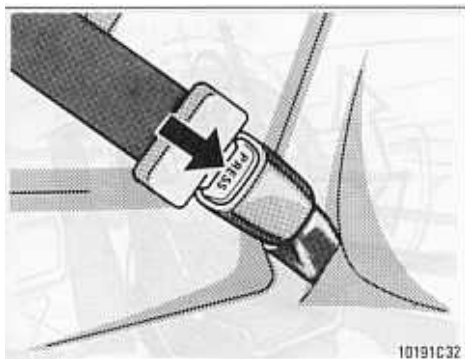
2. Tirer à fond sur la sangle baudrier de manière à la verrouiller.



3. Disposer la sangle baudrier de la ceinture de sécurité du véhicule entre le dossier du siège du véhicule et le siège de sécurité enfant de manière à permettre à la sangle d'être rappelée et de se verrouiller. Pour maintenir soigneusement le siège de sécurité enfant, assurer le rappel de la sangle baudrier au maximum, tout en appuyant fermement sur le siège de sécurité enfant.



ATTENTION:
Vérifiez que la ceinture de sécurité est correctement verrouillée. Vérifiez également que le système de sécurité enfant est correctement verrouillé, essayez de le faire jouer dans différentes directions.
.....



4. Pour déposer le siège de sécurité enfant, appuyer sur le poussoir de la boucle de ceinture et permettre le rappel de la ceinture. Déverrouiller la sangle supérieure.



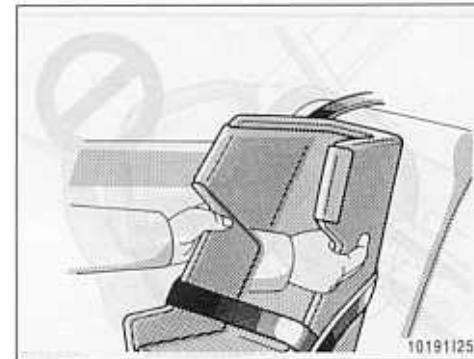
(C) MONTAGE SUR LE TROISIEME SIEGE EXTERIEUR

Lors de la mise en place du siège de sécurité enfant, respectez scrupuleusement les instructions du fabricant.

ATTENTION:

Ne pas monter de siège de sécurité enfant dirigé vers l'arrière sur le siège arrière si celui-ci empêche le bon fonctionnement du mécanisme de blocage des ceintures de sécurité de sièges avant. Il risquerait d'y avoir blessures graves de l'enfant et du passager avant en cas de freinage brutal ou de collision.

.....



ATTENTION:

Vérifiez que la ceinture de sécurité est correctement verrouillée. Vérifiez également que le système de sécurité enfant est correctement verrouillé, essayez de le faire jouer dans différentes directions.

.....



(D) MONTAGE SUR UN SIEGE AVANT

Lors de la mise en place du siège de sécurité enfant, respectez scrupuleusement les instructions du fabricant.

ATTENTION (véhicules avec sac gonflable passager avant):

Ne pas utiliser de siège de sécurité enfant dirigé vers l'arrière sur le siège passager avant car le gonflage instantané du sac gonflable pourrait provoquer des blessures graves à l'enfant. En cas d'utilisation d'un siège dirigé vers l'avant, reculez au maximum le siège passager avant.

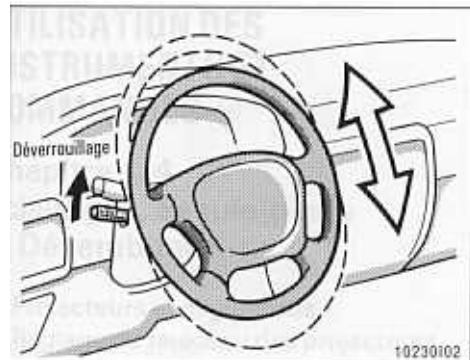
.....

ATTENTION:

Vérifiez que la ceinture de sécurité est correctement verrouillée. Vérifiez également que le système de sécurité enfant est correctement verrouillé, essayez de le faire jouer dans différentes directions.

.....

Inclinaison du volant de direction



Pour changer l'inclinaison du volant de direction, tenez le volant, déplacez le levier de déverrouillage vers le haut, inclinez le volant selon la position désirée et relâchez le levier.

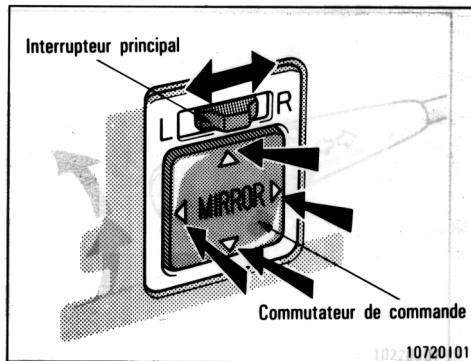
Lorsque le volant est en position basse, il remonte sous l'effet du ressort au desserrage du levier de déverrouillage.

ATTENTION:

- Ne pas régler le volant pendant que le véhicule est en marche.
- Après avoir réglé le volant de direction, essayez de le déplacer de haut en bas, pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

.....

Commande électrique des rétroviseurs



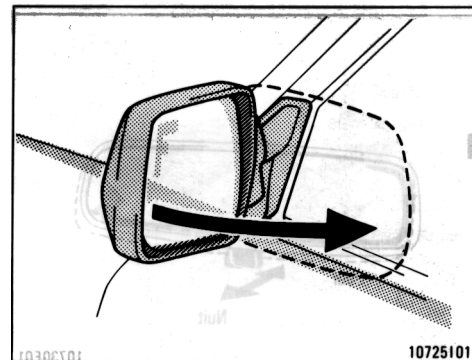
Pour régler un rétroviseur électrique à l'aide du commutateur principal, sélectionnez tout d'abord "L" (côté gauche) ou "R" (côté droit) en fonction du rétroviseur à régler puis appuyez sur le commutateur de réglage dans le sens désiré.

Si le moteur est arrêté, la clé de contact doit se trouver sur la position "ACC".

NOTE:

Au cas où le rétroviseur est bloqué par de la glace, n'actionnez pas la commande et ne raclez pas le rétroviseur. Utilisez plutôt un aérosol dégivrant.

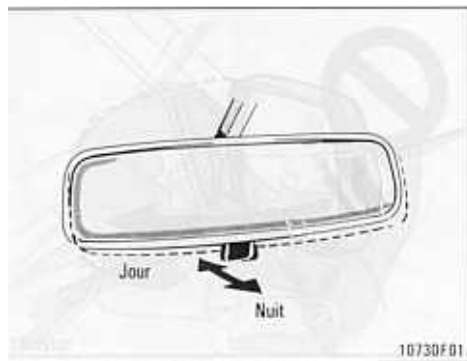
Rétroviseurs escamotables



Pour escamoter le rétroviseur, poussez soit vers l'arrière.

Les rétroviseurs peuvent être escamotés soit vers l'arrière, ce qui est très utile pour se garer dans des endroits exigus.

Rétroviseur intérieur anti-éblouissant



Tirez le levier pour atténuer l'éblouissement par les phares des véhicules suiveurs durant la conduite de nuit.

Avant de régler le rétroviseur pour la meilleure visibilité vers l'arrière, repoussez le levier d'inversion (position de conduite de jour).

Rappelez-vous qu'en atténuant l'éblouissement vous réduisez également la clarté.

Partie 1

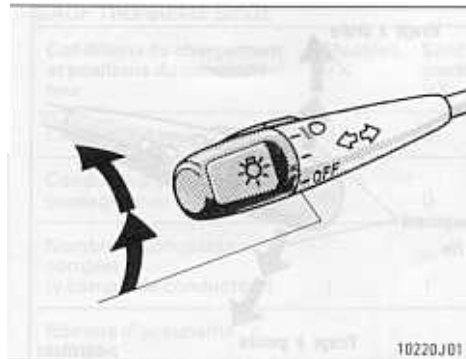
UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-4

Eclairages, Essuie-glace et Désembueur

- Projecteurs et clignotants
- Réglage du faisceau des projecteurs
- Signal de détresse
- Commande de l'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière de brouillard
- Eclairage du commutateur de démarrage
- Eclairages intérieurs
- Eclairage personnel
- Essuie-glaces et lave-glaces
- Lave-glace et essuie-glace de lunette arrière
- Lave-phare
- Dégivrage de la lunette arrière

Projecteurs et clignotants



Tournez le bouton situé à l'extrémité du levier pour allumer les phares.

Toutefois, sur les certains modèles, tous les témoins ci-dessous s'allument également lorsque le moteur est mis en marche et que le commutateur des phares est coupé.

PREMIER CRAN: Seuls les feux de stationnement, arrière, de plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord s'allumeront.

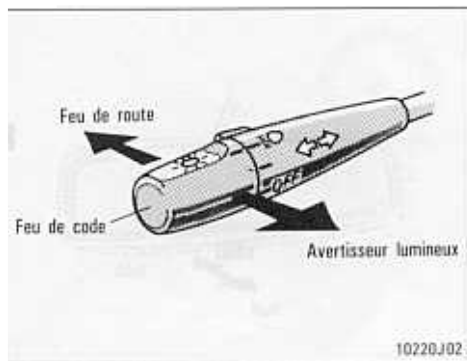
SECOND CRAN: Les phares s'allument également.

Sur véhicules avec commande de réglage du faisceau des projecteurs, régler le niveau de ce faisceau avant d'allumer les projecteurs. (Voir chapitre intitulé "Réglage du faisceau des projecteurs").

Le ronfleur se déclenche pour vous rappeler d'éteindre les phares lorsque la portière du conducteur est ouverte et que le contacteur d'allumage se trouve sur la position "LOCK" si l'interrupteur des phares est en service.

NOTE:

Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas les phares allumés longtemps lorsque que le moteur ne tourne pas.

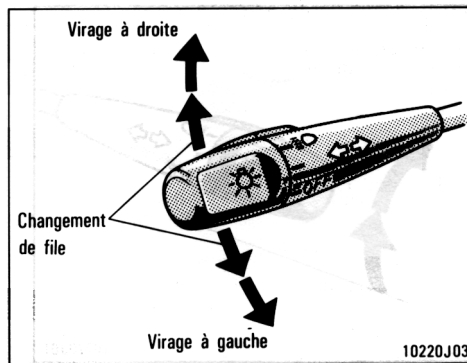


Poussez le levier loin de vous pour actionner les feux de route. Tirez-le vers vous pour obtenir les codes. Pour actionner l'avertisseur lumineux, tirez le levier à fond vers l'arrière et libérez-le.

Le commutateur des phares doit se trouver sur le second cran pour pouvoir faire fonctionner les feux de route.

Un témoin bleu incorporé au tableau des appareils de mesure s'allume en position feux de route.

L'avertisseur lumineux fonctionne même quand le commutateur des phares est coupé.

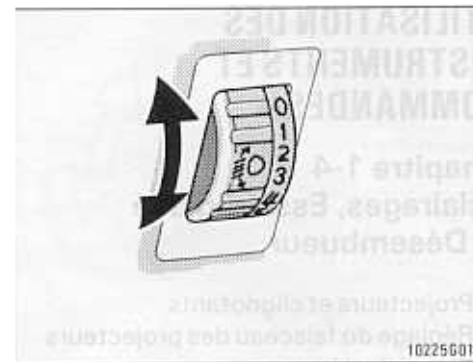


Pour signaler un changement de direction, actionnez la commande vers le haut ou vers le bas, de la façon habituelle.

La clé doit être sur la position "ON".

Les clignotants sont dotés d'un arrêt automatique qui fonctionne en sortie de courbe, mais en cas de changement de voie de circulation, il se peut qu'il soit nécessaire de provoquer manuellement l'arrêt des clignotants. Il est également possible de signaler un changement de voie de circulation en manoeuvrant légèrement la commande de clignotants et en la maintenant. Si le témoin vert, incorporé au tableau de bord, clignote à une cadence plus rapide que la cadence normale, c'est qu'une ampoule de clignotant avant ou arrière est défectueuse.

Réglage du faisceau des projecteurs



Pour régler le niveau du faisceau des phares, tournez le commutateur.

Sur la liste ci-dessous figurent des exemples de positions correctes du commutateur. Dans les conditions de charge autres que celles indiquées, régler la position du commutateur pour que la position du faisceau soit la même que celle indiquée sur la liste, conducteur seul à bord. Plus le commutateur est réglé en face d'un chiffre élevé, plus le faisceau est bas.

Réglez toujours le faisceau des phares au niveau correct, sinon vos phares risquent d'aveugler les autres conducteurs.

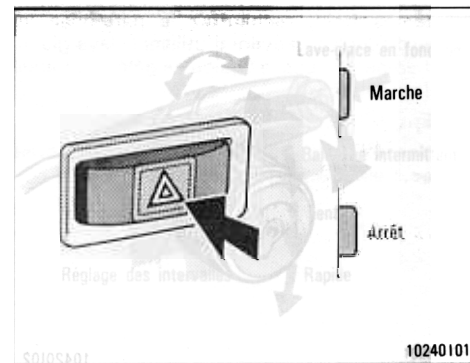
AVEC TROISIEME SIEGE

Conditions de chargement et positions du commutateur	Modèles VX	Sauf modèles VX
Conducteur seul	0	0
Conducteur plus un passager avant	0	0
Conducteur plus un passager avant + trois passagers arrière	2	2
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur)	3	3
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur) + pleine charge de bagages	4	3
Conducteur + pleine charge de bagages	4	4

SAUF TROISIEME SIEGE

Conditions de chargement et positions du commutateur	Modèles VX	Sauf modèles VX
Conducteur seul	0	0
Conducteur plus un passager avant	0	0
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur)		1
Nombre d'occupants complet (y compris le conducteur) + pleine charge de bagages	4	3
Conducteur + pleine charge de bagages	4	4

Signal de détresse



Appuyez sur le commutateur pour actionner les feux de détresse.

Tous les clignotants fonctionnent simultanément.

Actionnez les feux de détresse pour signaler aux autres conducteurs la présence de votre véhicule dans le cas où il gêne la circulation.

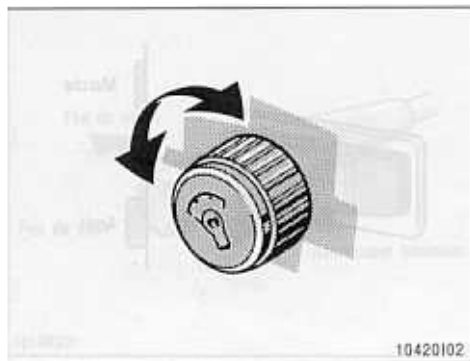
Dans la mesure du possible, dégagez-vous le plus loin possible sur le bas-côté.

Le commutateur des clignotants ne fonctionnera pas lorsque les feux de détresse sont en service.

NOTE:

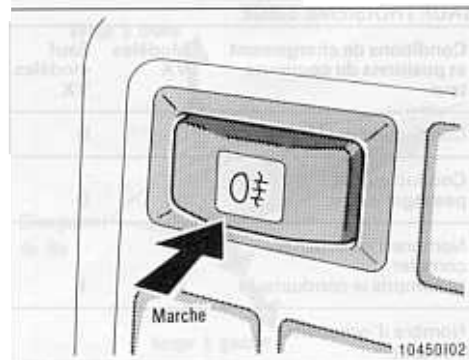
Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas le commutateur activé plus longtemps qu'il n'est nécessaire pendant que le moteur ne tourne pas.

Commande de l'éclairage du tableau de bord



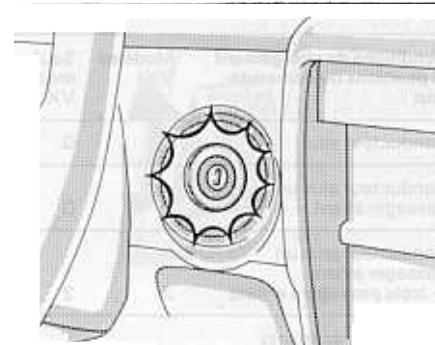
Pour régler la luminosité du tableau de bord, tournez le bouton.

Feux arrière de brouillard



Enfoncez ce commutateur pour allumer les feux anti-brouillard arrière. Ces feux s'allument quand les phares sont allumés.

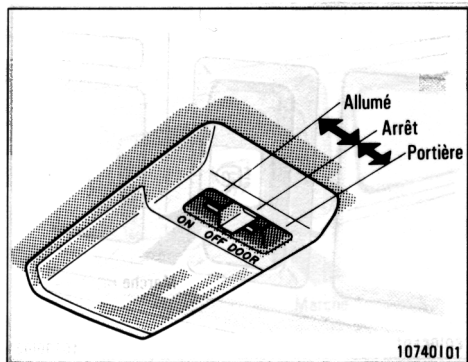
Eclairage du commutateur de démarrage



Pour repérer facilement le commutateur de démarrage, l'éclairage incorporé à celui-ci s'allume lorsque l'une des portes latérales est ouverte.

L'éclairage restera allumé un certain temps après la fermeture de portière du conducteur.

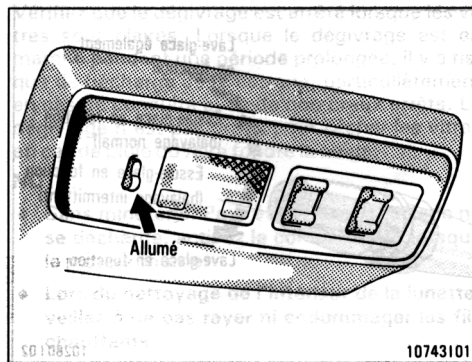
Eclairages intérieurs



Pour mettre en marche l'éclairage intérieur, faites coulisser l'interrupteur.

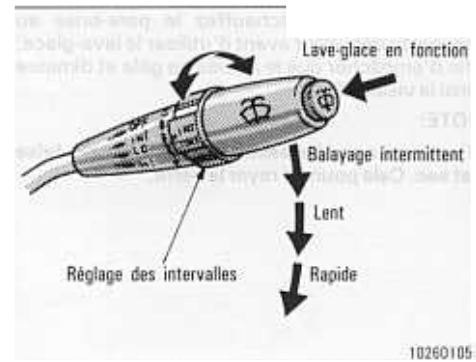
Lorsque l'interrupteur est sur la position "DOOR", l'éclairage s'allumera lorsqu'une des portières est ouverte.

Eclairage personnel



Appuyez sur l'interrupteur pour allumer l'éclairage personnel.

Essuie-glace et de lave-glaces



Déplacez le levier pour actionner les essuie-glaces. Appuyez sur l'extrémité du levier pour mettre le lave-glace en marche.

La clé doit être sur la position "ON".

En position "INT", l'essuie-glace fonctionne par intermittence. Avec le levier dans cette position, les essuie-glaces peuvent être réglés pour fonctionner à des intervalles de 2 à 11 secondes selon que le réglage des intervalles est mis entre "S" ou "F".

Les essuie-glace effectuent automatiquement deux ou trois balayages lorsque l'eau gicle, même si le levier se trouve sur la position "OFF".

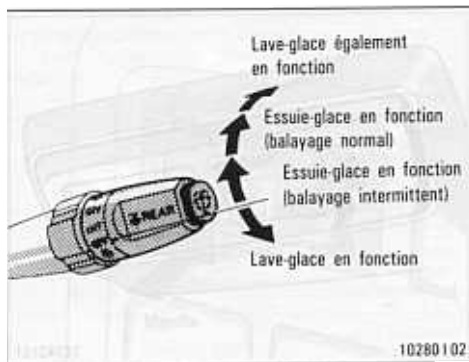
Si le lave-glace ne fonctionne pas, vérifiez si le réservoir contient encore du liquide. Pour les informations concernant l'addition de produit nettoyant, voir "Addition de produit nettoyant", dans le Chapitre 7-3.

Par temps froid, réchauffez le pare-brise au moyen du dégivreur avant d'utiliser le lave-glace, afin d'empêcher que le liquide ne gèle et diminue ainsi la visibilité.

NOTE:

N'actionnez pas les essuie-glaces si le pare-brise est sec. Cela pourrait rayer le verre.

Lave-glace et essuie-glace de lunette arrière



Pour mettre l'essuie-glace et le lave-glace de lunette arrière en service, tournez le bouton à l'extrémité du levier.

La clé doit être sur la position "ON".

En position "INT", l'essuie-glace fonctionne par intermittence.

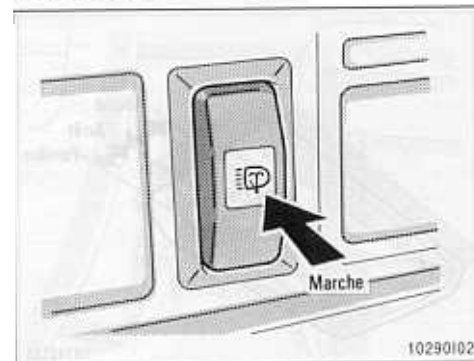
Le lave-glace entre en action sur les deux positions marquées sur le bouton. Le bouton quitte automatiquement ces positions lorsqu'il est relâché.

Si le lave-glace ne fonctionne pas, vérifiez si le réservoir contient encore du liquide. Pour les informations concernant l'addition de produit nettoyant, voir "Addition de produit nettoyant", dans le Chapitre 7-3.

NOTE:

Ne faites pas fonctionner l'essuie-glace si la lunette arrière est sèche. Ceci pourrait la rayer.

Lave-phare



Pour asperger les phares de liquide, tournez les phares et appuyez sur l'interrupteur.

La clé doit être sur la position "ON".

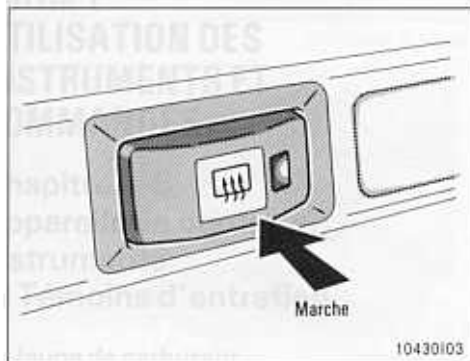
Vérifiez le niveau de liquide du réservoir transparent le plus souvent possible.

Utilisez le même liquide que le lave-glace pour remplir le lave-phare. Pour les informations concernant l'addition de produit nettoyant, voir "Addition de produit nettoyant", dans le Chapitre 7-3.

NOTE:

N'actionnez pas le lave-phare si le réservoir est vide, pour éviter de griller son moteur.

Dégivrage de la lunette arrière



Pour désembuer ou dégivrer la lunette arrière, appuyez sur le bouton.

La clé doit être sur la position "ON".

Les petits fils chauffants situés à l'intérieur de la lunette arrière éclairciront rapidement la surface de cette dernière. Lorsque le dégivrage est en marche, le témoin correspondant est allumé.

Appuyez à nouveau sur le commutateur pour arrêter le dégivrage.

Avec minuterie: Le circuit est automatiquement coupé après environ 15 minutes de fonctionnement du dégivrage.

Vérifiez que le dégivrage est arrêté lorsque les vitres sont claires. Lorsque le dégivrage est en marche pendant une période prolongée, il y a risque de décharge de la batterie, particulièrement en cas de conduite avec de nombreux arrêts. Le dégivrage n'est pas prévu pour sécher les vitres en cas de pluie ou faire fondre la neige.

NOTE:

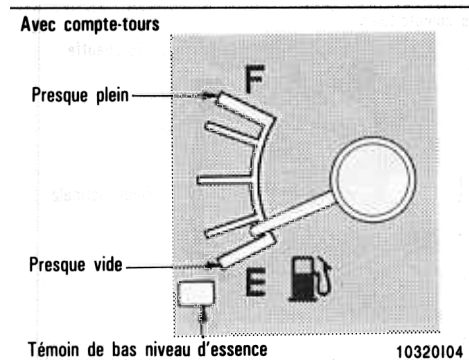
- ◆ **Sans minuterie:** Pour éviter que la batterie ne se décharge, activez le commutateur lorsque le moteur tourne.
- ◆ **Lors du nettoyage de l'intérieur de la lunette,** veillez à ne pas rayer ni endommager les fils chauffants.

Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-5 Appareils de contrôle, Instruments et Témoins d'entretien

- Jauge de carburant
- Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur
- Manomètre de pression d'huile
- Voltmètre
- Compte-tours
- Compteur kilométrique et compteur journalier
- Témoins d'entretien et alarmes

Jauge de carburant

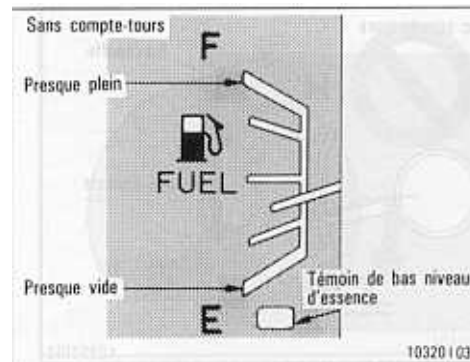


La jauge fonctionne lorsque le contact est mis; elle indique la quantité approximative de carburant dans le réservoir.

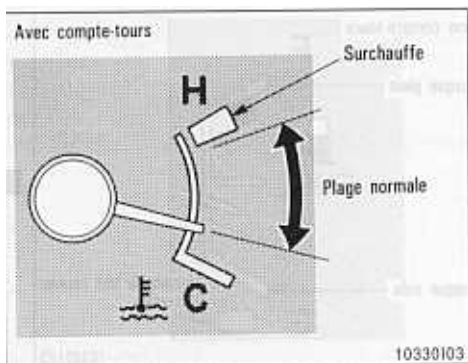
Il est conseillé de garder plus d'un quart du réservoir plein.

Cette jauge de carburant est équipée d'une aiguille non rappelée, après avoir amené le commutateur de démarrage en position arrêt, cette aiguille continue donc à indiquer le niveau de carburant dans le réservoir.

Si l'aiguille s'approche du repère "E", ou si le témoin de réserve de carburant s'allume, faire le plein du réservoir de carburant dès que possible.



Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur

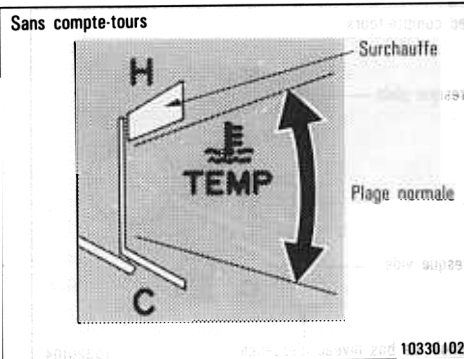


Cette jauge indique la température du liquide de refroidissement du moteur quand la clé de contact est en position de marche. La température de fonctionnement du moteur dépend des conditions atmosphériques et de sa charge.

Si l'aiguille se situe dans la zone rouge ou au-delà, arrêtez-vous immédiatement et laissez le moteur refroidir.

Il est possible que votre véhicule chauffe dans de dures conditions de marche, notamment:

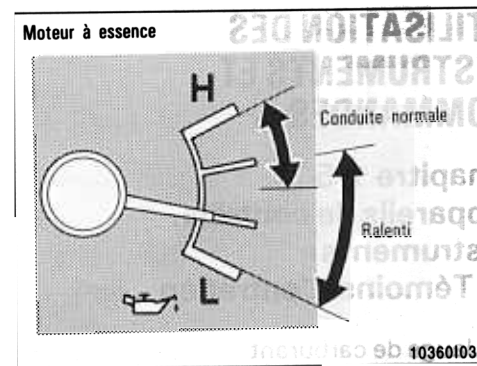
- Dans une longue côte par temps chaud.
- Lors d'une réduction de vitesse, ou d'un arrêt après avoir roulé à grande vitesse.
- Périodes prolongées de fonctionnement au ralenti climatisation en marche avec arrêts et démarrages fréquents.
- Lors de la traction d'une remorque.



NOTE:

- ◆ Ne pas déposer le thermostat du circuit de refroidissement car cela pourrait entraîner un échauffement anormal du moteur. Le thermostat est conçu pour contrôler le débit du liquide de refroidissement afin que la température du moteur reste dans une plage de fonctionnement précise.
- ◆ Arrêtez-vous immédiatement quand le moteur chauffe. Voir "Lorsque le véhicule chauffe" dans la Partie 4.

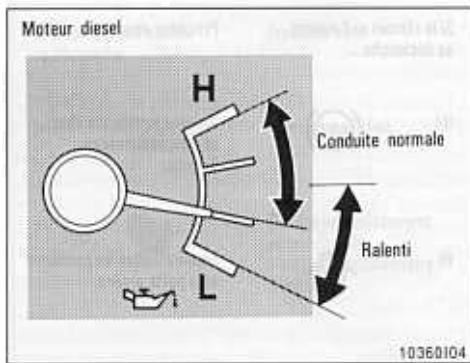
Manomètre de pression d'huile



Le manomètre de pression d'huile indique la pression d'huile moteur lorsque le moteur tourne. Consultez-le lorsque vous conduisez pour vous assurer que l'aiguille se situe dans la plage correcte.

Si la pression d'huile s'avérait être inférieure à la plage normale, dégagez-vous de la circulation et arrêtez immédiatement le moteur. Demandez l'aide d'un concessionnaire Toyota ou d'un atelier de réparation qualifié.

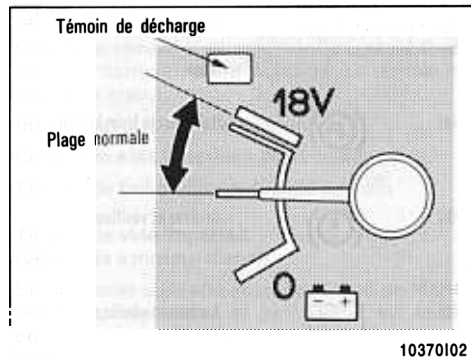
Lorsque le niveau d'huile est trop bas la pression d'huile ne monte pas. Le manomètre de pression d'huile n'est cependant pas conçu pour indiquer le niveau d'huile et vous devrez vérifier le niveau d'huile à l'aide de la jauge de niveau d'huile.



NOTE:

Ne conduisez pas votre véhicule lorsque la pression d'huile est en dessous du niveau normal tant que l'anomalie n'a pas été réparée — ceci pourrait détruire le moteur.

Voltmètre

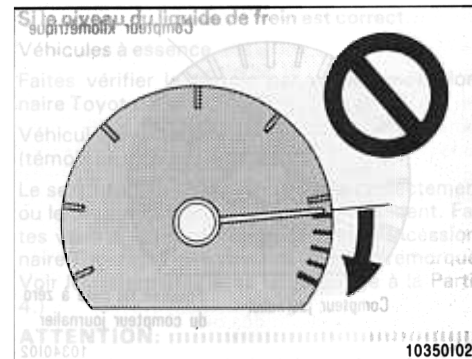


Le voltmètre indique si la batterie est chargée ou déchargée. Vérifiez-le lorsque le moteur tourne — l'aiguille doit toujours être dans la plage indiquée ci-dessus.

Si l'aiguille se trouve en-dessous ou au-dessus de la plage normale lorsque le moteur tourne, cela signifie que le système de charge doit être réparé immédiatement.

Il est toutefois normal que l'aiguille descende en-dessous de la plage normale pendant le lancement du moteur.

Compte-tours



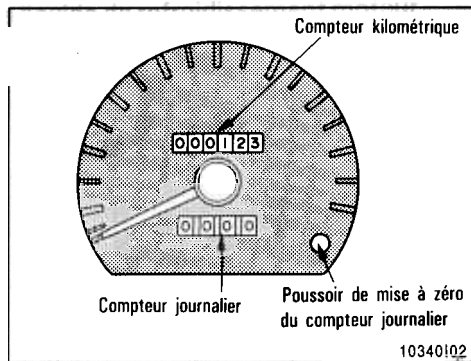
Le compte-tours indique le régime du moteur en milliers de tours par minute. Consultez-le pendant la conduite pour un passage judicieux des vitesses et pour éviter les sur-régimes et sous-régimes du moteur.

Les régimes trop élevés ou trop faibles nuisent à la longévité du moteur et à la consommation de carburant. Rappelez-vous qu'en général plus le régime est bas, meilleure est la consommation de carburant.

NOTE:

Ne laissez pas l'aiguille du compte-tours entrer dans la zone rouge : vous risqueriez de détériorer sérieusement le moteur.

Compteur kilométrique et compteur journalier



Le compteur kilométrique enregistre la distance totale parcourue par le véhicule. Le compteur journalier peut être mis à zéro pour enregistrer la distance d'un parcours. Pour ramener le compteur journalier à zéro, appuyer sur le poussoir de mise à zéro du compteur journalier.

Les chiffres noirs sur fond blanc représentent des dixièmes de kilomètre ou de mile.

Témoins d'entretien et alarmes

Si le témoin ou l'alarme se déclenche...	Procédez ainsi.
(a)	Relâchez le frein à main.
(b)	Arrêtez et vérifiez.
(c)	Arrêtez et vérifiez.
(d)	Arrêtez et vérifiez.
(e)	Ajoutez de l'huile.
(f)	Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.
(g) Témoin de bas niveau de carburant	Faites le plein.

10302

Si le témoin ou l'alarme se déclenche...	Procédez ainsi.
(h)	Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.
(i)	Fermez toutes les portières et la porte arrière.
(j) T. BELT	Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.
(k)	Purgez l'eau.
(l) Témoin de turbocompresseur	Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.
(m) A/T P	Dégager le levier de transmission intégrale de la position "N".

10302

Si le témoin ou l'alarme se déclenche...

Procédez ainsi.

(n) A/T OIL TEMP

Arrêtez et vérifiez.



Confiez immédiatement votre véhicule à votre concessionnaire Toyota

(p) Ronfleur d'avertissement d'éclairage

Eteignez les lumières.

10302

(a) Témoin de serrage du frein à main

Quand ce témoin s'allume, vérifiez que le frein à main est complètement desserré. Le témoin doit alors être éteint.

(b) Témoin du système de freinage

Ce témoin a les fonctions suivantes:

Témoin de bas niveau du liquide de frein
et

Témoin de vide imparfait
(véhicules à moteur diesel)

Si ce témoin s'allume et reste allumé pendant la conduite, ralentissez et gardez-vous sur le bas-côté de la route. Puis arrêtez le véhicule avec précaution. Il se peut qu'il y ait un problème dans le système de freinage. Vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir transparent.

Si le niveau du liquide de frein est bas...

Dans un lieu sûr, essayez vos freins en démarrant et freinant successivement.

- Si vous jugez que vos freins fonctionnent anormalement, rendez-vous prudemment chez votre concessionnaire ou à l'atelier le plus proche pour une réparation.
- Si les freins ne fonctionnent pas, faites remorquer le véhicule au garage pour une réparation. (Pour les informations sur le remorquage, voir la Partie 4.)

ATTENTION:

Il est dangereux de continuer de conduire normalement lorsque le niveau de liquide de frein est insuffisant.

.....

Si le niveau du liquide de frein est correct...

Véhicules à essence

Faites vérifier le témoin par votre concessionnaire Toyota.

Véhicules à moteur diesel
(témoin de vide imparfait)

Le servo-frein ne fonctionnera pas correctement ou le circuit du témoin présente un incident. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota. (Votre véhicule doit être remorqué. Voir les informations de remorquage à la Partie 4.)

ATTENTION:

Il serait dangereux de continuer à rouler avec un servo-frein en panne.

.....

(c) Témoin de décharge

Ce témoin avertit que la batterie est déchargée.

S'il s'allume en cours de route, le problème réside dans le circuit de charge.

Dans ce cas, le circuit d'allumage du moteur continue à fonctionner jusqu'à décharge complète de la batterie. Arrêtez alors le fonctionnement de la climatisation, de la soufflerie, du récepteur radio etc., et amenez votre véhicule à la concession ou à l'atelier Toyota le plus proche.

NOTE:

Ne pas continuer de conduire le véhicule lorsque la courroie d'entraînement est cassée ou desserrée.

(d) Témoin de pression d'huile

Ce témoin avertit que la pression d'huile est trop basse.

S'il clignote ou qu'il reste allumé en cours de route, stationnez le véhicule hors de la route dans un lieu sûr et arrêtez immédiatement le moteur. Demandez l'aide d'un concessionnaire Toyota ou de l'atelier de réparation qualifié le plus proche.

Il peut arriver que ce témoin clignote occasionnellement au ralenti ou qu'il s'allume brièvement après un freinage brusque. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter s'il s'éteint dès que le moteur est accéléré.

Le témoin peut s'allumer si le niveau d'huile est trop bas. Toutefois, il n'est pas conçu pour signaler un niveau d'huile insuffisant, et le niveau d'huile devra être vérifié à l'aide de la jauge de niveau.

NOTE:

Si le témoin est allumé, ne conduisez pas la voiture, ne serait-ce que sur quelques centaines de mètres, tant que le défaut n'est pas réparé. Vous pourriez irrémédiablement endommager le moteur.

(e) Témoin de niveau d'huile moteur insuffisant

Ce témoin indique qu'il est nécessaire de vérifier le niveau d'huile moteur. Si ce témoin s'allume en marche sur routes à revêtement détérioré ou en forte pente, amener votre véhicule sur sol horizontal et vérifier si le témoin s'éteint. S'il reste allumé, vérifier le niveau d'huile en procédant comme indiqué au chapitre 7-2 intitulé "Vérification du niveau d'huile moteur".

NOTE:

Le fonctionnement du moteur avec un niveau d'huile insuffisant risque de détériorer le moteur.

(f) Témoin d'anomalie de fonctionnement (moteur 1FZ-FE)

Ce témoin avertit qu'il y a un problème quelque part dans le système électrique du moteur.

Si ce témoin s'allume pendant la conduite, faites vérifier/réparer le véhicule au plus vite par votre concessionnaire Toyota.

(g) Témoin de bas niveau de carburant

Ce témoin s'allume pour avertir le conducteur qu'il approche de la panne sèche. Faites le plein de carburant le plus tôt possible.

(h) Témoin "ABS"

Ce témoin signale un problème quelque part dans le circuit de freins anti-blocage.

Si ce témoin s'allume pendant la conduite, faites vérifier le véhicule au plus vite par votre concessionnaire Toyota.

Le témoin s'allume lorsque la clé de contact est amenée en position "ON". Après 3 secondes environ, le témoin s'éteint.

Lorsque le témoin "ABS" est allumé (et que le témoin de frein est éteint), le circuit de freins fonctionne de manière conventionnelle mais sans fonction anti-blocage.

Cependant, le freinage anti-blocage n'intervient pas lorsque le levier de transmission est en position "L". Dans ce cas, il est normal que le témoin "ABS" est allumé.

(i) Témoin d'ouverture des portières

Ce témoin reste allumé tant qu'une des portières ou le hayon arrière est ouvert ou mal ferme.

(j) Témoin de remplacement de la courroie de distribution (véhicules à moteur diesel)

Ce témoin s'allume tous les 100000 km ou 60000 miles pour signaler que la courroie de distribution doit être remplacée. Quand il s'allume, faites immédiatement remplacer la courroie de distribution, et remettre le témoin à zéro, par votre concessionnaire Toyota.

NOTE:

Si vous poursuivez la conduite dans cet état, vous risquez un bris de courroie en marche, ce qui pourrait sérieusement endommager le moteur.

(k) Avertisseur lumineux du niveau d'eau dans le filtre à carburant (véhicules à moteur diesel)

Ce témoin avertit que la quantité d'eau accumulée dans le filtre à carburant a atteint le niveau spécifié.

S'il s'allume, purgez l'eau immédiatement. (Pour les instructions relatives à la purge d'eau, consultez le Chapitre 7-2.)

NOTE:

Ne conduisez jamais avec le témoin en marche. Le fait de continuer à rouler avec de l'eau accumulée dans le filtre à carburant endommagera la pompe d'injection de carburant.

(l) Témoin de turbocompresseur (moteur 1HD-FT)

Ce témoin indique une pression de suralimentation anormalement élevée.

S'il s'allume pendant la conduite, ralentissez jusqu'à ce qu'il s'éteint et faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire Toyota aussitôt que possible.

NOTE:

Ne jamais conduire à une vitesse élevée ou emballer le moteur, même après que le témoin s'est éteint.

(m) Avertisseur lumineux de "Park" non enclenché (véhicules équipés d'une transmission automatique)

Ce témoin lumineux avertit lorsque le mécanisme "Park" de la transmission n'est pas enclenché. Si les commandes de traction à quatre roues sont en position "N" alors que le levier de sélection est en position "P" la transmission va se désenclencher et le volant ne se verrouillera pas.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Pour retrouver la fonction de stationnement, dégagez la commande de traction à quatre roues de la position "N".

::

(n) Avertisseur lumineux de surchauffe du liquide de transmission automatique (véhicules équipés d'une transmission automatique)

Ce témoin signale que la température du liquide de transaxle automatique est trop élevée.

Si ce témoin s'allume pendant la conduite, ralentissez et gardez-vous hors de la chaussée. Arrêtez le véhicule dans un endroit sans danger et placez le levier de sélection sur "P". Le moteur tournant au ralenti, attendez que le témoin s'éteigne. Si le témoin ne s'éteint pas, appelez un concessionnaire Toyota ou un atelier de réparations compétent pour réparation.

NOTE:

Si vous continuez à rouler avec une lampe-témoin allumée, vous risquez d'endommager la boîte de vitesses.

(o) Avertisseur lumineux de coussin d'air SRS

Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est amenée en position "ACC" ou en position "ON" (marche). 6 secondes après environ, l'éclairage s'éteint: le sac gonflable fonctionne correctement.

Le circuit du témoin contrôle le capteur de sac gonflable, les dispositifs de gonflage, le témoin, le faisceau de câblage correspondant et les sources d'alimentation.

Lorsque l'un de ces incidents se manifeste, c'est qu'il y a une anomalie de fonctionnement à un emplacement déterminé du circuit de contrôle. Prendre contact, dès que possible, avec votre concessionnaire Toyota pour faire effectuer une intervention sur le véhicule.

- Ce témoin ne s'allume pas lorsque le commutateur de démarrage est en position "ACC" ou "ON".
- Le témoin s'allume en marche.

(p) Ronfleur d'avertissement d'éclairage

L'alarme est déclenchée lorsque la porte du conducteur est ouverte, la clé de contact en position "LOCK" et les feux extérieurs allumés. Le retrait de la clé ne provoque pas l'arrêt de l'alarme aussi longtemps que les feux extérieurs restent allumés.

CONTROLE DES TMOINS D'ENTRETIEN (sauf témoin de jauge de carburant)

1. Serrez le frein à main.
2. Ouvrir une des portières ou la porte arrière. Le témoin d'avertissement de portière ouverte doit s'allumer.
3. Fermez toutes les portes latérales et la porte arrière. Le témoin d'ouverture des portes doit s'éteindre.
4. Placez le levier de commande de traction à quatre roues en position "N" et levier de sélection en position "P" (véhicules équipés d'une transmission automatique seulement).
5. Tournez la clé de contact sur "ON", mais ne mettez pas le moteur en marche.

Tous les témoins de rappel de service, à l'exception du témoin de porte ouverte et du témoin de sac gonflable SRS, doivent s'allumer. Le témoin "ABS" doit s'éteindre après 3 secondes.

Si un témoin d'entretien ou une alarme ne fonctionne pas comme décrit ci-dessus, l'ampoule est défectueuse ou le circuit doit être réparé. Faire effectuer cette intervention dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

Partie 1

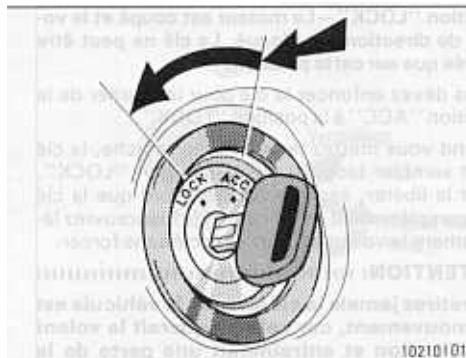
UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-6

Contact d'allumage, Boîte de vitesses et Frein à main

- Contact d'allumage avec anti-vol de direction
- Tirette d'accélération
- Boîte de vitesses automatique
- Boîte de vitesses manuelle
- Transmission intégrale
- Système de blocage du différentiel avant et arrière
- Frein à main
- Contrôle de vitesse de croisière

Contact d'allumage avec anti-vol de direction (moteur à essence)



Position "START"—Le démarreur est actionné. La clé revient à la position "ON" lorsqu'elle est relâchée.

Voir la Partie 3 pour les conseils de démarrage.

Position "ON"—Le contact moteur est mis et tous les accessoires sont alimentés.

C'est la position normale de conduite.

Position "ACC"—Les accessoires tels que la radio sont alimentés, mais le contact moteur n'est pas mis.

Position "LOCK"—Le moteur est coupé et le volant de direction est bloqué. La clé ne peut être retirée que sur cette position.

Vous devez enfoncer la clé pour la tourner de la position "ACC" à la position "LOCK".

Véhicules avec système d'immobilisation du moteur—Lorsque l'on retire la clé, le système d'immobilisation du moteur est automatiquement armé. (Se reporter au paragraphe "Système d'immobilisation du moteur" du chapitre 1-2).

Quand vous mettez le moteur en marche, la clé peut sembler bloquée sur la position "LOCK". Pour la libérer, assurez-vous d'abord que la clé est complètement enfoncée, puis manœuvrez légèrement le volant et tournez la clé sans forcer.

ATTENTION:

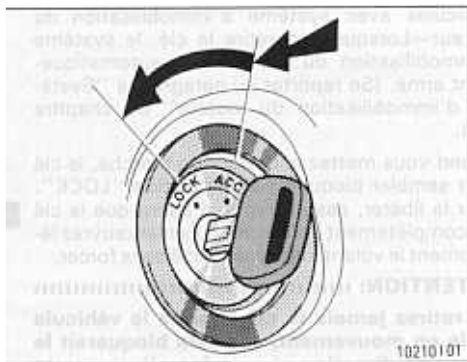
Ne retirez jamais la clé lorsque le véhicule roule en mouvement, car cela bloquerait le volant de direction et entraînerait une perte de la commande de direction.

.....

NOTE:

Ne laissez pas la clé sur la position "ON" lorsque le moteur est à l'arrêt. Ceci pourrait décharger la batterie et endommager l'allumage.

Contact d'allumage avec anti-vo de direction (moteur diesel)



Position "START" — Le démarreur est actionné. La clé revient à la position "ON" lorsqu'elle est relâchée.

Voir la Partie 3 pour les conseils de démarrage.

Position "ON" — Le contact moteur est mis et tous les accessoires sont alimentés.

Moteur 1HZ — Avant le démarrage, les bougies incandescentes s'allument et moteur préchauffe.

Moteur IHD-FT — Réchauffeur d'admission en marche et moteur préchauffé.

C'est la position normale de conduite.

Position "ACC" — Les accessoires tels que la radio sont alimentés, mais le contact moteur n'est pas mis.

Position "LOCK" — Le moteur est coupé et le volant de direction est bloqué. La clé ne peut être retirée que sur cette position.

Vous devez enfoncer la clé pour la tourner de la position "ACC" à la position "LOCK".

Quand vous mettez le moteur en marche, la clé peut sembler bloquée sur la position "LOCK". Pour la libérer, assurez-vous d'abord que la clé est complètement enfoncée, puis manœuvrez légèrement le volant et tournez la clé sans forcer.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Ne retirez jamais la clé lorsque le véhicule est en mouvement, car cela bloquerait le volant de direction et entraînerait une perte de la commande de direction.

NOTE: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Ne laissez pas la clé sur la position "ON" lorsque le moteur est à l'arrêt. Ceci pourrait décharger la batterie.

Tirette d'accélération (moteur à essence)



Tirez la tirette et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime du moteur. Pour retrouver le régime de ralenti normal du moteur, tournez la tirette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enfoncez-la.

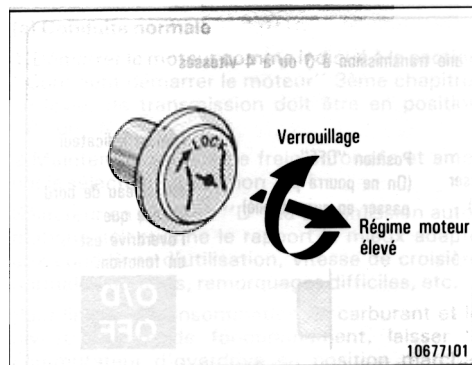
Lorsque le véhicule est à l'arrêt par temps très froid, agir sur la commande manuelle d'accélérateur pour augmenter le chauffage.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

N'utilisez jamais la tirette d'accélération en roulant, car cela pourrait augmenter la distance de freinage.

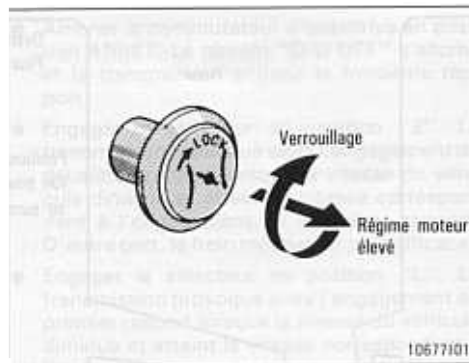
::

Tirette d'accélération (moteur diesel— pour les propriétaires d'Allemagne)



Tirez la tirette et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime du moteur. Pour retrouver le régime de ralenti normal du moteur, tournez la tirette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enfoncez-la.

Tirette d'accélération (moteur diesel— pour les propriétaires en dehors de l'Allemagne)



Tirez la tirette et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime du moteur. Pour retrouver le régime de ralenti normal du moteur, tournez la tirette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enfoncez-la.

Utiliser la commande manuelle d'accélérateur dans les cas suivants :

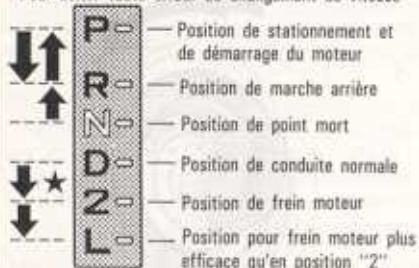
- Le chauffage augmente par temps très froid lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Si le ralenti du moteur est instable après démarrage par temps très froid (Voir détails, 3ème partie, chapitre intitulé "Démarrage du moteur").

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::
N'utilisez jamais la tirette d'accélération en roulant, car cela pourrait augmenter la distance de freinage.
::

Boîte de vitesses automatique

Bouton de déverrouillage

Pour éviter toute erreur de changement de vitesse



Changer de vitesse tout en maintenant le bouton de déverrouillage enfoncé

★ : Véhicules à conduite à gauche seulement

Bouton de sélection mode démarrage en 2ème pour sélectionner soit le mode démarrage en 2ème, soit le mode conduite normale

Mode démarrage en 2ème

Mode conduite normale

Le témoin "2nd STRT" du tableau des instruments allumé indique que le mode démarrage en 2ème est engagé.

2nd STRT

Overdrive

Pour choisir une transmission à 3 ou à 4 vitesses

Position "ON"
(On pourra passer en surmultiplié)

Position "OFF"
(On ne pourra pas passer en surmultiplié)

Témoin indicateur "O/D OFF" du tableau de bord indique que l'overdrive est en fonction.

O/D OFF

Sélecteur de schéma de conduite

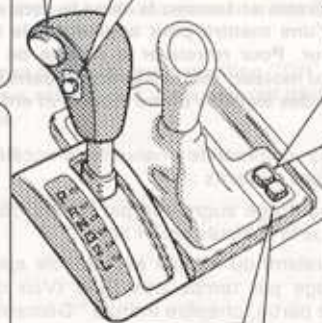
Permet de choisir le schéma de conduite qui convient pour les conditions de conduite existantes

Mode "PWR"
(puissance) pour bénéficier d'accélérations puissantes.

Mode Normal pour conditions générales de conduite.

Le témoin de mode "PWR" du tableau des instruments allumé indique que le bouton de sélection de mode de conduite est en mode "PWR".

PWR



20040114

(a) Conduite normale

1. Démarrer le moteur comme indiqué à la section "Comment démarrer le moteur" 3ème chapitre. Le levier de transmission doit être en position "P" ou "N".

2. Maintenir la pédale de frein enfoncée et amener le sélecteur en position "D".

Sélecteur en position "D", la transmission automatique sélectionne le rapport le mieux adapté aux conditions d'utilisation, vitesse de croisière normale, montées, remorquages difficiles, etc.

Pour limiter la consommation de carburant et le niveau sonore de fonctionnement, laisser le commutateur d'overdrive en position marche. Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est basse, la transmission n'engage pas l'overdrive même lorsque le commutateur d'overdrive est en position marche.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Ne placez jamais votre pied sur la pédale d'accélérateur pendant le changement de vitesse.

::

3. Relâchez le frein de stationnement et la pédale de frein. Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour effectuer un démarrage en douceur.

(b) Utilisation du frein moteur

Pour exploiter le frein moteur, il est possible de provoquer la descente d'un rapport de transmission comme suit :

- Amener le commutateur d'overdrive en position ARRET. Le témoin "O/D OFF" s'allume et la transmission engage le troisième rapport.
- Engager le sélecteur en position "2". La transmission provoque alors l'engagement du deuxième rapport lorsque la vitesse du véhicule diminue et atteint la vitesse correspondant à l'engagement du deuxième rapport. D'autre part, le frein moteur est plus efficace.
- Engager le sélecteur en position "L". La transmission provoque alors l'engagement du premier rapport lorsque la vitesse du véhicule diminue et atteint la vitesse correspondant à l'engagement du premier rapport. D'autre part, le frein moteur est maximum.

VITESSES MAXIMALES AUTORISEES

Transmission	km/h (mph)	
	H	L
"L"	58 (36)	23 (14)
"2"	113 (70)	45 (27)

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Faites attention quand vous rétrogradez sur une surface glissante. Un changement brusque de la vitesse pourrait faire patiner ou dérapier le véhicule.

::

NOTE:

- ◆ Avoir soin de ne pas mettre le moteur en surrégime. Surveiller le compte-tours pour empêcher l'aiguille d'entrer dans la zone rouge. Le régime maximum admissible (approximatif) dans chaque position du sélecteur est indiqué ci-dessus à titre de référence.
- ◆ Ne pas utiliser de manière prolongée le véhicule en forte montée en position "2" ou "L". Cette pratique risque de se traduire par des détériorations de la transmission dues à l'échauffement. Pour éviter de genre de détérioration, amener le sélecteur en position "D" en forte montée ou en remorquage lourd.

(c) Marche arrière

1. Arrêtez complètement le véhicule.
2. En maintenant le pied sur la pédale de frein, engager le levier de sélecteur en position "R".

NOTE:

Ne jamais engager la marche arrière, véhicule en déplacement.

(d) Stationnement

1. Arrêtez complètement le véhicule.
2. Tirez à fond sur le levier de frein de stationnement pour bien bloquer le frein.
3. La pédale de frein enfoncée, amenez le levier de sélecteur en position "P".

Si la commande de traction à quatre roues se trouve sur la position "N" lorsque le levier de sélection se trouve sur la position "P", la transmission se désenclenche et les roues ne se bloqueront pas.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::

Véhicule en marche, ne jamais essayer d'amener le sélecteur en position "P" en aucun cas. De sérieuses détériorations mécaniques et la perte de contrôle du véhicule peuvent en découler.

::::::::::::::::::::::::::::::::::::

(e) Petits conseils pour bien conduire

- En cas de sélection cyclique entre le troisième et quatrième rapport et inversement dans une légère montée, actionner le commutateur d'arrêt d'overdrive. Ensuite, avoir soin d'actionner à nouveau le commutateur d'overdrive.
- Si vous tirez une remorque, pour conserver l'efficacité du frein moteur, ne roulez pas en surmultipliée.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::

Moteur en marche et véhicule à l'arrêt, maintenir en permanence le pied sur la pédale de frein afin d'éviter toute tendance du véhicule à avancer.

::::::::::::::::::::::::::::::::::::

NOTE:

Ne maintenez pas le véhicule en côte avec la pédale d'accélérateur. Cela pourrait provoquer une surchauffe de la boîte de vitesses. Utilisez toujours la pédale de frein ou le frein de stationnement.

(f) Conduite en mode "PWR" (puissance)

En mode "PWR", la montée et la descente des rapports s'effectuent à un régime moteur plus élevé qu'en mode Normal, ce qui permet de bénéficier d'une accélération plus puissante. Pour passer en mode "PWR", appuyez sur le bouton de sélection de mode de conduite. Le témoin de mode "PWR" s'allume.

En conduite normale, Toyota recommande l'utilisation du mode Normal pour améliorer l'économie de consommation.

(g) Si le témoin "O/D OFF" clignote

Prenez contact aussitôt que possible avec votre concessionnaire Toyota. Il peut y avoir un problème dans le système de transmission.

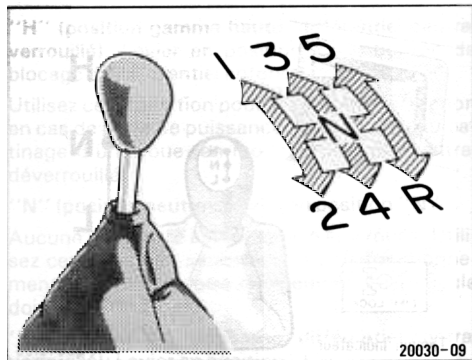
(h) Conduite en mode "2nd STRT" (démarrage en 2ème)

Dans le mode "2nd STRT" (démarrage en 2ème), la montée des rapports s'effectue à partir du 2ème rapport. Utilisez ce mode lors du démarrage du véhicule sur du sable ou de la boue.

Pour passer en mode "2nd STRT", appuyez sur le bouton "2nd". En mode "2nd STRT", le témoin "2nd STRT" s'allume.

Le mode "PWR" est automatiquement annulé lorsqu'on appuie sur le bouton "2nd".

Boîte de vitesses manuelle



20030-09

Comme indiqué ci-dessus, la grille de vitesses est classique.

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage pour changer de vitesse, puis débrayez lentement. En conduisant, ne laissez pas le pied sur la pédale pour éviter tout problème d'embrayage. Et n'utilisez pas l'embrayage pour maintenir le véhicule à l'arrêt sur une pente. Utilisez le frein à main.

Le fait de passer à la vitesse supérieure trop tôt ou de rétrograder trop tard entraîne une perte de puissance et, éventuellement, un cognement du moteur. Le fait de pousser constamment le régime au maximum sur chaque rapport entraîne une usure prématurée du moteur et une consommation de carburant élevée.

Vitesses maximales autorisées

Une accélération maximale peut être nécessaire pour s'engager sur une autoroute ou effectuer un dépassement. Respectez bien les vitesses maximales autorisées données ci-dessous.

km/h (mph)

Moteur 1FZ-FE Transmission	Transfert	
	H	L
1	42 (26)	17 (10)
2	75 (46)	30 (18)
3	116 (72)	46 (28)

Moteur 1HZ Transmission	Transfert	
	H	L
1	29 (18)	11 (6)
2	53 (32)	21 (13)
3	88 (54)	35 (21)

Moteur 1HD-FT Transmission	Transfert	
	H	L
1	31 (19)	12 (7)
2	56 (34)	22 (13)
3	87 (54)	34 (21)

NOTE:

Ne rétrogradez pas si la vitesse du véhicule est supérieure à la vitesse maximale autorisée du rapport inférieur.

Conseils pour une bonne conduite

- Si le passage de la marche arrière s'avère difficile, repassez au point mort, débrayez et essayez de nouveau.
- Si vous tirez une remorque, pour conserver l'efficacité du frein moteur, ne roulez pas en cinquième.

ATTENTION:

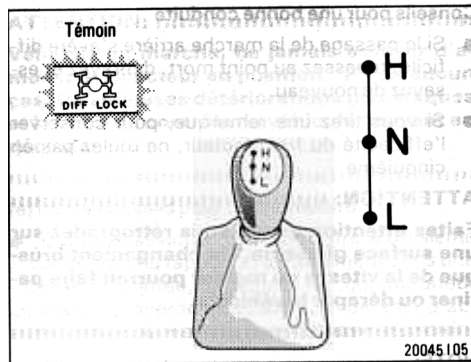
Faites attention quand vous rétrogradez sur une surface glissante. Un changement brusque de la vitesse du moteur pourrait faire patiner ou déraiper le véhicule.

.....

NOTE:

Assurez-vous que le véhicule est complètement arrêté avant d'enclencher la marche arrière.

Transmission intégrale — (a) Transmission intégrale (avec freinage anti-blocage)



Utilisez le levier de commande de traction avant pour sélectionner le mode de transfert.

“H” (position gamme haute, différentiel central déverrouillé): Levier en position “H”

Utiliser cette position en utilisation normale sur tous types de revêtements, routes sèches ou humides, verglacées ou enneigées. Cette position permet de limiter la consommation de carburant, le fonctionnement est plus silencieux, l’usure moindre et le contrôle du véhicule plus facile.

“N” (position neutre): Levier en position “N”

Pas de transmission du mouvement aux roues. Le véhicule doit être arrêté.

“L” (position gamme basse, différentiel central verrouillé): Levier en position “L”

Utiliser cette position pour bénéficier d’un effort et d’une traction maximum lorsqu’il y a perte d’adhérence, par exemple patinage des roues, lorsqu’en position “H” on constate une perte d’adhérence, patinage des roues ou lorsqu’il est nécessaire d’exercer un effort de traction important.

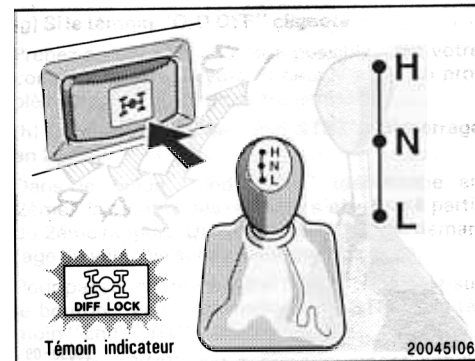
Lorsque le témoin s’allume, c’est que le blocage du différentiel inter-ponts est engagé. Lorsque ce témoin s’éteint, ce différentiel est en position débloquée.

Si le témoin ne s’allume pas, levier en position “L”, faire contrôler votre véhicule par votre concessionnaire Toyota, dès que possible.

Voir plus amples instructions au chapitre “(b) Procédure de sélection des positions de transmission (avec freinage anti-blocage).

Dans cette position, le freinage anti-blocage n’intervient pas. Voir Partie 2 “Circuit de freins”.

(a) Transmission intégrale (sans freinage anti-blocage)



Utilisez le levier de commande de traction avant et le bouton de verrouillage du différentiel central pour sélectionner les modes de traction et de différentiel central.

La position “H” du levier de commande de traction à quatre roues active le mode de blocage ou de déblocage du différentiel central en fonction de la position du bouton de blocage du différentiel central.

“H” (position gamme haute, différentiel central déverrouillé): Levier en position “H”, bouton de blocage de différentiel dégaillé

A utiliser en conduite normale sur n’importe quelles routes, des routes asphaltées sèches aux routes humides, verglacées ou enneigées. Cette position est plus économique, elle réduit l’usure et le bruit au minimum et assure le meilleur contrôle du véhicule.

“H” (position gamme haute, différentiel central verrouillé): Levier en position “H”, bouton de blocage de différentiel enfoncé

Utilisez cette position pour davantage de traction en cas de perte de puissance, par exemple du patinage d’une roue, en mode différentiel central déverrouillé.

“N” (position neutre): Levier en position “N”

Aucune puissance est transmise aux roues. Utilisez cette position seulement pour le fonctionnement du treuil ou autre équipement. Le véhicule doit être arrêté.

“L” (position gamme basse, différentiel central verrouillé): Levier en position “L”

Obtient le maximum de puissance et de traction. Utilisez “L” pour obtenir une forte traction dans les cas où le véhicule ne peut pas négocier, même dans le mode “H” (blocage).

Le témoin indique que le blocage du différentiel est activé. Remarquez que le différentiel n’est pas bloqué tant que le témoin reste éteint.

Pour de plus amples instructions, voyez le chapitre “(b) Procédure de passage des vitesses (sans freinage anti-blocage)”.

(b) Procédure de passage des vitesses (avec freinage anti-blocage)

POUR PASSER DE “H” SUR “L” ET RECIPROQUEMENT

Véhicules avec boîte de vitesses manuelle –

Pour passer de “H” sur “L”, arrêtez le véhicule ou ralentissez à moins de 8 km/h (5 mph). Votre pied étant dégagé de l’accélérateur, appuyez sur la pédale d’embrayage et déplacez le levier de commande de traction à quatre roues.

Pour passer de “L” sur “H”, appuyez sur la pédale d’embrayage en retirant votre pied de la pédale d’accélérateur et déplacez le levier de commande de traction à quatre roues.

Véhicules avec boîte de vitesses automatique –

Arrêtez le véhicule, passez la boîte de vitesses sur “P” ou sur “N” et déplacez le levier de commande de traction à quatre roues.

ATTENTION:

Ne déplacez jamais le levier de commande de traction à quatre roues si les roues patinent. Arrêtez le patinage ou le dérapage avant de changer de vitesse.

.....

(b) Procédure de passage des vitesses (sans freinage anti-blocage)

POUR PASSER DE “H” (DEBLOCAGE) SUR “H” (BLOCAGE) ET RECIPROQUEMENT

Pour commuter entre les modes de blocage et de déblocage sur la position “H”, appuyez sur le bouton de blocage du différentiel central.

POUR PASSER DE “H” SUR “L” ET RECIPROQUEMENT

Véhicules avec boîte de vitesses manuelle –

Pour passer de “H” sur “L”, arrêtez le véhicule ou ralentissez à moins de 8 km/h (5 mph). Votre pied étant dégagé de l’accélérateur, appuyez sur la pédale d’embrayage et déplacez le levier de commande de traction à quatre roues.

Pour passer de “L” sur “H”, appuyez sur la pédale d’embrayage en retirant votre pied de la pédale d’accélérateur et déplacez le levier de commande de traction à quatre roues.

Véhicules avec boîte de vitesses automatique –

Arrêtez le véhicule, passez la boîte de vitesses sur “P” ou sur “N” et déplacez le levier de commande de traction à quatre roues.

ATTENTION:

Ne déplacez jamais le levier de commande de traction à quatre roues si les roues patinent. Arrêtez le patinage ou le dérapage avant de changer de vitesse.

.....

Système de blocage du différentiel avant et arrière



Le système de blocage du différentiel avant et arrière est conçu pour être utilisé uniquement lorsque la roue tourne à vide dans un fossé ou sur une surface glissante ou inégale.

Ce système de blocage du différentiel fonctionne lorsque l'une des roues, ou les deux roues, de droite ou de gauche tourne à vide.

Véhicules avec freinage anti-blocage —

Engagez tout d'abord le levier de transmission en position "L", différentiel inter-ponts bloqué pour essayer de dégager le véhicule vers l'avant. En cas d'échec, bloquez également le différentiel avant et arrière.

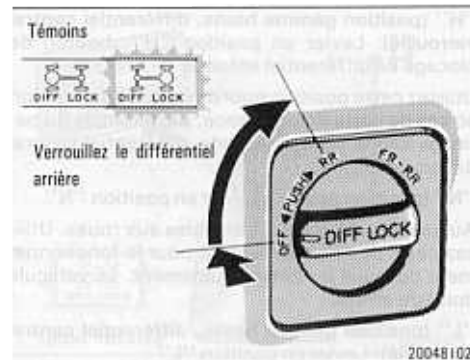
Véhicules sans freinage anti-blocage —

Bloquez tout d'abord le différentiel inter-ponts pour essayer de dégager le véhicule vers l'avant. En cas d'échec, bloquez également le différentiel avant et arrière.

ATTENTION:

N'utilisez pas les blocages de différentiel avant ou arrière dans les cas autres que ceux énumérés cidessus. Il vous faudra des efforts importants pour tourner le volant et une tension extrême dans les virages. Le contrôle de la direction sera tout particulièrement difficile si vous utilisez le blocage de différentiel avant en plus du blocage de différentiel arrière, et le véhicule risque de déraper brusquement pendant une accélération ou un freinage moteur.

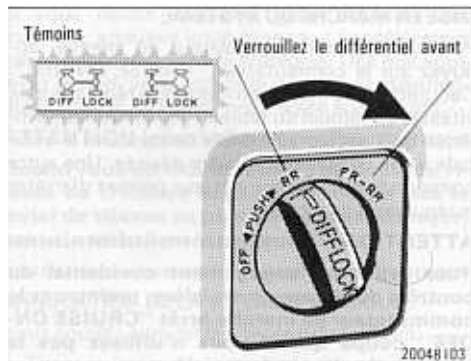
.....



Pour bloquer le différentiel arrière, appuyez sur l'interrupteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au dé clic. Si cela n'aide pas, tournez l'interrupteur à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer le différentiel avant.

Veillez bien à ce que les roues aient cessé de tourner avant de bloquer le différentiel.

Pour faciliter le blocage sur les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, appuyez sur la pédale d'embrayage, tournez l'interrupteur de blocage et relâchez lentement la pédale d'embrayage. Sur les véhicules avec boîte de vitesses automatique, tournez l'interrupteur de blocage et appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur.



Le témoin clignote lorsque l'interrupteur est enclenché. Attendez quelques secondes que le système ait terminé l'opération. Lorsque le différentiel est bloqué, le témoin cesse de clignoter et il reste allumé.

ATTENTION:

- Ne bloquez pas le différentiel tant que les roues n'ont pas cessé de tourner. Sinon, le véhicule risque de se déplacer dans une direction inattendue lorsque vous engagez les blocages de différentiel, ce qui provoquerait un accident. Ceci risque également d'entraîner des dégâts éventuels des composants du blocage de différentiel.
- Ne roulez pas à plus de 8 km/h (5 mph) lorsque les différentiels sont bloqués.

.....

Pour débloquer les différentiels, tournez l'interrupteur à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Débloquez les différentiels dès que le véhicule avance.

Tournez légèrement le volant de direction, pendant que le véhicule se déplace, dans un sens ou dans l'autre, pour faciliter le déblocage.

Lorsque l'un des blocages de différentiel est désengagé, le témoin indicateur correspondant s'éteint.

Les différentiels se débloqueront également si vous débloquent le différentiel central. N'oubliez jamais de couper l'interrupteur après avoir utilisé cette fonction.

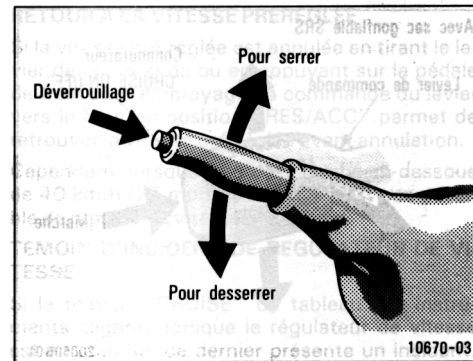
Pour vérifier l'ampoule de l'indicateur, tournez la clé de contact sur la position "ON", mais ne mettez pas le moteur en marche.

ATTENTION:

Ne continuez pas à rouler avec l'interrupteur de blocage du différentiel enclenché.

.....

Frein à main



Pour serrer: Tirez le levier.

Pour desserrer: Tirez légèrement, appuyez sur le bouton et relâchez le levier.

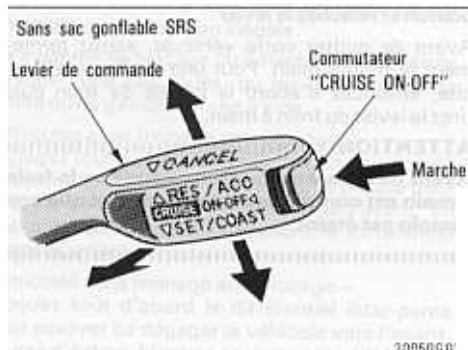
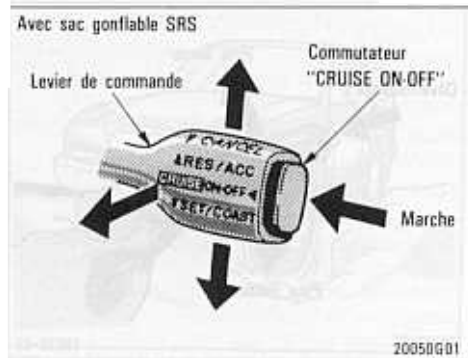
Avant de quitter votre véhicule, serrez fermement le frein à main. Pour une meilleure efficacité, enfoncez d'abord la pédale de frein puis tirez le levier du frein à main.

ATTENTION:

Avant de démarrer, assurez-vous que le frein à main est complètement desserré et que son témoin est éteint.

.....

Contrôle de vitesse de croisière



Le contrôle de vitesse de croisière vous permet de maintenir la vitesse du véhicule à toute allure supérieure à 40 km/h (25 mph), même en levant le pied de l'accélérateur.

La vitesse de croisière sera maintenue indépendamment du profil de la route, dans les limites de performances du moteur. Notez toutefois qu'une légère variation de vitesse est possible dans une côte ou dans une descente. Dans une pente raide, il est préférable de déclencher le contrôle de vitesse de croisière car la variation de vitesse sera trop grande.

ATTENTION:

- Pour conserver le contrôle maximum de votre véhicule, n'utilisez pas le contrôle de vitesse de croisière sur routes à trafic important ou variable, ni sur routes glissantes (pluie, neige, verglas) ou sur routes tortueuses.

- Empêchez le véhicule de prendre de la vitesse en descente. Si la vitesse est trop élevée par rapport à la vitesse pré-réglée, mettez le régulateur de vitesse hors fonction puis descendez un rapport afin de bénéficier du frein moteur pour ralentir le véhicule.

.....

MISE EN MARCHÉ DU SYSTEME

Pour commander le régulateur de vitesse, appuyez sur le commutateur "CRUISE ON-OFF". Ceci permet de mettre en marche le régulateur de vitesse. Le témoin du tableau des instruments indique qu'il est alors possible de conduire le véhicule à une vitesse de croisière désirée. Une autre commande sur le commutateur permet d'arrêter le régulateur de vitesse.

ATTENTION:

Pour éviter un engagement accidentel du contrôle de vitesse de croisière, maintenez le commutateur de marche-arrêt "CRUISE ON-OFF" coupé quand vous n'utilisez pas le contrôle de vitesse de croisière.

.....

REGLAGE DE LA VITESSE DESIRÉE

Sur les véhicules à transmission automatique, la transmission doit être en position "D" avant de régler le régulateur de vitesse.

Amener le véhicule à la vitesse désirée, appuyer sur la commande "SET/COAST" et la relâcher. Le véhicule roule alors à la vitesse désirée. Si la vitesse obtenue n'est pas satisfaisante, donner une impulsion vers le haut sur le levier pour augmenter cette vitesse ou vers le bas pour la diminuer. A chaque impulsion, il y a modification de la vitesse de 1,6 km/h (1,0 mph). Il est alors possible d'enlever le pied de la pédale d'accélérateur.

Si vous devez accélérer, pour dépasser par exemple, appuyez juste assez sur l'accélérateur pour dépasser la vitesse préréglée. Dès que vous levez le pied, votre véhicule ralentira et maintiendra la vitesse que vous avez réglée auparavant.

ATTENTION (pour boîte manuelle): ::::::::::::::

Quand vous conduisez avec le contrôle de vitesse de croisière engagé, ne mettez pas le levier de vitesse au point mort sans débrayer, car cela emballera le moteur.

::

ANNULATION DE LA VITESSE PREREGLEE

Vous pouvez annuler la vitesse préréglée en:

- a. Tirant le levier de commande dans le sens de "CANCEL" et en le libérant.
- b. Appuyant sur la pédale de frein.
- c. Appuyant sur la pédale d'embrayage (transmission manuelle).

Si la vitesse du véhicule tombe en-dessous de 40 km/h (25 mph) environ, la vitesse pré-réglée est automatiquement annulée.

La vitesse préréglée est également automatiquement annulée si la vitesse du véhicule tombe à 16 km/h (10 mph) en dessous de la vitesse préréglée.

Si la vitesse pré-enregistrée s'annule automatiquement dans d'autres cas que ceux indiqués ci-dessus, faites vérifier votre véhicule dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

NOUVEAU REGLAGE A UNE VITESSE SUPÉRIEURE

Relevez le levier de commande vers le haut dans la direction "RES/ACC" et maintenez-le. Relâchez le levier lorsque la vitesse désirée est obtenue. Pendant que le levier est maintenu vers le haut, la vitesse du véhicule augmentera graduellement.

Cependant, le moyen le plus rapide pour régler de nouveau la vitesse du véhicule est d'accélérer et puis d'abaisser le levier de commande vers le bas dans la direction de "SET/COAST".

NOUVEAU REGLAGE A UNE VITESSE INFÉRIEURE

Poussez le levier de commande vers le bas dans la direction "SET/COAST" et maintenez-le. Relâchez le levier lorsque la vitesse désirée est obtenue. Pendant que le levier est maintenu vers le bas, la vitesse du véhicule diminuera graduellement.

Cependant, le moyen le plus rapide pour régler de nouveau la vitesse du véhicule est d'appuyer sur la pédale de frein et puis d'abaisser le levier de commande vers le bas dans la direction de "SET/COAST".

RETOUR A LA VITESSE PREREGLEE

Si la vitesse pré-réglée est annulée en tirant le levier de commande ou en appuyant sur la pédale de frein ou d'embrayage, la commande du levier vers le haut en position "RES/ACC" permet de retrouver la vitesse pré-réglée avant annulation.

Cependant, lorsque la vitesse tombe en-dessous de 40 km/h (25 mph) environ, il n'est pas possible de rappeler la vitesse pré-réglée.

TEMOIN D'INCIDENT DE REGULATEUR DE VITESSE

Si le témoin "CRUISE" du tableau des instruments clignote lorsque le régulateur de vitesse est en marche, ce dernier présente un incident. Contactez votre concessionnaire Toyota pour faire vérifier votre véhicule.

Partie 1

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-7

Système audio et Circuit de climatisation

- Conseils d'utilisation du système audio
- Antenne électrique
- Radio AM avec syntonisateur électronique
- Radio AM-FM avec syntonisateur électronique et lecteur de cassette
- Commandes de climatisation
- Commandes de climatisation automatiques
- Commandes du chauffage
- Commandes du chauffage arrière
- Aérateurs latéraux
- Buse inférieure

Conseils d'utilisation du système audio

Le système audio du véhicule fonctionne lorsque la clé du commutateur de démarrage est en position "ON" ou "ACC". Cependant, si le moteur est à l'arrêt, la clé doit être amenée en position "ACC".

ECLAIRAGE DES COMMANDES

Sur certains récepteurs audio, lorsque le commutateur des projecteurs est amené en première ou deuxième position, les lettres des poussoirs de mode de fonctionnement s'éclairent.

Lorsqu'il n'y a pas de cassette dans le logement, les lettres des poussoirs de mode de fonctionnement du lecteur de cassettes ne s'éclairent pas mais dans ce cas, les logements de chargement s'éclairent afin d'en faciliter le repérage.

Après introduction d'une cassette, les lettres des poussoirs de mode de fonctionnement du lecteur de cassettes s'éclairent et l'éclairage du logement de chargement s'éteint.

RADIO

Les émissions en FM ont une portée d'environ 40 km ou 25 miles. Lorsque vous vous éloignez d'un émetteur, vous devrez reprendre l'accord fin de l'autoradio et augmenter le volume au fur et à mesure de l'affaiblissement des signaux. Ceci provient du fait que les signaux FM se propagent en ligne droite, et que des grands bâtiments, collines ou autres obstacles bloquent les ondes. Ceci est une caractéristique normale de la réception en modulation de fréquence, et ne signale en aucune manière une défaillance du cela poste.

Sur véhicules équipés d'une antenne électrique, avant déploiement de celle-ci, vérifier que personne n'est à proximité et risque d'être blessé.

NOTE:

Pour éviter des dégâts à l'antenne, vérifiez bien que vous l'avez rentrée avant de faire nettoyer votre véhicule dans une installation de lavage automatique.

LECTEUR DE CASSETTE

N'utiliser que des cassettes en bon état et de bonne qualité. Eviter d'utiliser des cassettes d'une durée totale supérieure à 90 minutes.

Si vous utilisez des bandes abîmées, vous allez abîmer le lecteur de cassette. Les cassettes d'une durée de lecture plus longue ne sont pas recommandées en raison de la minceur de leur ruban.

Avant d'introduire une cassette, vérifiez que la bande est suffisamment tendue et que l'étiquette est parfaitement collée sur la cassette.

Pour retendre une bande, tourner le moyeu de la bobine à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire.

Faites attention de ne pas toucher la partie exposée du ruban.

Quand vous ne vous servez pas du lecteur, sortez la cassette, remettez-la dans son boîtier et rangez-la à l'abri de la poussière, des aimants et des rayons directs du soleil.

Ne pas laisser les cassettes sur le tableau de bord à l'exposition des rayons du soleil car il y a risque de détérioration de celles-ci.

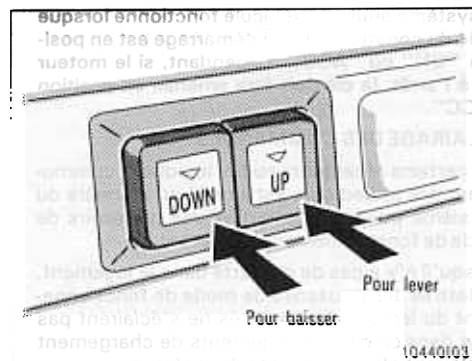
Maintenez toujours la tête de lecture, le cabestan et le galet presseur propres.

Retirez les dépôts du revêtement des bandes qui se sont accumulés autour de la tête, du cabestan et du galet presseur une ou deux fois par mois. Vous trouverez des cassettes de nettoyage en vente dans le commerce.

NOTE:

Ne lubrifier aucun élément du lecteur de cassettes et ne pas introduire d'objet métallique ou aimanté dans le logement du lecteur, car il y aurait risque de détérioration de ce dernier.

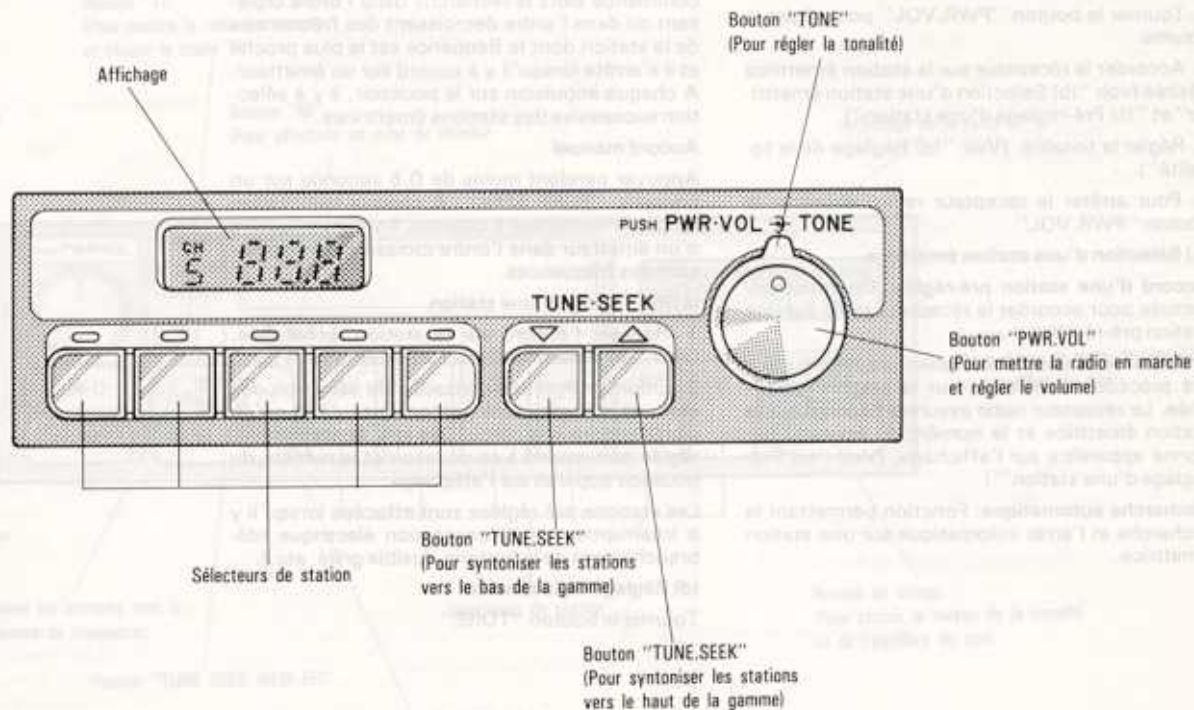
Antenne électrique



Manipulez ce commutateur pour régler la hauteur de l'antenne.

Nettoyez l'antenne télescopique de temps à autre à l'aide d'un chiffon propre.

Radio AM avec syntonisateur électronique



10605H01

(a) Utilisation du récepteur radio

1. Enfoncer le bouton "PWR.VOL" pour mettre en service le récepteur radio.
2. Tourner le bouton "PWR.VOL" pour régler le volume.
3. Accorder le récepteur sur la station émettrice désirée (voir "(b) Sélection d'une station émettrice" et "(c) Pré-réglage d'une station").
4. Régler la tonalité. (Voir "(d) Réglage de la tonalité").
5. Pour arrêter le récepteur radio, enfoncer le bouton "PWR.VOL".

(b) Sélection d'une station émettrice

Accord d'une station pré-réglée: Opération effectuée pour accorder le récepteur radio sur une station pré-réglée.

Enfoncer le poussoir de station pré-réglée qui a été précédemment réglé sur la station recherchée. Le récepteur radio assurera l'accord sur la station émettrice et le numéro du poussoir actionné apparaîtra sur l'affichage. (Voir "(c) Pré-réglage d'une station".)

Recherche automatique: Fonction permettant la recherche et l'arrêt automatique sur une station émettrice.

Appuyer sur une extrémité du poussoir "TUNE.SEEK" et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore soit émis. Le récepteur radio commence alors la recherche dans l'ordre croissant ou dans l'ordre décroissant des fréquences de la station dont la fréquence est la plus proche et il s'arrête lorsqu'il y a accord sur un émetteur. A chaque impulsion sur le poussoir, il y a sélection successive des stations émettrices.

Accord manuel

Appuyer pendant moins de 0,5 seconde sur un poussoir "TUNE.SEEK". A chaque sollicitation de ce commutateur à bascule, il y aura sélection d'un émetteur dans l'ordre croissant ou décroissant des fréquences.

(c) Pré-réglage d'une station

1. Réaliser l'accord sur la station recherchée. (Voir "(b) Sélection d'une station émettrice".)
2. Enfoncer l'un des poussoirs de sélection des stations et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore soit perçu. Dès lors, la station pré-réglée correspond à ce poussoir et le numéro du poussoir apparaît sur l'affichage.

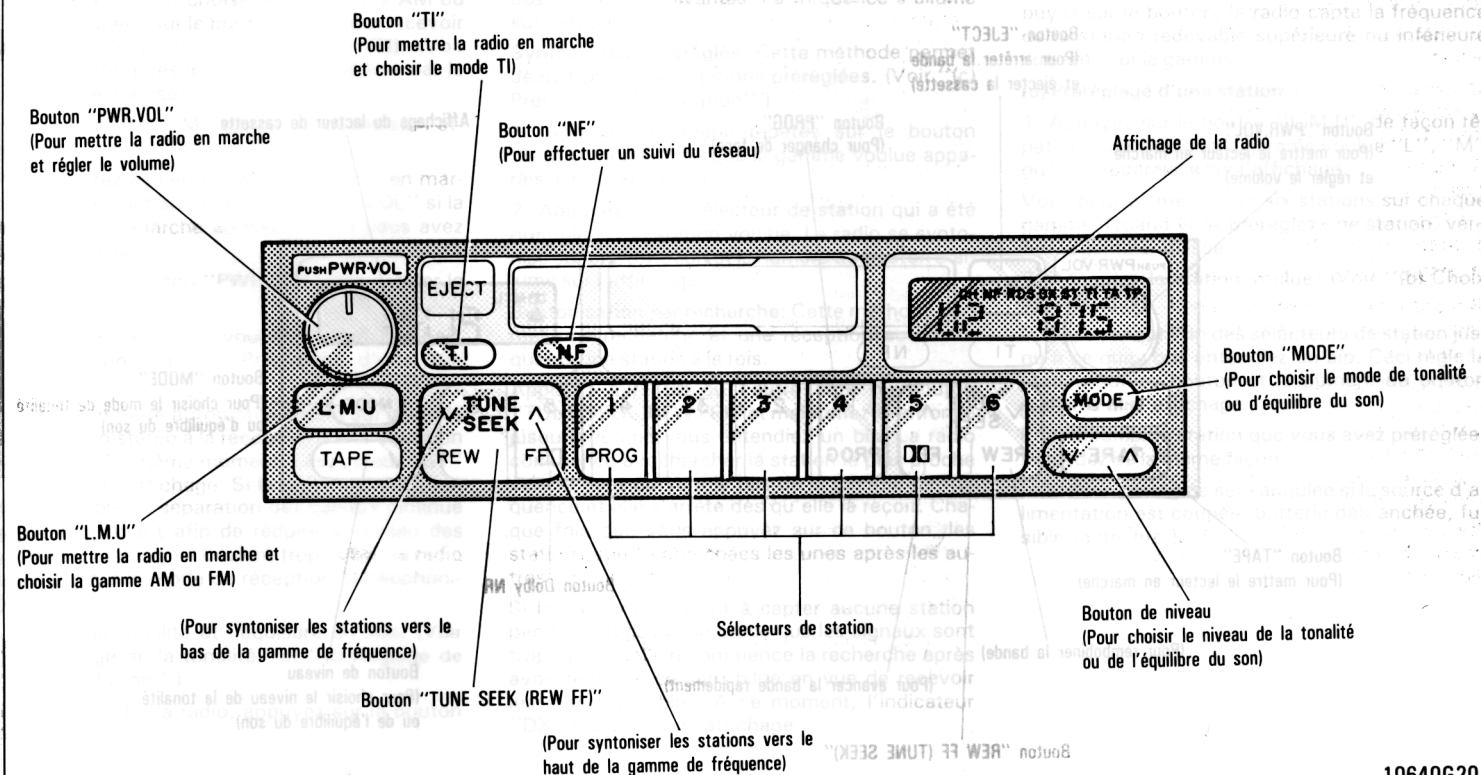
Les stations pré-réglées sont effacées lorsqu'il y a interruption de l'alimentation électrique (débranchement de la batterie, fusible grillé, etc.).

(d) Réglage de la tonalité

Tourner le bouton "TONE".

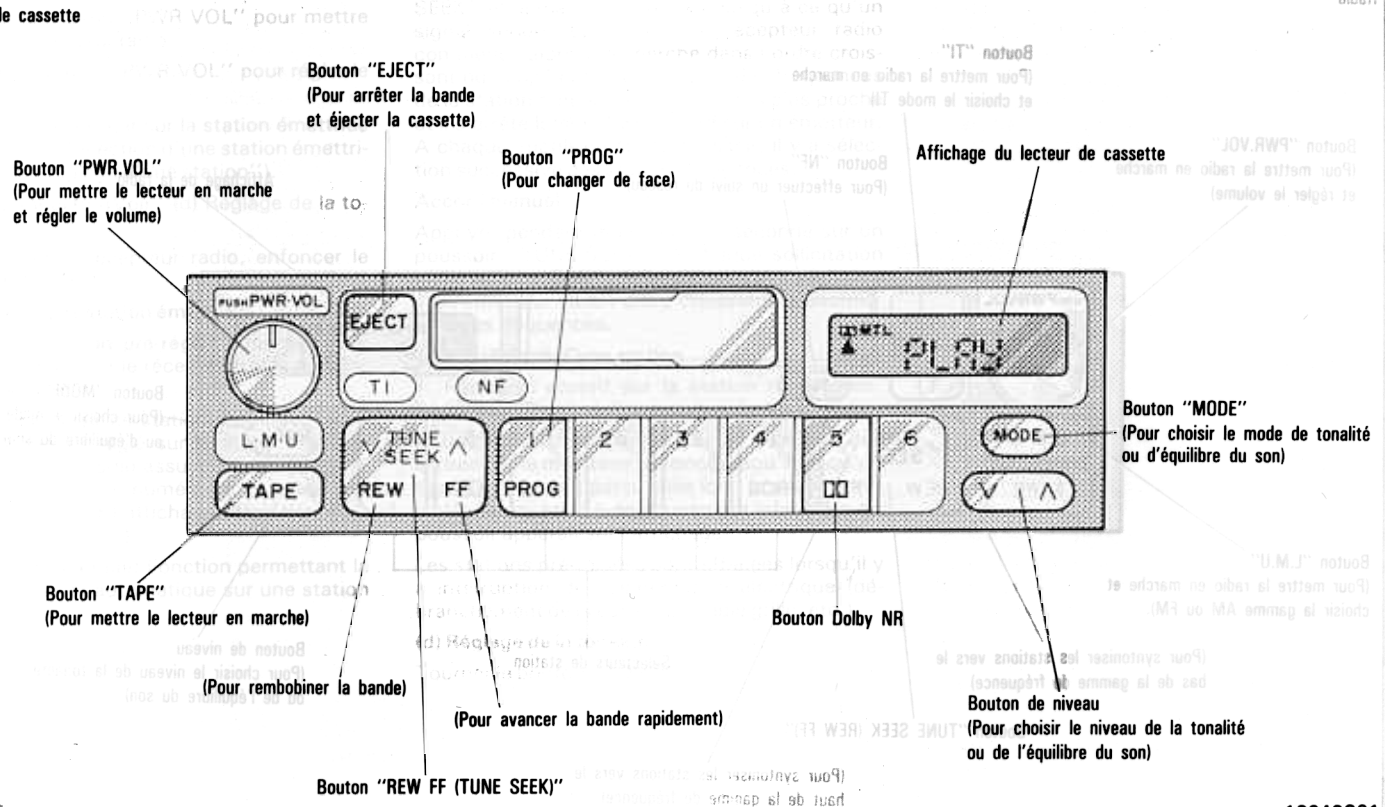
Radio AM-FM avec syntonisateur électronique et lecteur de cassette

Radio



10640G20

Lecteur de cassette



(a) Ecoute de la radio

1. Appuyez sur le bouton "L.M.U" pour mettre la radio en marche et choisir les émissions AM ou FM, ou appuyez sur le bouton "TI" pour recevoir une station d'informations routières (TI). (Voir "(d) Réception des informations routières par le système de données radio (RDS)".)

L'indicateur "L", "M" ou "U" s'allume sur l'affichage.

Vous pourrez également mettre la radio en marche en appuyant sur le bouton "PWR.VOL" si la radio était en marche au moment où vous avez éteint la chaîne.

2. Tournez le bouton "PWR.VOL" pour régler le volume.

3. Accordez la station voulue. (Voir "(b) Choix d'une station" et "(c) Préréglage d'une station".)

La radio commute automatiquement sur le mode de réception stéréo à la réception d'une émission FM stéréo. Au même moment, l'indicateur "ST" s'allume sur l'affichage. Si le signal de réception devient faible, la séparation des canaux diminue automatiquement afin de réduire le niveau des parasites. Si le signal devient trop faible, la radio commute sur le mode de réception stéréophonique.

4. Réglez la tonalité et l'équilibre du son. (Voir "(e) Réglage de la tonalité" et "(f) Réglage de l'équilibre du son".)

5. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton "PWR.VOL".

(b) Choix d'une station

Accordez la station voulue en observant l'une des méthodes suivantes. La fréquence s'allume sur l'affichage.

Syntonisation préréglée: Cette méthode permet de syntoniser des stations préréglées. (Voir "(c) Préréglage d'une station".)

1. Appuyez de façon répétée sur le bouton "L.M.U" jusqu'à ce que la gamme voulue apparaisse sur l'affichage.

2. Appuyez sur le sélecteur de station qui a été préréglé sur la station voulue. La radio se syntonise sur cette station et le numéro du bouton s'allume sur l'affichage.

Syntonisation par recherche: Cette méthode permet une recherche et une réception automatiques d'une station à la fois.

Appuyez sur l'un ou l'autre côté du bouton "TUNE SEEK (REW FF)" et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip. La radio commence à rechercher la station la plus proche vers le haut ou vers le bas de la gamme de fréquence et elle s'arrête dès qu'elle la reçoit. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, les stations sont recherchées les unes après les autres.

Si la radio ne parvient à capter aucune station pendant ce balayage parce que les signaux sont trop faibles, elle recommence la recherche après avoir renforcé sa sensibilité en vue de recevoir les stations faibles. A ce moment, l'indicateur "DX" s'allume sur l'affichage.

Syntonisation manuelle: Appuyez sur l'un ou l'autre côté du bouton "TUNE SEEK (REW FF)" dans la demi-seconde. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la radio capte la fréquence de la station recevable supérieure ou inférieure suivante sur la gamme.

(c) Préréglage d'une station

1. Appuyez sur le bouton "L.M.U" de façon répétée jusqu'à ce que la gamme voulue "L", "M" ou "U" apparaisse sur l'affichage.

Vous pourrez mémoriser six stations sur chaque gamme. Quand vous préréglez une station, vérifiez la gamme utilisée.

2. Accordez la station voulue. (Voir "(b) Choix d'une station".)

3. Appuyez sur l'un des sélecteurs de station jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Ceci règle la station sur ce bouton et le numéro du bouton s'allume sur l'affichage.

Pour modifier la station que vous avez préréglée, procédez de la même façon.

La station préréglée sera annulée si la source d'alimentation est coupée (batterie débranchée, fusible sauté, etc.).

(d) Réception des informations routières par le RDS (système de données radio)

1. La radio commute automatiquement sur le mode RDS pour capter une station RDS quand elle est syntonisée sur la gamme FM. A ce moment, l'indicateur "RDS" et le nom de la station RDS s'allument sur l'affichage.

Quand vous accordez une nouvelle station FM dans le mode RDS, la nouvelle fréquence s'allume pendant 5 secondes sur l'affichage avant le nom de la station.

2. Accordez la station qui diffuse les informations routières en observant l'une des méthodes suivantes.

Syntonisation prééglée, syntonisation par recherche et syntonisation manuelle: Utilisez cette méthode pour accorder la station voulue. (Voir "(b)" Choix d'une station".)

Syntonisation TI (informations routières): Utilisez cette méthode pour recevoir les stations TI tout le long de la gamme de fréquence.

Lorsque l'indication "TP" (Traffic Program) apparaît sur l'affichage, lors de l'écoute d'une station, ceci indique qu'une information trafic va être émise par cette station en RDS-EON.

a. Appuyez sur le bouton "TI" pour commuter la radio sur le mode de réception des informations routières. Au même moment, l'indicateur "TI" s'allume sur l'affichage.

Si la radio ne parvient pas à capter une station TI pendant les 20 secondes qui suivent la pression sur le bouton "TI", la radio commence à rechercher une station TI en se basant sur la liste des fréquences alternatives (AF) de la station TI, et elle s'arrête lorsqu'une station d'informations routières est captée. Un bip se fait entendre et l'indicateur "SEARCH" (recherche) s'allume sur l'affichage pour vous informer que la recherche est déclenchée.

Si la radio ne parvient à capter aucune station pendant ce balayage parce que les signaux sont trop faibles, elle recommence la recherche après avoir renforcé sa sensibilité en vue de recevoir les stations faibles. A ce moment, l'indicateur "DX" s'allume sur l'affichage. Si les signaux sont vraiment trop faibles, la radio cesse la recherche de station et l'indicateur "NOTHING" (rien) s'allume pendant 2 secondes sur l'affichage. Puis, si la radio ne parvient pas à capter une station TI dans les 20 secondes, elle recommence la recherche.

Quand l'indicateur "TI" est allumé sur l'affichage, la radio ne pourra capter de station RDS que par la méthode de syntonisation par recherche.

b. Si la station accordée est en train d'émettre une émission autre que les informations routières, appuyez sur le bouton "TI" jusqu'à ce que l'indicateur "TA" (annonce d'informations routières) s'allume sur l'affichage. Lorsque l'indicateur "TA" s'allume sur l'affichage, la radio coupe toutes les émissions à l'exception des informations routières ou, s'il y a une cassette dans le lecteur, la cassette sera lue jusqu'à ce que la diffusion des informations routières commence. Lorsque la diffusion des informations routières est terminée ou que le signal devient faible, la radio revient au réglage initial.

c. Pour revenir au mode normal à partir du mode TI, appuyez sur le bouton "TI" jusqu'à ce que les indicateurs "TI" et "TA" s'effacent de l'affichage.

Accord NF (Suivi du réseau): Utilisez cette méthode pour rechercher les stations RDS tout le long de la gamme de fréquence.

a. Appuyez sur le bouton "NF" (suivi du réseau) pendant moins de 2 secondes pour recevoir la même émission pendant que vous accordez une station RDS. Au même moment, l'indicateur "NF" s'allume sur l'affichage. Lorsque les conditions de réception se dégradent, l'un des réseaux qui diffuse la même émission sera sélectionné à partir de la liste AF de la station RDS.

Système "EON" (Enhanced Other Network) —

Si la station émettrice écoutée diffuse en RDS (EON) et n'émet pas un programme d'information trafic en mode T1 ou TA, le récepteur radio permutera automatiquement sur le programme information trafic, en fonction de la liste RDS-EON. En fin d'information trafic, le récepteur radio permute automatiquement sur la station écoutée initialement. Avant permutation, il y a émission de deux bips par le récepteur et fin d'émission.

Pour quitter le mode NF, appuyez sur le bouton "NF" pendant au moins 2 secondes. Lorsque l'indicateur "REG ON" s'allume sur l'affichage, la radio choisit la station RDS qui possède le même code d'émission (PI). Lorsque l'indicateur "REG OFF" s'allume sur l'affichage, la radio choisit la station RDS qui possède le même code d'identification (PI) à trois chiffres.

b. Si la radio ne parvient pas à capter d'émission RDS dans les 60 secondes, elle coupe toutes les émissions et commence à rechercher une station RDS ayant le même code d'identification (PI) en suivant la liste AF. Si la radio ne parvient pas à capter de station pendant ce balayage parce que les signaux sont trop faibles, elle recommence à rechercher toutes les stations FM. Un bip se fait entendre et l'indicateur "SEARCH" (recherche) s'allume sur l'affichage pour vous informer que la recherche est déclenchée.

Si les signaux sont vraiment trop faibles, la radio cesse la recherche de station et l'indicateur "NOTHING" (rien) s'allume pendant 2 secondes sur l'affichage.

c. Pour annuler le mode NF, appuyez deux fois sur le bouton "NF". L'indicateur "NF" disparaîtra de l'affichage.

(e) Réglage de la tonalité

Pour régler les tonalités graves, appuyez de façon répétée sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que l'indication "BASS 0" s'allume sur l'affichage, et appuyez sur le bouton de niveau (côté gauche ou droit) pour régler le son selon vos préférences. Le niveau des tonalités graves pourra être réglé de "BASS -10" à "BASS +10"; le niveau est indiqué sur l'affichage.

Pour régler les tonalités aiguës, appuyez de façon répétée sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que l'indication "TREB 0" s'allume sur l'affichage, et appuyez sur le bouton de niveau (côté gauche ou droit) pour régler le son selon vos préférences. Le niveau des tonalités aiguës pourra être réglé de "TREB -10" à "TREB +10"; le niveau est indiqué sur l'affichage.

(f) Réglage de l'équilibre du son

Pour équilibrer le son entre les enceintes droite et gauche, appuyez de façon répétée sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que l'indication "BAL 0" s'allume sur l'affichage, et appuyez sur le bouton de niveau (côté gauche ou droit) pour régler le son selon vos préférences. L'équilibre du son entre les enceintes droite et gauche pourra être réglé de "BAL L14" à "BAL R14"; l'équilibre est indiqué sur l'affichage.

Pour équilibrer le son entre les enceintes avant et arrière, appuyez de façon répétée sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que l'indication "FADE 0" s'allume sur l'affichage, et appuyez sur le bouton de niveau (côté gauche ou droit) pour régler le son selon vos préférences. L'équilibre du son entre les enceintes avant et arrière pourra être réglé de "FADE F14" à "FADE R14"; l'équilibre est indiqué sur l'affichage.

(g) Ecoute d'une cassette

1. Mettez une cassette dans la fente, le côté de la bande tourné vers la droite, et appuyez légèrement dessus. Le lecteur attrape la cassette et il la met en position pour la lire. Si la radio était en marche quand vous avez introduit la bande, elle s'éteindra automatiquement.

Si la cassette se trouve déjà dans la fente, appuyez sur le bouton "TAPE".

A ce moment, l'indicateur "PLAY" s'allume sur l'affichage.


Vous pourrez également mettre le lecteur de cassette en marche en appuyant sur le bouton "PWR.VOL" si le lecteur était en marche quand vous avez éteint la chaîne en appuyant sur le bouton.

Si vous introduisez une bande métal ou équivalente, le lecteur se règle automatiquement en fonction de la bande et l'indicateur "MTL" s'allume sur l'affichage.

2. Pour lire une cassette enregistrée en réduction de bruit Dolby NR*, appuyez sur la touche avec le symbole double-D. L'affichage indiquera que la réduction de bruit Dolby est en fonction.

Le mode Dolby NR réduit les bruits de fond d'environ 10 dB. Pour une meilleure reproduction du son, lire les cassettes avec fonction Dolby NR* en position marche ou arrêt, en fonction du mode d'enregistrement de la cassette.

Pour lire une cassette enregistrée avec système Dolby NR*, enfoncer le poussoir jusqu'à ce que l'affichage Dolby NR s'efface.

*: Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

3. Tournez le bouton "PWR.VOL" pour régler le volume.

4. Choisissez les plages que vous voulez lire. (Voir "(h) Sélection des plages".)

5. Réglez la tonalité et l'équilibre du son. (Voir "(e) Réglage de la tonalité" et "(f) Réglage de l'équilibre du son".)

6. Pour éteindre le lecteur, appuyez sur le bouton "PWR.VOL".

7. Pour éjecter la cassette, appuyez sur le bouton "EJECT". Ceci fait, le lecteur s'éteint. Si la radio était en marche lorsque vous avez inséré la cassette dans le lecteur, elle se remettra en marche automatiquement.

Pour l'éjection de la cassette, la clé pourra se trouver sur n'importe quelle position.

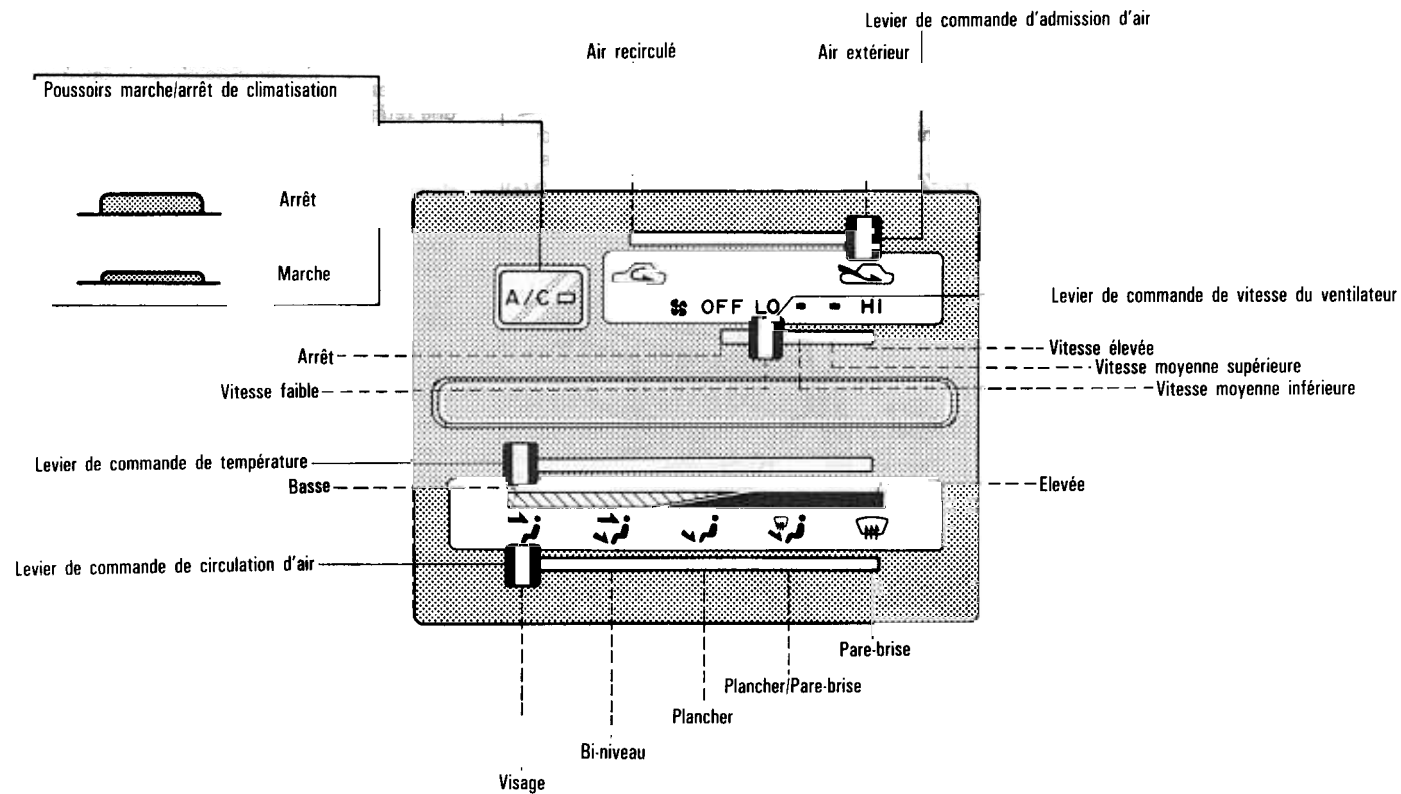
(h) Sélection des plages

1. Appuyez sur le bouton "PROG" pour choisir la face de la cassette à lire. L'indicateur de fonctionnement de la bande indique la face de la cassette qui est lue.

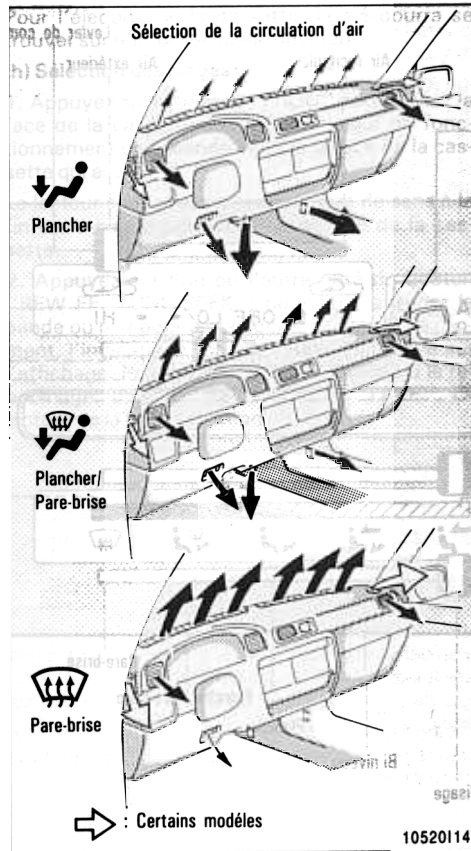
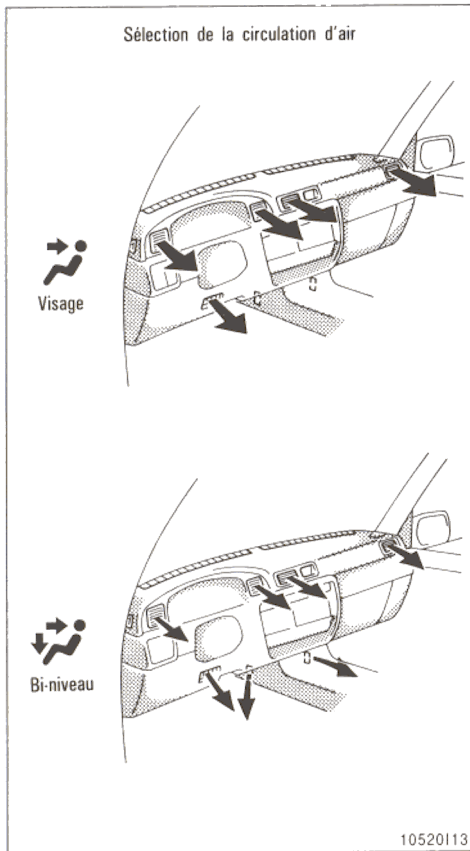
Le lecteur change automatiquement de sens à la fin de la bande pour lire l'autre face de la cassette.

2. Appuyez sur l'un ou l'autre côté du bouton "REW FF (TUNE SEEK)" pour faire avancer la bande ou la rebobiner rapidement. Au même moment, l'indicateur "FF" ou "REW" s'allume sur l'affichage. Pour arrêter l'avance rapide ou le rebobinage, appuyez sur le bouton "TAPE". La lecture de la bande reprend.

Commandes de climatisation (type à levier)



10520101



(a) Commandes et fonctions

Le levier de commande de température permet de régler la température de l'air fourni.

Déplacez le levier vers la position ELEVÉE pour une température plus élevée, et vers la position BASSE pour une température plus basse.

Le levier de commande d'admission d'air permet de sélectionner l'air admis, soit air extérieur soit air recirculé.

Lorsque le levier se trouve sur la position AIR EXTERIEUR, le système amène de l'air extérieur frais dans l'unité. Pour avoir de l'air recirculé, déplacez le levier sur la position AIR RECIRCULE.

Le levier de commande de circulation d'air permet de sélectionner les sorties de circulation d'air par lesquelles l'air est fourni.

Reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air" pour des informations détaillées.

Le levier de commande de vitesse du ventilateur permet de mettre en marche et arrêter le ventilateur et de sélectionner la vitesse du ventilateur.

Plus le réglage de la vitesse du ventilateur est élevé, plus l'admission d'air est grande. Si vous déplacez le levier sur la position "OFF", le ventilateur s'éteint.

La commande marche/arrêt de climatisation permet de mettre en marche ou d'arrêter la climatisation.

Commande enfoncée, le climatiseur est mis en marche, lorsqu'on appuie à nouveau sur le climatiseur, celui-ci est arrêté.

(b) Chauffage

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position sauf BASSE.

Lorsqu'un chauffage déshumidifié est désiré, placez le levier entre les positions ELEVEE et médiane.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier vers le milieu.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

Si une circulation rapide de l'air chauffé est désirée, placez le levier sur la position AIR RECIRCULE.

Il est conseillé, pour une utilisation normale, de laisser le levier sur la position AIR EXTERIEUR. Autrement, les glaces s'embuent plus facilement.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position PLANCHER.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier sur la position BI-NIVEAU.

Si le pare-brise s'embue facilement, placez le levier sur la position PLANCHER/PARE-BRISE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air."

4. Placez le levier de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

5. Laissez la commande de climatisation en position ARRÊT.

Si vous désirez un chauffage avec air déshumidifié, appuyez sur le bouton.

(c) Climatisation

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position entre les positions médiane et BASSE.

Si un air plus chaud est désiré au niveau du plancher lors d'un fonctionnement bi-niveau, amenez le levier vers le milieu.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

Si une circulation rapide de l'air refroidi est désirée, placez le levier sur la position AIR RECIRCULE.

Il est recommandé, pour une utilisation normale, de laisser le levier sur la position AIR EXTERIEUR.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position VISAGE.

Si un air plus chaud est désiré au niveau du plancher lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier sur la position BI-NIVEAU.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air."

4. Placez le levier de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

5. Enfoncez la commande de climatisation.

(d) Ventilation

1. Placez le levier de commande de température sur la position BASSE.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position VISAGE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air."

4. Placez le levier de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

5. Laissez la commande de climatisation en position ARRÊT.

(e) Dégivrage et désembuage du pare-brise

Pour enlever la buée intérieure du pare-brise:

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position PARE-BRISE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air".

4. Placez le levier de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

5. Enfoncer la commande de climatisation.

Pour enlever la buée ou le givre extérieur sur le pare-brise:

1. Placez le levier de commande de température sur la position ELEVÉE.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position PARE-BRISE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air".

4. Placez le levier de commande de vitesse du ventilateur sur la position "HI".

5. Laisser la commande de climatisation en position ARRÊT.

(f) Sélection de la circulation d'air

Position VISAGE—Cette position dirige l'air au niveau du visage.

Position BI-NIVEAU—Cette position dirige l'air au niveau du visage et vers le plancher. Sauf en ventilation, l'air vers le plancher est légèrement plus chaud que celui au niveau du visage.

Position PLANCHER—Cette position dirige l'air principalement vers le plancher et les fenêtres latérales avant.

Position PLANCHER/PARE-BRISE—Cette position dirige l'air vers le pare-brise ainsi que vers le plancher.

Position PARE-BRISE—Cette position dirige l'air vers le pare-brise et les fenêtres latérales avant.

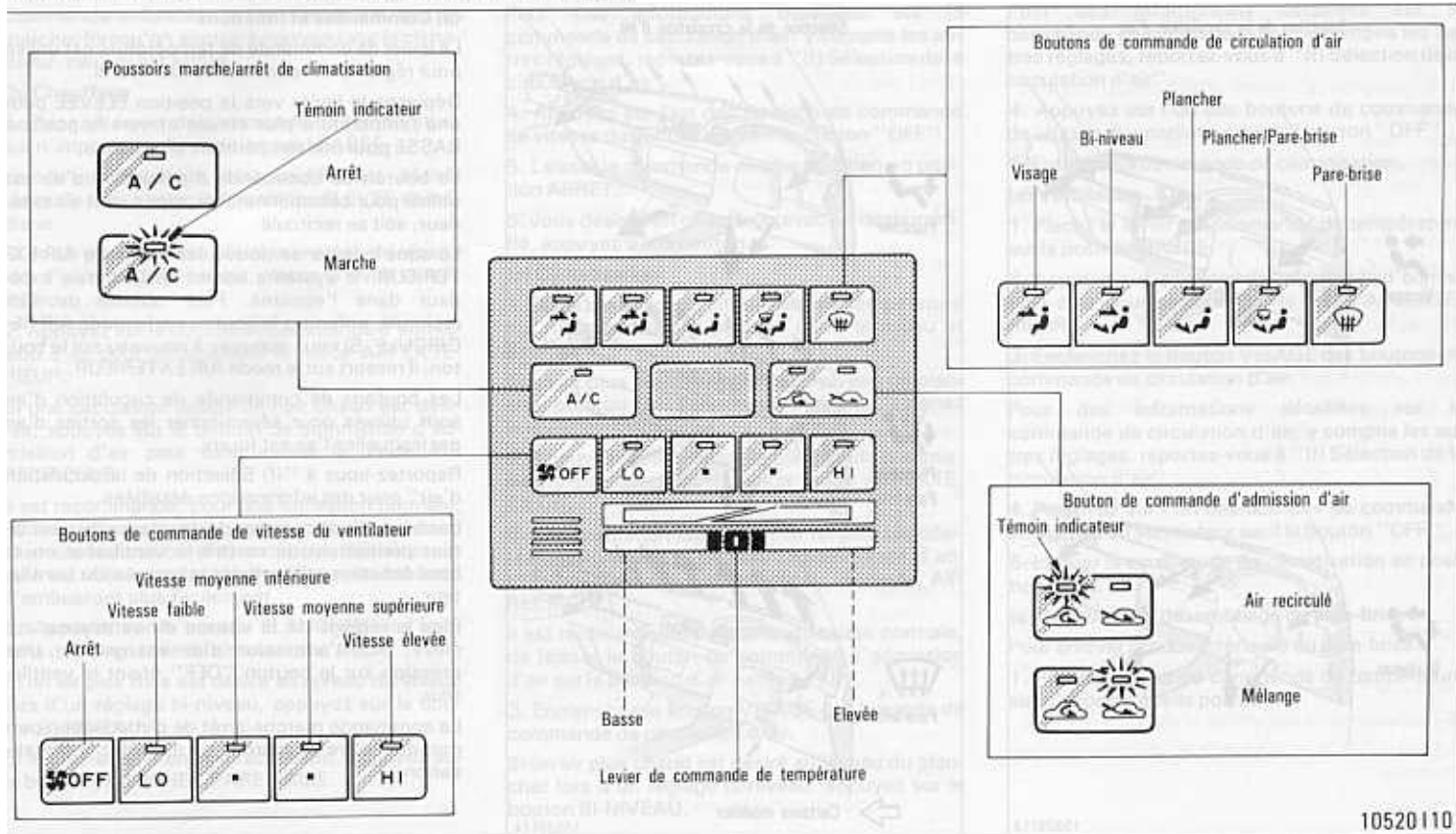
N'utilisez pas la position PARE-BRISE pendant une opération de climatisation par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise pourrait faire s'embuer la surface extérieure du pare-brise, gênant votre visibilité.

(g) Conseils d'utilisation

- Vérifiez que les grilles d'admission d'air à l'avant du pare-brise ne sont pas bloquées par des feuilles ou autres obstructions.
- Si la répartition d'air n'est pas satisfaisante, vérifiez les buses du tableau de bord. (Voir "Buses latérales" ou "Buse inférieure" après "Commandes du chauffage arrière").
- Pour faciliter le rafraîchissement de l'habitacle après un stationnement au soleil par temps très chaud, roulez pendant quelques minutes avec les fenêtres ouvertes. Après dissipation de la chaleur excessive, fermez les fenêtres.

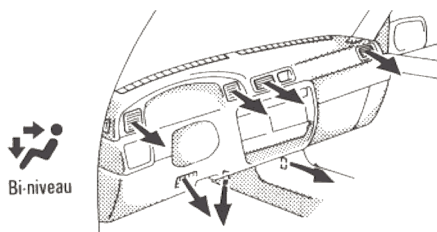
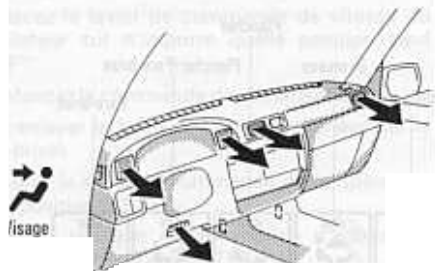
- Lors de la conduite sur routes poussiéreuses, fermez toutes les glaces. Si la poussière soulevée par le véhicule est toujours aspirée à l'intérieur du véhicule lorsque les fenêtres sont fermées, il est recommandé de mettre le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR et de régler le levier de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".
- Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse ou si vous conduisez dans des conditions de vent et de poussière, il est recommandé de régler provisoirement le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR RECIRCULE, ce qui ferme le passage extérieur et empêche l'air et la poussière extérieurs de pénétrer dans le véhicule.

Commandes de climatisation (type à bouton-poussoir)

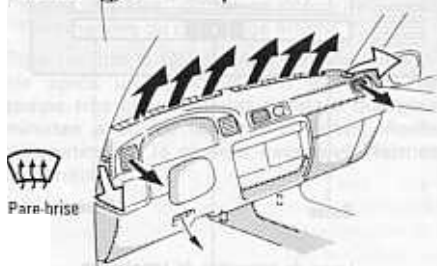
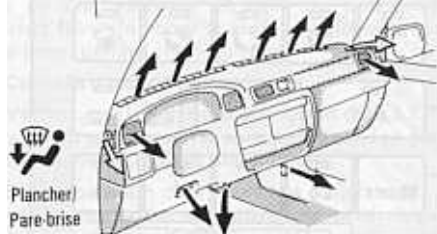
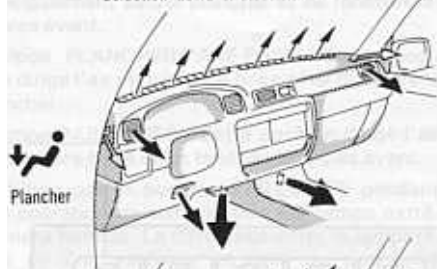


10520110

Sélection de la circulation d'air



Sélection de la circulation d'air



➔ : Certains modèles

*B020112

(a) Commandes et fonctions

Le levier de commande de température est utilisé pour régler la température de l'air fourni.

Déplacez le levier vers la position ELEVÉE pour une température plus élevée et vers la position BASSE pour une température plus basse.

Le bouton de commande d'admission d'air est utilisé pour sélectionner l'air admis, soit air extérieur, soit air recirculé.

Lorsque le levier se trouve dans le mode AIR EXTERIEUR, le système admet de l'air frais extérieur dans l'appareil. Pour obtenir de l'air recirculé, enfoncez le bouton sur le mode AIR RECIRCULE. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, il ressort sur le mode AIR EXTERIEUR.

Les boutons de commande de circulation d'air sont utilisés pour sélectionner les sorties d'air par lesquelles l'air est fourni.

Reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air" pour des informations détaillées.

Les boutons de commande de vitesse du ventilateur permettent de mettre le ventilateur en et hors fonction et de régler la vitesse du ventilateur.

Plus le réglage de la vitesse du ventilateur est élevé, plus l'admission d'air est grande. Une pression sur le bouton "OFF" éteint le ventilateur.

La commande marche/arrêt de climatisation permet de mettre en marche ou d'arrêter la climatisation.

Commande enfoncée, le climatiseur est mis en marche, lorsqu'on appuie à nouveau sur le climatiseur, celui-ci est arrêté.

(b) Chauffage

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position sauf BASSE.

Lorsqu'un chauffage déshumidifié est désiré, placez le levier entre les positions ELEVEE et médiane.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier vers le milieu.

2. Appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR EXTÉRIEUR.

Si une circulation rapide de l'air chaud est désirée, appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR RECIRCULE.

Il est recommandé, pour une utilisation normale, de laisser le bouton de commande d'admission d'air sur la position d'air extérieur. Si l'air recirculé est utilisé pendant le chauffage, les fenêtres s'embueront plus facilement.

3. Appuyez sur le bouton PLANCHER des boutons de commande de circulation d'air.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, appuyez sur le bouton BI-NIVEAU.

Si le pare-brise s'embue facilement, appuyez sur le bouton PLANCHER/PARE-BRISE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air".

4. Appuyez sur l'un des boutons de commande de vitesse du ventilateur sauf le bouton "OFF".

5. Laisser la commande de climatisation en position ARRÊT.

Si vous désirez un chauffage avec air déshumidifié, appuyez sur le bouton.

(c) Climatisation

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position entre le milieu et BASSE.

Si un air plus chaud est désiré au niveau du plancher pour un fonctionnement bi-niveau, amenez le levier vers le milieu.

2. Appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR EXTÉRIEUR.

Si une circulation rapide de l'air refroidi est désirée, appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR RECIRCULE.

Il est recommandé, pour une utilisation normale, de laisser le bouton de commande d'admission d'air sur la position d'air extérieur.

3. Enclenchez le bouton VISAGE des boutons de commande de circulation d'air.

Si un air plus chaud est désiré au niveau du plancher lors d'un réglage bi-niveau, appuyez sur le bouton BI-NIVEAU.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air".

4. Appuyez sur l'un des boutons de commande de vitesse du ventilateur sauf le bouton "OFF".

5. Enfoncer la commande de climatisation.

(d) Ventilation

1. Placez le levier de commande de température sur la position BASSE.

2. Appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR EXTÉRIEUR.

3. Enclenchez le bouton VISAGE des boutons de commande de circulation d'air.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air".

4. Appuyez sur l'un des boutons de commande de vitesse du ventilateur sauf le bouton "OFF".

5. Laisser la commande de climatisation en position ARRÊT.

(e) Dégivrage et désembuage du pare-brise

Pour enlever la buée intérieure du pare-brise:

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position.

2. Appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR EXTERIEUR.

3. Enclenchez le bouton PARE-BRISE des boutons de commande de circulation d'air.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air".

4. Appuyez sur l'un des boutons de commande de vitesse du ventilateur sauf le bouton "OFF".

5. Enfoncer la commande de climatisation.

Pour enlever la buée ou le givre extérieur sur le pare-brise:

1. Placez le levier de commande de température sur la position ELEVEE.

2. Appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR EXTERIEUR.

3. Enclenchez le bouton PARE-BRISE des boutons de commande de circulation d'air.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, reportez-vous à "(f) Sélection de la circulation d'air".

4. Appuyez sur le bouton "HI" des boutons de commande de vitesse du ventilateur.

5. Laisser la commande de climatisation en position ARRÊT.

(f) Sélection de la circulation d'air

Bouton VISAGE—Ce bouton dirige l'air au niveau du visage.

Bouton BI-NIVEAU—Ce bouton dirige l'air au niveau du visage et vers le plancher. Sauf en ventilation, l'air vers le plancher est légèrement plus chaud que celui au niveau du visage.

Position PLANCHER—Cette position dirige l'air principalement vers le plancher et les fenêtres latérales avant.

Bouton PLANCHER/PARE-BRISE—Ce bouton dirige l'air vers le pare-brise ainsi que vers le plancher.

Position PARE-BRISE—Cette position dirige l'air vers le pare-brise et les fenêtres latérales avant.

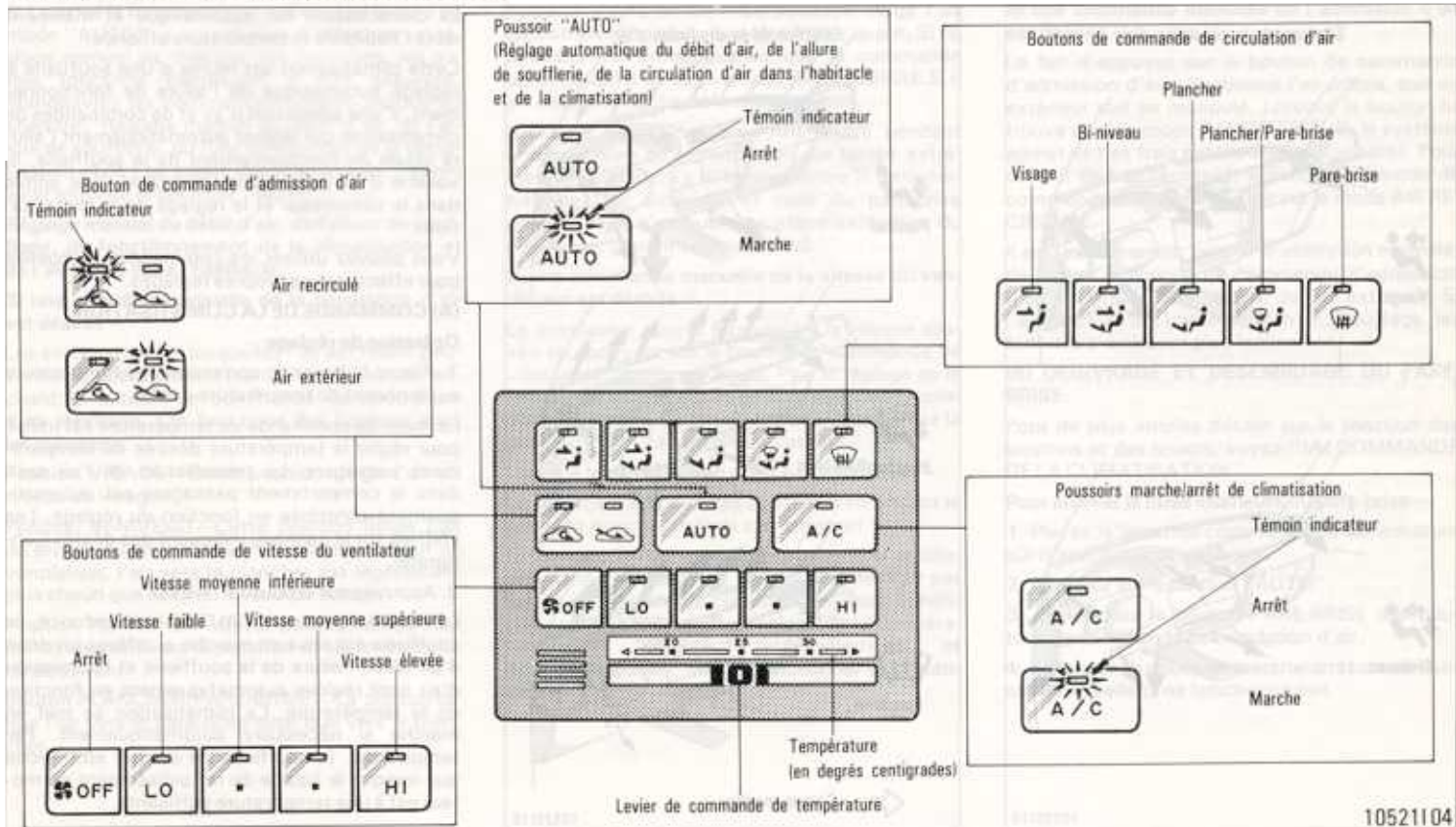
N'utilisez pas le bouton PARE-BRISE pendant une opération de climatisation par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise pourrait faire s'embruier la surface extérieure du pare-brise, gênant votre visibilité.

(g) Conseils d'utilisation

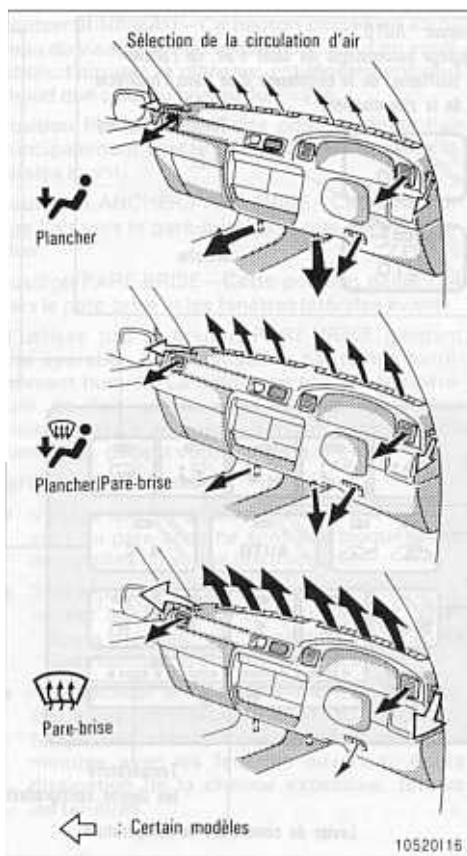
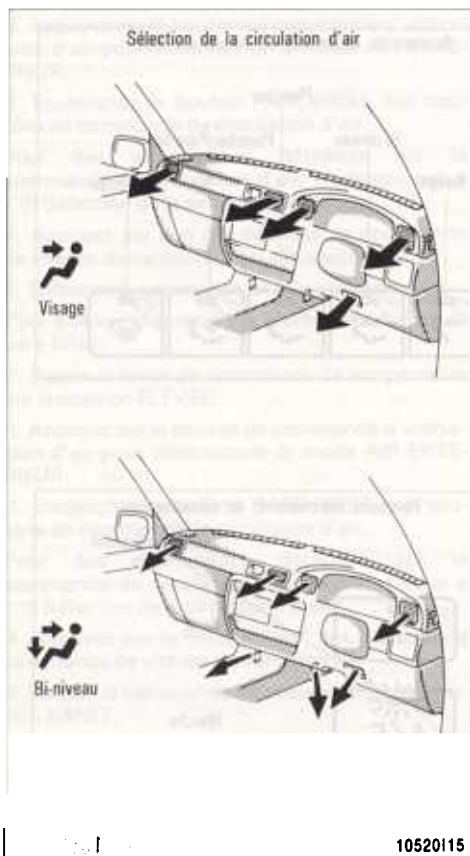
- Vérifiez que les grilles d'admission d'air à l'avant du pare-brise ne sont pas bloquées par des feuilles ou autres obstructions.
- Si la répartition d'air n'est pas satisfaisante, vérifiez les buses du tableau de bord. (Voir "Buses latérales" ou "Buse inférieure" après "Commandes du chauffage arrière").
- Pour faciliter le rafraîchissement de l'habitacle après un stationnement au soleil par temps très chaud, roulez pendant quelques minutes avec les fenêtres ouvertes. Après dissipation de la chaleur excessive, fermez les fenêtres.

- Lors de la conduite sur routes poussiéreuses, fermez toutes les glaces. Si la poussière soulevée par le véhicule est toujours aspirée à l'intérieur du véhicule lorsque les fenêtres sont fermées, il est recommandé de mettre le bouton de commande d'admission d'air dans le mode AIR EXTERIEUR et d'appuyer sur n'importe quel bouton de commande de vitesse du ventilateur à l'exception du bouton "OFF".
- Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse ou si vous conduisez dans des conditions de vent et de poussière, il est recommandé de régler provisoirement le bouton de commande d'admission d'air sur le mode AIR RECIRCULE, ce qui ferme le passage extérieur et empêche l'air et la poussière extérieurs de pénétrer dans le véhicule.

Commandes de climatisation automatiques



10521104



La climatisation est automatique et maintient dans l'habitacle la température affichée.

Cette climatisation est munie d'une soufflerie à réglage automatique de l'allure de fonctionnement, d'une admission d'air et de commandes de climatisation qui règlent automatiquement l'allure idéale de fonctionnement de la soufflerie, le volume d'air pulsé dans l'habitacle, l'air admis dans le climatiseur et le réglage de la climatisation.

Vous pouvez utiliser les commandes manuelles pour effectuer vos propres réglages.

(A) COMMANDE DE LA CLIMATISATION

Opération de réglage

1. Placez le levier de commande de température sur le niveau de température désiré.

Le levier de commande de température est utilisé pour régler la température désirée du compartiment passagers. La température de l'air sorti dans le compartiment passagers est automatiquement contrôlée en fonction du réglage. Les chiffres sur le panneau indiquent des degrés Centigrade.

2. Appuyez sur le bouton "AUTO".

Lorsque le poussoir "AUTO" est enfoncé, la soufflerie est mise en marche et diffuse un débit d'air idéal, l'allure de la soufflerie et l'admission d'air sont réglées automatiquement en fonction de la température. La climatisation se met en marche si nécessaire automatiquement. Par temps froid, la soufflerie ne se met en marche que lorsque le liquide de refroidissement du moteur est à une température suffisante.

3. Lorsque le fonctionnement n'est pas assuré en mode "AUTO", il est possible d'effectuer un réglage manuel de chacune des fonctions, les autres fonctions continuant à être assurées. Manoeuvrez les commandes comme indiqué au chapitre "Réglage manuel du débit d'air, de l'allure de soufflerie, du fonctionnement de la climatisation et de l'air admis dans l'habitacle", après avoir enfoncé le poussoir "AUTO".

Réglage manuel du débit d'air, de l'allure de soufflerie, du fonctionnement de la climatisation et de l'air admis dans l'habitacle.

Si une sélection manuelle de la circulation d'air est désirée—

Les sorties d'air par lesquelles l'air est fourni peuvent être sélectionnées manuellement en enclenchant le bouton de commande de circulation d'air approprié. Les fonctions des boutons sont les suivantes:

Position VISAGE—Cette position dirige l'air au niveau du visage.

Position BI-NIVEAU—Cette position dirige l'air au niveau du visage et vers le plancher. Sauf en ventilation, l'air vers le plancher est légèrement plus chaud que celui au niveau du visage.

Position PLANCHER—Cette position dirige l'air principalement vers le plancher et les fenêtres latérales avant.

Bouton PLANCHER/PARE-BRISE—Ce bouton dirige l'air vers le pare-brise ainsi que vers le plancher.

Poussoir PARE-BRISE - Ce poussoir dirige l'air diffusé vers le pare-brise et les vitres avant. Si ce poussoir est enfoncé alors que la commande d'admission d'air est en mode AIR RECIRCULE, il y a mise en marche de la climatisation.

N'utilisez pas le bouton PARE-BRISE pendant une opération de climatisation par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise pourrait faire s'embuer la surface extérieure du pare-brise, gênant votre visibilité.

Si une commande manuelle de la vitesse du ventilateur est désirée—

Le ventilateur pourra être réglé à la vitesse désirée en appuyant sur le bouton de commande de vitesse du ventilateur voulu. Plus le réglage de la vitesse du ventilateur est élevé, plus l'admission d'air est grande. Le fait de déplacer le levier sur la position "OFF" éteint le ventilateur.

Lorsque la climatisation n'est pas nécessaire—

La climatisation peut être arrêtée en enfonçant le poussoir marche/arrêt de climatisation.

Si l'installation est utilisée pour assurer la ventilation dans l'habitacle ou pour réchauffer l'air par temps sec, arrêter la climatisation. Pour bénéficier en toute saison d'un réglage de la température, y compris refroidissement et déshumidification, laisser fonctionner la climatisation.

Si une commande manuelle de l'admission d'air est désirée—

Le fait d'appuyer sur le bouton de commande d'admission d'air sélectionne l'air admis, soit air extérieur soit air recirculé. Lorsque le bouton se trouve dans le mode AIR EXTERIEUR, le système admet de l'air frais extérieur dans l'appareil. Pour obtenir de l'air recirculé, enfonchez le bouton de commande d'admission d'air sur le mode AIR RECIRCULE.

Il est recommandé, pour une utilisation normale, de laisser le bouton de commande d'admission d'air enclenché pour obtenir de l'air extérieur. Si l'air recirculé est utilisé pendant le chauffage, les fenêtres s'embuent plus facilement.

(B) DEGIVRAGE ET DESEMBUAGE DU PARE-BRISE

Pour de plus amples détails sur la fonction des boutons et des leviers, voyez "(A) COMMANDE DE LA CLIMATISATION".

Pour enlever la buée intérieure du pare-brise—

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position.
2. Appuyez sur le bouton "AUTO".
3. Enclenchez le bouton PARE-BRISE des boutons de commande de circulation d'air.
4. Enfoncer le poussoir marche/arrêt de climatisation, si celle-ci ne fonctionne pas.

Pour enlever la buée ou le givre extérieur sur le pare-brise –

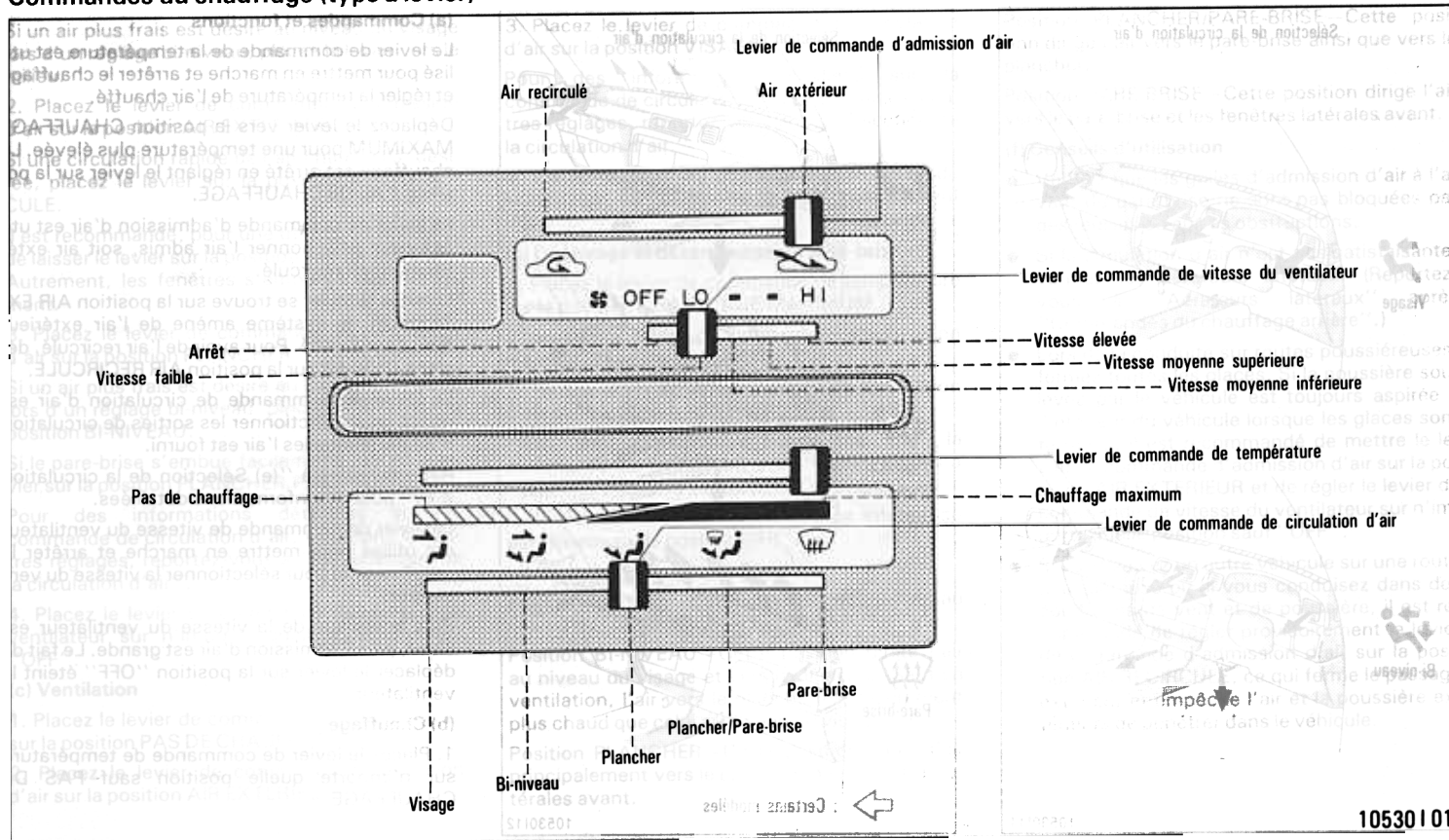
1. Placez le levier de commande de température sur la température maximum.
2. Enclenchez le bouton PARE-BRISE des boutons de commande de circulation d'air.
3. Appuyez sur le bouton "HI" des boutons de commande de vitesse du ventilateur.
4. Enfoncer le poussoir marche/arrêt de climatisation, si celle-ci fonctionne.

(C) CONSEILS D'UTILISATION

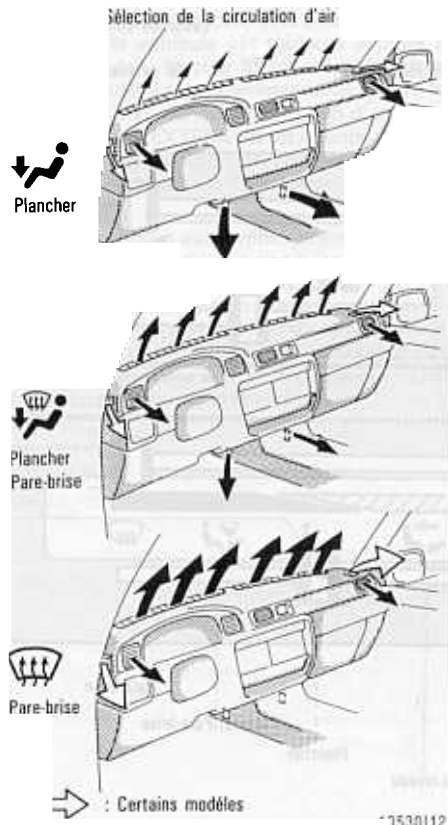
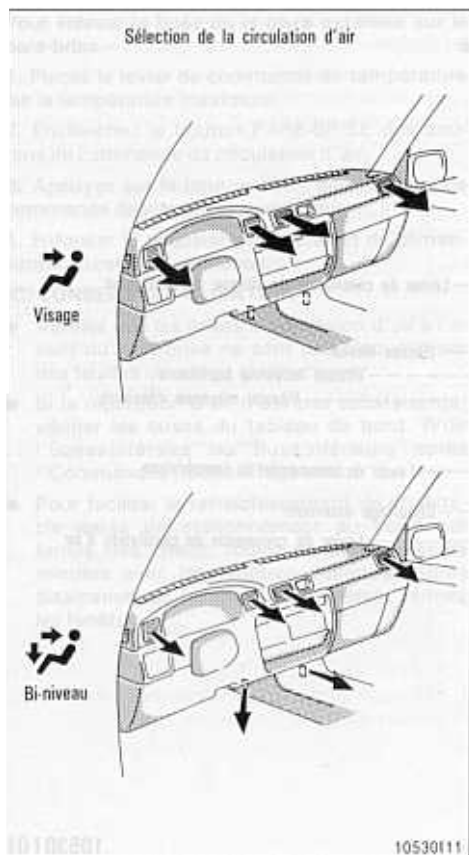
- Vérifiez que les grilles d'admission d'air à l'avant du pare-brise ne sont pas bloquées par des feuilles ou autres obstructions.
- Si la répartition d'air n'est pas satisfaisante, vérifiez les buses du tableau de bord. (Voir "Buses latérales" ou "Buse inférieure" après "Commandes du chauffage arrière").
- Pour faciliter le rafraîchissement de l'habitacle après un stationnement au soleil par temps très chaud, roulez pendant quelques minutes avec les fenêtres ouvertes. Après dissipation de la chaleur excessive, fermez les fenêtres.

- Lors de la conduite sur routes poussiéreuses, fermez toutes les glaces. Si la poussière soulevée par le véhicule est toujours aspirée à l'intérieur du véhicule lorsque les fenêtres sont fermées, il est recommandé de mettre le bouton de commande d'admission d'air dans le mode AIR EXTERIEUR et d'appuyer sur n'importe quel bouton de commande de vitesse du ventilateur à l'exception du bouton "OFF".
- Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse, ou si vous conduisez dans des conditions de vent et de poussière, il est recommandé de régler provisoirement le levier de commande d'admission d'air dans le mode AIR RECIRCULE, ce qui ferme le passage extérieur et empêche l'air et la poussière extérieurs de pénétrer dans le véhicule.

Commandes du chauffage (type à levier)



10530101



(a) Commandes et fonctions

Le levier de commande de la température est utilisé pour mettre en marche et arrêter le chauffage et régler la température de l'air chauffé.

Déplacez le levier vers la position CHAUFFAGE MAXIMUM pour une température plus élevée. Le chauffage est arrêté en réglant le levier sur la position PAS DE CHAUFFAGE.

Le levier de commande d'admission d'air est utilisé pour sélectionner l'air admis, soit air extérieur soit air recirculé.

Lorsque le levier se trouve sur la position AIR EXTERIEUR, le système amène de l'air extérieur frais dans l'unité. Pour avoir de l'air recirculé, déplacez le levier sur la position AIR RECIRCULÉ.

Le levier de commande de circulation d'air est utilisé pour sélectionner les sorties de circulation d'air par lesquelles l'air est fourni.

Reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air" pour des informations détaillées.

Le levier de commande de vitesse du ventilateur est utilisé pour mettre en marche et arrêter le ventilateur et pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

Plus le réglage de la vitesse du ventilateur est élevé, plus l'admission d'air est grande. Le fait de déplacer le levier sur la position "OFF" éteint le ventilateur.

(b) Chauffage

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position sauf PAS DE CHAUFFAGE.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier vers le milieu.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

Si une circulation rapide de l'air chauffé est désirée, placez le levier sur la position AIR RECIRCULE.

Il est recommandé, pour une utilisation normale, de laisser le levier sur la position AIR EXTERIEUR. Autrement, les fenêtres s'embuent plus facilement.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position PLANCHER.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier sur la position BI-NIVEAU.

Si le pare-brise s'embue facilement, placez le levier sur la position PLANCHER/PARE-BRISE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air".

4. Placez le levier de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

(c) Ventilation

1. Placez le levier de commande de température sur la position PAS DE CHAUFFAGE.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position VISAGE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air".

4. Placez le levier de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".

(d) Dégivrage et désembuage du pare-brise

1. Placez le levier de commande de température sur la position CHAUFFAGE MAXIMUM.

2. Placez le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR.

3. Placez le levier de commande de circulation d'air sur la position PARE-BRISE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air".

4. Placez le levier de commande de vitesse du ventilateur sur la position "HI".

(e) Sélection de la circulation d'air

Position VISAGE—Cette position dirige l'air au niveau du visage.

Position BI-NIVEAU—Cette position dirige l'air au niveau du visage et vers le plancher. Sauf en ventilation, l'air vers le plancher est légèrement plus chaud que celui au niveau du visage.

Position PLANCHER—Cette position dirige l'air principalement vers le plancher et les fenêtres latérales avant.

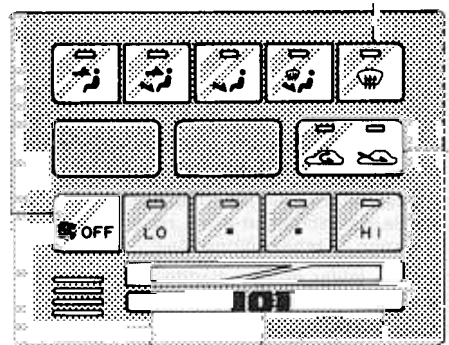
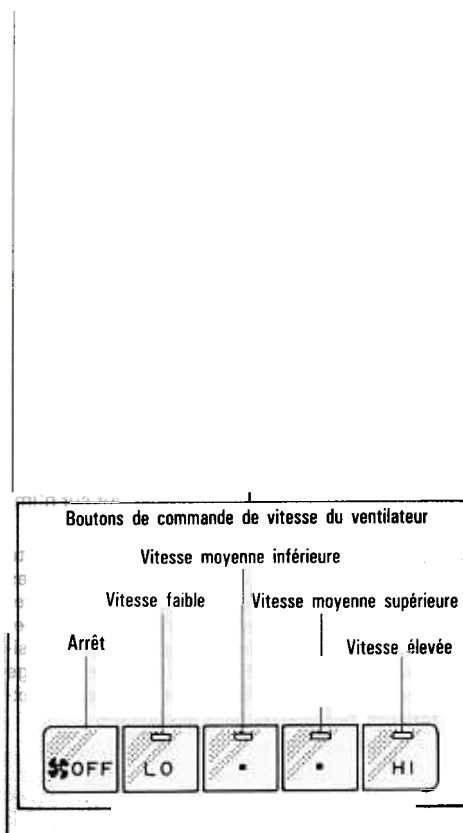
Position PLANCHER/PARE-BRISE—Cette position dirige l'air vers le pare-brise ainsi que vers le plancher.

Position PARE-BRISE—Cette position dirige l'air vers le pare-brise et les fenêtres latérales avant.

(f) Conseils d'utilisation

- Vérifiez que les grilles d'admission d'air à l'avant du pare-brise ne sont pas bloquées par des feuilles ou autres obstructions.
- Si la circulation d'air n'est pas satisfaisante, vérifiez les aérateurs latéraux. (Reportez-vous à "Aérateurs latéraux" après "Commandes du chauffage arrière".)
- Lors de la conduite sur routes poussiéreuses, fermez toutes les glaces. Si la poussière soulevée par le véhicule est toujours aspirée à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées, il est recommandé de mettre le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR EXTERIEUR et de régler le levier de commande de vitesse du ventilateur sur n'importe quelle position sauf "OFF".
- Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse ou si vous conduisez dans des conditions de vent et de poussière, il est recommandé de régler provisoirement le levier de commande d'admission d'air sur la position AIR RECIRCULE, ce qui ferme le passage extérieur et empêche l'air et la poussière extérieurs de pénétrer dans le véhicule.

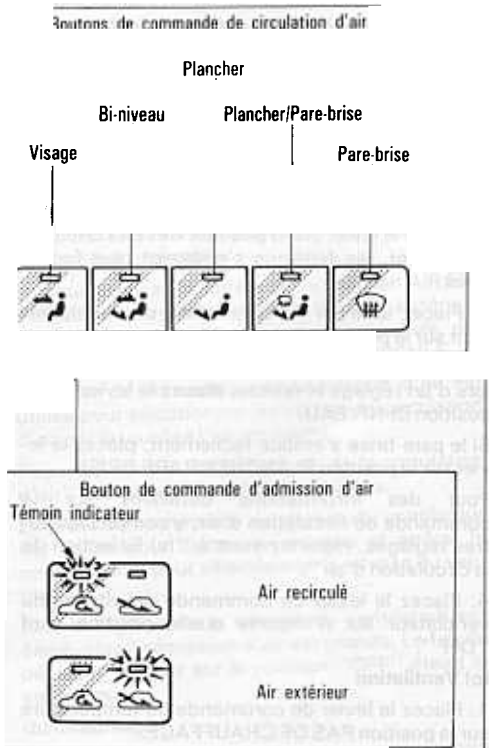
Commandes du chauffage (type à bouton-poussoir)

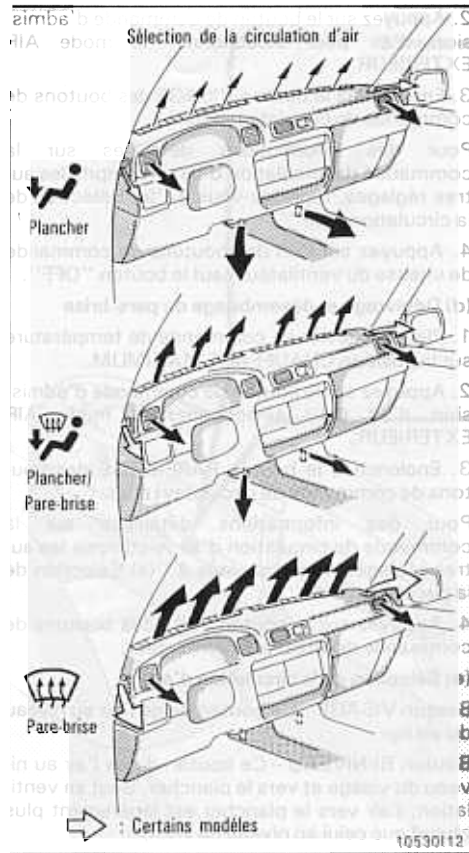
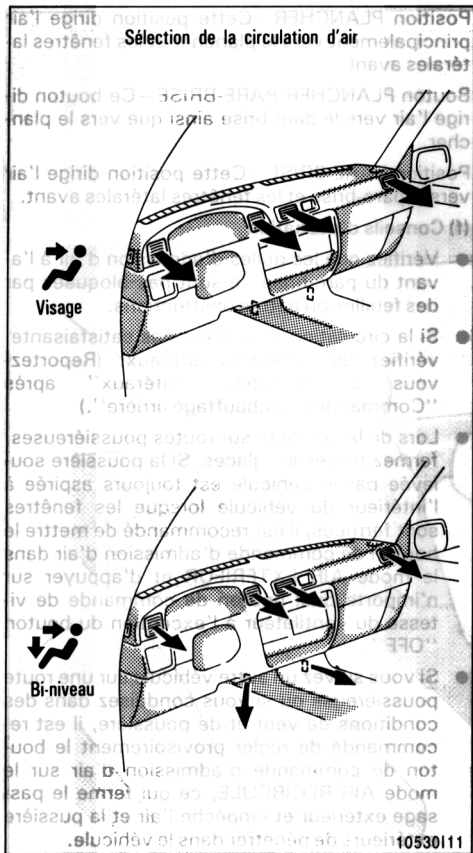


Pas de chauffage

Chauffage maximum

Levier de commande de température





(a) Commandes et fonctions

Le levier de commande de la température permet de mettre en marche et arrêter le chauffage et régler la température de l'air chauffé.

Déplacez le levier vers la position **CHAUFFAGE MAXIMUM** pour une température plus élevée. Le chauffage est arrêté en réglant le levier sur la position **PAS DE CHAUFFAGE**.

Le bouton de commande d'admission d'air permet de sélectionner l'air admis, soit air extérieur, soit air recirculé.

Lorsque le levier se trouve dans le mode **AIR EXTERIEUR**, le système admet de l'air frais extérieur dans l'appareil. Pour obtenir de l'air recirculé, enfoncez le bouton sur le mode **AIR RECIRCULE**. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, il ressort sur le mode **AIR EXTERIEUR**.

Les boutons de commande de circulation d'air sont utilisés pour sélectionner les sorties d'air par lesquelles l'air est fourni.

Reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air" pour des informations détaillées.

Les boutons de commande de vitesse du ventilateur permettent de mettre le ventilateur en et hors fonction et de régler la vitesse du ventilateur.

Plus le réglage de la vitesse du ventilateur est élevé, plus l'admission d'air est grande. Une pression sur le bouton "OFF" éteint le ventilateur.

(b) Chauffage

1. Placez le levier de commande de température sur n'importe quelle position sauf **PAS DE CHAUFFAGE**.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, placez le levier vers le milieu.

2. Appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR EXTERIEUR.

Si une circulation rapide de l'air chaud est désirée, appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR RECIRCULE.

Il est recommandé, pour une utilisation normale, de laisser le bouton de commande d'admission d'air sur la position d'air extérieur. Si l'air recirculé est utilisé pendant le chauffage, les fenêtres s'embueront plus facilement.

3. Enclenchez le bouton PLANCHER des boutons de commande de circulation d'air.

Si un air plus frais est désiré au niveau du visage lors d'un réglage bi-niveau, appuyez sur le bouton BI-NIVEAU.

Si le pare-brise s'embue facilement, appuyez sur le bouton PLANCHER/PARE-BRISE.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air".

4. Appuyez sur l'un des boutons de commande de vitesse du ventilateur sauf le bouton "OFF".

(c) Ventilation

1. Placez le levier de commande de température sur la position PAS DE CHAUFFAGE.

2. Appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR EXTERIEUR.

3. Enclenchez le bouton VISAGE des boutons de commande de circulation d'air.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air".

4. Appuyez sur l'un des boutons de commande de vitesse du ventilateur sauf le bouton "OFF".

(d) Dégivrage et désembuage du pare-brise

1. Placez le levier de commande de température sur la position CHAUFFAGE MAXIMUM.

2. Appuyez sur le bouton de commande d'admission d'air pour sélectionner le mode AIR EXTERIEUR.

3. Enclenchez le bouton PARE-BRISE des boutons de commande de circulation d'air.

Pour des informations détaillées sur la commande de circulation d'air, y compris les autres réglages, reportez-vous à "(e) Sélection de la circulation d'air".

4. Appuyez sur le bouton "HI" des boutons de commande de vitesse du ventilateur.

(e) Sélection de la circulation d'air

Bouton VISAGE—Ce bouton dirige l'air au niveau du visage.

Bouton BI-NIVEAU—Ce bouton dirige l'air au niveau du visage et vers le plancher. Sauf en ventilation, l'air vers le plancher est légèrement plus chaud que celui au niveau du visage.

Position PLANCHER—Cette position dirige l'air principalement vers le plancher et les fenêtres latérales avant.

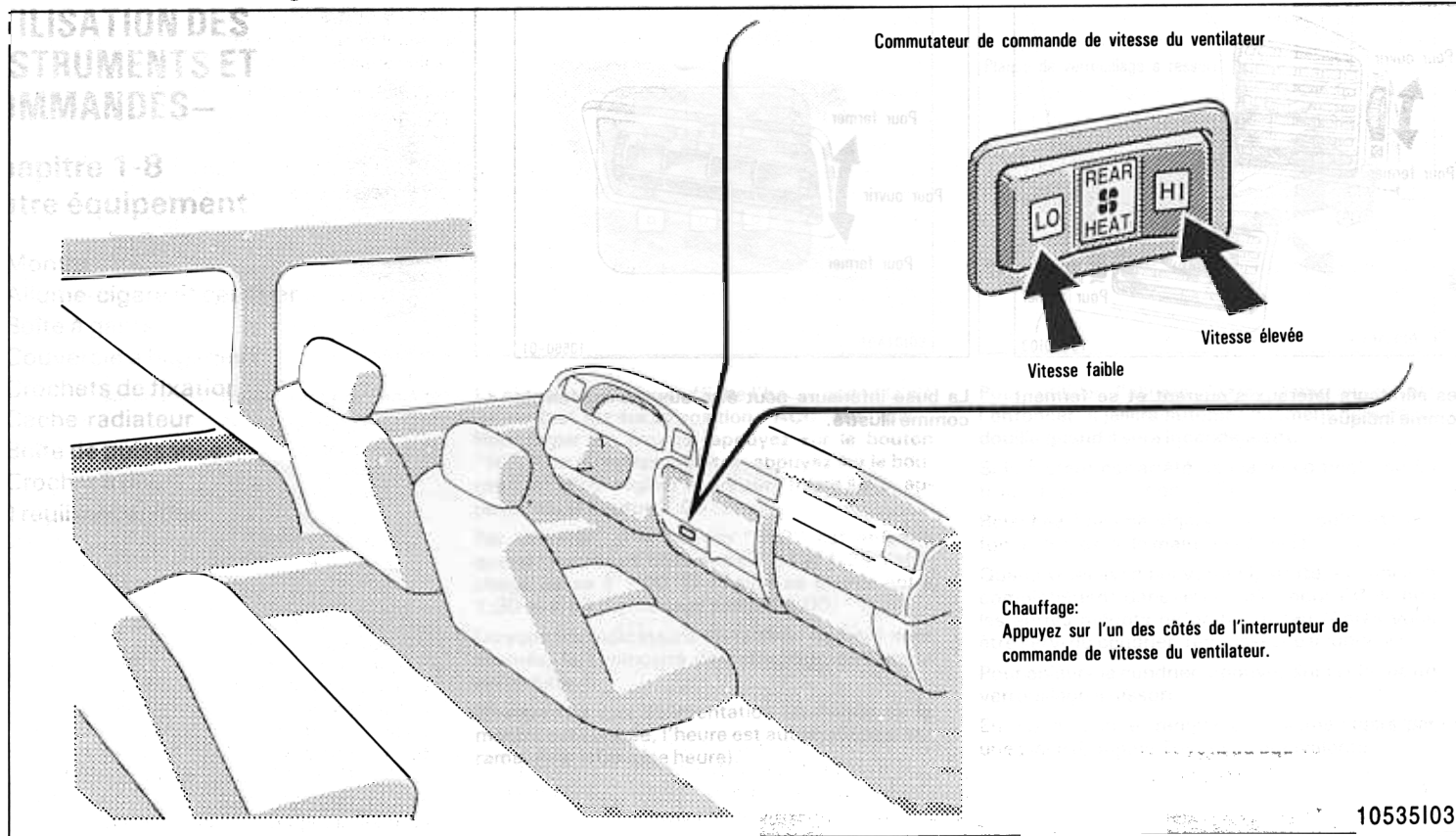
Bouton PLANCHER/PARE-BRISE—Ce bouton dirige l'air vers le pare-brise ainsi que vers le plancher.

Position PARE-BRISE—Cette position dirige l'air vers le pare-brise et les fenêtres latérales avant.

(f) Conseils d'utilisation

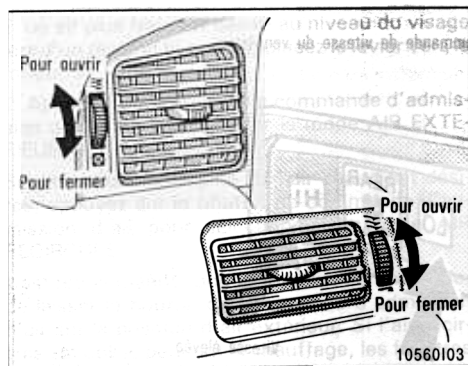
- Vérifiez que les grilles d'admission d'air à l'avant du pare-brise ne sont pas bloquées par des feuilles ou autres obstructions.
- Si la circulation d'air n'est pas satisfaisante, vérifiez les aérateurs latéraux. (Reportez-vous à "Aérateurs latéraux" après "Commandes du chauffage arrière".)
- Lors de la conduite sur routes poussiéreuses, fermez toutes les glaces. Si la poussière soulevée par le véhicule est toujours aspirée à l'intérieur du véhicule lorsque les fenêtres sont fermées, il est recommandé de mettre le bouton de commande d'admission d'air dans le mode AIR EXTERIEUR et d'appuyer sur n'importe quel bouton de commande de vitesse du ventilateur à l'exception du bouton "OFF".
- Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse ou si vous conduisez dans des conditions de vent et de poussière, il est recommandé de régler provisoirement le bouton de commande d'admission d'air sur le mode AIR RECIRCULE, ce qui ferme le passage extérieur et empêche l'air et la poussière extérieurs de pénétrer dans le véhicule.

Commandes du chauffage arrière



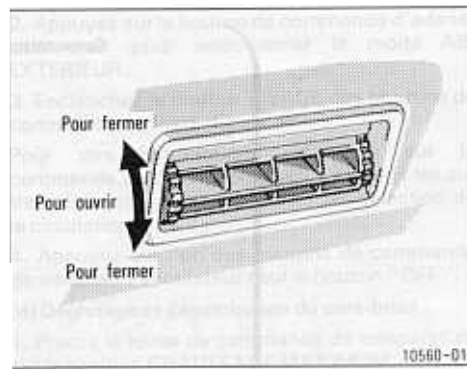
10535103

Aérateurs latéraux



Les aérateurs latéraux s'ouvrent et se ferment comme indiqué.

Buse inférieure



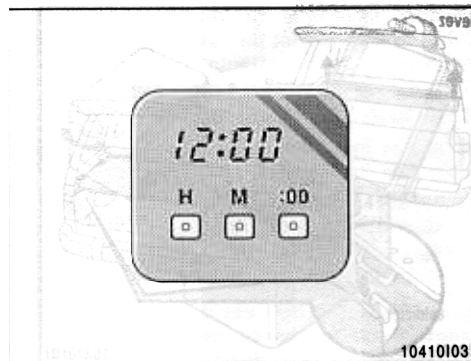
La buse inférieure peut être ouverte ou fermée comme illustré.

Partie 1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES—

Chapitre 1-8 Autre équipement

- Montre
- Allume-cigare et cendrier
- Boîte à gants
- Couvercle à bagages
- Crochets de fixation
- Cache-radiateur
- Boîte de puissance
- Crochet à pivot
- Treuil mécanique

Montre



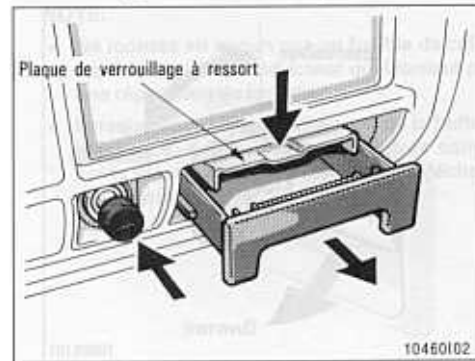
La montre numérique affiche l'heure quand la clé de contact est sur la position "ACC" ou "ON". Pour régler les heures, appuyez sur le bouton "H". Pour régler les minutes, appuyez sur le bouton "M". Pour régler l'heure sur l'heure juste, appuyez sur le bouton ":00".

Par exemple, si le bouton ":00" est enfoncé quand l'heure se trouve entre 1:01 et 1:29, l'affichage passe à 1:00. Si l'heure se trouve entre 1:30 et 1:59, l'affichage passe à 2:00.

Lorsque les indicateurs du tableau de bord sont allumés, la luminosité de l'affichage de l'heure est réduite.

Chaque fois que l'alimentation électrique de la montre est coupée, l'heure est automatiquement ramenée à 1:00 (une heure).

Allume-cigare et cendrier



Pour utiliser l'allume-cigare, commencez par l'enfoncer. Il jaillira automatiquement hors de sa douille quand il sera incandescent.

Si le moteur est arrêté, la clé de contact doit se trouver sur la position "ACC".

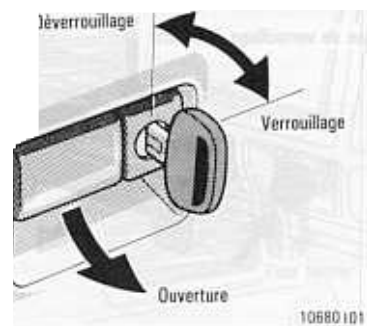
Relâchez l'allume-cigare une fois qu'il est enfoncé. Evitez de le maintenir pressé.

Quand vous avez fini votre cigarette, éteignez-la complètement dans le cendrier pour éviter que les autres mégots ne prennent feu. Après vous être servi du cendrier, repoussez-le à fond.

Pour enlever le cendrier, appuyez sur la plaque de verrouillage à ressort.

En cas de panne, remplacez l'allume-cigare par une pièce d'origine Toyota ou équivalente.

Boîte à gants



Pour ouvrir le couvercle de la boîte à gants, tirez sur le levier. Pour verrouiller le couvercle de la boîte à gants, insérez la clé principale et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

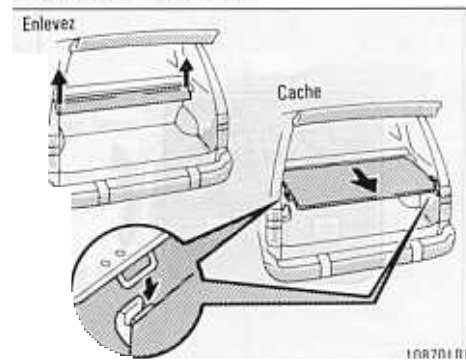
Sur certains modèles, l'éclairage de boîte à gants s'allume en même temps que l'éclairage du tableau de bord lorsque la portière est ouverte.

ATTENTION:

Pour éviter des blessures éventuelles en cas d'accident ou d'un freinage brusque, fermez toujours le couvercle de la boîte à gants pendant la conduite.

.....

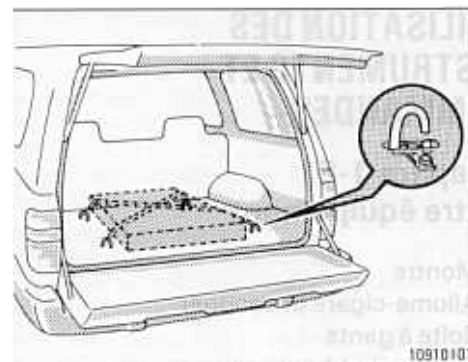
Couvercle à bagages



Pour utiliser le couvercle à bagages, tirez le hors de son logement et accrochez-le au support d'ancrage.

Le couvercle à bagages pourra être retiré comme indiqué.

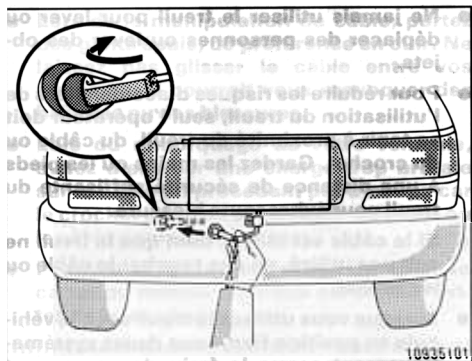
Crochets de fixation



Pour fixer vos bagages, utilisez les crochets de fixation comme indiqué ci-dessus.

Voir "Précautions pour ranger les bagages" de la Partie 2 pour les précautions concernant le chargement de bagages.

Cache-radiateur



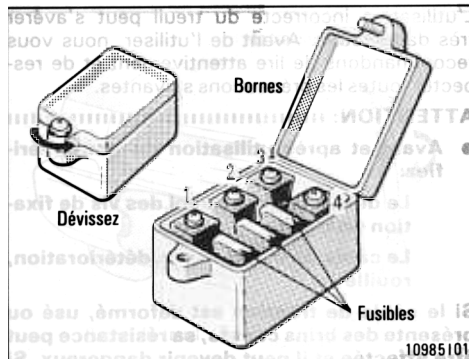
Pour utiliser le volet du radiateur, tirez le taquet le plus loin qu'il aille et accrochez-le sur l'orifice.

Ce cache-radiateur fait écran devant le radiateur et évite une trop grande déperdition de chaleur. L'utilisation du cache-radiateur par temps très froid permettra un réchauffage plus rapide du moteur, augmentera l'efficacité du chauffage et améliorera la consommation de carburant.

NOTE:

Évitez d'utiliser le cache-radiateur quand la jauge de température semble indiquer une surchauffe.

Boîte de puissance



La boîte de puissance a pour but d'assurer l'alimentation des composants électriques supplémentaires.

Elle se trouve dans le compartiment moteur.

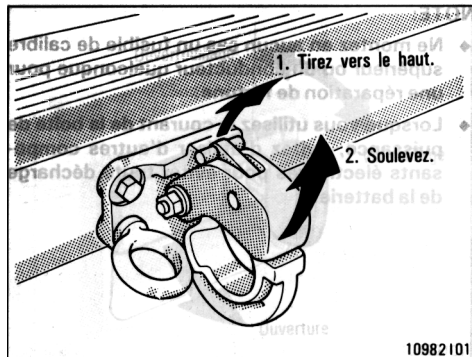
Bornes

- 1 — Arrivée de courant quelle que soit la position de la clé de contact.
(Fusible de 20 A)
- 2 — Arrivée de courant lorsque la clé de contact se trouve sur la position "ON".
(Fusible de 10 A)
- 3 — Arrivée de courant lorsque la clé de contact se trouve sur la position "ACC".
(Fusible de 10 A)
- 4 — Pour la mise à la terre du châssis

NOTE:

- ◆ Ne montez en aucun cas un fusible de calibre supérieur ou un conducteur quelconque pour une réparation de fortune.
- ◆ Lorsque vous utilisez le courant de la boîte de puissance, évitez d'utiliser d'autres composants électriques pour éviter toute décharge de la batterie.

Crochet à pivot



Tirer sur le levier de verrouillage du crochet à pivot et soulever vers le haut sa moitié supérieure. Après l'avoir accroché, laisser retomber cette dernière.

On peut se servir du crochet à pivot pour effectuer des remorquages.

Comme double mesure de sécurité, fixer le câble ou la corde de remorquage du véhicule au boulon o œil.

Fixer le câble du véhicule remorqué au crochet à pivot ouvrière de sorte que la force de traction soit horizontale.

Treuil mécanique – – Précautions

L'utilisation incorrecte du treuil peut s'avérer très dangereuse. Avant de l'utiliser, nous vous recommandons de lire attentivement et de respecter toutes les précautions suivantes.

ATTENTION: ○○○○○○○○○○○○○○○○○○○

- Avant et après utilisation du treuil, vérifiez:

Le desserrage éventuel des vis de fixation du treuil

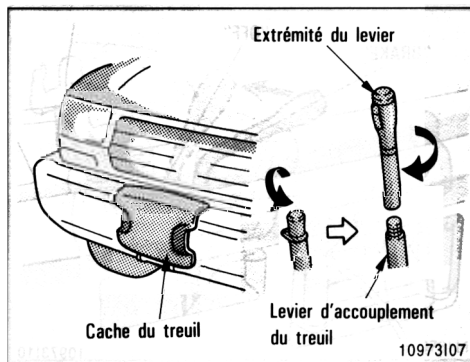
Le câble de treuil: usure, détérioration, rouille

Si le câble de traction est déformé, usé ou présente des brins cassés, sa résistance peut être affectée et il peut devenir dangereux. Si le treuil présente un défaut, ne pas l'utiliser. Consultez votre concessionnaire Toyota pour intervention.

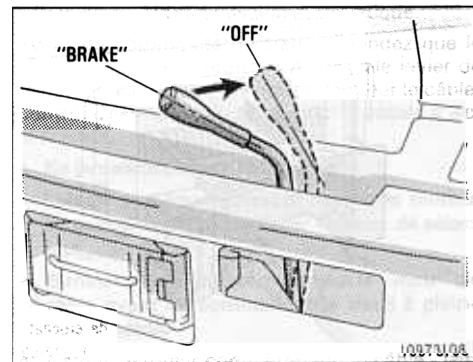
- Ne jamais utiliser le treuil pour lever ou déplacer des personnes ou lever des objets.
- Pour réduire les risques d'accident lors de l'utilisation du treuil, seul l'opérateur doit se tenir à proximité du treuil, du câble ou du crochet. Gardez les mains ou les pieds à une distance de sécurité suffisante du treuil pour éviter toute blessure.
- Si le câble est tendu, bien que le treuil ne soit pas utilisé, ne pas toucher le câble ou le crochet.
- Lorsque vous utilisez le treuil avec le véhicule en position fixe, vous devez systématiquement serrer le frein de parcage et caler les roues.

- Lors de la manipulation du câble, portez des gants épais, de préférence en cuir. Ne laissez pas glisser le câble entre vos mains car il pourrait vous provoquer des brûlures ou des blessures.
- Lors du remorquage de votre véhicule, évitez d'exercer une charge trop brutale sur le câble en procédant par à-coups car le crochet pourrait se dégager du câble ou le câble pourrait se rompre.
- Pendant et après l'utilisation du treuil, le carter du moteur du treuil est chaud, évitez de le toucher.

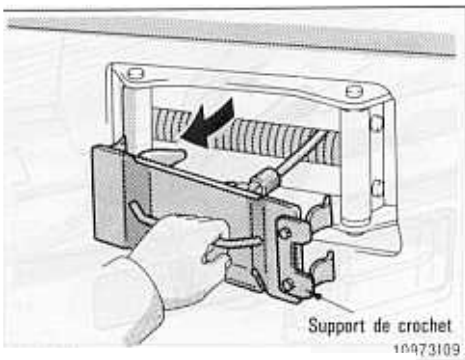
—Dépose du crochet du câble



1. Garez le véhicule dans l'axe de l'objet que vous voulez tirer.
2. Déposez le cache du treuil.
3. Enlevez l'embout du levier d'embrayage du treuil puis monter la prolonge du levier fixée au cache du treuil.



4. Faites pivoter le levier d'embrayage du treuil de la position "BRAKE" à la position "OFF".

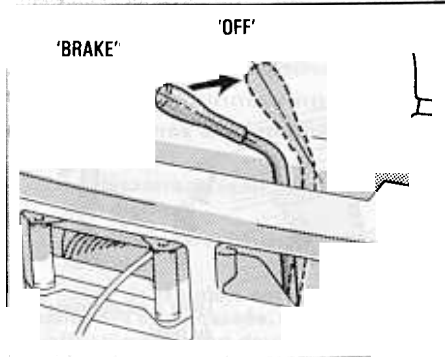


5. Dégagez le porte-crochet et tirez le câble à la main.

NOTE:

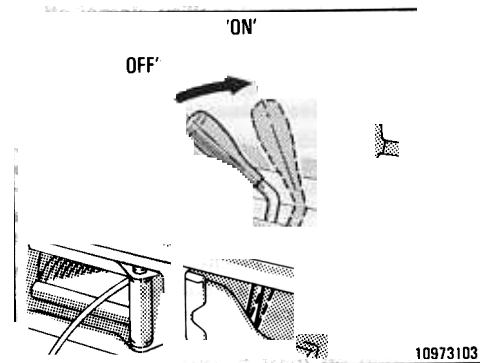
Ne jamais utiliser le treuil avec le porte-crochet encore en place.

Fonctionnement du treuil



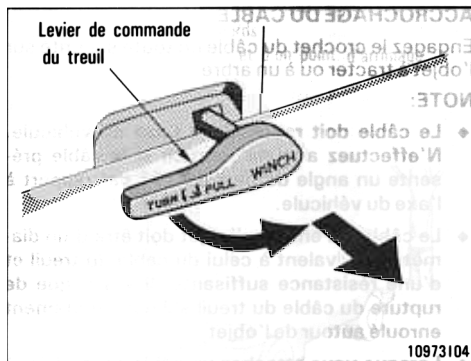
DEROULEMENT DU CABLE (A LA MAIN)

1. Amenez le levier d'embrayage du treuil en position "OFF".
2. Saisissez le crochet et tirez sur le câble pour le dérouler.



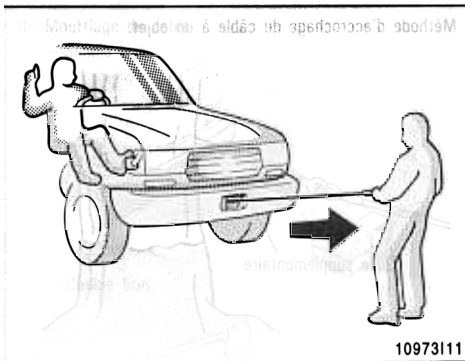
DEROULEMENT DU CABLE (A L'AIDE DU TREUIL)

1. Amenez le levier d'embrayage du treuil en position "ON".
2. Amenez le levier de sélection de pont avant moteur en position neutre.



3. Tournez le levier de commande du treuil vers le bas puis tirez-le.

4. Démarrez le moteur et commandez le treuil comme suit.



Véhicules avec boîte manuelle:

Appuyez sur la pédale d'embrayage et sélectionnez la marche arrière pour dérouler le câble. Relâchez doucement la pédale d'embrayage et contrôlez la vitesse du treuil avec la pédale d'accélérateur.

NOTE:

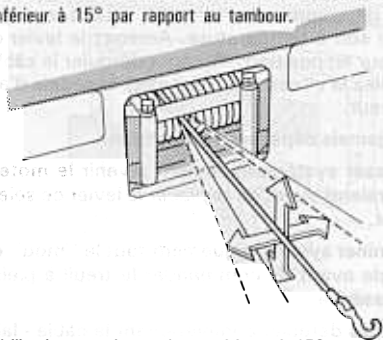
- ◆ Ne pas relâcher trop rapidement la pédale d'embrayage, il pourrait se produire une surcharge du treuil.
- ◆ Ne pas trop faire patiner l'embrayage car il s'échaufferait.
- ◆ Tendre systématiquement le câble avant d'utiliser le treuil à pleine puissance.
- ◆ Ne pas dérouler complètement le câble, laisser au moins 5 tours de câble sur le tambour.

Véhicules avec transmission automatique:

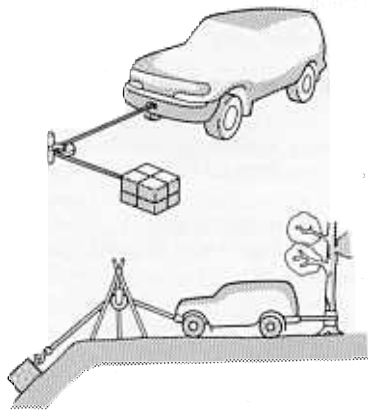
Avant de commander le treuil, attendez que le moteur soit à température. Amenez le levier de sélecteur en position "R" pour dérouler le câble. Contrôlez la vitesse du treuil avec la pédale d'accélérateur.

- ◆ Ne jamais dépasser 1500 tr/min.
- ◆ Laisser systématiquement revenir le moteur au ralenti avant de déplacer le levier de sélecteur.
- ◆ Éliminer systématiquement tout le "mou" du câble avant de commander le treuil à pleine puissance.
- ◆ Ne pas dérouler complètement le câble - laisser au moins 5 tours de câble sur le tambour du treuil.

Le câble doit être enroulé sur le tambour selon un angle inférieur à 15° par rapport au tambour.

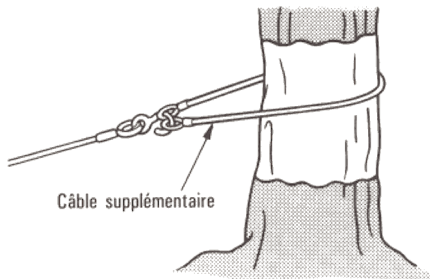


Utilisation pour les angles supérieurs à 15° :



10973112

Méthode d'accrochage du câble à un objet.



Bon



Mauvais

ACCROCHAGE DU CÂBLE

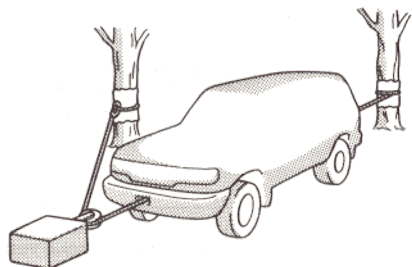
Engagez le crochet du câble en toute sécurité sur l'objet à tracter ou à un arbre.

NOTE:

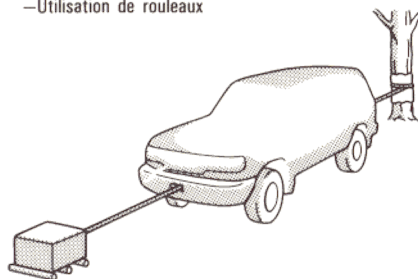
- ◆ Le câble doit rester dans l'axe du véhicule. N'effectuez aucune traction si le câble présente un angle de plus de 15° par rapport à l'axe du véhicule.
- ◆ Le câble qui entoure l'objet doit être d'un diamètre équivalent à celui du câble du treuil et d'une résistance suffisante. Il y a risque de rupture du câble du treuil s'il est directement enroulé autour de l'objet.
- ◆ Lorsque vous attachez un câble secondaire à un arbre, faites attention de ne pas arracher l'écorce de l'arbre. Il est déconseillé d'utiliser une chaîne ou des fils de fer comme câble secondaire.
- ◆ La résistance du câble supplémentaire diminue lorsque son angle augmente par rapport à l'horizontale. Il peut également se rompre s'il est trop court et utilisé avec un angle supérieur à 120° .

20057A34

(a) Déplacement d'objets lourds
 –Utilisation d'une poulie et d'un point d'arrimage

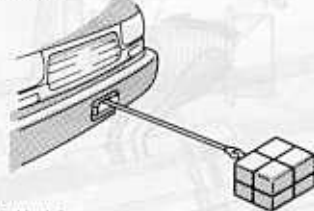


–Utilisation de rouleaux

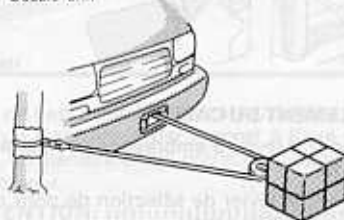


10973113

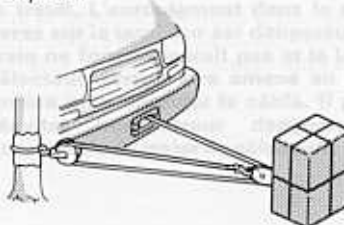
(b) Moufflage du câble
 –Simple brin



–Double brin

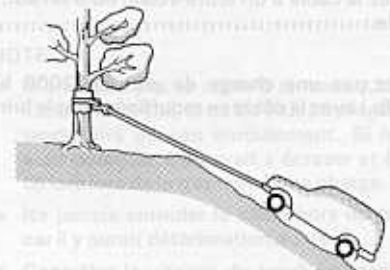


–Triple brin



10973114

(c) Dégagement du véhicule,
 franchissement d'une pente à fort pourcentage



10973115

UTILISATION DU TREUIL

(a) Déplacement d'objets lourds

Accrochez le véhicule à un arbre qui pourra supporter la charge à laquelle il sera soumis. Utilisez par exemple, une poulie ou des rouleaux pour faciliter l'opération.

(b) Moufflage du câble

Les charges autorisées en traction sont les suivantes

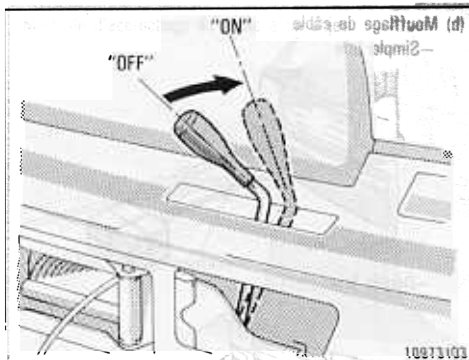
Câble	Force de traction
Simple brin	Moins de 2000 kg (4409 lb.)
Double brin	Moins de 4000 kg (8818 lb.)
Triple brin	Moins de 6000 kg (13227 lb.)

(c) Dégagement du véhicule, franchissement d'une pente à fort pourcentage

Attachez le câble à un arbre voisin ou à un autre véhicule.

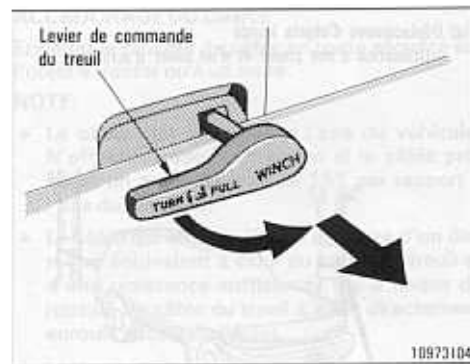
NOTE:

Ne tirez pas une charge de plus de 2000 kg (4409 lb.) avec le câble en moufflage simple brin.



ENROULEMENT DU CÂBLE

1. Amenez le levier d'embrayage du treuil en position "ON".
2. Amenez le levier de sélection de pont avant moteur en position neutre.



3. Tournez le levier de commande du treuil vers le bas puis tirez-le.
4. Démarrez le moteur et commandez le treuil comme suit.

Véhicules avec boîte manuelle:

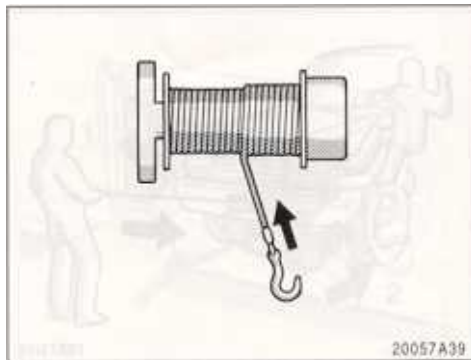
Appuyez sur la pédale d'embrayage puis engagez l'un des rapports avant à l'exception du 5ème rapport pour enrôler le câble. Relâchez lentement la pédale d'embrayage et contrôlez la vitesse du treuil avec la pédale d'accélérateur.

Pour arrêter momentanément le treuil, amenez la boîte de vitesses au point mort.

Véhicules avec transmission automatique:

Avant de commander le treuil, amenez le moteur à température. Amenez le levier de sélecteur en position "L" ou "2" pour enrôler le câble. Contrôlez la vitesse du treuil avec la pédale d'accélérateur.

Pour arrêter momentanément le treuil, amenez le sélecteur en position "N".



Lors de l'enroulement du câble, celui-ci doit former un léger angle par rapport à l'axe du véhicule, de manière à être correctement enroulé sur le tambour.

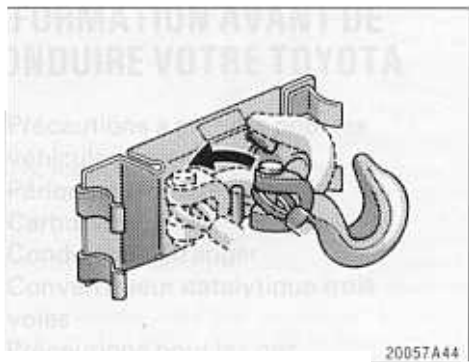
ATTENTION:

- **Enroulez le câble dans le sens indiqué sur le treuil. L'enroulement dans le sens inverse sur le tambour est dangereux car le frein ne fonctionnerait pas et le levier de sélecteur devrait être amené en marche arrière pour enrôler le câble. Il pourrait résulter une erreur dangereuse de commande du levier de sélecteur.**

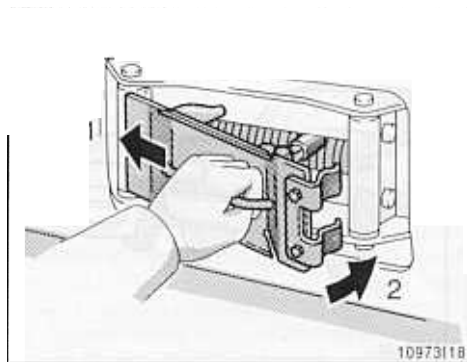
- **Pour démêler le câble du tambour, tirez le câble par le crochet puis rembobinez le câble. Ne saisissez pas le câble à la main.**

NOTE:

- ◆ **N'enroulez pas le câble à la main. Utilisez le moteur du treuil, le câble doit être légèrement tendu lors de son enroulement. Si le câble était détendu, il pourrait s'écraser et être détérioré lors de la traction d'une charge.**
- ◆ **Ne jamais enrôler le câble hors du tambour car il y aurait détérioration du treuil.**
- ◆ **Contrôlez la vitesse du treuil en fonction du rapport engagé ou de la position du levier ou de la pédale d'accélérateur. L'enroulement trop violent du câble peut détériorer le câble, le crochet ou le treuil.**



4. Fixez le crochet sur le porte-crochet.



5. Engagez le porte-crochet dans le pare-chocs par le côté gauche en premier. Vérifiez que le porte-crochet est correctement disposé.

6. Tournez le tambour à la main puis enroulez le câble jusqu'à ce qu'il soit légèrement tendu.

NOTE:

N'enroulez pas exagérément le câble car le porte-crochet serait détérioré.

7. Après enroulement du câble, vérifiez que la puissance du moteur n'est plus transmise au treuil lorsque le levier d'embrayage du treuil est en position "OFF".

8. Amenez le levier d'embrayage du treuil en position "BRAKE".

9. Déposez la prolonge du levier d'embrayage de treuil et remettez en place l'embout sur le levier.

10. Rangez la prolonge du levier et mettez en place le cache du treuil.

NOTE:

- ◆ Lorsque le treuil n'est pas utilisé, amenez le levier de commande du treuil en position "OFF".
- ◆ Lorsque le véhicule se déplace, ne pas actionner, heurter ou faire reposer le pied sur le levier de commande du treuil.

— Entretien du treuil

1. Pour empêcher le câble de rouiller, étalez de la graisse universelle No.2 sur le câble une fois par mois ou après qu'il ait été mouillé.
2. Lorsque le treuil a été mouillé, séchez-le soigneusement.
3. Faites fonctionner le treuil une fois par mois.
4. Vérifiez le niveau d'huile du treuil une fois par an. Le niveau doit s'établir entre 5 et 10 mm en-dessous de l'orifice de remplissage d'huile. Si le niveau d'huile est insuffisant, faites l'appoint avec une huile universelle pour engrenages API GL-4. Pour plus amples détails, consultez votre concessionnaire Toyota.
5. Après utilisation du treuil, remettez systématiquement en place le cache pour protéger le treuil des impuretés et de la rouille.

NOTE:

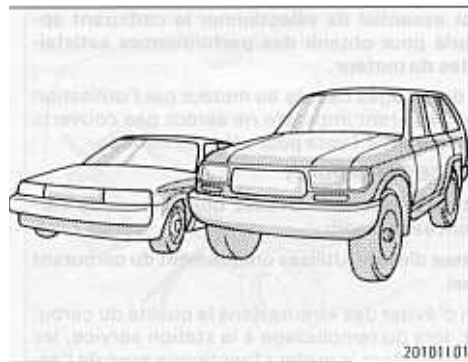
S'il est nécessaire de remplacer le câble, utilisez un câble d'origine Toyota.

Partie 2

INFORMATION AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA

- Précautions à prendre pour les véhicules tout terrain
- Période de rodage
- Carburant
- Conduite à l'étranger
- Convertisseur catalytique trois voies
- Précautions pour les gaz d'échappement du moteur
- Faits concernant la consommation en huile moteur
- Système de freinage
- Précautions pour ranger les bagages
- Précautions relatives à la galerie du toit
- Marche-pied de pare-choc arrière
- Différentiel à dérapage limité
- Numéros de série de votre Toyota

Précautions à prendre pour les véhicules tout terrain



Ce véhicule appartient à une catégorie possédant une garde au sol plus élevée et une voie plus étroite par rapport à la hauteur de leur centre de gravité afin de leur permettre des utilisations très diverses en tout-terrain. Des particularités spécifiques de conception leur donnent un centre de gravité plus élevé que celui des voitures conventionnelles. Un avantage de la garde au sol plus importante est d'offrir une meilleure visibilité de la route qui permet d'anticiper les problèmes. Ce véhicule n'est pas conçu pour prendre les virages aussi vite que les véhicules conventionnels à deux roues motrices, de la même façon qu'une voiture de sport surbaissée n'est pas censée offrir de performances satisfaisantes en tout-terrain.

ATTENTION:

Observez toujours les précautions suivantes pour réduire les risques de blessure ou d'endommagement du véhicule:

- Evitez les virages courts ou les manoeuvres abruptes, dans la mesure du possible. Comme sur les autres véhicules de ce type, ne pas opérer correctement ce véhicule peut être la cause d'une perte de contrôle ou faire verser le véhicule.
- Evitez de poser des charges sur le toit qui élèveraient encore le centre de gravité.
- Ralentissez toujours en cas de fort vent latéral. En raison de son centre de gravité élevé, votre véhicule est plus sensible au vent latéral qu'une voiture de tourisme ordinaire. Ralentir vous offrira un contrôle très supérieur.
- Ne conduisez pas horizontalement sur des pentes abruptes. Il est préférable de conduire droit vers le haut ou vers le bas. Votre véhicule (ou tout autre véhicule tout-terrain) peut verser sur le côté bien plus facilement que vers l'avant ou l'arrière.
- En tout-terrain ou sur pistes défoncées, ne conduisez pas à une vitesse excessive, ne sautez pas, ne cognez pas d'objets etc. Vous risquez de perdre le contrôle ou de faire verser le véhicule. Vous risquez aussi de causer des avaries coûteuses à la suspension et au châssis de votre véhicule.

.....

Période de rodage

Conduisez en souplesse et évitez les allures rapides.

Votre véhicule n'a pas besoin d'un rodage compliqué. Cependant, ces quelques conseils très simples à suivre pendant les premiers 2000 km (1200 miles) vous permettront de réaliser des économies et d'augmenter la longévité du véhicule.

- Ne dépassez pas la vitesse de 100 km/h (62 mph).
- Faites tourner le moteur à une vitesse modérée entre 2000 et 4000 rpm (tr/min).
- Évitez les démarrages à pleins gaz.
- Évitez, dans la mesure du possible, les arrêts brusques pendant les premiers 300 km (200 miles).
- Ne pas conduire lentement avec un rapport élevé de la boîte de vitesses engagé.
- Ne roulez pas à vitesse constante, faible ou élevée, sur une longue distance.
- Ne tirez pas une remorque pendant les premiers 800 km (500 miles).

Carburant

Il est essentiel de sélectionner le carburant approprié pour obtenir des performances satisfaisantes du moteur.

Les dommages causés au moteur par l'utilisation d'un carburant impropre ne seront pas couverts par la garantie Toyota pour véhicule neuf de.

TYPE DE CARBURANT

Moteur à essence—Utilisez uniquement du carburant sans plomb.

Moteur diesel—Utilisez uniquement du carburant diesel.

Afin d'éviter des erreurs dans la qualité du carburant, lors du remplissage à la station service, les véhicules dont le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb comportent un goulot de réservoir de carburant de petit diamètre. Seul le pistolet des pompes distribuant de l'essence sans plomb peut être engagé dans ce goulot. Le pistolet de grand diamètre des autres pompes distributrices de carburant avec additifs à base de plomb ne peut être engagé dans ce goulot.

NOTE:

Ne pas utiliser de l'essence avec additifs à base de plomb. L'utilisation d'une essence avec additifs à base de plomb compromettrait l'efficacité du catalyseur trois voies et le bon fonctionnement du circuit anti-pollution. En outre, il y aurait augmentation des frais d'entretien.

INDICE D'OCTANE/CETANE

Essence moteur—Utiliser une essence Indice d'Octane Recherche 91 ou plus.

Moteur diesel—Choisissez un indice cétane égal ou supérieur à 48.

L'utilisation d'essence dont l'indice d'octane ou de cétane est inférieur à l'indice recommandé provoquera des accoups violents et persistants du moteur. Des accoups violents peuvent endommager le moteur.

Si votre moteur cogne...

Si vous constatez des accoups violents même lorsque vous utilisez l'essence recommandée, ou si vous entendez des accoups réguliers lorsque vous conduisez à vitesse constante sur une chaussée en bon état, consultez votre concessionnaire Toyota.

Il arrivera cependant que vous entendiez des accoups légers et de courte durée lorsque vous accélérez ou montez une côte. Ces accoups ne doivent pas vous inquiéter.

CAPACITE DU RESERVOIR DE CARBURANT

95 L (25,1 gal., 20,9 Imp. gal.)

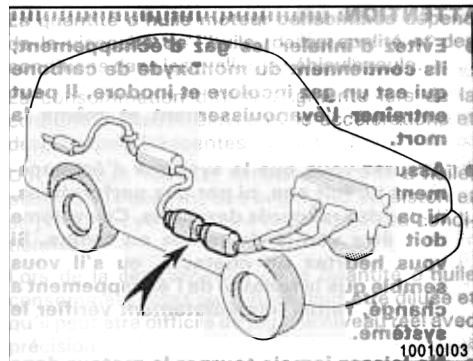
Conduite à l'étranger

Si vous envisagez de conduire dans un pays étranger...

Premièrement, assurez-vous que votre véhicule est en conformité avec bien la réglementation du pays.

Deuxièmement, assurez-vous que vous pourrez vous y procurer le carburant voulu.

Convertisseur catalytique trois voies



Le convertisseur catalytique trois voies est un dispositif d'épuration des gaz d'échappement incorporé à la ligne d'échappement.

Il ressemble à un pot d'échappement, mais sa fonction est d'épurer les gaz d'échappement.

ATTENTION:

- **Ecarter gens et matériaux combustibles du tuyau d'échappement quand le moteur tourne. Les gaz d'échappement sont très chauds.**
- **Ne pas avancer au ralenti, ni stationner sur des matières facilement inflammables telles que de l'herbe, des feuilles, du papier ou des chiffons.**

.....

NOTE:

Le passage d'un volume important de gaz non brûlé dans le convertisseur catalytique trois voies risquerait de se traduire par des phénomènes d'échauffement et des risques d'incendie. Pour éviter ce genre d'inconvénient et d'autres détériorations, respectez les consignes suivantes:

- ◆ N'utilisez que de l'essence exempte de plomb.
- ◆ Ne pas utiliser le véhicule lorsque la quantité de carburant restante dans le réservoir est extrêmement faible, en cas de risque de panne sèche, il y aurait manifestation de ratés du moteur d'où contraintes excessives supportées par le convertisseur catalytique trois voies.
- ◆ Ne faites pas tourner le moteur au ralenti normal plus de 20 minutes.
- ◆ Evitez d'emballer le moteur.
- ◆ Ne démarrez pas votre véhicule en le poussant ou en le tirant.
- ◆ Ne coupez pas le contact lorsque le véhicule est en marche.
- ◆ Maintenir le moteur en bon état de marche. Toutes anomalies de fonctionnement provenant de l'équipement électrique du moteur, de l'allumage électronique/du distributeur d'allumage ou de l'alimentation pourraient se traduire par des températures extrêmement élevées dans le convertisseur catalytique trois voies.

- ◆ S'il est difficile de démarrer le moteur ou si celui-ci cale fréquemment, le faire contrôler à la première occasion. Nous rappelons que votre concessionnaire Toyota connaît parfaitement votre véhicule et le convertisseur catalytique trois voies.
- ◆ Afin d'assurer un fonctionnement satisfaisant du convertisseur catalytique trois voies, votre véhicule doit être soumis aux opérations d'entretien périodiques prévues dans le programme d'entretien Toyota.

Précautions pour les gaz d'échappement du moteur

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

- Evitez d'inhaler les gaz d'échappement; ils contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz incolore et inodore. Il peut entraîner l'évanouissement et même la mort.
- Assurez-vous que le système d'échappement ne fuit pas, ni par des perforations, ni par des raccords desserrés. Ce système doit être vérifié de temps en temps. Si vous heurtez un obstacle, ou s'il vous semble que la tonalité de l'échappement a changé, faites immédiatement vérifier le système.
- Ne laissez jamais tourner le moteur dans un garage ou autre espace fermé, sauf pendant le temps nécessaire pour entrer et sortir le véhicule. Les gaz d'échappement ne peuvent pas se dissiper, ce qui les rend particulièrement dangereux.
- Ne restez pas longtemps dans le véhicule garé avec le moteur en marche. Si vous ne pouvez pas faire autrement, faites-le dans un endroit dégagé et réglez les commandes du chauffage ou de la climatisation de façon à introduire de l'air frais extérieur dans l'habitacle.

- En utilisation du véhicule, maintenir la porte arrière fermée. Lorsque la porte arrière est ouverte ou n'assure pas une étanchéité convenable, il y a risque d'introduction de gaz d'échappement à l'intérieur de l'habitacle. Lorsque vous êtes contraint d'utiliser le véhicule, porte arrière ouverte, afin de permettre de longer une charge encombrante, fermer toutes les vitres et ouvrir toutes les ouïes de ventilation du tableau de bord, enfin faire fonctionner la soufflerie de ventilation ou de chauffage à allure maximum. la commande de réglage d'air enforcée en position AIR EXTERIEUR.
- Pour le bon fonctionnement du système de ventilation, assurez-vous que les grilles d'entrée d'air situées devant le pare-brise sont dégagées de toute neige, feuilles, etc.
- Si vous percevez des relents d'échappement dans l'habitacle, utiliser le véhicule, vitres ouvertes et couvercle de malle, ventail arrière ou porte arrière fermé. Faire immédiatement rechercher l'origine de ces relents et y porter remède.

::

Faits concernant la consommation en huile moteur

LES FONCTIONS DE L'HUILE MOTEUR

Les fonctions primaires de l'huile moteur sont la lubrification et le refroidissement de l'intérieur du moteur. Elle joue un rôle majeur dans le maintien du moteur dans un bon état de fonctionnement.

LA CONSOMMATION EN HUILE MOTEUR

Il est normal qu'un moteur consomme de l'huile pendant un fonctionnement normal. Cette consommation est causée par les facteurs suivants.

- L'huile est utilisée pour lubrifier les pistons, les segments de piston et les cylindres. Une fine couche d'huile reste sur la paroi du cylindre lorsqu'un piston se déplace de haut en bas dans le cylindre. Une forte pression négative générée lorsque le véhicule ralentit, aspire une partie de cette huile vers l'intérieur de la chambre de combustion. Cette huile ainsi qu'une partie de la couche d'huile restée sur la paroi du cylindre est brûlée par les gaz de combustion à haute température pendant la combustion.
- L'huile est également utilisée pour lubrifier les tiges des soupapes d'admission. Une partie de cette huile est aspirée dans la chambre de combustion avec l'air d'admission et est brûlée avec le carburant. Des gaz d'échappement à haute température brûlent l'huile utilisée pour lubrifier les queues des soupapes d'échappement.

La quantité d'huile moteur consommée dépend de la viscosité de l'huile, de sa qualité et des conditions dans lesquelles le véhicule roule.

La consommation d'huile augmente lors de la conduite à vitesse élevée avec accélérations et décélérations fréquentes.

Un nouveau moteur consomme plus d'huile, puisque ses pistons, ses segments de piston et sa paroi de cylindre n'ont pas encore été conditionnés.

Lors de la détermination de la quantité d'huile consommée, notez que l'huile peut être diluée et qu'il peut être difficile de juger le niveau réel avec précision.

Par exemple si un véhicule est utilisé de façon répétée pour des voyages courts, en consommant une quantité d'huile normale, la jauge d'huile pourrait ne pas indiquer de baisse du niveau d'huile, même après 1000 km (600 miles) ou plus. Ceci est dû au fait que l'huile est progressivement diluée avec du carburant ou de l'humidité. Il semble alors que le niveau d'huile reste inchangé.

Les ingrédients diluants s'évaporent lorsque le véhicule est conduit à grande vitesse, comme sur une autoroute. Il semble alors que la consommation en huile soit excessive après avoir conduit à grande vitesse.

IMPORTANTANCE DE LA VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

L'un des points les plus importants pour un bon entretien d'un véhicule est de garder l'huile du moteur à un niveau optimal pour que la fonction de lubrification ne soit pas affectée. C'est pourquoi, il est essentiel de vérifier régulièrement le niveau d'huile. Toyota recommande que le niveau d'huile soit contrôlé chaque fois que vous faites le plein d'essence.

NOTE:

L'absence de contrôle régulier du niveau d'huile pourrait entraîner des incidents graves du moteur par insuffisance d'huile.

Pour des informations plus détaillées concernant le contrôle du niveau d'huile, voir "Vérification du niveau d'huile moteur" dans le Chapitre 7-2.

Système de freinage

SYSTEME DE FREIN A MAITRE-CYLINDRE EN TANDEM

Le système de frein à maître-cylindre en tandem est un système hydraulique composé de deux systèmes auxiliaires indépendants. Si l'un des systèmes auxiliaires tombe en panne, l'autre continue à fonctionner. Toutefois, la pédale de frein sera plus dure, et la distance de freinage sera plus longue. Dans ce cas, le témoin du circuit de frein s'allume.

ATTENTION:

Ne jamais conduire votre véhicule avec un seul circuit de freins en bon état. Faites immédiatement réparer vos freins.

.....

SERVO-FREIN

Le servo-frein utilise la dépression régnant dans le moteur pour assister l'effort de freinage. Si le moteur cale en route, vous pourrez arrêter votre véhicule avec une pression normale sur la pédale de frein. La réserve de dépression est suffisante pour deux arrêts, mais pas plus!

ATTENTION:

- **Évitez de pomper sur la pédale de frein si le moteur cale. Chaque pression de la pédale diminue la réserve de dépression, et rallongera la distance de freinage.**
- **Quand l'assistance ne fonctionne plus, les freins peuvent toujours être actionnés. Vous devrez toutefois appuyer très fort sur la pédale, bien davantage que d'habitude. La distance de freinage augmentera sensiblement.**

.....

FREINAGE ANTI-BLOCAGE (avec témoin "ABS")

Le freinage anti-blocage est destiné à éviter le blocage des roues en cas de freinage brutal ou de freinage sur des surfaces glissantes. Il permet au conducteur de contrôler la trajectoire de son véhicule.

Le freinage anti-blocage intervient lorsque la vitesse du véhicule a dépassé environ 10 km/h (6 mph). Il cesse d'intervenir lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à environ 5 km/h (3 mph).

Le circuit de freinage anti-blocage est hors fonction lorsque le levier de commande de traction quatre roues motrices est en position "L".

Au démarrage du moteur, ou immédiatement après démarrage du véhicule, il est possible de percevoir un bruit caractéristique dans le compartiment moteur pendant quelques secondes. C'est la preuve que le freinage anti-blocage est en mode auto-contrôle, ce n'est pas la preuve d'une anomalie de fonctionnement.

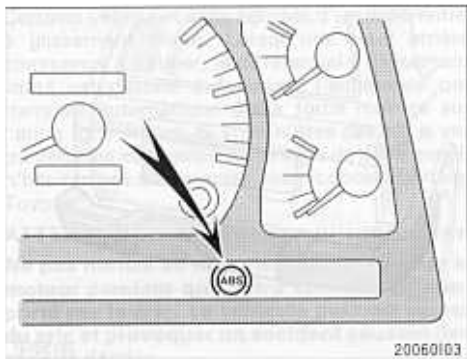
Lorsque le freinage anti-blocage est en fonction, des pulsations peuvent être ressenties à la pédale et il y a manifestation d'un bruit caractéristique. Dans ce cas, il faut laisser le système freiner pour vous et maintenir la pédale de frein fermement enfoncée. Il ne faut pas pomper sur la pédale de frein.

Les pulsations sur la pédale de frein, provoquées par le fonctionnement du système de freinage anti-blocage, peuvent indiquer que le revêtement de la route présente un certain danger. Bien que ce système facilite le contrôle du véhicule, il est toujours important de conduire avec prudence car le système de freinage anti-blocage ne peut pas vaincre les lois de la physique qui agissent sur votre véhicule:

- L'efficacité des freins dépend de l'adhérence des pneus sur la route.
- Même lorsque le système de freinage anti-blocage est en fonction, le conducteur ne peut pas toujours conserver une maîtrise totale de son véhicule sur certaines surfaces glissantes, lors de virages pris à grande vitesse ou lors de manoeuvres brutales.
- Évitez de rouler à vitesse élevée sur route mouillée. Le système de freinage anti-blocage ne peut pas éliminer le risque d'aquaplaning et la perte d'adhérence des pneus.

Maintenir en permanence une distance suffisante par rapport au véhicule qui vous précède. Par rapport à un véhicule dépourvu du freinage anti-blocage, les distances d'arrêt de votre véhicule peuvent être plus longues dans les cas suivants:

- Conduite sur revêtement détérioré, gravillonné ou enneigé.
- Conduite avec chaînes à neige.
- Conduite sur route à revêtement détérioré ou présentant des inégalités de surface.



Témoin "ABS"

Le témoin s'allume lorsque la clé de contact est amenée en position "ON". Après 3 secondes environ, le témoin s'éteint.

Lorsque le témoin est allumé avec le différentiel central bloqué, il indique que le système de freinage anti-blocage n'est pas opérationnel.

Lorsque l'une des conditions suivantes se manifeste, c'est qu'il y a une anomalie dans les composants contrôlés par le circuit des témoins. Prendre contact, dès que possible, avec votre concessionnaire Toyota pour faire vérifier le véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas comme indiqué ci-dessus ou reste allumé.
- Ce témoin s'allume en utilisation du véhicule, différentiel inter-ponts bloqué.
- Ce témoin ne s'allume pas lorsque le différentiel inter-ponts est bloqué.
- Le freinage anti-blocage intervient avec différentiel inter-ponts bloqué.

Même en cas de défaillance éventuelle du freinage anti-blocage, le circuit de freins normal continue de fonctionner. Faire vérifier dès que possible votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

Précautions pour ranger les bagages

Lors du rangement de bagages ou de chargement dans le véhicule, observez les précautions suivantes:

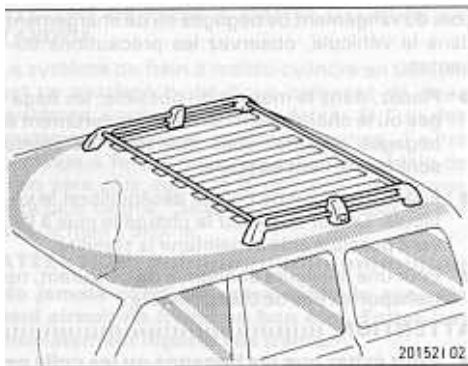
- Placez, dans la mesure du possible, les bagages ou le chargement dans le compartiment à bagages. Assurez-vous que tous les objets sont fermement en place.
- Faites attention de ne pas déséquilibrer le véhicule. Le fait de placer la charge le plus à l'avant possible aide à maintenir la stabilité.
- Pour une meilleure économie de carburant, ne transportez pas de charge inutile.

ATTENTION:

- **Pour éviter que les bagages ou les colis ne glissent en avant lors d'un freinage, n'empilez pas des objets dans le compartiment à bagages plus haut que les dossiers de siège.**
- **Évitez de pomper la pédale de frein si le moteur cale. Chaque pression de la pédale diminue la réserve de dépression, et rallongera la distance de freinage.**
- **Ne rien disposer sur le tableau des instruments car cela pourrait limiter le champ de vision du conducteur. En outre, les objets déposés librement sur le tableau des instruments peuvent glisser pendant la conduite et provoquer des blessures.**

.....

Précautions relatives à la galerie du toit

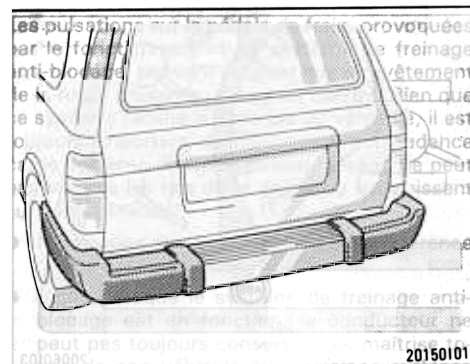


ATTENTION:
Lorsque vous placez un chargement dans la galerie du toit du toit, observez ce qui suit:

- Placez la charge de sorte que son poids soit réparti uniformément entre les axes avant et arrière.
- Si la charge est longue ou large, ne jamais dépasser la longueur ou la largeur hors tout du véhicule. (Voir "Dimensions" de la Partie 8 pour les informations concernant la longueur et la largeur hors tout de votre véhicule.)
- Avant de prendre la route, vérifiez bien que le chargement est solidement arrimé sur la galerie du toit.

- Lors d'une conduite sur une longue distance, sur routes accidentées ou à grandes vitesses, arrêtez-vous de temps en temps pour vérifier que la charge reste en place.
- Le poids de la charge sur la galerie de toit ne doit pas dépasser 75 kg (165 lb.).

Marche-pied de pare-choc arrière



Le marche-pied du pare-choc arrière sert à la protection de l'arrière et à faciliter le chargement.

ATTENTION:

- Ne permettez pas à plus d'une personne à la fois de grimper sur le marche-pied de pare-choc arrière. Il ne supporte le poids que d'une seule personne.
- Ne conduisez jamais avec quelqu'un se tenant sur le marche-pied de pare-choc arrière.

Différentiel à dérapage limité

Certains véhicules sont équipés d'un différentiel à glissement limité. Lorsqu'une roue arrière commence à patiner, le différentiel à glissement limité est destiné à favoriser l'adhérence par transfert automatique de la force motrice sur l'autre roue arrière. Si vous n'êtes pas sûr si votre véhicule est équipé de ce type de différentiel, n'hésitez pas à contacter votre concessionnaire Toyota.

ATTENTION:

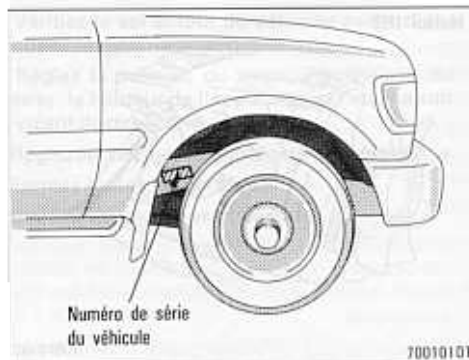
Ne pas mettre en marche, ni faire tourner le moteur pendant que votre véhicule est supporté par le cric. Le véhicule pourrait sauter du cric et provoquer un accident causant des sérieux dégâts.

.....

NOTE:

Utilisez exclusivement une roue de secours de même dimension, type et capacité en charge que les roues d'origine de votre Toyota car il y aurait risque de détérioration du différentiel à dérapage limité en cas de montage d'un autre type de roue de secours.

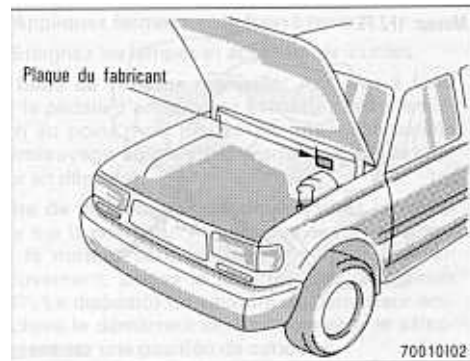
Numéros de série de votre Toyota

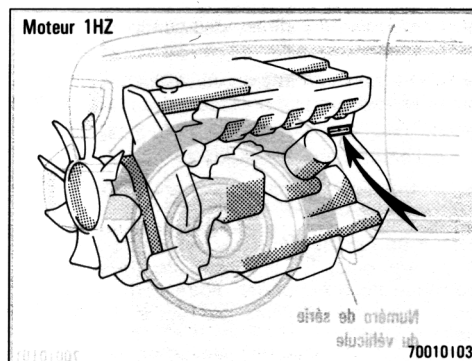
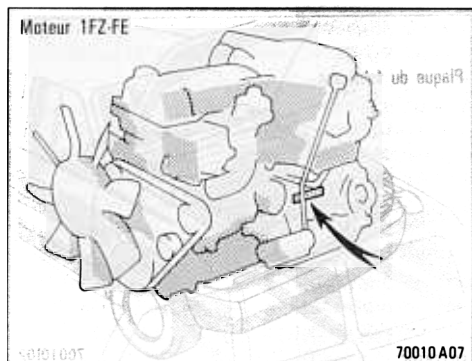


Le numéro de série du véhicule est l'identification légale de votre véhicule.

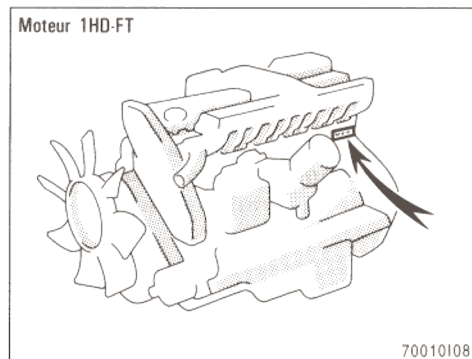
Le numéro de série du véhicule se trouve aussi sur la plaque du fabricant.

Ce numéro constitue l'identification première de votre Toyota. Il doit être mentionné sur les documents d'immatriculation du véhicule.





Le numéro du moteur est estampé sur le bloc-moteur comme illustré.



Partie 3

DEMARRAGE ET CONDUITE

- Avant la mise en route du moteur
- Comment démarrer le moteur
- Conseils d'arrêt d'un moteur suralimenté
- Vérification avant de prendre la route
- Conseils de conduite dans diverses conditions
- Précautions relatives à la conduite tout terrain
- Conseils pour conduite en hiver
- Traction d'une caravane/remorque
- Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule

Avant la mise en route du moteur

1. Vérifiez le sol autour du véhicule avant d'entrer dans le véhicule.
2. Réglez la position du siège, l'inclinaison du dossier, la hauteur de l'appui-tête et l'inclinaison du volant de direction.
3. Réglez les rétroviseurs intérieur et extérieur.
4. Fermez toutes les portières.
5. Bouclez les ceintures de sécurité.

Comment démarrer le moteur — (a) Avant la mise en route du moteur

1. Appliquez fermement le frein à main.
2. Eteignez les lampes et accessoires inutiles.
3. **Boîte de vitesses manuelle:** Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et mettez la transmission au point mort neutre. Maintenez la pédale d'embrayage au plancher jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

Boîte de vitesses automatique: Placez le sélecteur sur la position "P". Si vous devez redémarrer le moteur pendant que le véhicule est en mouvement, placez le sélecteur sur la position "N". Le dispositif de sécurité du démarreur empêchera le démarreur de fonctionner si le sélecteur est sur une position de conduite.

4. **Boîte de vitesses automatique seulement:** Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la au plancher jusqu'à ce que le véhicule démarre.

(b) Démarrage du moteur (moteur 1FZ-FE)

Avant de démarrer le moteur, effectuez bien les opérations décrites dans "(a) Avant la mise en route du moteur".

L'injection de carburant multipoint/injection multipoint séquentielle, dont votre moteur est équipé, dose automatiquement le mélange air/carburant au démarrage. Pour démarrer le moteur, qu'il soit chaud ou froid, procéder de la manière suivante:

Procédure normale de mise en marche (moteur froid)

1. Sans toucher à la pédale d'accélérateur, faites démarrer le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé lorsque le moteur se met en marche.

2. Lorsque le moteur a tourné pendant 10 secondes environ, vous pouvez commencer à rouler.

Si la température est en dessous de zéro, laissez chauffer le moteur pendant quelques minutes avant de partir.

Si le moteur est très chaud...

L'accélérateur étant à moitié enfoncé, faites démarrer le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.

Si le moteur ne démarre pas après que le démarreur est actionné pendant 15 secondes, relâchez la clé, attendez quelques minutes et recommencez.

Si le moteur cale...

Redémarrez-le simplement, en utilisant la procédure correcte donnée ci-dessus, selon la température du moteur.

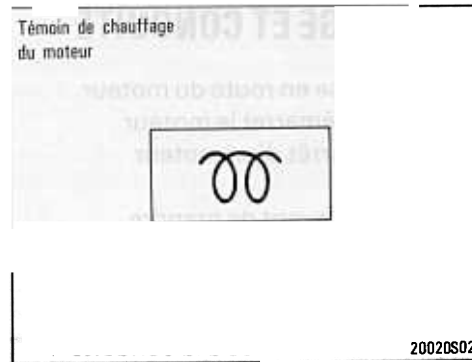
Si le moteur ne démarre pas —

Voir "Lorsque le véhicule ne démarre pas", dans la Partie 4.

NOTE:

- ◆ N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 15 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.
- ◆ N'emballez pas un moteur froid.
- ◆ Si le moteur est difficile à démarrer ou s'il cale souvent, faites-le immédiatement vérifier.

(b) Démarrage du moteur (moteurs 1HZ et 1HD-FT — pour les propriétaires d'Allemagne)



Avant de démarrer le moteur, effectuez bien les opérations décrites dans "(a) Avant la mise en route du moteur".

Procédure normale de mise en marche (moteur froid)

1. Tournez la clé sur "ON" et vérifiez que le témoin de préchauffage du moteur est allumé. Laissez la clé sur la position "ON" jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

2. L'accélérateur étant à moitié enfoncé, faites démarrer le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.

Amener le moteur à température en utilisant normalement le véhicule et non en le laissant fonctionner au ralenti. Pour amener le moteur à température, utiliser le moteur, sans surcharge, jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement soit dans la plage normale.

Par temps extrêmement froid...

1. Tournez la clé sur "ON" et vérifiez que le témoin de préchauffage du moteur est allumé. Laissez la clé sur la position "ON" jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

2. L'accélérateur étant complètement enfoncé au plancher, faites démarrer le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.

Le moteur devra être chauffé en roulant, non en tournant au ralenti. Pour faire chauffer le moteur, conduisez avec le moteur tournant régulièrement jusqu'à ce que la température du moteur atteigne la plage normale.

3. Une fois que le moteur tourne, vous pouvez prendre la route.

Si le moteur tourne irrégulièrement, réglez la manette des gaz de façon à augmenter la vitesse du moteur jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement. Ensuite, pensez bien à ramener la manette des gaz sur sa position d'origine avant de prendre la route.

Si le moteur est chaud...

La pédale d'accélérateur étant enfoncée à mi-course, lancez le moteur en tournant la clé de contact sur la position "START". Relâchez la clé et la pédale d'accélérateur lorsque le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas, essayez la "Procédure normale de mise en marche" ci-dessus.

Si le moteur cale...

Redémarrez-le simplement, en utilisant la procédure correcte donnée ci-dessus, selon la température du moteur.

Si le moteur ne démarre pas—

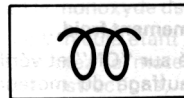
Voir "Lorsque le véhicule ne démarre pas", dans la Partie 4.

NOTE:

- ◆ N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.
- ◆ N'emballez pas un moteur froid.
- ◆ Si le moteur est difficile à démarrer ou s'il cale souvent, faites-le immédiatement vérifier.

(b) Démarrage du moteur (moteurs 1HZ et 1HD-FT — pour les propriétaires en dehors de l'Allemagne)

Témoin de chauffage
du moteur



20020S02

Avant de démarrer le moteur, effectuez bien les opérations décrites dans "(a) Avant la mise en route du moteur".

Procédure normale de mise en marche (moteur froid)

1. Tournez la clé sur "ON" et vérifiez que le témoin de préchauffage du moteur est allumé. Laissez la clé sur la position "ON" jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.
2. L'accélérateur étant à moitié enfoncé, lancez le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.

3. Après avoir chauffé le moteur pendant environ 10 secondes, vous êtes prêt à conduire.

Si la température est en dessous de zéro, laissez chauffer le moteur pendant quelques minutes avant de partir.

Par temps extrêmement froid...

1. Tournez la clé sur "ON" et vérifiez que le témoin de préchauffage du moteur est allumé. Laissez la clé sur la position "ON" jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

2. L'accélérateur étant complètement enfoncé au plancher, lancez le moteur en tournant la clé de contact sur "START". Relâchez la clé et l'accélérateur lorsque le moteur se met en marche.

3. Lorsque le moteur a chauffé pendant quelques minutes, vous pouvez démarrer.

Si le moteur tourne irrégulièrement après le démarrage, réglez le bouton des gaz de façon à augmenter la vitesse jusqu'au point où le moteur tourne régulièrement. Lorsque le moteur a bien chauffé, pensez bien à ramener le bouton des gaz sur sa position d'origine avant de prendre la route.

Si le moteur est chaud...

La pédale d'accélérateur étant enfoncée à mi-course, lancez le moteur en tournant la clé de contact sur la position "START". Relâchez la clé et la pédale d'accélérateur lorsque le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas, essayez la "Procédure normale de mise en marche" ci-dessus.

Si le moteur cale...

Redémarrez-le simplement, en utilisant la procédure correcte donnée ci-dessus, selon la température du moteur.

Si le moteur ne démarre pas—

Voir "Lorsque le véhicule ne démarre pas", dans la Partie 4.

NOTE:

- ◆ **N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des câbles.**
- ◆ **N'emballez pas un moteur froid.**
- ◆ **Si le moteur est difficile à démarrer ou s'il cale souvent, faites-le immédiatement vérifier.**

Conseils d'arrêt d'un moteur suralimenté (moteur 1HD-FT)

Après une longue conduite ou à vitesse élevée, etc., demandant au moteur un gros effort, le moteur devrait être mis au ralenti, comme l'indique la table, avant de l'arrêter.

Régime de conduite et durée requise de ralenti

Conduite normale en ville

Le ralenti n'est pas nécessaire

Conduite à vitesse élevée

Environ 80 km/h (50 mph)

Temps de ralenti—environ 20 secondes

Environ 100 km/h (63 mph)

Temps de ralenti—environ 1 minute

Montée accentuée ou conduite continue au-dessus de 100 km/h (63 mph)

Temps de ralenti—environ 2 minutes

NOTE:

Ne jamais arrêter le moteur immédiatement après un gros effort: vous risqueriez de sérieusement endommager le moteur.

Conseils de conduite dans diverses conditions

- Ralentissez toujours en cas de rafales de vent. Vous pourrez ainsi mieux contrôler le véhicule.
- Conduisez lentement dans les virages, et si possible à angle droit. Évitez les objets épais et à bords tranchants et autres obstacles sur la route. En effet, ceci pourrait gravement endommager les pneus et éventuellement provoquer des crevaisons.
- Pour stationner dans une côte, tournez les roues avant de façon à toucher l'accotement pour éviter que le véhicule ne soit emporté. Serrez le frein à main et placez la transmission sur "P" (boîte automatique) ou en première ou en marche arrière (boîte manuelle). Calez les roues s'il y a lieu.
- Le lavage du véhicule ou la conduite dans des ruisseaux risque de mouiller les freins. Pour vérifier l'efficacité des freins, vérifiez qu'il n'y a pas de circulation autour de vous, puis appuyez légèrement sur la pédale de frein. Si vous ne ressentez pas l'effort de freinage normal, les freins sont probablement mouillés. Pour les sécher, conduisez prudemment le véhicule en appuyant sur la pédale de frein avec le frein à main tiré. Si l'efficacité normale des freins ne revient toujours pas, gardez-vous au bord de la route et faites appel à un concessionnaire Toyota.

ATTENTION:

- **Avant de prendre la route, assurez-vous que le frein à main est complètement desserré et que le témoin de frein est éteint.**
- **Ne vous éloignez pas du véhicule lorsque le moteur tourne.**
- **Ne gardez pas le pied sur la pédale de frein pendant la conduite. Ceci peut entraîner une dangereuse surchauffe ainsi qu'une usure et consommation inutiles.**
- **Dans une descente longue ou raide, rétrogradez pour ne pas vous laisser emporter par la vitesse. Rappelez-vous que si vous sollicitez excessivement vos freins, ils s'échaufferont et perdront leur efficacité.**
- **Faites attention en accélérant, en passant une vitesse supérieure ou inférieure, ou en freinant sur une chaussée glissante. Une accélération soudaine ou un freinage avec le moteur pourrait provoquer un dérapage ou faire tourner le véhicule dans le vide.**
- **Ne continuez pas à conduire normalement lorsque les freins sont mouillés. S'ils sont mouillés, la distance de freinage de votre véhicule augmente, et il peut tirer d'un côté lorsque les freins sont appliqués. Par ailleurs, le frein à main ne maintiendra pas le véhicule solidement à l'arrêt.**

.....

Précautions relatives à la conduite tout terrain

ATTENTION:

Observez toujours les précautions suivantes pour réduire les risques de blessure ou d'endommagement du véhicule:

- **Conduisez prudemment hors des routes. Ne prenez pas de risques inutiles en conduisant dans des endroits dangereux.**
- **Ne tenez pas le volant par les rayons en conduisant en tout-terrain. Une bosse peut faire tourner le volant brusquement et vous blesser aux mains. Gardez les mains et spécialement les pouces à l'extérieur de la jante.**
- **Vérifiez toujours l'efficacité des freins immédiatement après avoir conduit dans le sable, la boue, l'eau ou la neige.**
- **Après avoir conduit hors-route dans de l'herbe haute, dans la boue, dans des terrains rocheux, dans le sable, dans des rivières, etc., vérifiez que de l'herbe, des broussailles, des vieux papiers ou des chiffons, des pierres, du sable, etc. n'adhèrent pas ou ne sont pas pris sous le châssis. Si vous utilisez le véhicule alors que ces matériaux sont coincés ou adhèrent sous le châssis, cette accumulation peut atteindre un point tel que des pannes mécaniques ou un incendie risquent de se produire.**
- **Le conducteur et tous les passagers doivent attacher leur ceinture dès que le véhicule est en mouvement.**

.....

NOTE:

- ◆ Si vous conduisez dans l'eau, comme pour traverser des cours d'eau peu profonds, vérifiez d'abord la profondeur de l'eau et la fermeté du fond du lit. Conduisez doucement et évitez l'eau profonde.
- ◆ Prenez toutes les précautions d'usage pour éviter toute avarie au moteur ou à d'autres composants.
L'entrée d'eau dans l'admission d'air peut causer des dommages importants.
L'eau peut diluer la graisse des roulements de roues et provoquer de la rouille et leur usure prématurée ; l'eau peut également pénétrer dans les différentiels, les carters de transmission et de transfert et réduire ainsi les qualités lubrifiantes de l'huile.
- ◆ Le sable et la boue qui se sont accumulés sur les tambours de freins et autour des disques de freins peuvent affecter l'efficacité du freinage et détériorer les organes du circuit de freinage.
- ◆ Effectuer systématiquement un contrôle d'entretien à l'issue de chaque jour d'utilisation en tout-terrain : conduite sur sable, dans la boue ou dans l'eau.

Conseils pour conduite en hiver

Assurez-vous que le radiateur contient de l'antigel à l'éthylène-glycol.

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel à alcool.

Vérifier l'état de la batterie et des câbles.

A basse température, la capacité des batteries est réduite. Par conséquent, gardez la batterie en parfaite condition de façon à fournir l'énergie nécessaire à un démarrage par temps froid. Le Chapitre 7-3 décrit le mode d'inspection visuelle de l'état de la batterie. Les concessionnaires Toyota et la plupart des stations services sont à la disposition des conducteurs pour vérifier la charge.

Assurez-vous que la viscosité de l'huile moteur convient à la température.

Voyez le Chapitre 7-2 pour les viscosités d'huile préconisées. Le démarrage du véhicule sera plus difficile en hiver si on a conservé une huile épaisse convenant aux températures plus élevées. S'il subsiste un doute concernant l'huile à utiliser, consultez votre concessionnaire Toyota.

Évitez le gel des serrures de portes.

Introduisez un produit dégivrant ou de la glycérine dans les serrures pour les protéger du gel. Pour ouvrir une serrure gelée, chauffez la clé avant de l'introduire.

Utilisez un liquide de lave-glace contenant une solution d'antigel.

Ce produit est disponible chez tous les agents Toyota et dans la plupart des magasins d'accessoires auto. Suivez les conseils du fabricant pour connaître la proportion d'eau à ajouter.

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel pour moteur ni aucun autre produit de remplacement, du liquide de lavage par exemple, car ceci pourrait abîmer la peinture du véhicule.

En cas de risque de gel, ne serrez pas le frein à main.

Pendant le stationnement, mettez la boîte de vitesses sur "P" (automatique) ou en première ou marche arrière (manuelle) et bloquez les roues avant. N'utilisez pas le frein à main, sinon la neige ou l'eau accumulée dans et autour du mécanisme du frein à main risque de geler le frein à main, de sorte que vous auriez du mal à le libérer.

Empêchez la formation de blocs de neige ou de glace sous les ailes.

La neige ou la glace accumulée sous les ailes peut entraver la direction. Pendant les hivers rigoureux, arrêtez-vous de temps à autre et vérifiez les passages de roues.

Il est recommandé d'emporter un équipement de secours adapté aux conditions d'utilisation du véhicule.

Les quelques accessoires à prévoir sont des chaînes à neige, un grattoir pour vitres, un sac de sable ou de sel, des torches, une petite pelle, des câbles de remorquage, etc...

Traction d'une caravane/remorque

Votre véhicule est originellement conçu pour transporter des passagers et des bagages. Le fait de remorquer une caravane/remorque aura des effets sur la conduite, les performances, le freinage et la longévité du véhicule ainsi que sur le coût de votre conduite (consommation d'essence, etc.). Votre sécurité et votre satisfaction dépendent de la bonne utilisation d'équipements corrects et d'habitudes de conduite prudente. Pour votre sécurité et celle des autres, vous ne devez jamais surcharger votre véhicule ou votre caravane/remorque. Pour plus de détails avant de remorquer une caravane/remorque, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota car il existe des règlements supplémentaires dans certains pays.

LIMITES DE POIDS

Avant le remorquage, renseignez-vous sur la capacité de traction auprès de votre concessionnaire Toyota ou sur les documents de la voiture, et assurez-vous que le poids de la caravane/remorque ne dépasse pas cette capacité.

La capacité de traction a été mesurée au niveau de la mer. Si vous devez rouler dans une région de montagne, sachez que la puissance du moteur et la capacité de traction diminueront.

ETRIERS DE REMORQUAGE

Toyota recommande d'utiliser uniquement un étrier de remorquage Toyota d'origine.

PNEUS

- Vérifiez que les pneus du véhicule sont correctement gonflés. Pour les instructions, voir le Chapitre 7-2.
- Les pneus de la caravane/remorque doivent être gonflés à la pression recommandée par le fabricant de la caravane/remorque, selon le poids total de celle-ci.

FEUX DE LA CARAVANE/REMORQUE

- Vérifiez le bon fonctionnement des clignotants et des feux-stop chaque fois que la caravane/remorque est attachée. Un raccordement direct pourrait endommager le système électrique du véhicule et provoquer un mauvais fonctionnement des feux.

RODAGE

- Toyota déconseille le remorquage d'une caravane/remorque avec un véhicule neuf ou un véhicule ayant un nouveau groupe motopropulseur (moteur, transmission, différentiel, roulements de roue, etc.) pendant les premiers 800 km (500 miles).

ENTRETIEN

- Lorsqu'une caravane/remorque est remorquée, le véhicule nécessitera un entretien plus fréquent du fait de la charge supplémentaire.
- Resserrez toutes les vis de fixation du crochet et de la barre d'attelage après environ 1000 km (600 miles) de remorquage.

VERIFICATIONS DE SECURITE AVANT LE REMORQUAGE

- Veillez bien à ne pas excéder la marge maximale spécifiée pour le couplage à boule de l'étrier de remorquage. Rappelez-vous que la charge au couplage à boule augmentera la charge du véhicule. Ne dépassez pas la capacité maximale admissible de l'essieu arrière.
- Assurez-vous que le chargement de la caravane/remorque est bien arrimé de sorte qu'il poids ne glisse pas.
- Si vous ne pouvez pas bien voir la circulation derrière la caravane/remorque avec les rétroviseurs standard, vous devrez faire poser des rétroviseurs extérieurs supplémentaires. Les deux rétroviseurs extérieurs doivent être montés sur bras escamotables et être réglés de façon à permettre une bonne visibilité en tout temps.

CONSEILS DE REMORQUAGE

Lors du remorquage d'une caravane/remorque, la maniabilité du véhicule sera différente de celle pendant la conduite normale. Les trois principales causes d'accidents pour des véhicules à caravane/remorque sont: erreur du conducteur, vitesse excessive et chargement incorrect de la caravane/remorque. Souvenez-vous de ces points lors d'un remorquage:

- Avant de prendre la route, vérifiez le fonctionnement de tous les feux et de toutes les connexions véhicule-caravane/remorque. Après avoir roulé sur une courte distance, arrêtez-vous et revérifiez les feux et les connexions. Avant de remorquer une caravane/remorque, exercez-vous à tourner, à vous arrêter, et à reculer avec une caravane/remorque dans un endroit où il n'y a pas de circulation jusqu'à ce que vous avez le véhicule bien en main.
- La distance d'arrêt pouvant augmenter, la distance véhicule à véhicule doit être augmentée lors du remorquage d'une caravane/remorque. Pour chaque tranche de 10 km/h (6 mph) de vitesse, laissez au moins la longueur d'un véhicule et d'une caravane/remorque avec le véhicule devant. Évitez tout freinage brusque qui pourrait provoquer un dérapage, une mise en zigzag en travers de la route, et une perte de contrôle du véhicule. Ceci est tout spécialement important sur des routes mouillées ou glissantes.
- Éviter les secousses au démarrage ou les accélérations soudaines. Si le véhicule est équipé d'une transmission manuelle, évitez un patinage excessif de l'embrayage en faisant tourner le moteur à un régime faible, et en ne l'emballant pas. Démarrez toujours en première.
- Évitez une conduite et des virages brusques. La caravane/remorque pourrait heurter le véhicule dans un virage serré. Ralentissez avant de prendre un tournant afin d'éviter la nécessité de freiner soudainement.
- La marche arrière avec une caravane/remorque est difficile et demande une certaine pratique. Saisissez le bas du volant de direction et déplacez la main vers la gauche pour déplacer la caravane/remorque vers la gauche. Déplacer la main vers la droite pour déplacer la caravane/remorque vers la droite. (Cette méthode est généralement opposée à celle d'une marche arrière sans caravane/remorque). Il faut également tourner lentement le volant de direction, en évitant une rotation brusque ou prolongée. Faites-vous guider par quelqu'un lors d'une marche arrière, afin de réduire les risques d'accident.
- Souvenez-vous que dans un virage, les roues de la caravane/remorque seront plus près de l'intérieur du virage que celles de la voiture. Il faut donc compenser cela en augmentant le rayon de braquage du véhicule.
- Les vents de travers et les chaussées accidentées auront des effets néfastes sur le contrôle du véhicule et de la caravane/remorque, qui provoqueront un balancement. Regardez derrière de temps en temps de façon à ne pas être pris au dépourvu lorsque vous êtes doublé par de gros camions ou des bus, qui pourraient provoquer un balancement du véhicule et de la caravane/remorque. Si un balancement se produit, agrippez fermement le volant et réduisez la vitesse immédiatement mais progressivement. N'accélérez jamais. Si vous devez ralentir, freinez lentement. Conduisez tout droit. Si vous n'effectuez pas de corrections extrêmes avec le volant ou avec les freins, le véhicule et la caravane/remorque se stabiliseront.
- Soyez prudent quand vous dépassez d'autres véhicules. Le dépassement nécessite une distance considérable. Après avoir doublé un véhicule, n'oubliez pas la longueur de la caravane/remorque et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace avant de changer de voie.
- Pour conserver l'efficacité du frein moteur, n'utilisez pas le cinquième rapport (boîte de vitesses manuelle) ni la plage "D" (boîte de vitesses automatique).

Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule

- Etant donné que la charge supplémentaire qu'impose au moteur de votre véhicule l'attelage d'une remorque, le moteur est susceptible de chauffer anormalement par temps chaud (températures supérieures à 30°C [85°F]) dans les montées longues ou à fort pourcentage. Si le thermomètre de température moteur indique un échauffement anormal, interrompre immédiatement le fonctionnement de la climatisation (si elle est en service), arrêter l'attelage sur le bas côté de la route de manière à ne pas gêner la circulation. Se reporter au chapitre intitulé "Lorsque le véhicule chauffe" chapitre 4 de ce manuel.
- Placez toujours des cales à la fois sous les roues du véhicule et de la caravane/remorque lors d'un stationnement. Appliquez fermement le frein de stationnement. Mettez la boîte de vitesses sur "P" (automatique) ou sur première ou marche arrière (manuelle).

ATTENTION:

- **Respectez les limites de vitesse autorisées pour la traction d'une caravane/remorque.**
- **Ralentissez et retrogradez avant de descendre une pente raide ou une longue route de montagne. Ne retrogradez pas brusquement.**
- **Evitez d'appuyer trop fréquemment ou trop longtemps sur la pédale de frein. Les freins chaufferaient et l'efficacité du freinage en serait réduite.**

.....

Il est facile d'accroître le nombre de kilomètres (ou de miles) parcourus avec un litre (ou un gallon) de carburant. La longévité du véhicule s'en trouvera également accrue. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils pratiques pour économiser de l'argent sur le carburant et les réparations:

- **Maintenez toujours les pneus gonflés à la bonne pression.** Un gonflage insuffisant conduit à une usure prématurée des pneus et à un gaspillage de carburant. Pour les instructions, voyez le Chapitre 7-2.
- **Ne transportez pas de charges inutiles.** Un poids excessif surcharge inutilement le moteur et augmente la consommation.
- **Evitez de faire chauffer le moteur trop longtemps au ralenti.** Vous pouvez prendre la route dès que le moteur tourne doucement, mais avec ménagement. Gardez toutefois à l'esprit qu'en hiver le temps d'attente est plus long.
- **Accélérez lentement et progressivement.** Evitez les démarrages secs et passez le rapport supérieur dès que possible.
- **Evitez de laisser tourner le moteur au ralenti trop longtemps.** Il est préférable d'arrêter le moteur lors d'une longue attente hors de la circulation.
- **Eviter de faire peiner le moteur ou de le faire fonctionner en sur-régime.** Engager un rapport de réduction de transmission adapté au parcours effectué.

- **Essayez de maintenir une vitesse constante.** Les accélérations et ralentissements répétés gaspillent du carburant.
- **Evitez les arrêts et freinages inutiles.** Essayez de maintenir une allure régulière. Adaptez votre conduite aux feux de circulation de manière à vous arrêter le moins possible et tirez parti des rues à libre circulation pour les éviter. Restez à bonne distance des véhicules devant vous pour éviter les freinages brusques. Ce mode de conduite ménagera vos freins.
- **Evitez les encombrements et les embouteillages.**
- **Ne laissez pas le pied sur les pédales d'embrayage et de frein.** Ceci entraîne une usure prématurée, une surchauffe et une consommation accrue.
- **Roulez à une allure modérée sur les autoroutes.** Souvenez-vous que la consommation augmente avec la vitesse. Vous économiserez le carburant en réduisant l'allure.
- **Vérifiez la bonne géométrie du train avant.** Evitez de heurter les accotements et ralentissez sur les mauvaises routes. Une mauvaise géométrie est cause d'usure accélérée des pneus, de surcharge du moteur et par conséquent de consommation accrue.
- **Maintenez propre le dessous du véhicule.** Vous réduirez le poids du véhicule et le protégerez de la rouille.

- **Gardez le véhicule en bon état avec un moteur bien réglé.** Un filtre à air encrassé, un jeu des soupapes incorrect, des bougies encrassées, de l'huile et de la graisse sales, des freins mal réglés, etc. diminueront d'autant les performances du moteur et empêcheront de réaliser une économie de carburant. Respectez le programme d'entretien pour augmenter la durée de vie des pièces et réduire les coûts d'entretien. Remarquez que si vous roulez souvent dans des conditions difficiles votre véhicule devra être entretenu plus fréquemment.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::

Ne coupez jamais le moteur en descente. La direction assistée et le servo-frein ne fonctionnent pas lorsque le moteur est arrêté. Le système de contrôle d'émission des gaz d'échappement ne fonctionne également correctement que lorsque le moteur tourne.

::::::::::::::::::::::::::::::::::::

Partie 4 EN CAS D'URGENCE

- Lorsque le véhicule ne démarre pas
- Si le moteur cale pendant la conduite
- Lorsque le véhicule chauffe
- En cas de crevaison
- Remorquage du véhicule
- Si vous perdez vos clés

Lorsque le véhicule ne démarre pas — (a) Vérifications élémentaires

Avant de procéder à ces contrôles, vérifiez que vous avez respecté la procédure de démarrage appropriée qui figure au chapitre "Comment démarrer le moteur" de la Partie 3 et qu'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir. Si votre véhicule est équipé d'un système d'immobilisation du moteur, vérifiez si les autres clés peuvent démarrer le moteur. Si elles fonctionnent, il est possible que la première clé utilisée soit cassée. Faites vérifier vos clés par votre concessionnaire Toyota. Si aucune des clés ne fonctionne, il est possible que le système d'immobilisation soit défectueux. Appelez votre concessionnaire Toyota. (Se reporter au paragraphe "Clés (avec système d'immobilisation du moteur)" du chapitre 1-2).

Si le moteur refuse de démarrer ou s'il tourne trop lentement —

1. Vérifiez que les bornes de la batterie sont propres et bien serrées.
2. Si les bornes de la batterie sont en bon état, allumez le plafonnier.

3. Si l'intensité d'éclairage des projecteurs diminue ou si ceux-ci s'éteignent complètement lorsque le démarreur est actionné, c'est que la batterie est déchargée. Il est alors possible d'essayer de démarrer le véhicule avec une batterie auxiliaire, ou si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle et n'est pas équipé d'un convertisseur catalytique trois voies, en le poussant. Un véhicule équipé d'une transmission automatique et/ou d'un convertisseur catalytique trois voies, ne peut pas être démarré en le poussant. Les véhicules à moteur diesel ne peuvent pas être démarrés en les poussant si la batterie est insuffisamment chargée. Voir plus amples instructions en "(d) Démarrage par batterie de secours".

Si le plafonnier marche bien mais que le moteur ne démarre toujours pas, il doit être réglé ou réparé. Faites appel à un concessionnaire Toyota ou à un atelier de réparations qualifié.

NOTE:

Ne pas démarrer le moteur en tirant le véhicule. Cette pratique risque de détériorer le véhicule ou de provoquer une collision au démarrage du moteur. Sur véhicules avec convertisseur catalytique trois voies, ne pas démarrer non plus le moteur en poussant le véhicule. En outre, il y a un risque d'échauffement anormal du convertisseur catalytique trois voies et risques d'incendie.

Si le moteur tourne à son régime normal, mais refuse de démarrer —

Véhicules à essence

1. Vérifier que tous les connecteurs enfichables sont bien engagés. (Par exemple, connecteurs sur distributeur et bougies)

2. Si les branchements sont en bon état, le moteur est peut-être noyé parce que le démarreur a été actionné trop longtemps. Voir "(b) Démarrage d'un moteur noyé (moteur à essence)" pour plus d'informations.

Véhicules au diesel

1. Si vous démarrez un moteur qui a calé du fait d'un réservoir vide, vous devrez peut-être purger le système de carburant avant de lancer le moteur. Voir "(c) Purge du système d'alimentation en carburant (moteur diesel)" pour des instructions détaillées.

2. Si le système de carburant est en bon état, mais que le moteur ne démarre toujours pas, il doit être réglé ou réparé. Demandez l'assistance d'un concessionnaire Toyota ou d'un atelier de réparation agréé.

(b) Démarrage d'un moteur noyé (moteur à essence)

Si le moteur ne démarre pas, il est peut-être noyé parce que le démarreur a été actionné trop longtemps.

Si ceci se produit, tournez la clé sur la position "START" en appuyant sur l'accélérateur. Maintenez la clé et l'accélérateur dans cette position pendant 15 secondes et relâchez-les. Effectuez une nouvelle tentative de démarrage sans appuyer sur l'accélérateur.

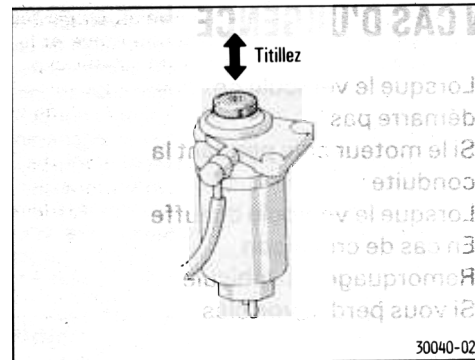
Si le moteur ne démarre pas quand le démarreur a été actionné pendant 15 secondes, relâchez la clé, attendez quelques minutes et recommencez.

Un réglage ou une réparation du moteur est nécessaire si celui-ci refuse de démarrer. Demandez l'assistance d'un concessionnaire Toyota ou d'un atelier de réparation agréé.

NOTE:

N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 15 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des fils électriques.

(c) Purge du système d'alimentation en carburant (moteur diesel)



Si vous manquez de carburant et que le moteur s'étouffe, il est possible que le moteur ne redémarre pas quand vous aurez refait le plein. Dans ce cas, actionnez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que vous sentiez plus de résistance.

(d) Démarrage par batterie de secours

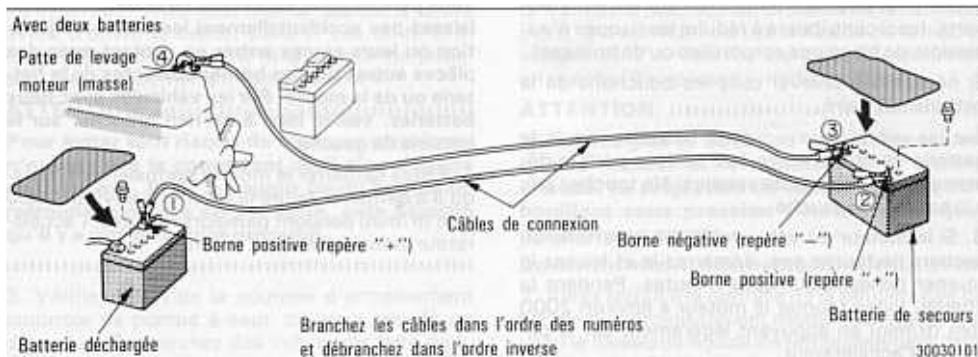
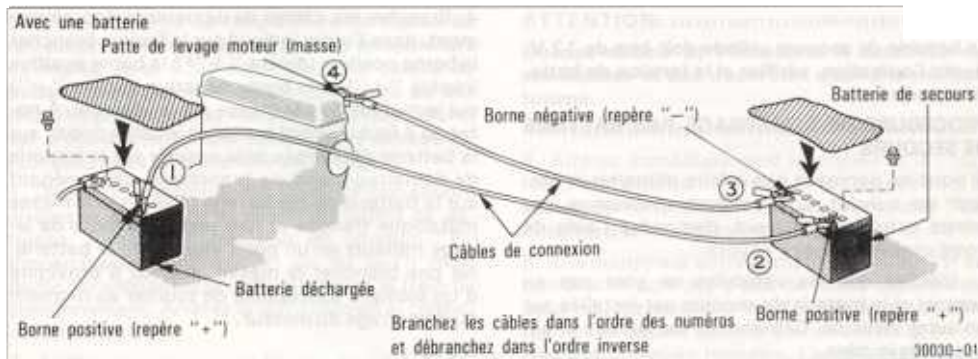
Respectez scrupuleusement les instructions suivantes afin d'éviter toute blessure grave et les dommages qui pourraient résulter d'une explosion de batterie, de brûlures d'acide ou d'origine électrique ou d'une détérioration des composants électroniques.

Il est vivement recommandé de recourir à l'assistance d'un mécanicien compétent ou d'un service de dépannage si vous avez quelque hésitation sur la procédure à suivre.

ATTENTION:

- **Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui est toxique et corrosif. Lors du démarrage par batterie de secours, portez des lunettes de protection et évitez de répandre de l'acide sur la peau, les vêtements ou le véhicule.**
- **Si les vêtements ont été souillés à l'acide, rincez les parties contaminées à l'eau courante pendant au moins 15 minutes. Si vous avez reçu de l'acide dans les yeux, rincez-les et consultez immédiatement un médecin. Continuez si possible d'humecter la zone atteinte pendant le transfert au cabinet médical.**
- **Le gaz dégagé par une batterie explose au contact d'une flamme ou d'une étincelle. N'utilisez que des câbles de connexion standard et ne fumez pas et ne craquez pas d'allumette pendant l'opération.**

.....



NOTE:

La batterie de secours utilisée doit être de 12 V. Avant l'opération, vérifiez si la tension de batterie est correcte.

PROCEDURE DE DEMARRAGE PAR BATTERIE DE SECOURS

Si vous ne parvenez pas à faire démarrer le moteur en suivant la procédure ci-dessous par temps extrêmement froid, demandez l'aide de votre concessionnaire Toyota.

1. Vérifiez que les véhicules ne sont pas en contact si la batterie de secours est installée sur un autre véhicule. Débranchez les lampes et accessoires inutiles.

2. Enlevez les bouchons des puits de la batterie déchargée. Déposez un chiffon sur les puits ouverts. (ceci contribuera à réduire les risques d'explosion, de blessures corporelles ou de brûlures).

Si nécessaire, enlever tous les bouchons de la batterie auxiliaire.

Sur les véhicules avec deux batteries, seule la batterie de droite devra être utilisée pour le démarrage par batterie de secours. Ne touchez pas à la batterie de gauche.

3. Si le moteur du véhicule ayant la batterie de secours ne tourne pas, démarrez-le et laissez-le tourner pendant quelques minutes. Pendant la charge, faites tourner le moteur à environ 2000 rpm (tr/min) en appuyant légèrement sur la pédale de l'accélérateur.

4. Brancher les câbles de démarrage rigoureusement, dans l'ordre indiqué sur la figure : brancher la borne positive (repère "+"") à la borne positive (repère "+"") et la borne négative (repère "-") sur le moteur ou à la masse sur le véhicule. A noter qu'il faut d'abord brancher le câble positif sur la batterie déchargée puis ensuite sur la batterie de démarrage, ensuite brancher le câble négatif sur la batterie de démarrage puis sur une masse métallique franche et fixe (exemple patte de levage moteur) en un point éloigné de la batterie. Ne pas brancher la masse, sur, ou à proximité d'un élément susceptible de tourner au moment du démarrage du moteur.

NOTE:

Quand vous effectuez les branchements, ne vous penchez pas au-dessus de la batterie ou ne laissez pas accidentellement les câbles de jonction ou leurs pinces entrer en contact avec des pièces autres que les bornes correctes de la batterie ou de la masse. Sur les véhicules avec deux batteries, veillez bien à ne rien brancher sur la batterie de gauche.

5. Faites démarrer le moteur normalement. Lorsqu'il a démarré, faites-le tourner à environ 2000 rpm (tr/min) pendant plusieurs minutes, l'accélérateur étant légèrement enfoncé.

6. Débranchez avec précaution les câbles exactement dans l'ordre inverse: d'abord le câble négatif puis le câble positif.

7. Débarrassez la batterie de ses chiffons et jetez-les car ils pourraient contenir de l'acide sulfurique.

8. S'ils ont été déposés, remettre en place tous les bouchons des éléments sur la batterie.

Faites vérifier la batterie si la raison de sa décharge n'est pas évidente (lampes laissées allumées, par exemple).

Si le moteur cale pendant la conduite

Si le moteur cale pendant la conduite...

1. Ralentissez progressivement, en restant en ligne droite. Dégagez-vous prudemment sur le bas-côté de la route.
2. Allumez vos feux de détresse.
3. Essayez de redémarrer.

Si le moteur ne démarre toujours pas, voyez "Lorsque le véhicule ne démarre pas".

ATTENTION:

Si le moteur ne tourne pas, la direction et le freinage sont beaucoup plus difficiles à actionner qu'à l'ordinaire car le dispositif d'assistance de ces organes ne fonctionne pas.

.....

Lorsque le véhicule chauffe

Si le thermomètre de température du liquide de refroidissement moteur indique une température excessive et si vous constatez une baisse de puissance ou percevez des cognements ou des cliquetis provenant du moteur, c'est que celui-ci est probablement à une température excessive. Procédez alors de la manière suivante.

1. Dégagez le véhicule des voies de circulation, arrêtez-le et mettez en service le signal de détresse. Amenez le sélecteur en position "P" (transmission automatique) ou au point mort (boîte de vitesses manuelle) et serrez le frein de stationnement. Arrêtez la climatisation si celle-ci est en service.

2. Arrêtez le moteur si le liquide de refroidissement ou de la vapeur jaillit hors du radiateur ou du réservoir. Attendez que la vapeur s'arrête avant d'ouvrir le capot. Dans le cas où ni le liquide de refroidissement ni la vapeur ne jaillissent, laissez tourner le moteur au ralenti.

ATTENTION:

Pour éviter tout risque de blessure physique, n'ouvrez pas le capot tant qu'il s'en dégage de la vapeur. Si de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'en échappe, cela signifie qu'il y a une très forte pression.

.....

3. Vérifiez l'état de la courroie d'entraînement (courroie de pompe à eau): courroie cassée ou détendue. Recherchez des indices de fuite de liquide de refroidissement provenant du radiateur, des durites ainsi que de la partie inférieure du véhicule. Cependant, ne pas oublier qu'il est normal que l'eau de condensation s'écoule sous le véhicule si la climatisation est en fonctionnement.

ATTENTION:

Gardez mains et vêtements à distance du ventilateur et des courroies quand le moteur tourne.

.....

4. Arrêtez immédiatement le moteur si la courroie d'entraînement du moteur est cassée ou si le liquide de refroidissement fuit. Demandez l'assistance d'un concessionnaire Toyota.

5. Si la courroie d'entraînement du moteur est en bon état et qu'il n'y a pas de fuites apparentes, vous pouvez accélérer le refroidissement du moteur en le faisant tourner à environ 1500 tr/min pendant quelques minutes, l'accélérateur étant légèrement enfoncé.

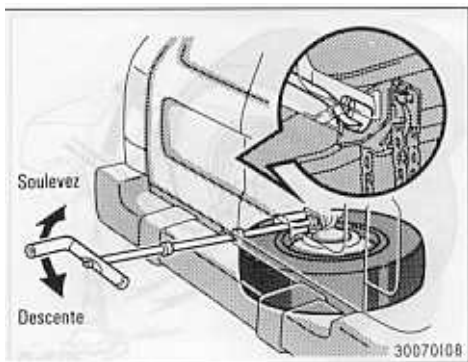
6. Vérifiez le réservoir du système de refroidissement. S'il est vide, versez le liquide de refroidissement dans le réservoir alors que le moteur est en marche. Remplissez à moitié environ.

ATTENTION:

N'enlevez pas le bouchon du radiateur tant que le moteur et le radiateur sont encore chauds. La projection de vapeur et de liquide bouillant sous pression pourrait provoquer des brûlures graves.

.....

7. Après retour à la normale de la température de liquide de refroidissement moteur, vérifiez à nouveau le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir. Si nécessaire, ramenez le niveau à mi-hauteur. En cas de perte importante de liquide, c'est qu'il y a une fuite dans le circuit. Le faire vérifier dès que possible par votre concessionnaire Toyota.



2. Engager l'extrémité de la rallonge de manivelle de cric dans la vis de descente de roue et tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la rallonge de manivelle de cric.

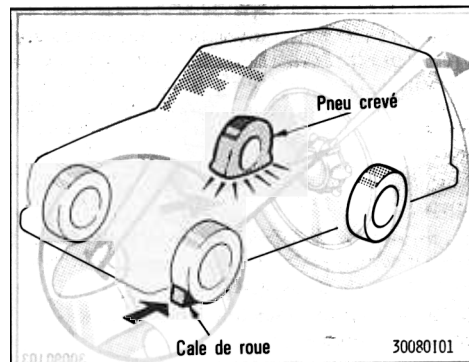
3. Retirez le berceau support une fois que la roue est descendue au sol.

Pour ranger le pneu, placez-le sur l'étrier avec le côté extérieur de la roue tourné vers le haut. Puis, faites monter la roue en veillant bien à ce qu'elle se soulève droit vers le haut sans se prendre dans aucune autre pièce. Sur les véhicules vendus en Allemagne, dirigez la roue de secours de façon que le goujon du châssis s'enfonce dans l'un des orifices d'écrou de roue lorsque la roue de secours est suffisamment soulevée. Lorsque la roue de secours a atteint le châssis, reposez l'écrou de roue.

Vérifiez que la roue de secours est solidement ar-
rimée pour qu'elle ne soit pas projetée vers l'a-
vant lors d'une collision ou d'un freinage
brusque.

ATTENTION:
N'oubliez pas de remonter l'écrou à papillon.
.....

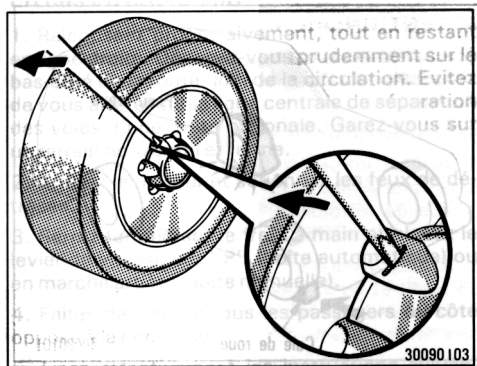
— Calage des roues



2. Caler la roue diagonalement opposée à la roue à changer pour éviter que le véhicule ne se déplace lorsqu'il est soulevé.

Pour caler la roue, placer la cale de roue devant les roues avant ou derrière les roues arrière.

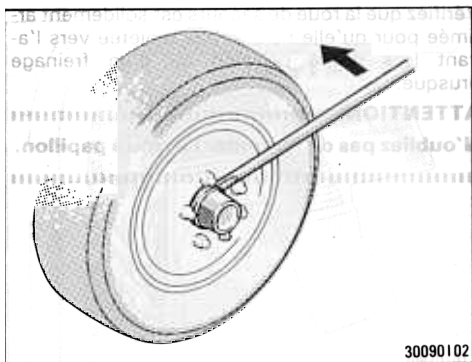
– Comment retirer un enjoliveur de roue



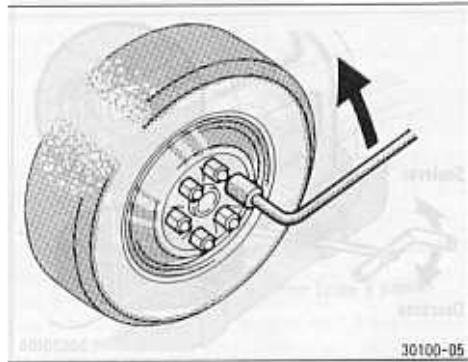
3. Retirez l'enjoliveur de roue.

Désemboîtez l'enjoliveur de roue en utilisant l'extrémité biseautée de l'outil destiné à retirer l'enjoliveur de roue, comme indiqué.

ATTENTION:
Ne pas essayer de déposer l'enjoliveur à la main. Prendre les précautions nécessaires pour éviter tout risque de blessure.
.....



– Desserrage des écrous



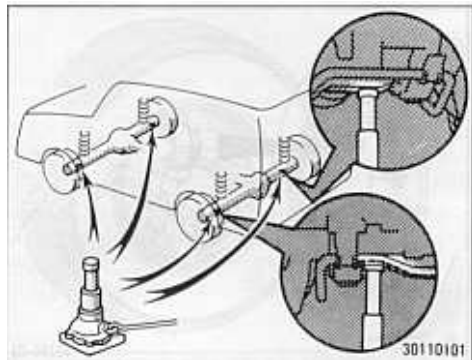
4. Desserrez tous les écrous.

Desserrez toujours les écrous avant de lever le véhicule.

Les écrous se desserrent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour obtenir un bras de levier maximum, placez la clé sur l'écrou de telle manière que le bras soit à droite, comme indiqué ci-dessus. Saisissez l'extrémité du bras et tirez vers le haut. Faites attention à ce que la clé ne ripe pas.

Ne desserrez pas complètement les écrous. Un demi-tour suffit.

— Mise en place du cric



5. Positionnez le cric sous le point de levage, comme indiqué sur la figure.

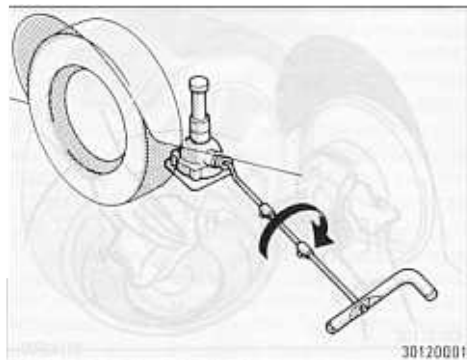
Assurez-vous que le cric repose sur un sol horizontal et ferme.

POINTS DE LEVAGE:

Avant—Sous le carter d'essieu avant entre la bielle de suspension et la roue.

Arrière—Sous le carter d'essieu arrière près de la roue.

— Levage du véhicule



6. Après vous être assuré que personne n'est dans le véhicule, levez suffisamment le véhicule de façon que vous puissiez installer la roue de secours.

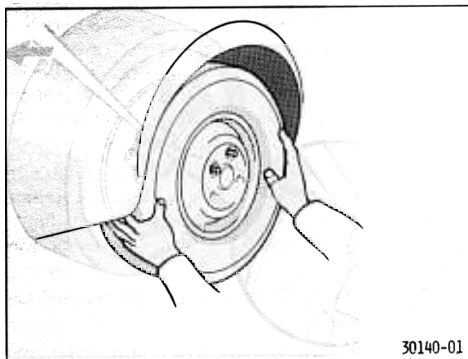
Souvenez-vous que la distance au sol nécessaire au remontage de la roue de secours est plus grande que celle du démontage du pneu crevé.

Pour lever le véhicule, engager la rallonge de manivelle de cric dans le cric (engagement libre) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la poignée. Maintenir soigneusement la poignée parfaitement engagée sur la rallonge de manivelle de cric. Lorsque le cric arrive au contact du véhicule et que celui-ci commence à se soulever, vérifier à nouveau que le cric est correctement placé.

ATTENTION: :::::::::::::::::::::::::::::::::::::::
Ne vous glissez jamais sous le véhicule lorsqu'il n'est supporté que par le cric.

:::

— Remplacement de la roue



7. Enlevez les écrous et échangez les roues.

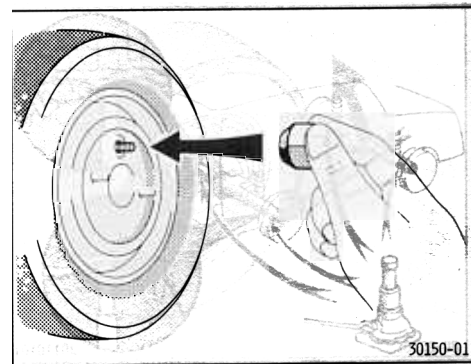
Soulevez et tirez en même temps la roue crevée. Posez-la sur le côté.

Roulez la roue en place. Alignez les trous de celle-ci avec les boulons, puis soulevez la roue et essayez d'introduire au moins le boulon supérieur dans le trou correspondant. Faites-la pivoter pour faire coïncider les autres trous avec les boulons, puis enfoncez la roue.



Avant d'installer une roue, éliminez la rouille des surfaces de montage à l'aide d'une brosse métallique ou autre. Si le contact métal à métal entre la roue et le tambour n'est pas franc, les écrous de roue risquent de se desserrer en marche, et vous risquez de perdre une roue. Après les 1600 km (1000 miles) suivants, revérifiez le bon serrage des écrous de roue.

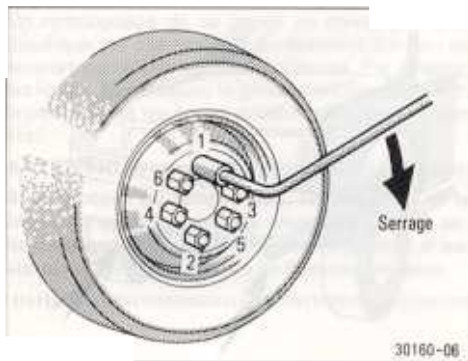
— Mise en place des écrous



8. Serrez tous les écrous à la main.

Reposez les écrous de roue (l'extrémité conique tournée vers l'extérieur) et serrez-les à la main le plus possible. Appuyez à nouveau sur la roue et voyez si vous pouvez serrer les écrous davantage.

— Descente du véhicule



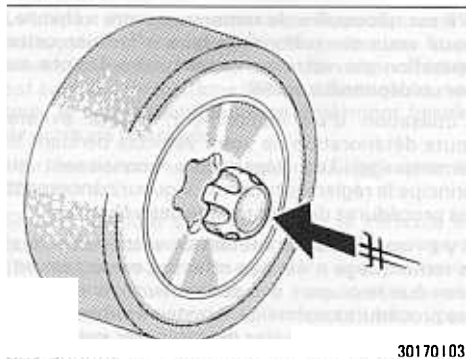
9. Abaissez complètement le véhicule et serrez les écrous.

Pour descendre le véhicule, tourner la rallonge de manivelle de cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, maintenir soigneusement la poignée parfaitement engagée sur la rallonge de manivelle de cric.

N'utilisez que la clé de roue pour serrer les écrous. N'utilisez pas d'autres outils ou un moyen de levage supplémentaire autre que vos mains, comme un marteau, un tuyau ou le pied. Assurez-vous que la clé est bien engagée sur l'écrou.

Serrez progressivement chaque écrou en respectant l'ordre indiqué. Répétez autant de fois que nécessaire l'opération jusqu'à ce que les écrous soient bien serrés.

— Remise en place de l'enjoliveur de roue



10. Remettez en place l'enjoliveur de roue.

Mettez l'enjoliveur de roue en position et tapez fermement avec le tranchant ou la paume de la main pour l'introduire dans son logement.

ATTENTION: Prendre les précautions nécessaires pour éviter tout risque de blessure.

— Après le changement d'une roue

11. Vérifiez la pression de gonflage de la roue que vous venez de changer.

Régalez la pression de gonflage du pneu à la valeur indiquée dans la Partie 8. Si la pression est insuffisante, conduisez lentement jusqu'à la station service la plus proche et faites gonfler le pneu à la pression voulue.

N'oubliez pas de remettre le capuchon sur la valve car de l'eau ou des impuretés pourraient s'y introduire et provoquer une fuite d'air. Remplacez dès que possible ce capuchon s'il a été égaré.

12. Arrimez tous les outils, cric et pneu crevé solidement.

Le plus tôt possible après avoir changé une roue, serrez les écrous de roue au couple spécifié dans la Partie 8 avec une clé dynamométrique et faites réparer le pneu crevé.

ATTENTION: Avant de reprendre la route, assurez-vous bien que tous les outils, le cric et la roue à plat sont bien solidement fixés dans leur lieu de rangement pour réduire les risques de blessures corporelles pendant une collision ou un freinage brusque.

Remorquage du véhicule —

(a) Dépanneuse à plateau



(b) Remorquage avec dépanneuse à paniers—

—Avant levé



—Arrière levé



(c) Remorquage avec dépanneuse à palan



(Le remorquage, roues arrière levées, est également possible.)

30190101

S'il est nécessaire de remorquer votre véhicule, nous vous conseillons de faire effectuer cette opération par votre concessionnaire Toyota ou par un dépanneur agréé.

L'utilisation d'un équipement adapté évitera toute détérioration de votre véhicule pendant le remorquage. Les dépanneurs connaissent en principe la réglementation en vigueur concernant les procédures de remorquage des véhicules.

Il y a risque de détérioration de votre véhicule si le remorquage n'est pas effectué correctement, bien que la plupart des dépanneurs connaissent les procédures normales, il reste possible de faire des erreurs. Pour éviter de détériorer votre véhicule, vérifiez que les quelques précautions suivantes sont respectées. Si nécessaire, montrez cette page au conducteur de la dépanneuse.

PRECAUTIONS DE REMORQUAGE:

Utilisez pour toutes les opérations des élingues de sécurité et respectez la réglementation en vigueur.

(a) Dépanneuse à plateau

Toyota recommande cette méthode comme étant la meilleure pour votre véhicule.

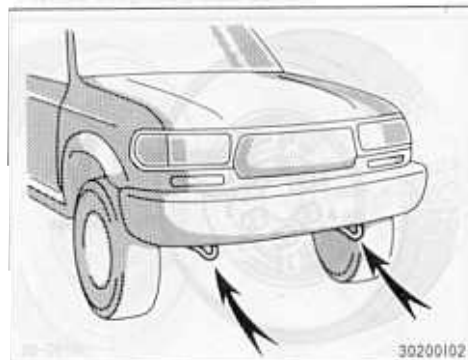
(b) Remorquage avec dépanneuse à paniers

Placer un chariot de remorquage sous les roues non levées par la dépanneuse.

(c) Remorquage avec dépanneuse à palan

Procéder comme indiqué en "(b) Remorquage avec dépanneuse à paniers".

— Remorquage d'urgence



S'il n'existe pas de service de remorquage en cas d'urgence, votre véhicule pourra être temporairement remorqué à l'aide d'un câble fixé à l'œillet de remorquage d'urgence prévu sous l'avant du véhicule.

Avant le remorquage: Vérifiez que le différentiel central est débloqué. (Le témoin doit être éteint lorsque le contact est mis.) Desserrez le frein à main et passez la boîte de vitesses au point mort (manuelle) ou sur "N" (automatique). La clé doit se trouver sur la position "ACC" (moteur arrêté) ou sur "ON" (moteur en marche).

Un conducteur doit être dans le véhicule pour le diriger et actionner les freins.

Un remorquage de ce genre ne devra être pratiqué que sur des routes à revêtement dur, sur de courtes distances et à faible vitesse. Par ailleurs, les roues, les essieux, le groupe motopropulseur, la direction et les freins doivent tous être en bon état.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

Si le moteur ne tourne pas, la direction et le freinage sont beaucoup plus difficiles à actionner qu'à l'ordinaire car le dispositif d'assistance de ces organes ne fonctionne pas.

::

Si vous perdez vos clés

La plupart des concessionnaires Toyota pourront vous préparer une nouvelle clé si vous leur fournissez le numéro de votre clé. Si votre véhicule est équipé d'un système d'immobilisation du moteur, le concessionnaire aura également besoin de votre clé principale.

Voir les recommandations de "Clés" dans le Chapitre 1-2.

Si vos clés sont enfermées dans le véhicule et que vous ne puissiez obtenir un double, un agent Toyota pourra ouvrir une portière avec les outils spéciaux dont il dispose. Si vous deviez briser une glace pour accéder à l'intérieur, nous vous conseillons de fracturer une glace de custode, car les frais de remplacement seront moindres. Soyez particulièrement prudent et ne vous coupez pas.

Véhicules avec système d'immobilisation du moteur—Même si vous ne perdez qu'une seule clé, contactez votre concessionnaire Toyota pour faire réaliser une nouvelle clé. Si vous avez perdu toutes vos clés principales, il n'est pas possible de réaliser de nouvelles clés ; le système complet doit être remplacé.

Partie 5

PREVENTION ANTI-ROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT EXTERIEUR

- Protection de votre Toyota contre la rouille
- Lavage et polissage de votre Toyota
- Nettoyage de l'habitacle

Protection de votre Toyota contre la rouille

Les études et les recherches assidues menées par Toyota, l'utilisation des derniers perfectionnements de la technologie ont permis de concevoir un véhicule d'une grande qualité et protégé efficacement contre la rouille. Tout dépend donc du soin que vous apporterez à l'entretien de votre Toyota. Un entretien approprié de votre véhicule vous permettra de le conserver en parfait état pendant longtemps.

Les causes les plus fréquentes de rouille sont les suivantes:

- Accumulation de sel, de sablage, de saletés et d'humidité dans les zones peu accessibles situées sous le véhicule.
- Ecaillage de la peinture ou de la couche primaire à la suite d'accidents mineurs ou de projections de pierres et de gravillons.

L'entretien est surtout important dans une région exposée ou si vous utilisez votre véhicule dans des conditions particulières d'environnement:

- Le sel ou les produits chimiques anti-poussière accéléreront la rouille, de même que la présence de sel en bordure de mer ou dans les zones à forte pollution industrielle.
- Une forte humidité de l'air accélère la rouille, surtout lorsque la température approche de zéro.
- L'humidité de certaines pièces du véhicule pendant une période prolongée peut provoquer leur corrosion même si les autres pièces sont sèches.

- Une température élevée provoquera la corrosion des organes du véhicule qui ne peuvent pas sécher rapidement par défaut d'une ventilation convenable.

Les conditions ci-dessus démontrent la nécessité de garder le véhicule, et plus particulièrement le dessous, aussi propre que possible et de faire réparer dès que possible toute détérioration de la peinture ou des couches de protection.

Suivez ce conseil pour empêcher la formation de rouille sur votre Toyota:

Lavez fréquemment votre véhicule. Il est bien entendu nécessaire de garder un véhicule en bon état de propreté en le lavant régulièrement. Cependant, les points suivants doivent être observés pour empêcher la rouille:

- Nettoyez au jet le dessous du véhicule au moins une fois par mois pour minimiser les effets de la rouille dus à une conduite sur routes salées en hiver ou à une utilisation en bord de mer.
- L'eau ou la vapeur sous pression assure un nettoyage efficace du dessous du véhicule et des passages de roues. Veillez particulièrement à l'entretien de ces zones car la boue et les saletés sont difficilement décelables. Plutôt que de protéger contre la rouille, on accroîtra ses effets en mouillant les débris et la boue sans les enlever. Evitez d'obstruer les trous d'évacuation disposés sur les bordures de portières, les panneaux mobiles et les organes du châssis car l'eau emprisonnée dans ces parties entraînerait leur rouille.

- Nettoyez à fond le dessous du véhicule à la fin de l'hiver.

Pour plus d'informations, voir "Lavage et polissage de la Toyota".

Vérifiez l'état de la peinture et des garnitures du véhicule. Retouchez immédiatement les écaillures et les éraflures constatées sur la peinture afin d'éviter un début de rouille. Si le métal est à nu, demandez à un atelier de carrosserie de procéder à une retouche.

Vérifiez l'intérieur du véhicule. L'eau et les saletés accumulées sous les tapis de sol peuvent entraîner un début de rouille. Contrôlez de temps à autre que le dessous des tapis est bien sec. Soyez prudent lors du transport de produits chimiques, détergents, engrais, sels, etc... Ceux-ci doivent être transportés dans des récipients appropriés. Si un produit venait à se renverser ou à fuir, nettoyez et séchez immédiatement la zone souillée.

Installez des bavettes sur les roues. Les bavettes protègent le véhicule lors d'une conduite sur routes salées ou gravillonnées. Celles de grande dimension, qui touchent presque le sol, sont les plus efficaces. Il est recommandé que leurs fixations et zones de montage soient soumises à un traitement anti-rouille. Votre concessionnaire Toyota se fera un plaisir de vous fournir et d'installer cet équipement s'il est recommandé dans la région concernée.

Ne garez pas votre le véhicule dans un garage humide et mal ventilé. Si vous le lavez dans le garage ou si vous le rentrez couvert de neige ou d'eau, l'humidité ambiante entraînera de la rouille. Une mauvaise ventilation du garage peut entraîner de la rouille, même s'il est chauffé.

Lavage et polissage de votre Toyota

Lavage manuel de votre Toyota

Ne pas effectuer le lavage en plein soleil et attendre que la carrosserie ne soit plus chaude au toucher.

1. Éliminez la boue à l'aide d'un jet d'eau. Éliminez également la boue ou les projections salées de la route du soubassement du véhicule ou des passages de roues.

2. Lavez le véhicule à l'aide d'un détergent doux dilué selon les instructions du fabricant. Utilisez un torchon de lavage en coton ; il doit toujours être bien imbibé, trempez-le fréquemment dans l'eau de lavage. Ne pas frotter fort—laissez l'eau et le détergent éliminer les impuretés.

Jantes en aluminium: Utilisez du savon doux ou un détergent neutre.

Taches de goudron: Éliminez ce type de taches avec de l'essence de térébenthine ou des produits de nettoyage qui ne peuvent pas attaquer les surfaces peintes.

NOTE:

N'utilisez pas d'essence ni de solvants forts qui pourraient être toxiques ou causer des dommages.

3. Rincez soigneusement—le savon séché peut laisser des traces. Rincez à l'eau chaude chaque partie du véhicule immédiatement après lavage.

4. Pour éviter des traces d'eau, essuyez le véhicule à l'aide d'un chiffon de coton doux. Ne pas frotter, ni appuyer fortement pour éviter de rayer la peinture.

Station de lavage automatique

Votre véhicule peut être lavé dans une station de lavage automatique, mais il ne faut pas oublier que la peinture peut être rayée par certains types de brosses de lavage, l'eau non filtrée, ou pendant le processus de lavage. Les rayures réduisent la longévité et l'éclat de la peinture, plus particulièrement pour les teintes sombres. Le responsable de la station de lavage doit pouvoir vous conseiller et vous indiquer si le processus de lavage offre toutes les garanties de sécurité pour la peinture de votre véhicule.

Lustrage de votre Toyota

Le lavage et le polissage sont recommandés pour préserver la belle finition d'origine de la Toyota.

1. Lavez et séchez toujours le véhicule avant de commencer le polissage, même si vous utilisez un nettoyeur et lustrant combinés.
2. Utilisez un produit de polissage et une cire de bonne qualité. Si la peinture est devenue terne, utilisez un produit de polissage nettoyant, puis appliquez une cire. Suivez attentivement les instructions et les précautions à indiquées par le fabricant. Polissez et cirez les chromes aussi bien que la peinture.
3. Appliquez une nouvelle fois de la cire lorsque l'eau ne forme plus de gouttes mais reste à la surface en larges flaques.

Retouches de peinture

Utilisez la peinture pour retouches pour couvrir les légères éraflures ou écaillures.

Appliquez la peinture dès que le défaut apparaît, sinon la corrosion pourrait s'y introduire. Pour réaliser une bonne retouche, utilisez un petit pinceau d'artiste et mélangez bien la peinture. Assurez-vous que la partie à retoucher est propre et sèche. Pour réaliser une retouche qui ne se remarque pas, le truc consiste à appliquer la peinture uniquement sur les parties à nu. Appliquez la plus petite quantité de peinture possible et ne touchez pas à la surface autour de l'éraflure ou de l'écaillage.

Nettoyage de l'habitacle

Intérieur vinyle

Le capitonnage en vinyle peut être facilement nettoyé à l'eau savonneuse ou à l'aide d'un détergent spécial.

Passez au préalable la sellerie à l'aspirateur pour le débarrasser des poussières apparentes. Puis, appliquez la solution d'eau savonneuse sur le capitonnage à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux. Après l'avoir laissé tremper pendant quelques minutes pour permettre à la saleté de se dissoudre, enlevez et essuyez le savon à l'aide d'un chiffon humide et sec. Recommencez l'opération si toutes les saletés n'ont pas disparu. Les nettoyants à mousse pour vinyle en vente dans le commerce sont également efficaces. Suivez les instructions du fabricant.

NOTE:

Évitez d'utiliser du solvant, de diluant, de l'essence ou du produit pour essuie-glace à l'intérieur.

Tapis de sol

Utilisez un bon shampoing moussant pour nettoyer les moquettes.

Commencez par passer à fond l'aspirateur pour enlever le plus gros des poussières. Plusieurs types de nettoyants à mousse sont disponibles: certains se présentent sous forme d'aérosols, d'autres sous forme de poudres ou de liquides qu'on doit mélanger avec de l'eau pour produire la mousse. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse sur la moquette. Frottez en cercles concentriques.

N'utilisez pas d'eau. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en gardant la moquette aussi sèche que possible. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions de shampoing.

Ceintures de sécurité

Vous pourrez nettoyer les ceintures de sécurité à l'eau savonneuse ou à l'aide d'eau tiède.

Utilisez un chiffon ou une éponge. Profitez de l'opération de nettoyage pour vous assurer qu'il n'y a pas de traces d'usure excessive, d'effilochures ou d'entailles.

NOTE:

N'appliquez pas de colorant sur les ceintures, cela pourrait les affaiblir.

Vitres

Vous pourrez nettoyer les glaces à l'aide d'un produit ménager pour vitres.

NOTE:

Lors du nettoyage de l'intérieur des glaces, veillez à ne pas rayer ni endommager les fils chauffants de la lunette arrière.

Intérieur Cuir

Le sellerie cuir peut être nettoyée avec un détergent naturel spécial pour la laine.

Éliminer les impuretés à l'aide d'un chiffon doux humecté d'une solution à 5% de détergent neutre pour la laine. Ensuite, essuyer soigneusement toute trace de détergent à l'aide d'un chiffon humide propre.

Après nettoyage ou lorsque le cuir est humide, essuyer la partie concernée à l'aide d'un chiffon doux propre. Laisser sécher le cuir dans un local aéré et à l'ombre.

NOTE:

- ◆ Ne jamais utiliser des substances organiques genre benzine, alcool, essence ou solution alcaline, ou acide, pour nettoyer le cuir car ces produits risquent de le décolorer.
- ◆ L'utilisation d'une brosse en nylon ou d'un tissu en fibre synthétique, etc. est susceptible de rayer le grain du cuir.
- ◆ Lorsque le cuir est rayé, il y a risque de formation d'humidité. Éviter soigneusement de tacher le cuir avec de l'huile. Maintenir en permanence la sellerie aussi propre que possible.
- ◆ L'exposition prolongée au soleil peut provoquer le durcissement et le rétrécissement en surface du cuir. Garez votre véhicule à l'ombre, tout particulièrement en été.
- ◆ La température dans l'habitacle de votre véhicule est susceptible d'augmenter de manière importante, l'été, les jours de grande chaleur, par conséquent, éviter de poser, sur la sellerie, des objets en vinyle ou en plastique, ou contenant de la cire car ceux-ci risqueraient de coller sur le cuir chauffé.
- ◆ Le nettoyage non conforme de la sellerie cuir peut provoquer la décoloration de celle-ci ou l'apparition de taches.

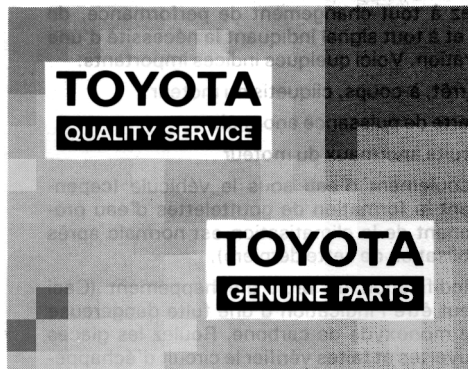
Votre concessionnaire Toyota répondra gracieusement à toutes vos questions concernant le nettoyage de votre Toyota.

Partie 6

PRESCRIPTIONS D'ENTRETIEN

- Informations relatives à l'entretien
- Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?

Informations relatives à l'entretien



Un entretien régulier est indispensable.

Pour garder votre véhicule neuf en bon état, il est vivement recommandé de procéder à l'entretien de votre Toyota conformément au programme d'entretien donné dans le carnet séparé. Un entretien régulier permettra de:

- Réaliser une économie de carburant
- Augmenter la longévité du véhicule
- Jouir d'une conduite agréable
- Augmenter la sécurité
- Augmenter la fiabilité
- Bénéficier de la garantie
- Respecter les réglementations en vigueur

Votre Toyota a été conçue pour une conduite et un entretien économiques. Un grand nombre d'opérations d'entretien auparavant nécessaires ont été supprimées ou rendues moins fréquentes. Pour tirer le meilleur parti des performances du véhicule, respectez scrupuleusement le programme d'entretien.

Pour de plus amples détails concernant le programme d'entretien, veuillez lire le "Livret d'Entretien Toyota" ou le "Livret de Garantie Toyota".

Où s'adresser pour l'entretien et les réparations?

Il est naturel de faire appel au concessionnaire Toyota de votre région.

Les techniciens Toyota sont des spécialistes expérimentés. Les programmes de formation des concessionnaires et les bulletins techniques leur permettent d'être constamment au courant des dernières informations concernant les méthodes d'entretien et de réparation. Ils apprennent à travailler sur des Toyota avant d'intervenir sur votre véhicule. L'apprentissage ne se fait pas sur celui-ci, ce qui semble être la meilleure façon de procéder pour obtenir un service efficace.

Le concessionnaire Toyota a investi d'importantes sommes d'argent dans l'achat de l'outillage spécial Toyota et du matériel d'entretien et de réparations pour effectuer un meilleur travail à moindres frais.

Le service d'entretien et de réparations de votre concessionnaire Toyota réalisera, en toute confiance et à peu de frais, toutes les opérations d'entretien ou de réparations prévues pour votre véhicule.

Opérations d'entretien que vous pouvez réaliser vous-même

Quelques notions de mécanique et un outillage de base pour automobiles permettent de réaliser soi-même un grand nombre d'opérations d'entretien. Des instructions simples sur la manière de les effectuer sont données dans la Partie 7.

Notez cependant que certaines tâches requièrent un outillage spécial et des connaissances approfondies. De telles opérations gagneront à être exécutées par des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un bricoleur confirmé, nous vous recommandons de recourir aux services de votre concessionnaire Toyota pour réaliser les opérations d'entretien et de réparations. Il enregistrera en outre ses interventions, ce qui vous sera utile pour faire valoir la garantie.

Les intervalles du programme d'entretien sont déterminés par le kilométrage ou par l'intervalle de temps, selon le facteur se présentant le premier, indiqués dans le programme.

Les durites en caoutchouc (du système de climatisation ou de chauffage, du système de freinage ou du système d'alimentation) devront être contrôlées par un technicien qualifié conformément au programme d'entretien Toyota.

Il y a des opérations d'entretien qui sont plus particulièrement importantes. Faites remplacer immédiatement toutes les durites usées et endommagées. Remarquez que les durites en caoutchouc s'abiment avec l'âge: elles gonflent, s'usent par frottement ou se fendillent.

Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?

Veillez à tout changement de performance, de bruit et à tout signal indiquant la nécessité d'une réparation. Voici quelques indices importants:

- Arrêt, à-coups, cliquetis du moteur
- Perte de puissance anormale
- Bruits anormaux du moteur
- Ecoulement d'eau sous le véhicule (cependant la formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière).
- Modification du bruit d'échappement (Ceci peut être l'indication d'une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Roulez les glaces ouvertes et faites vérifier le circuit d'échappement le plus tôt possible.)
- Pneu dégonflé, crissement excessif des pneus en virage, usure inhabituelle des pneus
- Le véhicule tire d'un côté sur route plane et en ligne droite
- Bruits anormaux de la suspension
- Perte de l'efficacité des freins; pédale de frein ou d'embrayage molle; la pédale touche presque le plancher; le véhicule tire d'un côté au freinage.
- Température du liquide de refroidissement moteur supérieure en permanence à la normale.
- Surchauffe continue, manomètre de pression d'huile indiquant une pression basse

En cas de découverte de l'un de ces indices, rendez-vous dès que possible chez un concessionnaire Toyota. Votre véhicule nécessite probablement un réglage ou une réparation.

ATTENTION:
Ne continuez pas à conduire sans avoir fait vérifié le véhicule. Le véhicule pourrait être sérieusement endommagé et il y a un risque d'accident.

Partie 7

OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME—

Chapitre 7-1

Introduction

- Vue du compartiment moteur
- Emplacement des fusibles
- Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même

Vue du compartiment moteur (moteur 1FZ-FE)

Opérations d'entretien que vous pouvez réaliser vous-même

Quelques notions de mécanique et un outillage de base pour automobiles permettent de réaliser soi-même un grand nombre d'opérations d'entretien. Des instructions simples sur la manière de les effectuer sont données dans le P

Notez cependant que certaines tâches

requièrent un outillage spécial et des connaissances

fondées. De telles opérations doivent être

exécutées par des techniciens qualifiés.

Si vous êtes un bricoleur confirmé, vous pouvez

commandons de recourir au service de réparation

concessionnaire Toyota pour les opérations d'entretien et de réparation

plus complexes. Les garanties de Toyota sont

pouffaire valent, garantissant la qualité de

Les intervalles du programme d'entretien

déterminés par le kilométrage et le temps, selon le

de temps, selon le type de conduite et le

miut, indiqués dans le manuel d'entretien.

Les durites en caoutchouc doivent être

lisation ou de changement de fluide.

du système de refroidissement.

contrôlés par votre concessionnaire Toyota.

Il y a des opérations d'entretien qui sont plus

complexes et qui nécessitent un outillage

particulier. Ces opérations doivent être

réalisées par un technicien qualifié.

Si vous êtes un bricoleur confirmé, vous pouvez

Veillez à tout changement de fluide

bruit et à tout signal indiquant une

réparation. Voici quelques-unes des

• Arrêt, à-coups, cliquetis

• Perte de puissance

Jauge de niveau
d'huile-moteur

de

d'une

ts:

ATTENTION

Ne continuez pas à conduire sans

vérifier le niveau d'huile-moteur

sérieusement endommagé et il y a un

d'accident.

Capitaine 7-1

Production

Vue du compartiment moteur

Emplacement des fusibles

Réactions à prendre

en cas de panne

Boîte d'évacuation assistée

Réservoir de liquide du lave-glace,
lave-glace de lunette arrière
et lave-phare

Réservoir de liquide
de refroidissement du moteur

Bouchon de remplissage
d'huile-moteur

Boîte à fusibles

Batterie

Température du liquide

moteur supérieure à

90°C

• Surchauffe continue

de l'huile indiquant

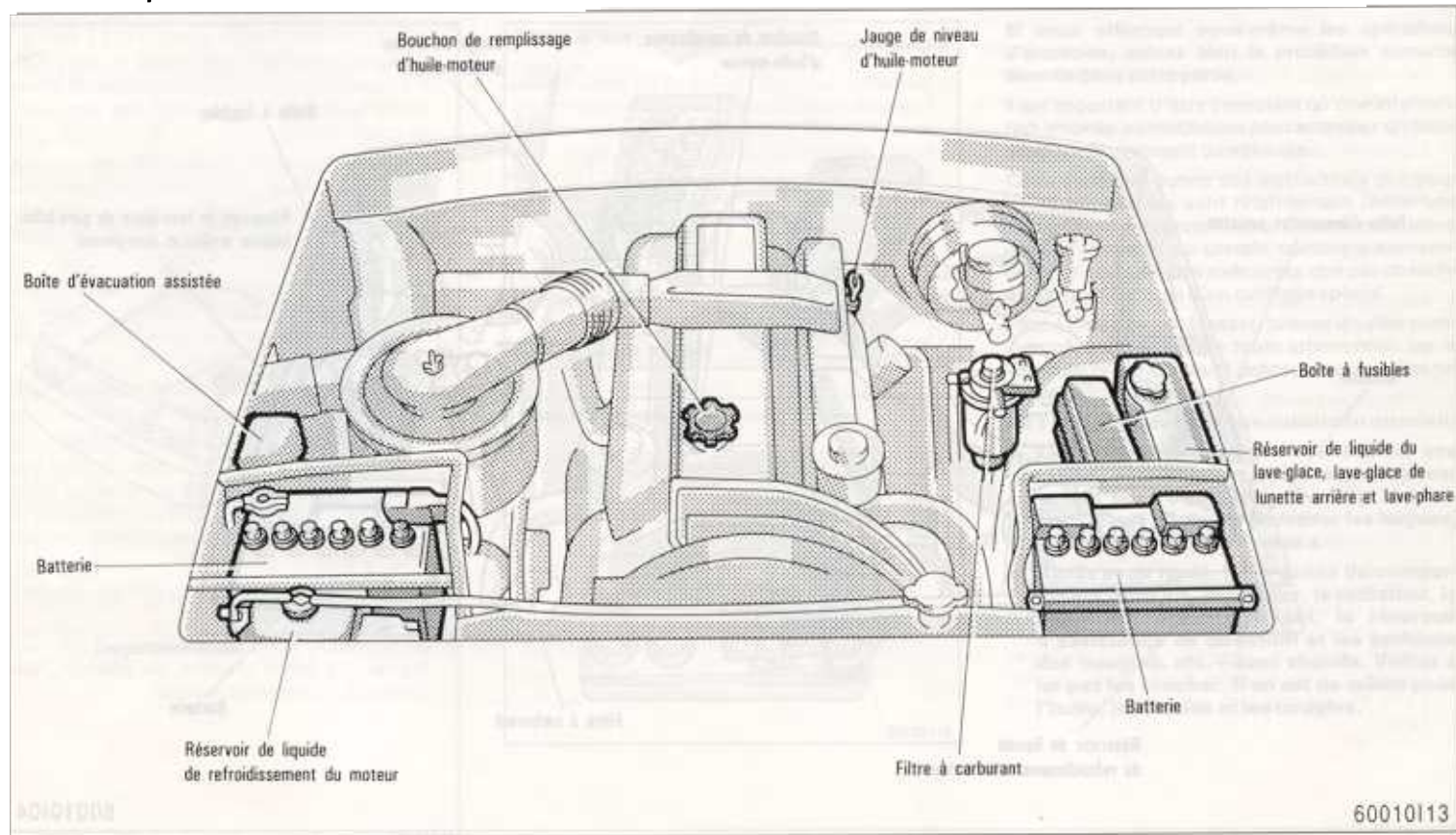
un cas de découverte

recherchez-vous dès que possible

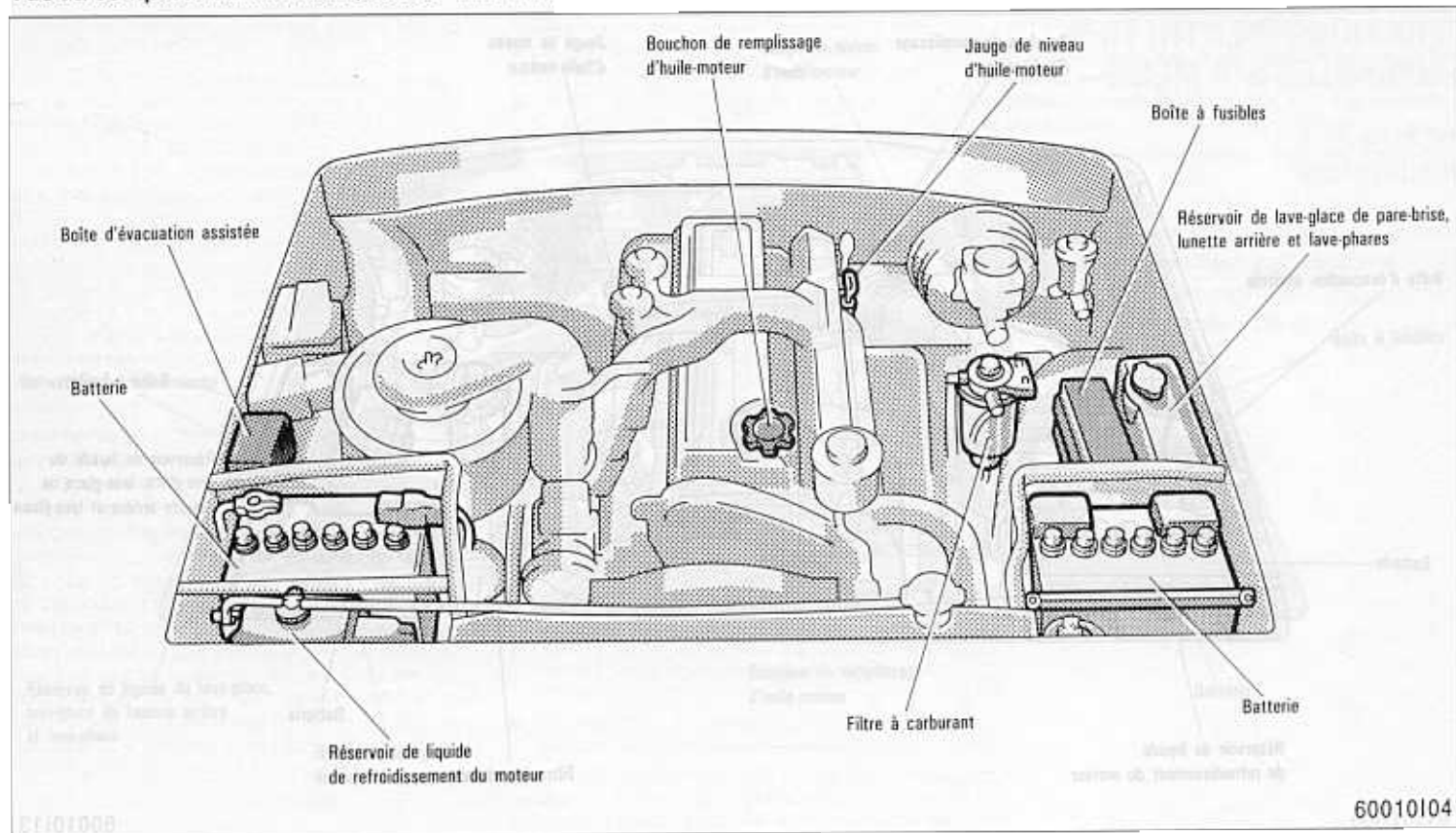
concessionnaire Toyota. Votre

60010119

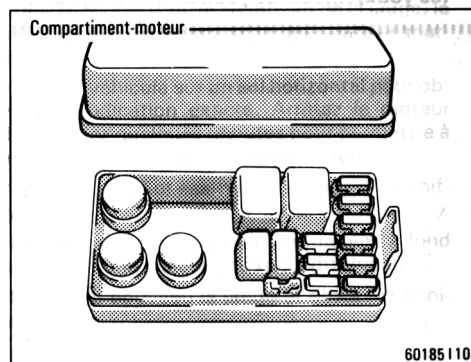
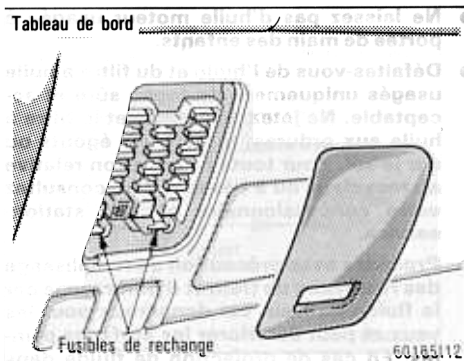
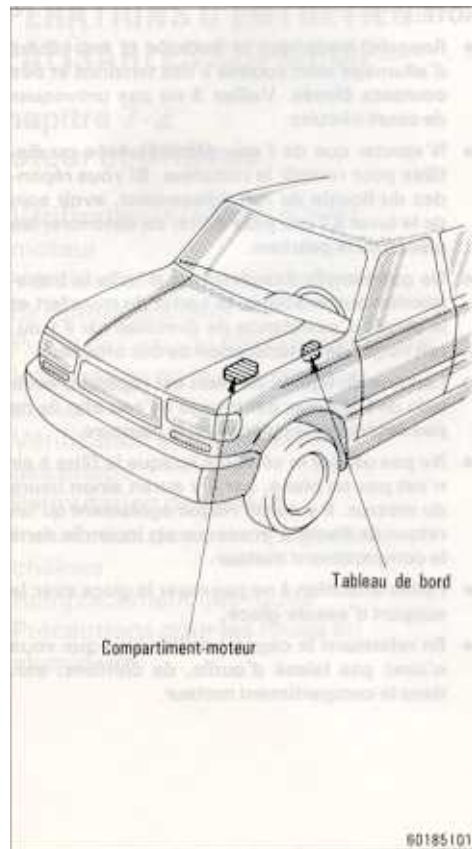
Vue du compartiment moteur (moteur 1HZ)



Vue du compartiment moteur (moteur 1HD-FT)



Emplacement des fusibles



Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même

Si vous effectuez vous-même les opérations d'entretien, suivez bien la procédure correcte donnée dans cette partie.

Il est important d'être conscient qu'une intervention erronée ou inachevée peut entraîner un mauvais fonctionnement du véhicule.

Cette partie ne donne des instructions que pour les opérations qui sont relativement facilement réalisables par le propriétaire. Comme mentionné dans la Partie 6, un certain nombre d'interventions ne peuvent être exécutées que par un technicien qualifié muni d'un outillage spécial.

Pour éviter de vous blesser, prenez les plus grandes précautions lors de toute intervention sur le véhicule. Voici quelques précautions à respecter plus particulièrement :

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::::::

- Le moteur étant en marche, écartez vos mains, vêtements et outils du ventilateur et des courroies d'entraînement du moteur. (Il est conseillé de retirer les bagues, les montres et les cravates.)
- Après avoir roulé, les organes du compartiment moteur — le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, le réservoir d'assistance de direction et les embouts des bougies, etc. — sont chauds. Veillez à ne pas les toucher. Il en est de même pour l'huile, les fluides et les bougies.

- Si le moteur est chaud, ne pas enlever le bouchon de radiateur, ni desserrer les bouchons de vidange pour éviter de vous brûler.
- Ne fumez pas et ne produisez pas d'étincelles ou de flammes à proximité de la batterie ou du carburant car les vapeurs sont inflammables.
- Soyez extrêmement prudent en intervenant sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, qui est toxique et corrosif.
- Ne vous glissez jamais sous le véhicule s'il n'est soutenu que par un cric. L'emploi de cric roulant ou d'autres supports solides est impératif.
- Utilisez des lunettes chaque fois que vous devez travailler sur ou sous le véhicule et que vous êtes exposé à des jets ou des chutes de matériaux, des vaporisations de liquide, etc.
- L'huile moteur usagée renferme des contaminants à potentiel nocif qui peuvent provoquer des maladies de la peau, notamment une inflammation ou un cancer de la peau: vous veillerez donc à éviter tout contact prolongé et répété avec de l'huile moteur usagée. Pour nettoyer l'huile moteur usagée sur la peau, lavez-vous abondamment avec de l'eau et du savon.
- Ne laissez pas d'huile moteur usagée à portée de main des enfants.
- Défaites-vous de l'huile et du filtre à huile usagés uniquement de façon sûre et acceptable. Ne jetez pas l'huile et le filtre à huile aux ordures, ni dans les égouts ou sur le sol. Pour toute information relative au recyclage ou à l'évacuation, consultez votre concessionnaire ou une station-service.
- Procédez avec précaution au remplissage des réservoirs de frein et d'embrayage car le fluide de frein est dangereux pour les yeux et peut détériorer les surfaces peintes. En cas de projection de fluide dans les yeux, rincez les yeux à l'eau propre.



NOTE:

- ◆ Rappelez-vous que la batterie et les câbles d'allumage sont soumis à des tensions et des courants élevés. Veillez à ne pas provoquer de court-circuits.
- ◆ N'ajoutez que de l'eau déminéralisée ou distillée pour remplir le radiateur. Si vous réparez du liquide de refroidissement, avoir soin de le laver à l'eau pour éviter de détériorer les pièces ou la peinture.
- ◆ Ne pas remplir exagérément d'huile la transmission automatique, le carter de transfert et le circuit d'assistance de direction car il y aurait risque de détérioration de ces organes.
- ◆ Lorsque du liquide de frein est répandu, avoir soin de l'éliminer par lavage à l'eau afin de ne pas détériorer les pièces ou la peinture.
- ◆ Ne pas utiliser le véhicule lorsque le filtre à air n'est pas en place, car il y aurait sinon usure du moteur. Il y aurait également qu'un retour de flamme provoque un incendie dans le compartiment moteur.
- ◆ Faites attention à ne pas rayer la glace avec le support d'essuie-glace.
- ◆ En refermant le capot, vérifiez bien que vous n'avez pas laissé d'outils, de chiffons, etc. dans le compartiment moteur.

Partie 7

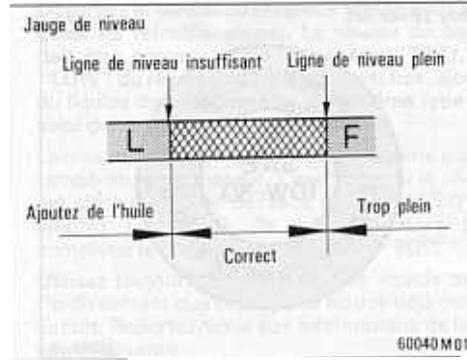
OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME—

Chapitre 7-2

Moteur et Châssis

- Vérification du niveau d'huile moteur
- Vérification du niveau du liquide de refroidissement
- Purge de l'eau du filtre de carburant
- Vérification de la pression des pneus
- Vérification et remplacement des pneus
- Permutation des pneus
- Installation de pneus neige et de chaînes
- Remplacement des roues
- Précautions pour les roues en aluminium

Vérification du niveau d'huile moteur



Vérifiez le niveau d'huile au moyen de la jauge, le moteur étant à l'arrêt et à sa température de marche.

1. Garez le véhicule sur un sol horizontal pour obtenir une indication exacte. Arrêtez le moteur puis attendez quelques minutes pour permettre à l'huile de redescendre au fond du carter.
2. Sortez la jauge et essuyez-la à l'aide d'un chiffon.
3. Réintroduisez la jauge en l'enfonçant à fond pour obtenir une indication exacte du niveau.
4. Sortez de nouveau la jauge et observez le niveau d'huile.

ATTENTION: Veillez à ne pas toucher le collecteur d'échappement chaud qui pourrait vous brûler.

Si le niveau d'huile se trouve en-dessous ou juste au-dessus de la ligne de niveau insuffisant, ajoutez de l'huile moteur du même type que celle qui se trouve déjà dans le moteur.

Retirez le bouchon de remplissage d'huile et ajoutez de l'huile moteur par petites quantités, en vérifiant la jauge.

La quantité approximative d'huile nécessaire pour remplir le réservoir entre la ligne de niveau insuffisant et la ligne de niveau plein de la jauge est indiquée ci-dessous à titre de référence.

Lorsque le niveau correct est atteint, resserrez le bouchon de remplissage à fond à la main.

Quantité d'huile, L (qt., Imp. qt.):

1,5 (1,6, 1,3)

NOTE:

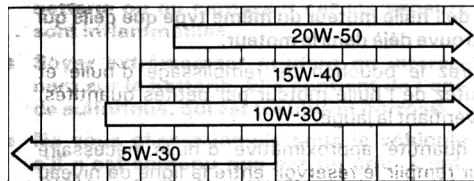
- ♦ Evitez de trop remplir, car le moteur pourrait être endommagé.
- ♦ Re-vérifiez le niveau d'huile sur la jauge après avoir fait le plein d'huile.

SELECTION DEL'HUILE MOTEUR

Moteur à essence —

Utiliser une huile moteur API SG ou SH multigrade ou une huile moteur ILSAC multigrade.

Viscosité préconisée (SAE):

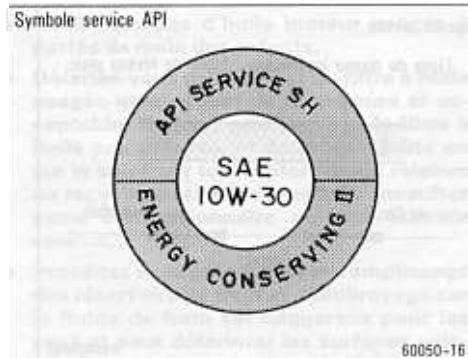


C -29 -18 -7 4 16 27 38
F -20 0 20 40 60 80 100

Plage de températures ambiantes prévisibles avant vidange d'huile suivante

60040-14K

En cas d'utilisation d'une huile moteur SAE 10W-30 ou d'une viscosité plus élevée, par températures basses extrêmes, le moteur serait difficile à démarrer. Nous vous recommandons d'utiliser une huile moteur 5W-30.



Symboles d'identification de qualité d'huile

Sur certains récipients d'huile figurent soit l'un ou les deux symboles d'identification API afin de vous permettre de sélectionner l'huile à utiliser.

Le Symbole de Service API figure à un emplacement quelconque à l'extérieur du récipient.

La partie haute de l'autocollant indique la qualité de l'huile selon la norme API (American Petroleum Institute) par exemple SH. La partie centrale de l'autocollant indique la viscosité SAE, par exemple SAE 10W-30. L'indication "Energy-Conserving II" (Préservation d'Énergie) figure dans la partie basse de l'autocollant et indique que l'huile permet de diminuer la consommation de carburant. Les huiles correspondant à l'indication "Energy-Conserving II" permettent de diminuer la consommation de carburant dans des proportions supérieures à celles correspondant à l'indication "Energy-Conserving".



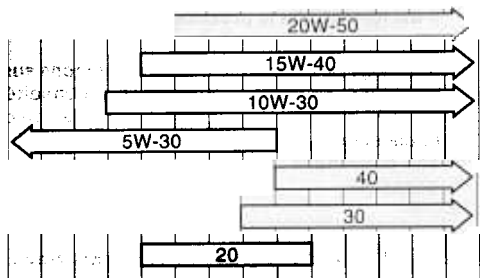
Le symbole d'homologation ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) apparaît sur la face avant du récipient.

Moteur diesel –

Utiliser les grades API suivants :

Moteur 1HZ CC, CD ou mieux
Moteur 1HD-FT CD ou mieux

Viscosité préconisée (SAE) :



C -29 -18 -7 4 16 27 38
F -20 0 20 40 60 80 100
Plage de températures ambiantes prévisible avant vidange d'huile suivante

60040-15K

En cas d'utilisation d'une huile moteur SAE 10W-30 ou d'une viscosité plus élevée, par températures basses extrêmes, le moteur serait difficile à démarrer. Nous vous recommandons d'utiliser une huile moteur 5W-30.

Vérification du niveau du liquide de refroidissement

Observez le niveau du réservoir transparent de liquide de refroidissement. Le niveau du liquide doit être compris entre les repères "FULL" et "LOW" du réservoir. Si le niveau est bas, ajoutez du liquide de refroidissement du même type que celui qui se trouve déjà dans le circuit.

Le niveau de liquide dans le réservoir varie avec la température du moteur. Cependant, si le niveau est situé sur ou en dessous du repère "LOW", ajoutez du liquide de refroidissement pour compléter le niveau jusqu'au repère "FULL".

Utilisez toujours le même type de liquide de refroidissement que celui qui se trouve déjà dans le circuit. Reportez-vous aux informations de la colonne suivante.

Une chute du niveau du liquide peu de temps après le remplissage signifie qu'il y a une fuite dans le circuit de refroidissement. Contrôlez visuellement le radiateur, les durites, le bouchon de radiateur, le robinet de vidange et la pompe à eau.

Si vous ne pouvez pas trouver l'origine de la fuite, demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer un contrôle sous pression du bouchon et de rechercher les fuites éventuelles du circuit de refroidissement.

ATTENTION:

Pour éviter de vous brûler, n'enlevez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est encore chaud.

.....

Choix du type de liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement doit contenir soit de l'antigel à l'éthylène-glycol soit un agent anticorrosion.

L'antigel à l'éthylène-glycol est le type d'antigel qui se trouve dans le liquide de refroidissement au moment de la livraison de votre Toyota. Outre qu'il évite le gel et les dommages consécutifs pour le moteur, cet antigel permet également d'éviter la corrosion.

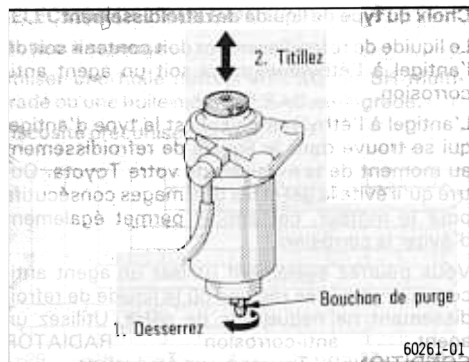
Vous pourrez également utiliser un agent anticorrosion dans les régions où le liquide de refroidissement ne risque pas de geler. Utilisez un agent anticorrosion "RADIATOR CONDITIONER" Toyota ou un équivalent.

Lisez les informations relatives à la protection contre le gel et la corrosion du bidon d'antigel ou d'agent anticorrosion. Pour la quantité de produit à mélanger avec l'eau, suivez les instructions du fabricant. La contenance totale du circuit de refroidissement est donnée dans la Partie 8. Comme antigel, nous recommandons un mélange de 50/50 pour votre Toyota, ou une quantité suffisante pour assurer une protection contre le gel à une température d'environ -35°C (-31°F).

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel de type à alcool ni d'eau seulement.

Purge de l'eau du filtre de carburant (moteur diesel)



Quand le témoin d'alerte de niveau d'eau du filtre de carburant se déclenche, il faut purger l'eau immédiatement.

- Placez une cuvette en-dessous du bouchon de purge pour récolter l'eau.
- Tournez le bouchon de purge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ 2 – 2-1/2 tours. (Si vous desserrez davantage, l'eau fuira tout autour du bouchon de vidange).
- Actionnez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant commence à dégorger.
- Resserrez le bouchon de purge. N'utilisez pas d'outil.

Vérification de la pression des pneus

Maintenez toujours les pneus à la pression de gonflage correcte.

Les pressions de gonflage à froid et les dimensions des pneus sont donnés dans la Partie 8.

Vérifiez la pression des pneus tous les quinze jours, ou au moins une fois par mois. Et n'oubliez pas la roue de secours!

Une pression de gonflage incorrecte peut réduire la durée des pneus et compromettre la sécurité de conduite.

Une pression de gonflage insuffisante a pour conséquence une usure prématurée, une mauvaise tenue de route, une augmentation de la consommation de carburant et le risque d'éclatement d'un pneu sous l'effet d'un échauffement excessif. Une pression très inférieure à la normale peut entraîner le décrochage du talon du pneu et même un voilage de la jante.

Une pression de gonflage excessive nuit au confort, entraîne des problèmes de tenue de route, une usure prononcée au centre de la bande de roulement et une éventuelle détérioration du pneu par les accidents de la chaussée.

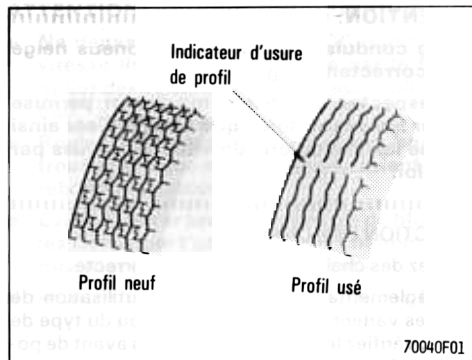
Si vos pneus ont tendance à se dégonfler, faites-les vérifier par votre concessionnaire Toyota.

Observez les précautions suivantes lors de la vérification des pressions de gonflage:

- **La pression de gonflage doit toujours être vérifiée sur des pneus froids.** Vous obtiendrez une lecture correcte si le véhicule est resté immobilisé pendant plus de trois heures, où s'il n'a pas été conduit sur plus de 1,5 km (1 mile).

- **Utilisez toujours un manomètre à pneus.** L'apparence des pneus peut être trompeuse, et de plus, une légère différence de gonflage peut compromettre le confort et la tenue de route.
- **Ne dégonflez pas les pneus après la conduite.** Il est normal que la pression de gonflage augmente pendant la conduite.
- **N'oubliez pas de réinstaller les capuchons sur les valves.** Sans ces capuchons, de l'humidité ou de la boue pourrait s'infiltrer dans la valve et causer des fuites d'air. Si vous avez perdu ces capuchons, remplacez-les à la première occasion.

Vérification et remplacement des pneus



VERIFICATION DES PNEUS

Pour vérifier les pneus, vérifiez les indicateurs d'usure de la bande de roulement. Si les indicateurs apparaissent, remplacez les pneus.

Les pneus montés sur votre Toyota comportent des indicateurs d'usure incorporés à la bande de roulement qui aident à déterminer quand remplacer les pneus. Ces indicateurs apparaissent quand la profondeur du profil est tombée à 1,6 mm (0,06 in.) ou moins. Si vous pouvez voir les indicateurs sur au moins deux rainures adjacentes, le pneu doit être remplacé. Plus la bande de roulement est fine, plus grand sera le risque de dérapage.

L'efficacité des pneus neige est nulle quand la profondeur du profil est réduite à 4 mm (0,16 in.).

Vérifiez les pneus régulièrement pour voir s'ils ne sont pas coupés, fendus ou fissurés. Si vous constatez une détérioration, consultez un technicien et faites réparer ou remplacer le pneu.

Même si la détérioration ne semble pas grave, faites-la vérifier par un technicien qualifié. En effet, les objets qui ont pénétré dans le pneu ont peut-être provoqué des dommages internes.

Tout pneu vieux de plus de six ans doit être vérifié par un technicien qualifié, même s'il ne semble pas abîmé.

Les pneus s'abîment avec le temps, même s'ils n'ont jamais ou rarement été utilisés.

Ceci est valable pour la roue de secours et les pneus mis de côté pour une utilisation future.

REPLACEMENT DES PNEUS

Lors d'un remplacement, ne montez qu'un pneu de même dimension et de même type que celui d'origine, et d'une capacité égale ou supérieure.

Le montage de pneus de dimensions ou de types différents peut dangereusement affecter la conduite, la tenue de route, la précision du compteur de vitesse et du totalisateur kilométrique, la garde au sol ainsi que l'espace entre les passages de roues et les pneus ou les chaînes.

ATTENTION:

Ne mélangez pas des pneus radiaux, diagonaux ceinturés et diagonaux. Ceci risque de nuire dangereusement à la tenue de route et même de provoquer une perte de contrôle du véhicule. En Allemagne, l'utilisation mélangée de pneus de structure différente est interdite par le StVZO.

N'utilisez jamais de pneu d'occasion sur votre Toyota.

Le fait d'utiliser des pneus dont on ne connaît pas les antécédents constitue un danger.

Toyota recommande de remplacer les quatre pneus, ou au moins les deux pneus avant ou arrière, en même temps.

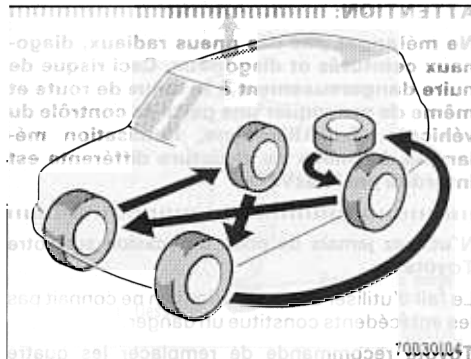
Pour la procédure de remplacement des pneus, voyez "En cas de crevaison" dans la Partie 4.

Après le remplacement d'un pneu, la roue doit toujours être rééquilibrée.

Une route déséquilibrée nuit à la tenue de roue et à la durée des pneus. Il est à remarquer que les roues peuvent se déséquilibrer à l'usage et il est recommandé de les vérifier à intervalles réguliers.

Lors du remplacement d'un pneu sans chambre à air, remplacez également la valve d'air.

Permutation des pneus



Pour uniformiser l'usure des pneus et favoriser leur longévité, Toyota préconise d'effectuer la rotation des pneus tous les 5000 km (3000 miles) environ. Cependant, la fréquence de rotation des pneus est susceptible de varier en fonction de votre style de conduite et de l'état du revêtement des routes empruntées.

Pour la procédure de remplacement des pneus, voyez "En cas de crevaison" dans la Partie 4.

Lors de la permutation des pneus, vérifiez si leur usure est égale et s'ils sont endommagés. Une usure irrégulière provient généralement d'une pression de gonflage incorrecte, d'une mauvaise géométrie, d'un déséquilibre des roues ou encore de freinages brutaux.

Installation de pneus neige et de chaînes

QUAND UTILISER DES PNEUS NEIGE OU DES CHAINES

Des pneus neige ou des chaînes sont recommandés pour la conduite sur neige ou glace.

Sur routes humides ou sèches, les pneus classiques offrent une meilleure adhérence que les pneus neige.

SELECTION DES PNEUS NEIGE

Si des pneus neige sont nécessaires, sélectionner des pneus de mêmes dimensions, structure et capacité de charge que ceux montés d'origine sur votre Toyota.

N'utilisez pas de pneus autres que ceux indiqués ci-dessus. Ne montez pas de pneus cloutés sans avoir au préalable consulté la législation en vigueur, des limitations étant parfois imposées.

INSTALLATION DES PNEUS NEIGE

Le cas échéant, monter des pneus neige sur toutes les roues.

Le fait de monter des pneus neige seulement sur les roues arrière risque de provoquer une différence excessive entre la traction avant et arrière, ce qui risque de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

Les pneus neige doivent être gonflés comme indiqué dans la Partie 8.

Après avoir retiré les pneus, rangez-les dans un endroit frais et sec.

Marquez le sens de rotation et veillez bien à reposer les pneus suivant le même sens lors du remontage.

ATTENTION:

- **Ne conduisez pas avec des pneus neige incorrectement gonflés.**
- **Respectez la vitesse maximum permise par les pneus neige que vous utilisez ainsi que les limitations de vitesse prévues par la loi.**

.....

SELECTION DES CHAINES

Utilisez des chaînes de dimension correcte.

Les réglementations concernant l'utilisation de chaînes varient en fonction du lieu ou du type de route; vérifiez les donc bien toujours avant de poser des chaînes.

INSTALLATION DES CHAINES

Montez les chaînes sur les roues arrière et/ou avant. Cependant, sur véhicules avec pneus 275/70R16 114H, ne pas monter de chaînes sur les roues avant.

Installez les chaînes en les tendant aussi fort que possible. Retendez les chaînes après avoir roulé sur 0,5 à 1,0 km (1/4 à 1/2 mile).

Lors de l'installation de chaînes sur vos pneus, suivez soigneusement les instructions données par le fabricant des chaînes.

Les colliers de chaîne pouvant rayer les chapeaux de roue, enlevez-les avant de monter les chaînes si votre véhicule en est équipé.

ATTENTION: ::::::::::::::::::::::::::::::

- **Ne dépassez pas 50 km/h (30 mph) ou la vitesse limite recommandée par le fabricant des chaînes, celle qui est la plus faible.**
- **Roulez prudemment en évitant bosses, trous et virages serrés qui pourraient faire rebondir le véhicule.**
- **Évitez de virer brusquement ou de bloquer les freins car l'utilisation de chaînes peut modifier la conduite du véhicule.**

::::::::::::::::::::::::::::::::::::

Remplacement des roues

QUAND REMPLACER VOS ROUES

Remplacez la roue si elle est voilée, fissurée ou fortement rouillée.

Si vous omettez de remplacer une roue endommagée, le pneu risque de sortir de la jante et ainsi de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

SELECTION DES ROUES

Quand vous remplacez les roues, veillez à ce que les nouvelles roues aient des caractéristiques équivalentes en ce qui concerne la capacité de charge, le diamètre, la largeur et le déport de la jante.

Adressez-vous de préférence à votre concessionnaire Toyota.

Une roue de type ou de dimension différente pourrait compromettre la conduite, la durée des roulements et de la roue, le refroidissement du frein, la précision du compteur de vitesse et kilométrique, la distance de freinage, la portée des phares, le débatement des amortisseurs, la garde au sol et l'espace entre les pneus ou chaînes à neige et les passages de roue.

Il est déconseillé d'adopter des roues usagées car elles pourraient avoir été maniées rudement et accumulé un kilométrage important. Ces roues sont susceptibles de se détériorer à tout moment. Les roues voilées qui ont été redressées sont à rejeter car elles pourraient avoir des défauts internes. Ne montez jamais de chambre à air sur une roue prévue pour pneus sans chambre, mais qui fuit.

Précautions pour les roues en aluminium

- Après les premiers 1600 km (1000 miles), vérifiez le bon serrage des écrous de roue.
- Si vous avez permuté, réparé ou remplacé les pneus, vérifiez si les écrous de roue sont toujours bien serrés après avoir roulé 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, veillez à ne pas abîmer les roues en aluminium.
- N'utilisez que les écrous et la clé de roue Toyota pour vos roues en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, n'utilisez que des masses Toyota et un marteau en matière plastique pour les installer.
- Et comme pour toute roue, vérifiez périodiquement l'état des roues en aluminium. Si elles sont endommagées, remplacez-les sans tarder.

Partie 7

OPERATIONS D'ENTRETIEN REALISABLES SOI-MEME—

Chapitre 7-3

Composants électriques

- Contrôle de l'état de la batterie
- Précautions pour la mise en charge de la batterie
- Vérification et remplacement des fusibles
- Vérification des raccords fusibles
- Addition de produit nettoyant
- Remplacement des ampoules

Contrôle de l'état de la batterie — — Précautions

ATTENTION:

PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LA BATTERIE

La batterie dégage de l'hydrogène, gaz inflammable et explosif.

- Ne pas produire d'étincelle aux bornes de la batterie avec les outils.
- Ne pas fumer ou craquer une allumette à proximité de la batterie.

L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, qui est toxique et corrosif.

- Eviter le contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- Ne jamais avaler d'électrolyte.
- Porter des lunettes de protection en travaillant à proximité de la batterie.
- Eloigner les enfants de la batterie.

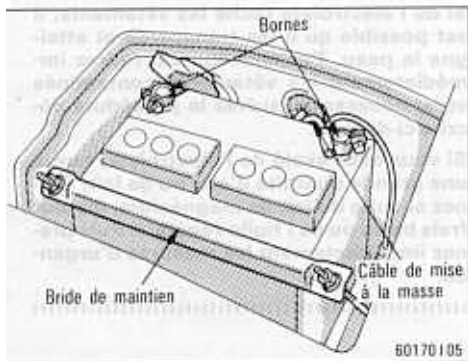
MESURES D'URGENCE

- Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincez-les abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez immédiatement un médecin. Si possible, continuez d'humecter d'eau à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon durant le trajet vers le cabinet médical.
- Si vous recevez de l'électrolyte sur la peau, lavez abondamment la partie contaminée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.

- Si de l'électrolyte tache les vêtements, il est possible qu'il les transperce et atteigne la peau. Par conséquent, retirez immédiatement les vêtements contaminés et, si nécessaire, suivez la procédure décrite ci-dessus.
- Si vous avez avalé de l'électrolyte, buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Prenez ensuite du lait de magnésium, un œuf frais battu ou de l'huile végétale. Puis prenez immédiatement les mesures d'urgence.

.....

– Contrôle de l'extérieur de la batterie



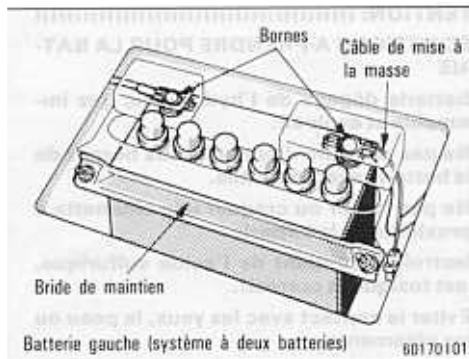
Vérifiez qu'il n'y a pas de connexions corrodées ou desserrées, de fissures ou d'étriers desserrés sur la batterie.

a. Si la batterie est sulfatée, lavez-la avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude. Enduisez les bornes de graisse pour empêcher leur sulfatage.

b. Si les connexions sont desserrées, serrez les boulons de fixation, sans les bloquer.

c. Serrez suffisamment l'étrier d'arrimage de la batterie pour bien la maintenir en position. Toutefois, un serrage excessif peut endommager le support de batterie.

Sur les véhicules avec deux batteries, remettez le cache des bornes sur la batterie de gauche pour éviter toute mauvaise utilisation des bornes lors du démarrage avec batterie de secours.



NOTE:

- ◆ Vérifiez que le moteur et tous les accessoires sont arrêtés avant d'effectuer l'entretien.
- ◆ Lors du contrôle de la batterie, d'abord débrancher la cosse de masse de la borne repérée ("—"), puis la reboucher après contrôle. Sur véhicules avec deux batteries, s'assurer du débranchement des deux câbles négatifs (repère "—") avant d'effectuer des interventions.
- ◆ Prenez garde de ne pas provoquer de court-circuit avec les outils.
- ◆ Avoir soin de ne pas introduire de solution de nettoyage dans la batterie lors du nettoyage.

– Contrôle électrolyte batterie

Il existe deux types de batteries : les batteries avec entretien et les batteries sans entretien.

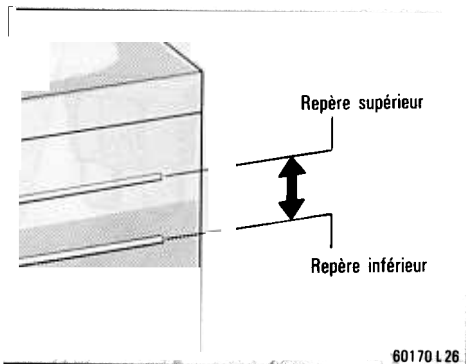
Une batterie sans entretien comporte l'indication "MAINTENANCE FREE BATTERY" (batterie sans entretien) sur sa face supérieure. Une batterie avec entretien ne comporte pas une telle indication.

Batterie avec entretien –

Vérifiez le niveau de l'électrolyte par le côté du bac de la batterie. Si la batterie comporte un hydromètre à sa partie supérieure, vérifiez également ce dernier.

Batterie sans entretien –

Vérifiez l'état de la batterie à l'aide de l'hydromètre situé sur la face supérieure de la batterie.

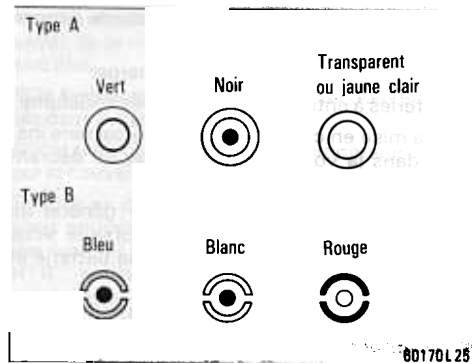


CONTROLE DU NIVEAU DE L'ELECTROLYTE. (BATTERIE AVEC ENTRETIEN)

Le niveau de l'électrolyte doit s'établir entre les lignes supérieure et inférieure.

Vérifiez le niveau de l'électrolyte dans les six éléments de la batterie et non pas simplement dans un ou deux éléments.

Si le niveau se situe en dessous du repère inférieur, faire l'appoint avec de l'eau distillée. (Voir "APPOINT D'EAU DISTILLEE")



CONTROLE A L'AIDE DE L'HYDROMETRE

Vérifiez l'état de la batterie en fonction de la couleur de l'hydromètre.

Batterie avec entretien

Couleur hydromètre		Etat
Type A	Type B	
VERT	BLEU	Bon
NOIR	BLANC	Recharge nécessaire. Faire contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.
TRANSPARENT OU JAUNE CLAIR	ROUGE	Ajouter de l'eau distillée*.

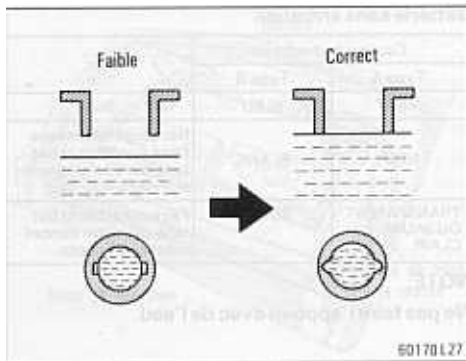
* :Voir "APPOINT D'EAU DISTILLEE"

Batterie sans entretien

Couleur hydromètre		Etat
Type A	Type B	
VERT	BLEU	Bon
NOIR	BLANC	Recharge nécessaire. Faire contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.
TRANSPARENT OU JAUNE CLAIR	ROUGE	Faire contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.

NOTE:

Ne pas faire l'appoint avec de l'eau.



APPOINT D'EAU DISTILLÉE (BATTERIE AVEC ENTRETIEN)

1. Enlever les bouchons des éléments.
2. Faire l'appoint d'eau distillée dans les éléments où le niveau est trop bas.

Si le côté de la batterie n'est pas visible, contrôlez le niveau de l'électrolyte par le dessus des éléments comme illustré ci-dessus.

3. Resserrer soigneusement les bouchons des éléments.

NOTE:

Ne pas dépasser le niveau normal. L'électrolyte en excédent risquerait de déborder en cas de forte charge d'où corrosion ou détérioration.

Précautions pour la mise en charge de la batterie

Pendant qu'elle se recharge, la batterie dégage de l'hydrogène gazeux.

Par conséquent, avant la mise en charge:

1. Batteries à entretien — Déposer les bouchons.
2. Si la mise en charge s'effectue la batterie installée dans la voiture, n'oubliez pas de débrancher le câble de masse.
3. Assurez-vous que l'interrupteur général du chargeur est en position d'arrêt lorsque vous branchez les câbles du chargeur à la batterie et lorsque vous les déconnectez.

ATTENTION:

- **Toujours recharger les batteries dans un espace non confiné. Ne pas recharger la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.**
- **Batteries sans entretien : N'effectuer qu'une charge lente (5A ou moins). La charge à une intensité plus élevée est dangereuse. La batterie risque d'exploser, provoquant des blessures corporelles.**

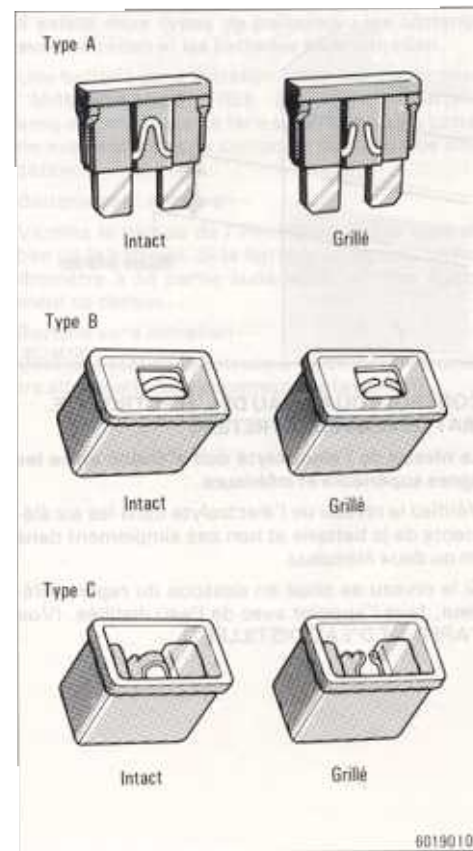
Batteries à entretien : Avant recharge enlever les bouchons des éléments.

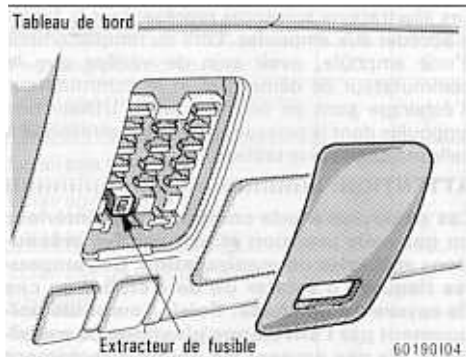


NOTE:

Ne chargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez également à ce que tous les accessoires soient débranchés.

Vérification et remplacement des fusibles





Si les phares ou d'autres composants électriques ne fonctionnent pas, vérifiez les fusibles. Si l'un des fusibles est grillé, il faudra le remplacer.

Pour l'emplacement des fusibles, voyez "Emplacement des fusibles" au Chapitre 7-1.

Coupez le contact et le composant défectueux. Tirez le fusible tout droit pour le sortir et vérifiez-le.

Déterminez lequel des fusibles est à l'origine du problème. Le circuit correspondant à chaque fusible est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles. Voyez la Partie 8 de ce manuel pour les fonctions commandées par chaque circuit.

Utilisez la pince pour dégager les fusibles type A.

Si vous n'êtes pas sûr que le fusible soit grillé, essayez de le remplacer par un que vous savez en bon état.

Si le fusible est grillé, enfoncez un nouveau fusible dans la barrette.

N'installez qu'un fusible de l'ampérage indiqué sur le couvercle de la boîte.

Si vous ne disposez pas de fusible de rechange, vous pouvez, à titre de dépannage, utiliser l'un des fusibles "CIG", "DOVE", "A.C" or "REAR-HTR" qui ne sont pas indispensables pour la conduite, et dont l'ampérage est identique.

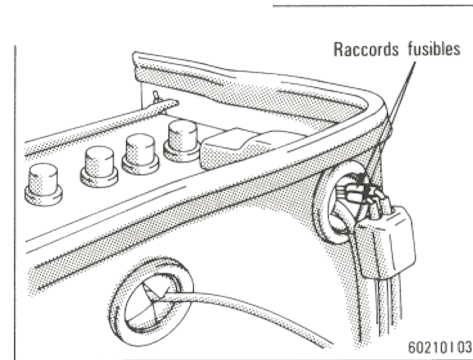
Si vous ne trouvez pas de fusible d'un ampérage identique, utilisez celui d'un ampérage immédiatement inférieur. Toutefois, si le fusible de dépannage grille de nouveau, cela n'indiquera pas nécessairement une anomalie du circuit électrique. Procurez-vous un fusible correct dès que possible et remettez en place le fusible déplacé.

C'est une excellente idée que d'acheter un assortiment complet de fusibles de rechange et de le ranger dans le véhicule pour les cas d'urgence.

Si le nouveau fusible grille immédiatement, le circuit électrique est à incriminer. Confiez la réparation à votre concessionnaire Toyota.

ATTENTION:
N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur ou un conducteur quelconque pour une réparation de fortune. Ceci risquerait de causer des dommages importants, voire de déclencher un feu.

Vérification des raccords fusibles



Si les phares ou d'autres éléments électriques ne fonctionnent pas alors que les fusibles sont en bon état, vérifiez les raccords fusibles. Si l'un d'entre eux est fondu, il faut le remplacer.

En cas de surcharge des circuits partant de la batterie, les raccords fusibles ont pour but de fondre avant que tout le faisceau de fils ne soit détérioré.

ATTENTION:
N'utilisez qu'un raccord fusible Toyota d'origine, ou équivalent, pour le remplacement. Ne posez jamais de fil métallique—même pour une réparation de fortune. Il pourrait provoquer des dommages graves, voire un incendie.

NOTE:

Avant de remplacer les raccords fusibles, faites déterminer et réparer la cause de la surcharge électrique par votre concessionnaire Toyota.

Addition de produit nettoyant

Si aucun appareil de nettoyage ne fonctionne, le réservoir de produit nettoyant est sûrement vide. Ajoutez du produit nettoyant.

Vous pouvez utiliser de l'eau pure comme produit nettoyant. Cependant, utilisez un produit nettoyant contenant de l'antigel dans les régions froides où les températures avoisinent zéro. Ce produit est disponible chez votre concessionnaire et dans la plupart des magasins de pièces détachées pour automobiles. Suivez les instructions du fabricant pour les proportions d'eau.

NOTE:

N'utilisez pas d'antigel pour moteur ou autre produit de remplacement car ils pourraient endommager la peinture de votre véhicule.

Remplacement des ampoules —

Les illustrations suivantes représentent la façon d'accéder aux ampoules. Lors du remplacement d'une ampoule, avoir soin de vérifier que le commutateur de démarrage et le commutateur d'éclairage sont en position arrêt. Utiliser des ampoules dont la puissance (watts) correspond à celle indiquée sur le tableau.

ATTENTION:

Les ampoules à iode comportent à l'intérieur un gaz sous pression et exigent des précautions spéciales de manipulation. Ces ampoules risquent d'éclater ou de s'étoiler en cas de rayure ou de chute. Saisir l'ampoule uniquement par l'enveloppe plastique ou métallique. Ne pas amener les doigts directement au contact du verre.

.....

NOTE:

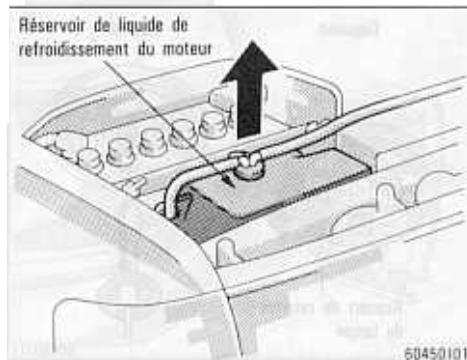
Utiliser uniquement une ampoule du type indiqué sur le tableau.

Ampoules des lampes	W	Type
Projecteurs (extérieure)	60/55	A
Projecteurs (intérieure)	55	B
Feux de stationnement	5	D
Clignotants avant	21	C
Clignotants latéraux	5	D
Clignotants arrière	21	C
Feux stop et de position	21/5	C
-	21	
-	21	

Ampoules des lampes	W	Type
Feu stop position haute	21	C
Eclairage de plaque d'immatriculation	5	D
Eclairage intérieur	10	E
Eclairage personnels	10	C
Eclairage de boîte à gants	1,4	D
Eclairage de compartiment à bagages	10	E
Feux de courtoisie de porte ouverte	3	D

- A: Ampoules halogène H4
 B: Ampoules halogène H1
 C: Ampoules à culot
 D: Ampoules poiratte
 E: Ampoules navette

Projecteurs



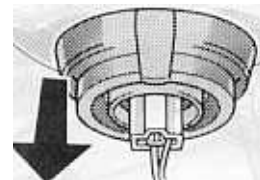
1. Ouvrir le capot moteur.

PHARE DROIT: Retirez le réservoir de liquide de refroidissement du moteur.

- Retirez le réservoir du liquide de refroidissement du moteur.
- Mettez le réservoir de liquide de refroidissement du moteur dans un endroit approprié autre que le moteur ou la batterie.

NOTE:

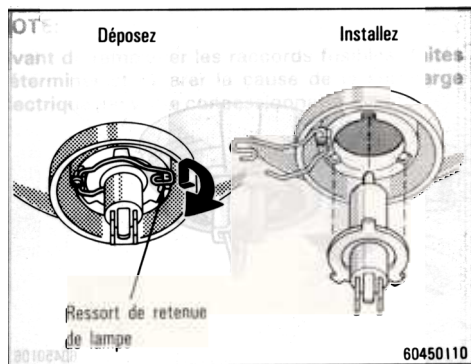
- ◆ Faites attention de ne pas renverser le liquide de refroidissement du moteur.
- ◆ Ne placez pas le réservoir sur le moteur ou sur la batterie.



2. Débranchez le connecteur et enlevez le couvercle de caoutchouc.

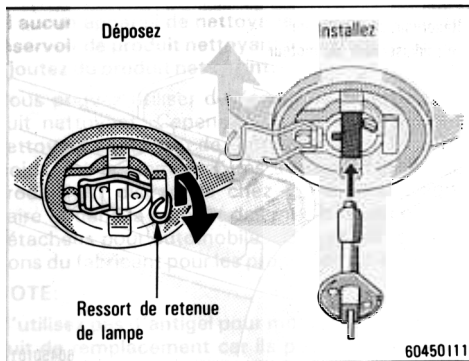
Enlevez la connexion en l'agitant lorsqu'elle est trop serrée.

60450106



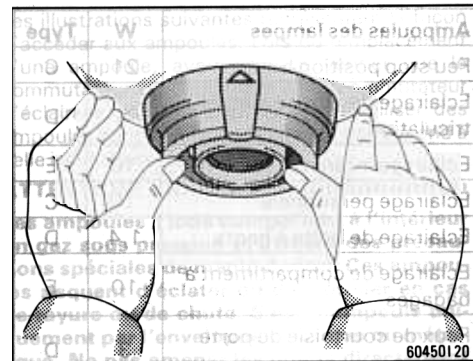
3. EXTERIEUR : Libérez le ressort de fixation d'ampoule et retirez l'ampoule. Montez une ampoule neuve et remontez le ressort de fixation d'ampoule.

Pour installer une ampoule, alignez les saillies de l'ampoule avec les découpes de l'orifice de montage.



INTERIEUR: Libérez le ressort de fixation d'ampoule et retirez l'ampoule. Montez une ampoule neuve et remontez le ressort de fixation d'ampoule.

Pour installer une ampoule, alignez les saillies de l'ampoule avec les découpes de l'orifice de montage.



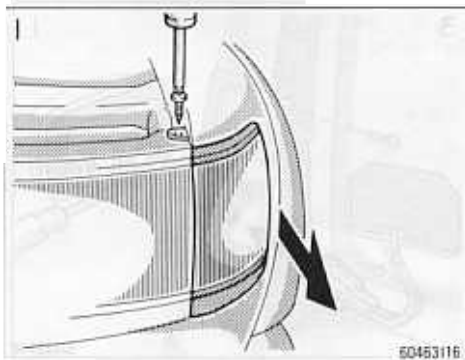
4. Remontez le couvercle en caoutchouc et adaptez-le sur le bossage.

PHARE DROIT: Fixer soigneusement le réservoir de trop-plein de liquide de refroidissement moteur.

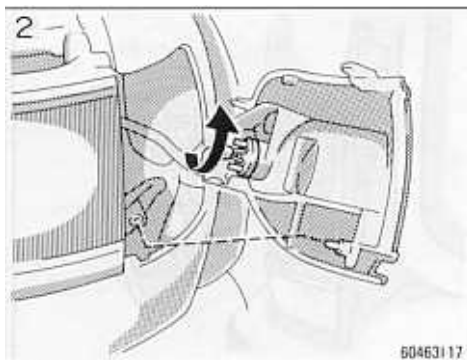
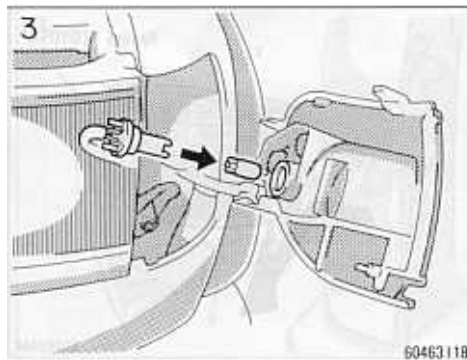
Assurez-vous que le couvercle en caoutchouc s'adapte parfaitement sur la base de l'ampoule et sur le support de montage.

Après remplacement d'une ampoule, il n'est pas nécessaire de régler le faisceau. Lorsque ce réglage est nécessaire, prendre contact avec votre concessionnaire Toyota.

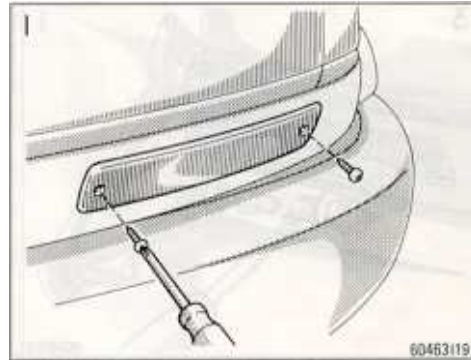
-Feux de stationnement



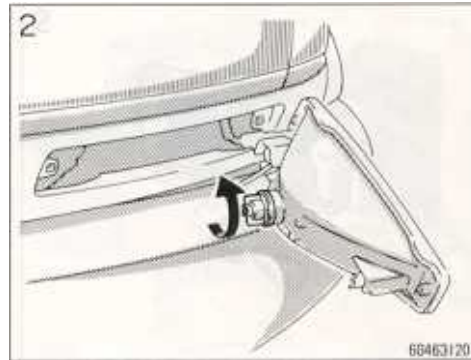
Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



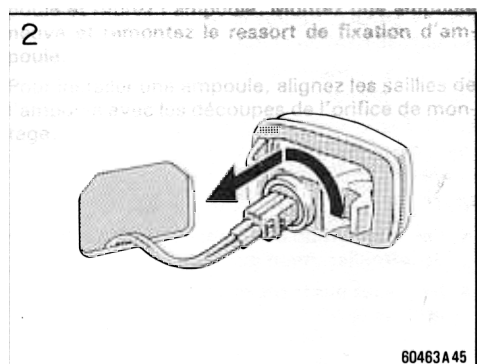
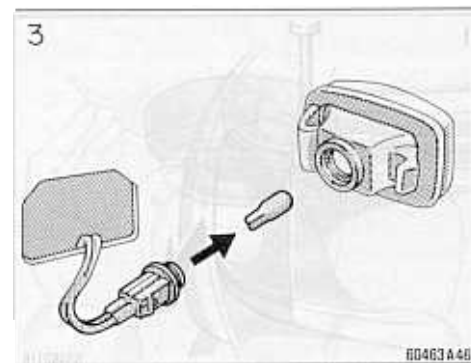
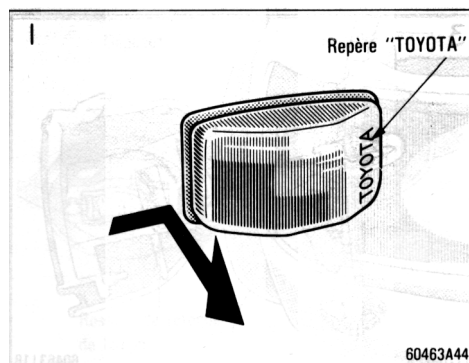
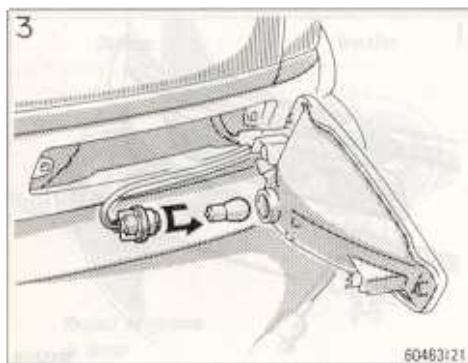
-Clignotants avant



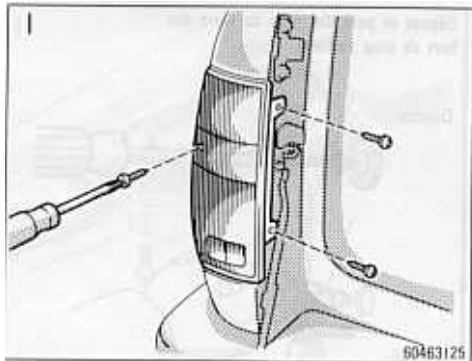
Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



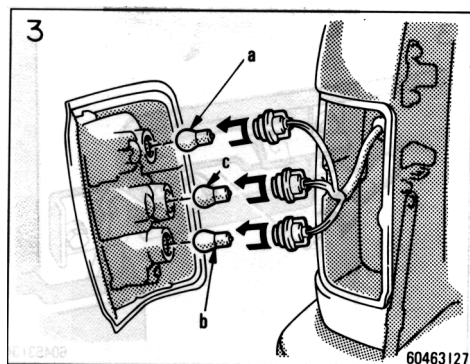
— Clignotants latéraux



— Clignotants arrière, feux stop et de position, et feux de recul

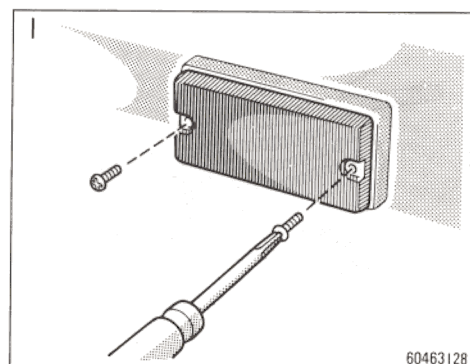


Utiliser un tournevis pour vis Phillips.

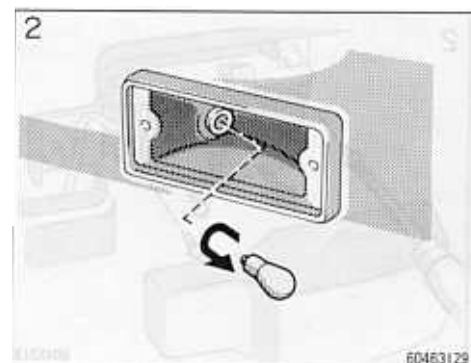


a: Clignotant arrière
b: Feu stop et de position
c: Feu de recul

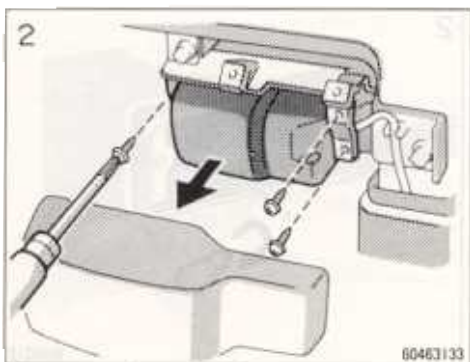
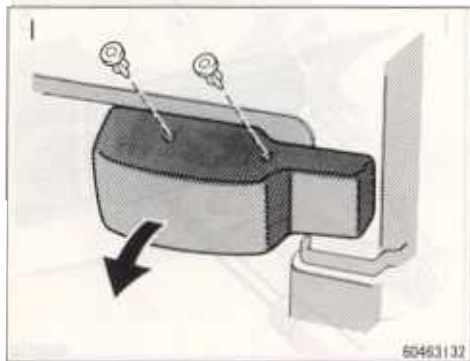
— Feux arrière de brouillard



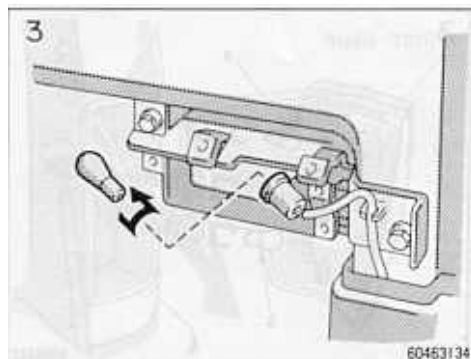
Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



— Feu stop position haute

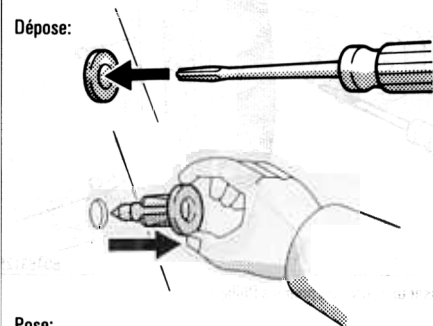


Utiliser un tournevis pour vis phillips.

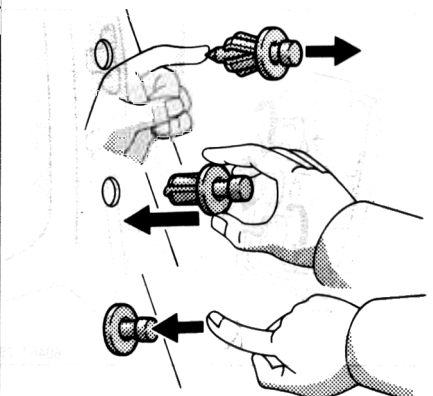


Dépose et pose des clips du verre des feux de stop surélevé

Dépose:

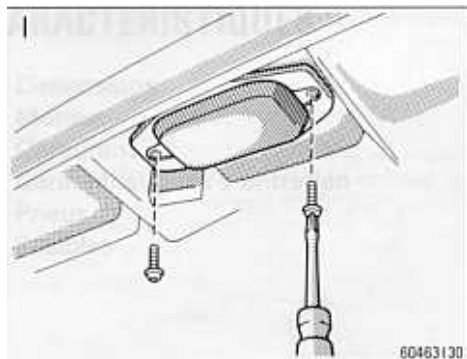


Pose:

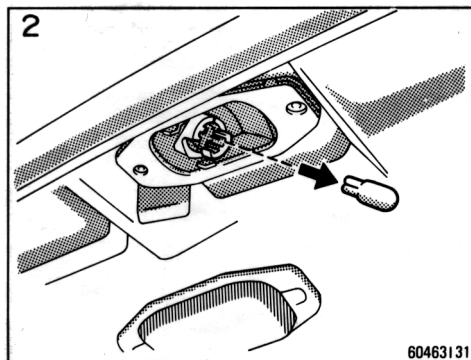


60463K20

—Eclairage de plaque d'immatriculation



Utiliser un tournevis pour vis Phillips.



Partie 8

CARACTERISTIQUES

- Dimensions
- Moteur
- Carburant
- Caractéristiques d'entretien
- Pneus
- Fusibles

Dimensions

Longueur hors tout, mm (in.)	4820 (189,8)
	4840 (190,6) * ¹
Largeur hors tout, mm (in.)	1830 (72,0)
	1930 (76,0) * ²
Hauteur hors tout, mm (in.)	1875 (73,8)
	1890 (74,4) * ²
	1935 (76,2) * ³
	1950 (76,8) * ⁴
Empattement, mm (in.)	2850 (112,2)
Voie avant, mm (in.)	1535 (60,4)
	1595 (62,8) * ²
Voie arrière, mm (in.)	1540 (60,6)
	1600 (63,0) * ²

*¹: Avec treuil

*²: Avec pneus 275/70R16

*³: Avec galerie du toit

*⁴: Avec pneus 275/70R16 et galerie du toit

Moteur

Modèle:
1FZ-FE, 1HZ et 1HD-FT

Type:

Moteur 1FZ-FE

Moteur à essence 4 temps à 6 cylindres en ligne

Moteur 1HZ

Moteur diesel 4 temps à 6 cylindres en ligne

Moteur 1HD-FT

Moteur diesel 4 temps à 6 cylindres en ligne (avec turbocompresseur)

Alésage et course, mm (in.):

Moteur 1FZ-FE

100,0 x 95,0 (3,94 x 3,74)

Moteurs 1HZ et 1HD-FT

94,0 x 100,0 (3,70 x 3,94)

Cylindrée, cm³ (cu. in.):

Moteur 1FZ-FE

4477 (273,1)

Moteurs 1HZ et 1HD-FT

4164 (254,1)

Carburant

Type de carburant:

Moteur à essence—

Essence sans plomb, Indice d'Octane Recherche 91 ou plus

Moteur diesel—

Carburant diesel, indice de cétane 48 ou plus

Contenance du réservoir de carburant,
L (gal., Imp. gal.): 95 (25,1, 20,9)

Caractéristiques d'entretien

MOTEUR

Jeu des soupapes, mm (in.):

Moteur 1FZ-FE (moteur froid)

Admission 0,15—0,25 (0,006—0,010)

Echappement 0,25—0,35 (0,010—0,014)

Moteur 1HZ (moteur froid)

Admission 0,15—0,25 (0,006—0,010)

Echappement 0,35—0,45 (0,014—0,018)

Moteur 1HD-FT (moteur froid)

Admission 0,17—0,23 (0,007—0,009)

Echappement 0,47—0,53 (0,019—0,021)

Type de bougies:

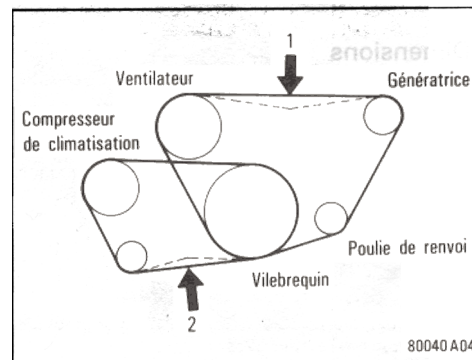
NIPPONDENSO K16R-U

NGK BKR5EYA

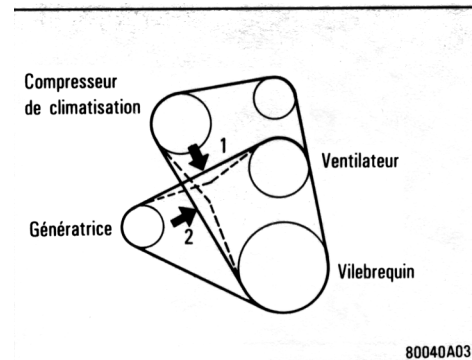
Ecartement des électrodes de bougies, mm (in.):
0,8 (0,031)

Flèche de la courroie de entraînement (courroie ayant déjà servi) sous pression du pouce de 98 N (10 kgf, 22 lbf), mm (in.):

Moteur 1FZ-FE



Moteurs 1HZ et 1HD-FT



Moteur 1FZ-FE

1. 15-20 (0,59-0,79)
2. 7-9,5 (0,28-0,37)

Moteurs 1HZ et 1HD-FT

1. 8-11 (0,31-0,43)
2. 16-22 (0,63-0,87)

LUBRIFICATION DU MOTEUR

Contenance d'huile moteur (vidange et remplissage), L (qt., Imp. qt.):

Moteur 1FZ-FE

Avec filtre	7,4 (7,8, 6,5)
Sans filtre	6,9 (7,3, 6,1)

Moteur 1HZ

Avec filtre	9,3 (9,8, 8,2)
Sans filtre	8,0 (8,5, 7,0)

Moteur 1HD-FT

Avec filtre	9,7 (10,3, 8,5)
Sans filtre	8,4 (8,9, 7,4)

Qualité de l'huile préconisée :

Moteur à essence

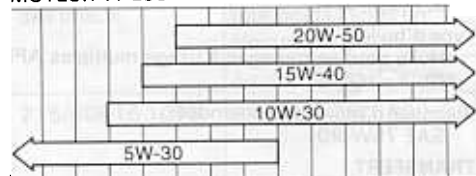
Huile moteur API SG ou SH multigrade ou huile moteur ILSAC multigrade

Moteur diesel

Moteur 1HZ	API CC, CD ou mieux
Moteur 1HD-T	API CD ou mieux

Viscosité d'huile recommandée (SAE):

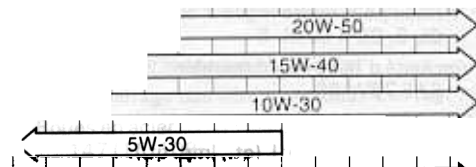
MOTEUR A ESSENCE



C -29 -18 -7 4 16 27 38
F -20 0 20 40 60 80 100
Plage de températures ambiantes prévisible avant vidange d'huile suivante

80040-14K

MOTEUR DIESEL



C -29 -18 -7 4 16 27 38
F -20 0 20 40 60 80 100
Plage de températures ambiantes prévisible avant vidange d'huile suivante

80040-15K

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

Contenance totale, L (qt., Imp. qt.):

Moteur 1FZ-FE

Boîte de vitesses manuelle	
Avec chauffages avant et arrière	13,6 (14,4, 12,0)
Avec chauffages avant	11,7 (12,4, 10,3)
Transmission automatique	
Avec chauffages avant et arrière	13,4 (14,2, 11,8)
Avec chauffages avant	11,5 (12,2, 10,1)

Moteur 1HZ

Avec chauffages avant et arrière	11,8 (12,5, 10,4)
Avec chauffage avant	10,2 (11,1, 9,0)

Moteur 1HD-FT

Avec chauffages avant et arrière	12,0 (12,7, 10,7)
Avec chauffages avant	10,4 (11,0, 9,2)

Type de réfrigérant:

Avec antigel à l'éthylène-glycol ou un agent anti-corrosion (agent anti-corrosion "RADIATOR CONDITIONER" ou équivalent) (N'utilisez pas d'antigel à alcool.)

BATTERIE

Densité relevée à 20°C (68°F):

Batteries sans entretien

1,280	Pleine charge
1,180	Demi-charge
1,080	Déchargé

Batteries à entretien

75D31R et 75D31L

1,260	Pleine charge
1,160	Demi-charge
1,060	Déchargé

95D31R, 95D31L, 105D31R et 105D31L

1,280	Pleine charge
1,180	Demi-charge
1,080	Déchargé

Intensité de charge:

Batteries sans entretien 5A max.

Batteries à entretien

Charge rapide	15 A max.
Charge lente	5 A max.

EMBRAYAGE

Garde de la pédale, mm (in.):

5 – 15 (0,2 – 0,6)

Type de fluide:

SAE J1703 ou DOT 3 FMVSS No. 116

BOITE DE VITESSES

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):

2,7 (2,9, 2,4)

Type d'huile:

Huile pour engrenages à usage multiples API
GL-4 ou GL-5

Viscosité d'huile recommandée:

SAE 75W-90

TRANSFERT

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):

Avec système de freinage anti-bloquant
1,7 (1,8, 1,4)

Sans système de freinage anti-bloquant
1,3 (1,4, 1,1)

Type d'huile:

Huile pour engrenages à usage multiples API
GL-3, GL-4 ou GL-5

Viscosité d'huile recommandée:

SAE 75W-90

PRISE DE FORCE

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):

0,1 (0,11, 0,09)

Type d'huile:

Huile pour engrenages à usage multiples API
GL-3, GL-4 ou GL-5

Viscosité d'huile recommandée:

SAE 75W-90

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

Contenance de fluide (vidange et remplissage), L
(qt., Imp. qt.):

Jusqu'à 6,0 (6,3, 5,3)

Type de fluide:

Fluide pour transmission automatique
DEXRON®-II

DIFFERENTIEL

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.)

Avant

Avec système de blocage du différentiel
avant et arrière 2,65 (2,8, 2,3)

Sans système de blocage du différentiel
avant et arrière 2,80 (3,0, 2,5)

Arrière 3,25 (3,4, 2,9)

Type d'huile:

Différentiel standard

Huile pour engrenages hypoïdes API GL-5

Différentiel à patinage limité

Huile pour engrenages hypoïdes pour dif-
férentiel à patinage limité API GL-5

Viscosité d'huile recommandée:

Au-dessus de – 18°C (0°F)
SAE 90

Au-dessous de – 18°C (0°F)
SAE 80W ou 80W-90

LUBRIFICATION CHASSIS

Roulements de roues:

Graisse à base de lithium pour roulement de
roue, NLGI No. 2

Rotules de direction:

Graisse pour châssis à base de lithium au bi-
sulfure molybdène, NLGI No. 2

Arbres de transmission:

Graisse à base de lithium pour roulement de roue, NLGI No. 2

FREINS

Hauteur minimum de pédale en position enfoncée, mm (in.):

68 (2,7)

Garde de la pédale, mm (in.):

3–6 (0,12–0,24)

Réglage du frein à main:

7–9 dé clics

Type de fluide:

SAE J1703 ou DOT 3 FMVSS NO. 116

DIRECTION

Jeu du volant:

Moins de 40 mm (1,6 in.)

Type de fluide de direction assistée:

Fluide pour transmission automatique DEXRON®-II

TREUIL MECHANIQUE

Capacité, N (kgf, lb.):

19600 (2000, 4400)

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):

0,5 (0,53, 0,44)

Type d'huile:

Huile pour engrenages à usage multiples API GL-4

Viscosité d'huile recommandée:

SAE 90

Pneus

kpa (kgf/cm² ou bar, psi)

Dimensions des pneus	Gonflage standard pour tout poids inclus en pleine charge		Gonflage en option pour charge réduite (2 passagers avant + 2 passagers arrière + 200 kg)	
	Avant	Arrière	Avant	Arrière
215/80R16 107S	240 (2,4, 35)	300 (3,0, 44)	210 (2,1, 30)* ¹ 220 (2,2, 32)* ^{2,3} 230 (2,3, 33)* ⁴	220 (2,2, 32)* ¹ 240 (2,4, 35)* ^{2,3,4}
275/70R16 114H	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)

* 1: Modèles standard-moteur 1HZ

* 2: Modèles GX-moteur 1HZ

* 3: Modèles standard-moteurs 1FZ-FE et 1HD-FT

* 4: Modèles GX et VX-moteurs 1FZ-FE et 1HD-FT

Pneus neige

Comme pour les pneus classiques

Couple de serrage des écrous de roue, N·m (kgf·m, ft·lbf):

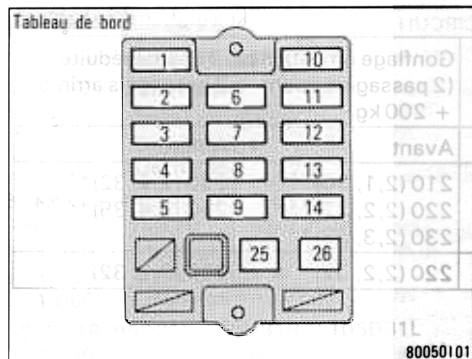
Roues en acier

147 (15, 108)

Roues en aluminium

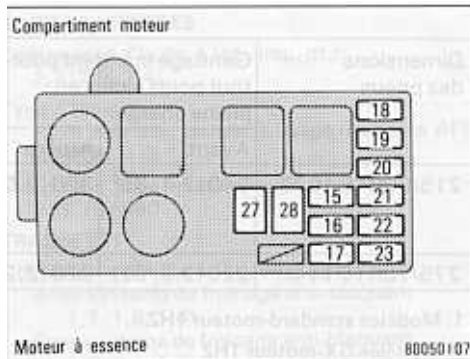
103 (10,5, 76)

Fusibles

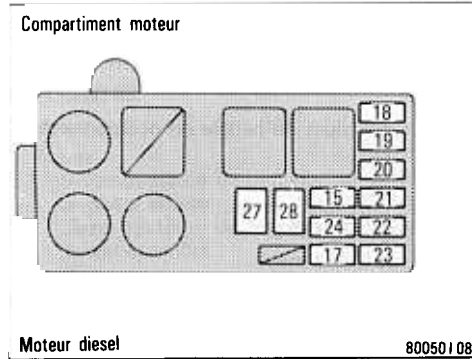


Fusibles (type A)

- 1. CIG 15 A:** Allume-cigare, rétroviseurs électriques, affichage de l'horloge numérique, radio, lecteur de cassette, antenne électrique, sac gonflable SRS
- 2. TAIL 15 A:** Feux arrière, éclairage plaque minéralogique, feux de stationnement, éclairage du tableau de bord, montre, éclairage de boîte à gants, allumecigares
- 3. FOG 15 A:** Sans circuit
- 4. STOP 10 A:** Feux stop, injection d'essence multipoint/injection d'essence multipoint séquentielle, dispositif d'annulation de régulateur de vitesse
- 5. DEFOG 20 A:** Désembueur de lunette arrière



- 6. WIPER 20 A:** Essuie-glace et lave-glace de pare-brise, essuie-glace et lave-glace de lunette arrière, lave-phare
- 7. GAUGE 10 A:** Appareils de contrôle et instruments, témoins d'entretien et alarmes (sauf témoins de charge et d'ouverture de porte), feux de recul.
- 8. TURN 7,5 A:** Clignotants
- 9. ECU-IG 15 A:** Système de direction assistée, ventilateur électrique de refroidissement sous le capot, dispositif d'annulation de régulateur de vitesse
- 10. ECU-B 10 A:** Circuit de climatisation, feux anti-brouillard arrière, sac gonflable SRS
- 11. REAR-HTR 20 A:** Circuit de climatisation, chauffage au siège



- 12. IGN 7,5 A:** Injection d'essence multipoint/injection d'essence multipoint séquentielle, circuit anti-pollution, sac gonflable SRS
- 13. A.C 10 A:** Circuit de climatisation
- 14. DIFF 30 A:** Système de blocage de différentiel
- 15. CHARGE 7,5 A:** Circuit de charge, témoin de décharge
- 16. EFI 15 A:** Injection d'essence multipoint/injection d'essence multipoint séquentielle
- 17. CDS-FAN 20 A:** Sans circuit
- 18. HEAD (RH-UPR) 15 A:** Phares droits (faisceau de route)

19. HEAD (LH-UPR) 15 A: Phares gauches (faisceau de route)

20. HEAD (RH-LWR) 15 A: Phare droit (faisceau de code)

21. HEAD (LH-LWR) 15 A: Phare gauche (faisceau de code)

22. HAZ-HORN 15 A: Feux de détresse, avertisseurs

23. DOME 10 A: Eclairage habitacle, lecteurs de cartes, éclairage coffre à bagages, éclairage ouverture de porte, montre, radio, lecteur de cassettes, antenne électrique.

24. FUEL-HTR 20 A: Réchauffeur de carburant

Fusibles (type B)

25. FL HEATER 40 A: Circuit de climatisation

26. FL POWER 30 A: Commande électrique des glaces, système de verrouillage des portières assisté, toit ouvrant électrique

Fusibles (type C)

27. AM1 50 A: Tous organes dans les circuits "CIG", "WIPER", "GAUGE", "TURN", "ECU-IG", "REAR-HTR", "IGN", "DIFF" et "FL POWER"

28. A.B.S. 60 A: Circuit d'antiblocage de frein

Partie 9
INDEX



A

Addition de produit nettoyant	190
Aérateurs latéraux	114
Allume-cigare et cendrier	115
Antenne électrique	86
Appuie-tête	33
Appuis-tête	33
Avant la mise en route du moteur	139

B

Boîte à gants	116
Boîte de puissance	117
Boîte de vitesses automatique	74
Boîte de vitesses manuelle	77
Bouchon du réservoir de carburant	22
Buse inférieure	114

C

Cache-radiateur	117
Capot moteur	21
Caractéristiques d'entretien	200
Carburant	130
Carburant	200
Ceintures de sécurité	34
Clés	11,12
Commande de l'éclairage du tableau de bord	58
Commande électrique des rétroviseurs	53
Commandes de climatisation	95,99
Commandes de climatisation automatiques	103

Commandes du chauffage	107,110
Commandes du chauffage arrière	113
Comment démarrer le moteur	139
Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule	148
Compte-tours	65
Compteur kilométrique et compteur journalier	66
Conduite à l'étranger	131
Conseils d'arrêt d'un moteur suralimenté	142
Conseils de conduite dans diverses conditions	144
Conseils d'utilisation du système audio	85
Conseils pour conduite en hiver	145
Contact d'allumage avec anti-vol de direction	71,72
Contrôle de l'état de la batterie	185
Contrôle de vitesse de croisière	82
Convertisseur catalytique trois voies	131
Couvercle à bagages	116
Crochet à pivot	118
Crochets de fixation	116

D

Dégivrage de la lunette arrière	61
Différentiel à dérapage limité	137
Dimensions	199

E

Eclairage du commutateur de démarrage	58
Eclairage personnel	59
Eclairages intérieurs	59

Emplacement des fusibles	175
En cas de crevaison	156
Essuie-glace et de lave-glaces	59

F

Faits concernant la consommation en huile moteur	133
Feux arrière de brouillard	58
Frein à main	81
Fusibles	204

G

Glaces latérales	18
----------------------------	----

Inclinaison du volant de direction	53
Informations relatives à l'entretien	169
Installation de pneus neige et de chaînes	182

J

Jauge de carburant	63
------------------------------	----

L

Lavage et polissage de votre Toyota	166
Lave-glace et essuie-glace de lunette arrière	60
Lave-phare	60
Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé?	170
Lève-vitres électrique	16

Lorsque le véhicule chauffe	155
Lorsque le véhicule ne démarre pas.	151

M

Manomètre de pression d'huile ...	64
Marche-pied de pare-choc arrière	136
Montre	115
Moteur	199

N

Nettoyage de l'habitacle	167
Numéros de série de votre Toyota	137

P

Permutation des pneus	182
Période de rodage	130
Pneus	203
Porte arrière	19,20
Portes latérales	15
Précautions à prendre pour les travaux réalisés soi-même....	75
Précautions à prendre pour les véhicules tout terrain	129
Précautions pour la mise en charge de la batterie	188
Précautions pour les gaz d'échappement du moteur	132
Précautions pour les roues en aluminium	183
Précautions pour ranger les bagages	135
Précautions relatives à la conduite tout terrain	

Précautions relatives à la galerie du toit	136
Projecteurs et clignotants	55
Protection de votre Toyota contre la rouille	165
Purge de l'eau du filtre de carburant	180

R

Radio AM avec syntonisateur électronique	87
Radio AM-FM avec syntonisateur électronique et lecteur de cassette	89
Réglage du faisceau des projecteurs	56
Remorquage du véhicule	162
Remplacement des ampoules	190
Remplacement des roues	183
Rétroviseur intérieur anti-éblouissant	54
Rétroviseurs escamotables	53

S

Sac gonflable SRS	43
Sacs gonflables SRS	38
Si le moteur cale pendant la conduite	155
Si vous perdez vos clés	163
Sièges arrière	28
Sièges avant	25
Sièges chauffants	33
Signal de détresse	57
Symboles des témoins du tableau de bord. ...	8
Système de blocage du différentiel avant et arrière	80
Système de freinage	134
Système d'immobilisation du moteur	14

T

Témoins d'entretien et alarmes	66
Thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur ..	64
Tirette d'accélération	72,73
Toit ouvrant électrique	23
Traction d'une caravane/remorque.....	146
Transmission intégrale	78
Treuil mécanique	118

V

Vérification avant de prendre la route	143
Vérification de la pression des pneus	180
Vérification des raccords fusibles	189
Vérification du niveau d'huile moteur	177
Vérification du niveau du liquide de refroidissement	179
Vérification et remplacement des fusibles ..	188
Vérification et remplacement des pneus ...	181
Voltmètre	65
Vue d'ensemble des appareils de contrôle regroupés	6
Vue d'ensemble du tableau de bord	2,4
Vue du compartiment moteur	172,173,174

En un clin d'oeil

- Si un témoin d'entretien s'allume ou une alarme se déclenche 66
- Lorsque le véhicule ne démarre pas 151
- Si le moteur cale pendant la conduite 155
- Lorsque le véhicule chauffe 155
- En cas de crevaison 156
- Remorquage du véhicule 162
- Conseils de conduite pendant la période de rodage 130
- Mise en marche du moteur 139
- Vérification avant de prendre la route 143
- Index de complet 207

Renseignements pour la station service**Type de carburant:**

Moteur essence—

Essence SANS PLOMB, Indice d'Octane Recherche 91 ou plus

Moteur diesel—

Carburant diesel, indice de cétane 48 ou plus

Voir informations détaillées page 130.

Contenance du réservoir de carburant: 95 L (25,1 gal., 20,9 Imp. gal.)**Huile moteur préconisée:** Voyez pages 178 et 179.**Renseignements sur les pneus:** Voyez pages 180 à 183.**Pression des pneus:** Voir page 203.

Publication No. OM60683K

Part No. 01999-60683

Printed in Japan 02-9507-01 ①

ランドクルーザー ワゴン(欧州K)